SIMPLY CLEVER

# ŠKODA Yeti
# Istruzioni per l'uso

# Struttura delle presenti istruzioni per l'uso (spiegazioni)

Le presenti istruzioni sono strutturate in modo sistematico per facilitare la ricerca e l'apprendimento delle informazioni desiderate.

**Capitolo, sommario e indice analitico**
Il contenuto di questo libretto d'uso e manutenzione è suddiviso in paragrafi relativamente brevi, i quali sono riuniti in **Capitoli** di chiara individuazione. Il numero del capitolo corrente è sempre riportato in basso sulla pagina di destra.

Il **Sommario** ordinato per capitoli e l'**Indice analitico** dettagliato al termine del libretto Uso e manutenzione aiutano a trovare rapidamente l'informazione desiderata.

**Indicazioni di direzione**
Tutte le indicazioni, come "destra", "sinistra", "anteriore", "posteriore", si riferiscono al senso di marcia del veicolo.

**Unità**
I valori saranno indicati in unità metriche.

**Simboli**

- 🕮 Indica il rimando a un paragrafo contenente informazioni importanti e avvertenze di sicurezza all'interno di un capitolo.
- ■ Indica la fine di un paragrafo.
- ▶ Indica il proseguimento del paragrafo alla pagina successiva.
- STOP Indica situazioni nelle quali il veicolo deve essere arrestato il prima possibile.
- ® Indica il marchio registrato.

**Avvertenze**

## ! ATTENZIONE

Le avvertenze più importanti sono contrassegnate dal titolo **ATTENZIONE**. Queste avvertenze di tipo **ATTENZIONE**richiamano l'attenzione su un **serio pericolo di incidente o di lesioni**.

## ! ATTENZIONE

Le avvertenze del tipo **Prudenza** richiamano l'attenzione su possibili danni al veicolo (ad es. danni al cambio) o su pericoli generici di incidente.

## Per il rispetto dell'ambiente

Le avvertenze del tipo **Rispetto dell'ambiente** richiamano l'attenzione sul rispetto dell'ambiente. Esse forniscono ad es. consigli per ridurre il consumo di carburante.

## i Avvertenza

Una normale **Avvertenza** fa riferimento a informazioni importanti per il funzionamento del veicolo.

# Premessa

**La ringraziamo di cuore per la fiducia che ci ha accordato scegliendo un veicolo SKODA.**
Lei ha acquistato un veicolo dotato della tecnica più moderna e di numerosi accessori. La invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per l'uso in quanto per il corretto utilizzo del veicolo è necessario procedere secondo quanto indicato.

Durante l'utilizzo del veicolo, osservare le disposizioni di legge nazionali.

Per eventuali domande sul vostro veicolo, rivolgersi a un partner SKODA.

Vi auguriamo buon divertimento e buon viaggio con il vostro veicolo SKODA.

SKODA AUTO a.s. (di seguito solo SKODA o produttore)

▶

**La documentazione di bordo**
Nella documentazione di bordo del veicolo, oltre a queste "**Istruzioni per l'uso**", è disponibile anche un "**Programma Service**" e la brochure "**In viaggio**".

Inoltre, a seconda del modello del veicolo e dell'allestimento, possono essere disponibili altri libretti supplementari (ad es. istruzioni per l'uso dell'autoradio).

In caso di smarrimento di uno dei documenti sopra menzionati, rivolgersi immediatamente a un partner SKODA.

**Concetti impiegati**
Nella documentazione di bordo si utilizzano i seguenti concetti, che si riferiscono all'esecuzione dei lavori di assistenza sul vostro veicolo.

- "Officina autorizzata" - Officina che realizza in modo professionale i lavori di assistenza per i veicoli di marca SKODA
- "Partner di assistenza SKODA" - Officina che è autorizzata per contratto con la società SKODA a svolgere lavori di assistenza per i veicoli di marca SKODA
- "Partner SKODA" - Azienda autorizzata dalla società SKODA a vendere prodotti del marchio SKODA o a svolgere operazioni, effettuando, se necessario, tali attività in parallelo

**Istruzioni per l'uso e la manutenzione**
Nelle presenti istruzioni per l'uso sono riportate tutte le **possibili varianti di allestimento** del veicolo, ma non sono descritte come equipaggiamenti speciali, varianti di modello o equipaggiamenti dipendenti dal mercato.

Pertanto nel vostro veicolo possono **non essere presenti tutti i componenti degli allestimenti** descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le dotazioni di allestimento del vostro veicolo sono riportate nel contratto. È possibile reperire maggiori informazioni dal partner SKODA presso il quale si è acquistato il veicolo.

Le **illustrazioni** possono differire leggermente dal vostro veicolo e sono da intendersi solo a titolo informativo generale.

**Programma Service:**
- contiene i dati sul veicolo, comprese le informazioni sui lavori di assistenza realizzati;
- è realizzato per la documentazione di assistenza Service;
- è realizzato per la registrazione della garanzia di mobilità (valida solo per alcuni paesi);
- funge da certificato di garanzia da parte del partner SKODA presso il quale si è acquistato il veicolo.

Quando si porta il veicolo presso un'officina specializzata, presentare sempre il Programma Service.

Nel caso in cui il Programma Service venisse smarrito o risultasse troppo deteriorato, rivolgersi all'officina autorizzata che esegue la regolare manutenzione del veicolo. Qui verrà fornito un duplicato in cui si riportano i lavori di assistenza (Service) finora eseguiti dall'officina autorizzata.

**La brochure In viaggio**
La brochure "In viaggio" contiene i numeri di telefono più importanti di alcuni paesi, nonché gli indirizzi e i numeri di telefono dei partner SKODA.

# Indice

## Abbreviazioni utilizzate

## Uso



## Marcia



## Sicurezza



## Consigli tecnici

## Per far da sé



## Dati tecnici



## Indice alfabetico

# Abbreviazioni utilizzate

| Abbreviazione | Significato |
|---|---|
| giri/min | Giri del motore per minuto |
| ABS | Sistema antibloccaggio |
| AF | Veicoli promiscui |
| APN | Access Point Name - nome di un punto di accesso per il collegamento WLAN |
| ASR | Controllo della trazione |
| $CO_2$ in g/km | Quantità prodotta di anidride carbonica in grammi per ogni chilometro percorso |
| DPF | Filtro antiparticolato diesel |
| DSG | Cambio automatico a doppia frizione |
| DSR | Sterzo assistito attivo |
| EDS | Differenziale autobloccante elettronico |
| EPC | Controllo dell'elettronica motore |
| ESC | Controllo della stabilizzazione |
| GSM | Groupe Spécial Mobile - una rete digitale di apparecchi mobili per la trasmissione di conversazioni e dati |
| HFP | Hands-free profile - collegamento di un apparecchio mobile tramite il profilo Bluetooth® |
| kW | Kilowatt, unità di misura che indica la potenza del motore |
| MG | Cambio manuale |
| MFD | Display multifunzione |
| N1 | Furgone realizzato esclusivamente o prevalentemente per il trasporto di merci |
| Nm | Newtonmetro, unità di misura che indica la coppia del motore |
| PIN | Personal Identification Number - numero di identificazione personale per il collegamento di apparecchi elettronica tramite Bluetooth® o WLAN |
| rSAP | remote SIM Access Profile - trasmissione a distanza dei dati SIM |
| SSP | simple security pairing - collegamento di due apparecchi tramite il profilo Bluetooth® |
| TDI CR | Motore Diesel con turbocompressore e sistema d'iniezione Common-Rail |
| TSI | Motore benzina con turbocompressore e sistema d'iniezione diretta |
| UMTS | Universal Mobile Telecommunication System – il livello superiore della rete GSM (3G) |
| WLAN | Wireless Local Area Network - collegamento senza fili di apparecchi elettronici per la trasmissione di dati (WiFi) |
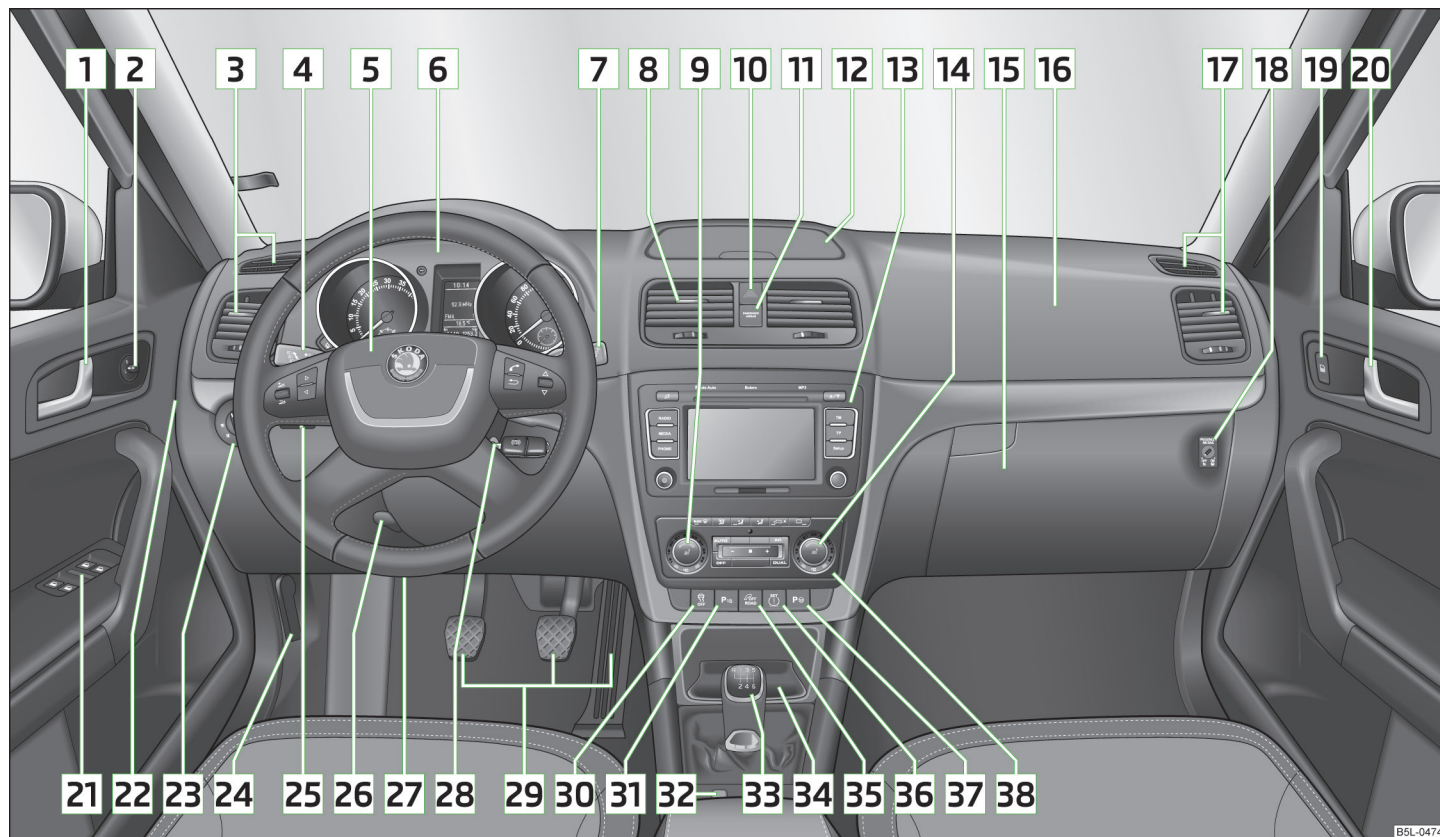
Fig. 1 **Plancia**

# Uso

## Plancia

### Panoramica



#### Avvertenza

Sui veicoli con guida a destra la disposizione degli elementi di comando è in parte diversa da quella qui » fig. 1 raffigurata. I simboli corrispondono comunque ai singoli elementi di comando.

# Strumenti e spie di controllo

## Strumento combinato

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

▪ Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada.
▪ Non azionare mai gli elementi di comando sullo strumento combinato durante la marcia, bensì esclusivamente a veicolo fermo!

### Panoramica
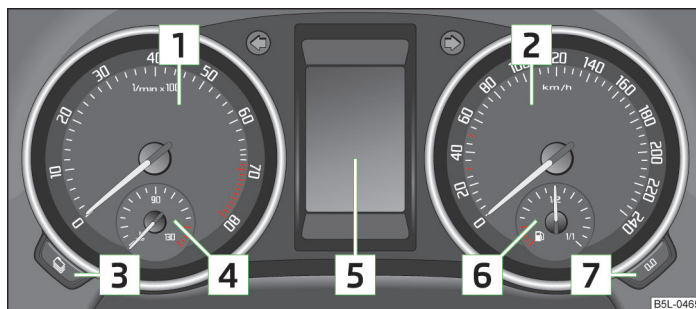
Fig. 2 **Strumento combinato**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza**  **a pagina 8.**

1 Contagiri » pagina 9
2 Tachimetro » pagina 9
3 Tasto per la modalità di visualizzazione:
- Impostazione ore/minuti
- Attivazione / disattivazione della seconda velocità in mph o in km/h
- Intervalli Service - visualizzazione dei giorni residui e numero di chilometri sino al successivo servizio di ispezione

4 Temperatura liquido di raffreddamento » pagina 9
5 Display:
- con contachilometri indicante la distanza percorsa » pagina 10
- con indicatore intervalli Service » pagina 10
- con orologio digitale » pagina 11
- con display multifunzione » pagina 12
- con display informativo» pagina 15

6 Indicatore riserva carburante » pagina 9
7 Tasto per:
- Contatore giorni per l'azzeramento dei tragitti percorsi
- Impostazione ore/minuti
- Attivazione / disattivazione della modalità di visualizzazione

## Contagiri

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

L'intervallo del contagiri di colore rosso 1 » fig. 2 a pagina 8indica l'intervallo in cui la centralina del motore inizia a limitare il numero di giri del motore stesso. La centralina di gestione del motore limita il numero di giri su un valore che impedisce rischi di danneggiamento.

Prima di raggiungere l'intervallo di colore rosso del contagiri, passare alla marcia superiore o portare la leva della trasmissione automatica in posizione D.

Per mantenere il numero ottimale di giri del motore, prestare attenzione a quanto segue » pagina 11.

### Per il rispetto dell'ambiente

Il corretto passaggio alla marcia superiore consente di ridurre i consumi di carburante, riduce la rumorosità del motore, risparmia l'ambiente e favorisce la durata e l'affidabilità del motore stesso.

## Tachimetro

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

**Avviso di superamento della velocità**
Nel caso in cui si superi la velocità di marcia di 120 km/h il veicolo emetterà un segnale acustico. Quando la velocità di marcia scenderà al di sotto di tale limite di velocità, il segnale acustico si interromperà.

### i Avvertenza

Questa funzione è valida solo per alcuni paesi.

## Indicatore di temperatura del liquido di raffreddamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

L'indicatore di temperatura liquido di raffreddamento 4 » fig. 2 a pagina 8 è operativo solo con accensione inserita.

Per evitare di danneggiare il motore, occorre rispettare le seguenti avvertenze sugli intervalli di temperatura.

**A freddo**
Se la lancetta si trova ancora nell'area sinistra dell'intervallo, il motore non ha ancora raggiunto la propria temperatura operativa. Occorre evitare di tenere regimi elevati, di effettuare accelerazioni a tavoletta e di provocare forti sollecitazioni del motore.

**A caldo**
Il motore ha raggiunto la propria temperatura d'esercizio quando la lancetta, in condizioni normali di marcia, si trova nel settore centrale della scala. In caso di forte carico del motore e di elevate temperature esterne, la lancetta può spostarsi più a destra.

### ATTENZIONE

Il montaggio di proiettori supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria causa una riduzione dell'effetto refrigerante del liquido di raffreddamento. In caso di elevate temperature esterne e di forte carico del motore c'è il pericolo che il motore si surriscaldi » pagina 20, *Temperatura/livello liquido di raffreddamento*.

## Indicatore di riserva carburante

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

L'indicatore di riserva carburante 6 » fig. 2 a pagina 8 è attivo solo con accensione inserita.

Il serbatoio ha una capacità di circa 55 litri o di 60 litri.[1] Quando la lancetta raggiunge la tacca della riserva, sullo strumento combinato si illumina il simbolo.

[1] Valido per Yeti 4x4.

## ATTENZIONE

Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare un cattivo funzionamento del motore. Nell'impianto di scarico può penetrare del carburante incombusto, il quale può danneggiare il catalizzatore.

## Avvertenza

Dopo avere effettuato il pieno di carburante, in caso di guida su tratti dinamici (ad es. in presenza di numerose curve o di ripetuti interventi sui freni oppure di tratti in saliscendi) il livello del carburante indicato può risultare inferiore. In caso di sosta o di guida meno dinamica l'indicatore della riserva di carburante tornerà a indicare il livello corretto di carburante. Tale visualizzazione non rappresenta un errore.

## Contachilometri indicante la distanza percorsa

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

La distanza percorsa è indicata in chilometri (km). In alcuni paesi l'indicazione è fornita in "miglia".

**Contachilometri parziale (trip)**
Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento del contachilometri a intervalli di 100 m o di 1/10 di miglio.

Per azzerare il display del contachilometri parziale, tenere premuto più a lungo il tasto 7 » fig. 2 a pagina 8.

**Contachilometri totale**
Il contachilometri totale mostra i chilometri o le miglia che il veicolo ha percorso in totale.

**Indicazione guasti**
In presenza di un guasto dello strumento combinato, sul display viene visualizzata permanentemente la scritta **Error**. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione del guasto.

## Avvertenza

Se sui veicoli dotati di display informativo viene visualizzata la seconda modalità di indicazione della velocità in mph o in km/h, questa seconda indicazione viene visualizzata al posto del contachilometri parziale.

## Indicatore intervalli Service

Fig. 3
**Indicatore intervalli Service: avvertenza**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

In funzione degli optional, la visualizzazione del display potrebbe essere diversa.

Prima di raggiungere l'intervallo Service, dopo l'attivazione dell'accensione, per circa 10 secondi sarà visualizzato il simbolo di una chiave inglese e il numero di chilometri e di giorni che mancano alla successiva scadenza Service » fig. 3.

La visualizzazione dei km o dei giorni sino alla successiva scadenza Service avviene a intervalli di 100 km o in giorni.

**Sostituzione dell'olio in base al programma di assistenza Service**
Se sul display, nella posizione indicata dalla freccia, viene visualizzato » fig. 3 il numero **1** è necessario procedere ad una **sostituzione dell'olio in base al programma di assistenza Service**.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Sostituzione dell'olio tra ... km ovvero ... giorni.**

Una volta raggiunta la scadenza Service, dopo l'accensione comparirà sul display per circa 20 secondi il simbolo lampeggiante di una chiave inglese e il messaggio **CAM_OLIO**.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Cambio olio adesso!**

**Ispezione**
Se sul display, nella posizione indicata dalla freccia, viene visualizzato » fig. 3 il numero **2** è necessario procedere ad una **ispezione**.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Ispezione tra ... km ovvero ... giorni.**

Una volta raggiunta la scadenza Service, dopo l'accensione comparirà sul display per circa 20 secondi il simbolo lampeggiante di una chiave inglese e il messaggio **ISPEZ_**.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Ispezione adesso!**

**Visualizzare la distanza e i giorni mancanti alla successiva scadenza service**
Qui è possibile visualizzare la distanza e i giorni mancanti alla successiva scadenza service tramite il tasto 3 » fig. 2 a pagina 8.

Sul display sarà visualizzato per circa 10 secondi il simbolo della chiave inglese e la distanza residua. Contemporaneamente vengono visualizzati i giorni mancanti alla successiva scadenza Service.

Nei veicoli con display informativo questa indicazione può essere richiamata nel menu **Impostazioni**» pagina 16.

Sul display informativo apparirà per 10 secondi il seguente messaggio:

**Cambio olio... km/ ... giorni**

**Ispezione... km/ ... giorni**

## ! ATTENZIONE

Consigliamo di non ripristinare da sé la visualizzazione dell'intervallo Service, in quanto ciò potrebbe portare a un'impostazione errata della visualizzazione dell'intervallo stesso e quindi a eventuali problemi nel veicolo.

## i Avvertenza

- A batteria scollegata i valori dell'indicatore intervalli Service vengono mantenuti.
- In caso di sostituzione dello strumento combinato in seguito ad una riparazione, nel contatore dell'indicatore intervalli Service occorre inserire i valori corretti. Questa operazione deve essere effettuata da un'officina autorizzata.
- Per informazioni dettagliate sugli intervalli Service, vedere il » *Programma Service*, capitolo *Intervalli Service*.

## Orologio digitale

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

L'orologio viene impostato con i tasti 3 e 7 » fig. 2 a pagina 8.

Con il tasto 3 selezionare la visualizzazione da modificare e con il tasto 7 eseguire la modifica.

Sui veicoli con display informativo l'orologio può essere impostato anche nel menu **Ora** » pagina 16.

## Indicatore di marcia consigliata
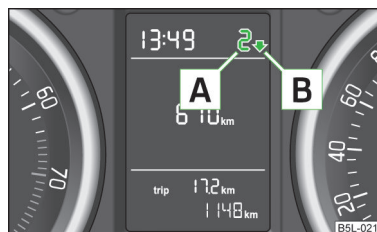
Fig. 4
**Indicatore di marcia consigliata**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.**

Nel display dello strumento combinato sarà visualizzata la marcia A appena innestata» fig. 4.

Per limitare quanto più possibile il consumo di carburante, sul display viene offerto un suggerimento di passaggio in un'altra marcia.

Se la centralina riconosce che è opportuno effettuare il cambio della marcia, sul display sarà visualizzata una freccia B. La freccia punta verso l'alto oppure verso il basso, a seconda che sia necessario passare alla marcia superiore o a quella inferiore.

Nei veicoli con **cambio manuale** viene visualizzata allo stesso tempo, anzichè la marcia inserita A, la marcia consigliata.

## ATTENZIONE

Il conducente è sempre responsabile della scelta della marcia corretta nelle diverse situazioni di guida, ad es. durante un sorpasso.

# Display multifunzione (computer di bordo)

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il display multifunzione potrà essere utilizzato solo ad accensione attivata. All'inserimento dell'accensione viene visualizzata l'ultima funzione selezionata prima del disinserimento.

A seconda della versione del veicolo, il display multifunzione è illustrato nel display » fig. 5 a pagina 12 o nel display informativo » pagina 15.

Per i veicoli con display informativo vi è la possibilità di disattivare la visualizzazione di talune informazioni.

## ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo.
- È bene non affidarsi unicamente all'indicatore della temperatura esterna per escludere che il fondo stradale sia gelato. Il fondo stradale ghiacciato può essere presente anche con temperature esterne di +4°C - avvertenza di formazione di ghiaccio!

## ATTENZIONE

In caso di contatto con il display (ad es. durante la pulizia), togliere la chiave di accensione, per evitare possibili danni.

## Avvertenza

- In alcune versioni nazionali i valori sono visualizzati nel sistema di misura inglese.
- Se viene attivata la seconda modalità di indicazione della velocità in mph, l'attuale velocità in km/h non viene visualizzata sul display.
- Il consumo di carburante non viene visualizzato.

## Memoria

Fig. 5
**Display multifunzione**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza  a pagina 12.**

Il display multifunzione è equipaggiato con due memorie che operano in automatico. La memoria selezionata viene visualizzata sul display » fig. 5.

I dati della memoria parziale (memoria 1) saranno visualizzati quando sul display comparirà il numero **1**. Se compare un **2**, i dati visualizzati saranno quelli della memoria totale (memoria 2).

La commutazione della memoria avviene tramite il tasto B » fig. 6 a pagina 13sulla leva del tergicristallo con l'ausilio della manopola di regolazione D » fig. 6 a pagina 13sul volante multifunzione.

**Memoria parziale (memoria 1)**
La memoria parziale raccoglie le informazioni di marcia dall'inserimento fino al disinserimento dell'accensione. Se la marcia viene ripresa **entro 2 ore** dallo spegnimento dell'accensione, i valori in entrata confluiranno nel calcolo delle informazioni attuali sulla marcia. Se si interrompe la marcia per **più di 2 ore**, la memoria si cancella automaticamente.

**Memoria totale (memoria 2)**
La memoria totale raccoglie i dati di marcia dei singoli viaggi fino ad un totale di 19 ore e 59 minuti o di 1.999 km di percorrenza oppure, nei veicoli dotati di display informativo, fino ad un totale di 99 ore e 59 minuti o di 9.999 km di percorrenza. Se uno dei valori citati viene superato, la memoria sarà cancellata e il conteggio ricomincerà da zero.

La memoria totale, a differenza di quella parziale, non si cancella dopo più 2 ore dall'interruzione della marcia.

### Avvertenza

Se si scollega la batteria del veicolo, tutti i valori in memoria **1** e **2** vengono cancellati.

## Comando
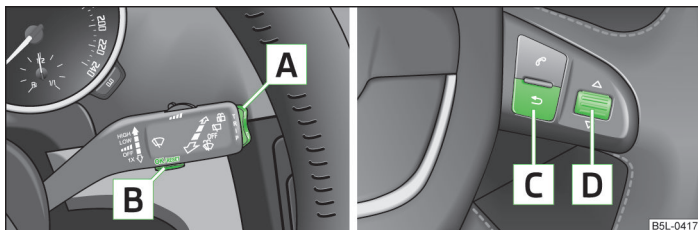
Fig. 6 **Display multifunzione: Elementi di comando sulla leva / elementi di comando sul volante multifunzione**

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.**

Il tasto basculante A » fig. 6 ed il tasto B sono disposti sulla leva del tergicristallo. La commutazione e l'azzeramento sul volante multifunzione si effettua con la manopola di regolazione D .

**Selezione della memoria**
› Premere brevemente il tasto B » fig. 6 o la manopola di regolazione D.

**Selezione delle funzioni con l'ausilio della leva del tergicristallo**
› Premere brevemente il tasto basculante A » fig. 6verso l'alto o verso il basso. In questo modo si attiveranno l'una dopo l'altra le singole funzioni del display multifunzione.

**Selezione delle funzioni con l'ausilio del volante multifunzione**
› Premere il tasto C per richiamare il menu del display multifunzione.» fig. 6
› Ruotare verso l'alto o verso il basso la manopola di regolazione D. In questo modo si attiveranno l'una dopo l'altra le singole funzioni del display multifunzione.

**Azzeramento**
› Selezionare la memoria desiderata.
› Premere più a lungo il tasto B » fig. 6 o la manopola di regolazione D.

I seguenti valori della memoria selezionata saranno azzerati con il tasto B o con la manopola di regolazione D:
› consumo medio di carburante;
› distanza percorsa;
› velocità media;
› tempo al volante.

## Informazioni sul display multifunzione

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.**

**Temperatura esterna**
Sul display compare la temperatura esterna effettiva.

Se la temperatura esterna scende sotto i +4°C, prima del valore della temperatura viene visualizzato il simbolo di un fiocco di neve (avvertimento per fondo stradale gelato) e viene emesso un segnale acustico. Dopo avere premuto il tasto basculante A o » fig. 6 a pagina 13il tasto C sarà visualizzata la funzione visualizzata per ultima.

**Tempo al volante**
Sul display compare il tempo trascorso al volante dall'ultima cancellazione della memoria. Se si desidera misurare la durata del viaggio a partire da un preciso momento, in tale momento occorre azzerare la memoria, premendo il tasto B sulla leva del tergicristallo » fig. 6 a pagina 13oppure tenere premuta la manopola di regolazione D sul volante multifunzione per più di 1 secondo. ▶

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 19 ore e 59 minuti oppure, nei veicoli dotati di display informativo, di 99 ore e 59 minuti. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

**Consumo momentaneo di carburante**
Sul display il consumo momentaneo di carburante viene indicato in l/100 km.[1]. Con l'ausilio di questo display lo stile di guida può essere adattato al consumo di carburante desiderato.

In caso di veicolo fermo o a bassa velocità, il consumo di carburante sarà visualizzato in l/h[2].

**Consumo medio di carburante**
Nel display sarà visualizzato il consumo medio di carburante in l/100 km[1] a partire dall'ultimo azzeramento della memoria» pagina 12.

Se s'intende misurare il consumo di carburante medio per un determinato periodo di tempo, occorre azzerare previamente la memoria premendo il tasto B oppure la manopola di regolazione» fig. 6 a pagina 13 D. Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 100 metri sul display compaiono dei trattini.

Durante la marcia il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

**Autonomia**
Sul display compare l'autonomia stimata in chilometri. Essa indica la distanza che il veicolo può ancora percorrere con la quantità di carburante disponibile nel serbatoio con uno stile di guida costante.

Il valore è visualizzato a intervalli di 10 km. Quando si accende la spia di controllo della riserva del carburante, l'indicazione viene ripetuta a intervalli di 5 km.

Per il calcolo dell'autonomia viene considerato il consumo di carburante rilevato negli ultimi 50 km. Se si adotta una guida orientata al risparmio di carburante, l'autonomia aumenterà.

Se la memoria viene azzerata (dopo lo scollegamento della batteria), l'autonomia viene calcolata considerando un consumo di carburante di 10 l/100 km e tale valore viene successivamente adeguato tenendo conto dello stile di guida.

**Distanza percorsa**
Sul display compare la distanza percorsa dall'ultima cancellazione della memoria.» pagina 12 Se si desidera misurare la distanza già percorsa a partire da un preciso momento, in tale momento occorre azzerare la memoria, premendo il tasto B oppure portando la manopola di regolazione» fig. 6 a pagina 13 su D.

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 1.999 km oppure, nei veicoli dotati di display informativo, di 9.999 km. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

**Velocità media**
Nel display sarà visualizzato il consumo medio di carburante in l/100 km» pagina 12 a partire dall'ultimo azzeramento della memoria. Se si intende misurare la velocità media per un determinato periodo di tempo, all'inizio della misurazione occorre azzerare la memoria con il tasto B » fig. 6 a pagina 13oppure con la manopola di regolazione D.

Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 300 metri sul display compaiono dei trattini.

Durante la marcia il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

**Velocità attuale**
Sul display viene visualizzata la velocità attuale identica all'indicazione del tachimetro 2 » fig. 2 a pagina 8.

**Temperatura dell'olio**
Se la temperatura dell'olio è inferiore a 50°C o se il sistema di controllo della temperatura dell'olio è guasto, al posto della temperatura dell'olio sarà visualizzato solo --.-.

## Avviso di superamento della velocità

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 12.**

**Impostazione del limite di velocità con veicolo fermo**
- Con il tasto A » fig. 6 a pagina 13 o ruotando la manopola di regolazione D selezionare la voce di menu **Segnale vel.**.
- Premendo il tasto B o la manopola di regolazione» fig. 6 a pagina 13 D si attiva la possibilità di regolazione del limite di velocità (il valore lampeggia).
- Con il tasto A o ruotando la manopola di regolazione D è possibile impostare il limite di velocità desiderato, ad es. 50 km/h.
- Con il tasto B o con la manopola di regolazione D confermare il limite di velocità desiderato oppure attendere circa 5 secondi, l'impostazione sarà automaticamente salvata (il valore smette di lampeggiare).

[1] Per i modelli di alcuni paesi il consumo di carburante sarà visualizzato in km/l.
[2] Per i modelli di alcuni paesi, a veicolo fermo sarà visualizzato --,- km/l.

In questo modo il limite di velocità può essere impostato a intervalli di 5 km/h.

**Impostazione del limite di velocità con veicolo in movimento**

› Con il tasto A » fig. 6 a pagina 13 o ruotando la manopola di regolazione D selezionare la voce di menu **Segnale vel.**.
› Viaggiare alla velocità desiderata, ad es. 50 km/h.
› Premendo il tasto B o la manopola di regolazione D la velocità attuale sarà memorizzata come limite di velocità (il valore lampeggia).

Se si desidera modificare il limite di velocità impostato, ciò avviene a intervalli di 5 km/h (ad esempio la velocità rilevata di 47 km/h passerà a 50 km/h e/o scenderà a 45 km/h).

› Premendo di nuovo il tasto B o con la manopola di regolazione D confermare il limite di velocità desiderato oppure attendere circa 5 secondi, l'impostazione sarà automaticamente salvata (il valore smette di lampeggiare).

**Modifica o cancellazione del limite di velocità**

› Con il tasto A » fig. 6 a pagina 13 o ruotando la manopola di regolazione D selezionare la voce di menu **Segnale vel.**.
› Premendo il tasto B o la manopola di regolazione D il limite di velocità sarà cancellato.
› Premendo nuovamente il tasto B o la manopola di regolazione D sarà attivata la possibilità di modifica del limite di velocità.

Se il limite di velocità impostato viene superato, il sistema emetterà un segnale acustico di avvertimento. Sul display compare contemporaneamente il messaggio **Segnale a** con il valore limite impostato.

Il valore limite della velocità resterà salvato anche dopo lo spegnimento del veicolo.

# MAXI DOT (display informativo)

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il display informativo informa con comodità sulle **condizioni attuali di funzionamento del veicolo**. Inoltre il display informativo fornisce (in funzione dell'allestimento del veicolo) i dati dell'autoradio, del telefono, del display multifunzione, del sistema di navigazione, dell'apparecchio collegato all'ingresso MDI e del cambio automatico.» pagina 124

**ATTENZIONE**

Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo.

**ATTENZIONE**

In caso di contatto con il display (ad es. durante la pulizia), togliere la chiave di accensione, per evitare possibili danni.

## Menu principale
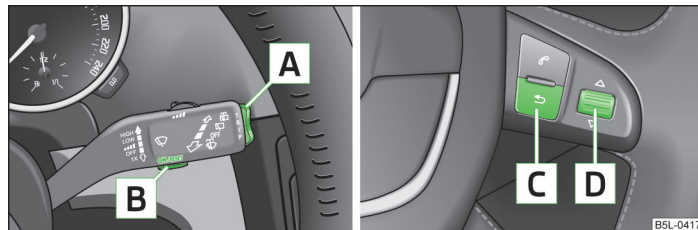
Fig. 7 **Display informativo: Elementi di comando sulla leva / elementi di comando sul volante multifunzione**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza**  **a pagina 15.**

**Comando con i tasti della leva del tergicristallo**

› Il **MENU PRINCIP.** si attiva con una pressione prolungata del tasto basculante A » fig. 7.
› Il tasto basculante A consente di selezionare le diverse voci di menu. Dopo una breve pressione del tasto B viene visualizzata l'informazione selezionata.

**Comando con i tasti del volante multifunzione**

› Il **MENU PRINCIP.** si attiva con una pressione prolungata del tasto A » fig. 7.
› Premendo brevemente il tasto C si passa al livello superiore.
› Ruotando la manopola di regolazione D vi è la possibilità di selezionare i singoli menu. Toccando brevemente la manopola di regolazione D sarà visualizzato il menu selezionato.

Potranno essere selezionate le seguenti informazioni (a seconda dell'allestimento del veicolo):

- **MFA** » pagina 12
- **Audio** » *Istruzioni per l'uso della radio*
- **Navigazione** » *Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*
- **Telefono** » pagina 100;
- **Riscald. auton.** » pagina 96
- **Assistenti** » pagina 45 » pagina 152
- **Stato veicolo** » pagina 18
- **Impostazioni** » pagina 16

Le voci di menu **Audio** e **Navigazione** saranno visualizzate solo se sono stati attivati la radio o il sistema di navigazione montati in officina.

La voce di menu **Riscald. auton.** sarà visualizzata solo se il riscaldamento autonomo è stato montato in officina.

La voce del menu**Assistenti** sarà visualizzata soltanto se il veicolo è equipaggiato di fabbrica con la luce di marcia in curva o con la funzione di rilevazione della stanchezza.

### i Avvertenza

- Se sul display informativo vengono visualizzate segnalazioni d'allarme, per accedere al menu principale queste segnalazioni devono essere confermate con il tasto B sulla leva del tergicristallo o con la manopola di regolazione D sul volante multifunzione per richiamare il menu principale.
- Se il display informativo non viene azionato, dopo circa 10 secondi il menu passerà sempre a uno dei livelli superiori.
- Il comando della radio o del sistema di navigazione montati in fabbrica è descritto in un libretto a parte accluso alla documentazione di bordo.

## Impostazioni

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.**

Attraverso il display informativo è possibile modificare determinate impostazioni. L'impostazione momentaneamente attiva viene visualizzata nel relativo menu del display informativo in alto, sotto il trattino.

Potranno essere selezionate le seguenti informazioni (a seconda dell'allestimento del veicolo):

- **Lingua / Lang.**
- **Visualizzazioni del MFA**
- **Comfort**
- **Luci e visibilità**
- **Ora**
- **Pneum. invern.**
- **Unità**
- **Assistenti**
- **Sec. tachim.**
- **Service**
- **Impost. fabbrica**
- **Indietro**

Una volta selezionata la voce di menu **Indietro** si passa a un livello superiore del menu.

**Lingua / Lang.**
Qui è possibile impostare in quale lingua devono essere visualizzati i messaggi di avvertimento e informativi.

**Visualizzazioni del MFA**
Qui è possibile attivare/disattivare alcune visualizzazioni del display multifunzione.

**Comfort**
Qui è possibile attivare/disattivare le seguenti funzioni:

| | |
|---|---|
| **Chius. pioggia** | Attivazione/disattivazione della funzione di chiusura automatica dei finestrini e del tetto scorrevole/sollevabile in caso di pioggia a veicolo chiuso[a]. Se non piove e la funzione è impostata, i finestrini e il tetto scorrevole-sollevabile si chiudono automaticamente dopo circa 12 ore. |
| **OK antifurto** | Attivazione /disattivazione del segnale acustico di attivazione dell'impianto antifurto. |
| **Chiusura centr.** | Attivazione / disattivazione della funzione di sbloccaggio delle singole porte e del meccanismo di bloccaggio automatico. |
| **Alzacristalli** | Qui è possibile impostare il comando comfort per il finestrino di guida o per tutti i finestrini. |
| **Specchio giù** | Qui è possibile attivare / disattivare la funzione abbassamento specchietto lato passeggero all'innesto della retromarcia[b]. |
| **Regol. specchi** | Attivazione / disattivazione della funzione di regolazione contemporanea specchietto esterno sinistro e destro. |
| **Impost. fabbrica** | Ripristinare le impostazioni di fabbrica per il comfort. |

a) Questa funzione è disponibile solo nei veicoli con sensore di pioggia.
b) Questa funzione è disponibile solo nei veicoli con regolazione elettrica del sedile del conducente.

**Luci e visibilità**
Qui è possibile attivare/disattivare le seguenti funzioni:

| | |
|---|---|
| **Coming Home** | Attivazione / disattivazione e regolazione della durata della luce di illuminazione per la funzione Coming Home. |
| **Leaving Home** | Attivazione / disattivazione e regolazione della durata della luce di illuminazione per la funzione Leaving Home. |
| **Luci diurne** | Attivazione / disattivazione della funzione “DAY LIGHT”. |
| **Tergil. aut.** | Attivazione / disattivazione della funzione tergilunotto automatico. |
| **Frecce comf.** | Attivazione / disattivazione della funzione lampeggio comfort. |
| **Mod. viaggio** | Attivazione / disattivazione della funzione modalità viaggio. |
| **Impost. fabbrica** | Ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'illuminazione. |

**Ora**
Qui è possibile regolare l'ora, il formato dell'ora (12 o 24 ore) e commutare tra ora legale e ora solare.

**Pneum. invern.**
Qui è possibile impostare a quale velocità il veicolo deve emettere un segnale acustico. Questa funzione viene utilizzata ad es. in caso di pneumatici invernali, per i quali la velocità massima consentita è inferiore alla velocità massima del veicolo.

In caso di superamento della velocità sul display informativo saranno visualizzate le seguenti informazioni:

**Pneumatici invernali: max ... km/h.**

**Unità**
Qui è possibile impostare le unità per la temperatura, per i consumi e per le tratte percorse.

**Assistenti**
Qui è possibile adeguare i toni del segnale acustico del sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggi.

**Sec. tachim.**
Qui è possibile attivare la visualizzazione della seconda velocità, in mph o in km/h.

**Service**
Qui è possibile visualizzare i chilometri e i giorni mancanti alla successiva scadenza service e azzerare l'indicazione degli intervalli di manutenzione.

**Impost. fabbrica**
Dopo aver selezionato la voce di menu **Impost. fabbrica** vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica del display informativo.

## Avvertimento porte, portellone bagagliaio e cofano motore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.**

Quando almeno una porta, il portellone posteriore o il cofano motore sono aperti, sul display informativo sarà visualizzata il veicolo con l'indicazione della porta, del bagagliaio o del cofano motore **aperto**.

Inoltre se il veicolo procede a velocità superiore a 6 km/h, sarà emesso un segnale acustico.

## Auto-Check-Control

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.**

**Stato del veicolo**
Con accensione inserita e durante la marcia nel veicolo si controllano sempre determinate funzioni e stati.

Alcuni messaggi di anomalia e altre avvertenze saranno visualizzati sul display informativo. I messaggi con i simboli saranno contemporaneamente visualizzati sul display informativo o con le spie di controllo sullo strumento combinato » pagina 18.

Se nel menu viene visualizzato **Stato veicolo** sarà presente almeno un messaggio di anomalia. Dopo la selezione di questo menu viene visualizzato il primo messaggio di anomalia. In presenza di più messaggi di anomalia, sotto al messaggio sul display viene p.es. visualizzato **1/3**. Ciò significa che viene visualizzato il primo di tre messaggi.

**Simboli di avvertimento**

| | | |
|---|---|---|
| | Pressione dell'olio motore insufficiente | » pagina 21 |
| | Temperatura delle frizioni del cambio automatico DSG troppo elevata | » pagina 18 |
| | Controllare il livello dell'olio motore, sensore olio motore difettoso | » pagina 201 |
| | Problema con la pressione olio motore | » pagina 18 |

**Temperatura delle frizioni del cambio automatico troppo elevata**
Se sul display informativo compare il simbolo , la temperatura delle frizioni del cambio automatico è troppo elevata.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Cambio surriscaldato. Stop! vedi manuale!**

In questo caso il veicolo deve essere arrestato, il motore spento. Attendere finché il simbolo e il testo di avvertimento scompaiono - pericolo di danni al cambio! Dopo lo spegnimento del simbolo e la scomparsa del testo di avvertimento è possibile riprendere la marcia.

**Problema con la pressione olio motore**
Se sul display informativo compare il simbolo , occorre fare controllare immediatamente il veicolo da un'officina autorizzata. Insieme a questo simbolo vengono visualizzate le informazioni sul regime massimo ammesso.

**! ATTENZIONE**

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.

**i Avvertenza**

- Se sul display informativo vengono visualizzate segnalazioni d'allarme, per accedere al menu principale queste segnalazioni devono essere confermate con il tasto **B** o con la manopola di regolazione **D** » fig. 7 a pagina 15
- I simboli continuano ad essere visualizzati finché le anomalie di funzionamento non vengono eliminate. Dopo la prima visualizzazione, vengono visualizzati i simboli senza avvertenze per il conducente.

# Spie di controllo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Le spie di controllo segnalano determinate funzioni o anomalie e possono essere accompagnate da un segnale acustico.

**! ATTENZIONE**

- Se non vengono rispettati le spie di controllo che si illuminano o i relativi messaggi e avvertenze, non sono esclusi gravi lesioni personali o danni gravi al veicolo.
- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Durante i lavori nel vano motore, ad es. controllo e rabbocco di liquidi di esercizio, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Rispettare assolutamente le avvertenze » pagina 196, *Vano motore*.

## Freno a mano

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo è accesa quando il freno a mano è tirato. Inoltre, se il veicolo raggiunge per almeno 3 secondi una velocità superiore ai 6 km/h, viene emesso anche un segnale acustico.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Disinserire il freno di parcheggio!**

## Impianto frenante

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo lampeggia quando il livello del liquido freni è insufficiente oppure l'impianto ABS presenta un'anomalia.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Liquido dei freni: vedi manuale!**

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello del liquido dei freni » pagina 204.

**! ATTENZIONE**

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.
- Prima di aprire il cofano motore e controllare il livello del liquido freni, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 196, *Vano motore* .
- Quando la spia di controllo si accede assieme alla spia di controllo » pagina 23, *Sistema antibloccaggio (ABS)*, **non proseguire la marcia.** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie sull'impianto frenante o all'ABS si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo di incidente!

## Spia cinture di sicurezza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione per ricordare di allacciare le cinture di sicurezza lato conducente e lato passeggero. La spia si spegne solo quando il conducente o il passeggero hanno allacciato la cintura di sicurezza.

Se la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non è stata allacciata, in caso di velocità superiori a 20 km/h si sente un segnale acustico continuo e contemporaneamente la spia di controllo lampeggia.

Se per i successivi 90 secondi la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non viene allacciata, il segnale acustico si disinserisce e la spia di controllo è sempre accesa.

## Alternatore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Se la spia di controllo si accende a motore in funzione, la batteria del veicolo non si sta caricando.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata. Sarà necessario controllare l'impianto elettrico.

### ! ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.

### ! ATTENZIONE

Qualora durante la marcia dovesse accendersi sul display, in aggiunta alla spia anche la spia (guasto del sistema di raffreddamento), fermarsi immediatamente e spegnere il motore - pericolo di danneggiamento del motore!

## Porta aperta

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende con una o più porte aperte.

Questa spia si attiva anche con accensione disinserita. La spia di controllo rimane accesa per max. 5 minuti.

Sui veicoli che dispongono del display informativo, questa spia è sostituita dal simbolo del veicolo » pagina 18.

### ! ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.

## Temperatura/livello liquido di raffreddamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Se la spia di controllo si accende o lampeggia, la temperatura del liquido di raffreddamento è eccessiva o insufficiente.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Controllare liquido raffreddamento! vedi manuale!**

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello del liquido di raffreddamento oppure rabboccare il liquido di raffreddamento » pagina 203 » pagina 203.

Se il liquido di raffreddamento raggiunge il livello prescritto, l'aumento della temperatura può essere stato provocato da un'anomalia della ventola del radiatore. Controllare il fusibile della ventola del radiatore ed eventualmente sostituirlo » pagina 231.

Se la spia di controllo resta accesa nonostante il livello del liquido di raffreddamento e il fusibile della ventola siano funzionanti STOP, **non proseguire la marcia!**

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

## ! ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.
- Aprire con prudenza il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento. A motore caldo il sistema di raffreddamento è sotto pressione - pericolo di ustioni! Pertanto prima di svitare il tappo, lasciare raffreddare il motore.
- Non toccare la ventola del radiatore. La ventola del radiatore può mettersi in funzione automaticamente anche con l'accensione disinserita.

## Portellone bagagliaio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo è accesa quando il portellone bagagliaio è aperto.

Questa spia si attiva anche con accensione disinserita. La spia di controllo rimane accesa per max. 5 minuti.

Sui veicoli che dispongono del display informativo, questa spia è sostituita dal simbolo del veicolo » pagina 18.

## ! ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.

## Servosterzo elettromeccanico

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Quando si accende la spia di controllo vi è un guasto parziale del servosterzo e le forze di sterzata potrebbero essere più elevate. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Quando si accende la spia di controllo vi è un guasto totale del servosterzo e l'assistente allo sterzo è guasto (forze di sterzata decisamente più elevate). Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

## ! ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.

## i Avvertenza

Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo gialla si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada. Se dopo un nuovo avviamento del motore e un breve tratto di marcia la spia di controllo gialla non si spegne, è necessario recarsi presso un'officina autorizzata.

## Olio motore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

**Spia di controllo rossa (pressione olio insufficiente)**
Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Pressione olio: spegnere il motore! vedi manuale!**

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore » pagina 201.

Se la spia di controllo lampeggia, **non proseguire la marcia**, anche se il livello dell'olio è corretto. Non lasciare girare il motore neppure al minimo.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

**Spia di controllo gialla (livello olio insufficiente)**
Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Controllare il livello dell'olio!**

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore » pagina 201.

Se il cofano motore rimane aperto per più di 30 secondi, la spia di controllo si spegne. Se non si effettua il rabbocco dell'olio motore, dopo circa 100 km la spia si riaccende.

**Spia di controllo gialla lampeggiante (sensore di livello olio motore difettoso)**
Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Sensore dell'olio - recarsi in officina!**

In caso di sensore di livello olio motore difettoso, la spia di controllo si accenderà più volte dopo l'accensione e il sistema emetterà un segnale acustico.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

**! ATTENZIONE**

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.

## Controllo trazione (ASR)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Quando la spia di controllo lampeggia, significa che il sistema ASR è attivo.

Se la spia di controllo si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ASR sia stato disattivato per motivi tecnici. Accendere e disinserire l'accensione. Se la spia di controllo non si accende dopo avere riavviato il motore, il sistema ASR è nuovamente funzionante.

Se la spia di controllo rimane accesa, significa che è presente un errore nell'ASR.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Errore: Controllo della trazione (ASR)**

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 141, *Controllo trazione (ASR)*.

**i Avvertenza**

Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

## Controllo della stabilizzazione (ESC)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Quando la spia di controllo lampeggia, significa che il sistema ESC è attivo.

Se la spia di controllo si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ESC sia stato disattivato per motivi tecnici. Accendere e disinserire l'accensione. Se la spia di controllo non si accende dopo avere riavviato il motore, il sistema ESC è nuovamente funzionante.

Se la spia di controllo rimane accesa, significa che è presente un errore nell'ESC.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Errore: Controllo della stabilizzazione (ESC)**

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 140, *Controllo della stabilizzazione (ESC)*.

**i Avvertenza**

Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

## Controllo della trazione (ASR) disattivato

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Premendo di nuovo il tasto ASR OFF l'impianto di raffreddamento si disinserisce e la spia di controllo » pagina 141, *Controllo trazione (ASR)* si accende.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Controllo trazione (ASR) disattivato.**

## Sistema antibloccaggio (ABS)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Se la spia di controllo rimane accesa, significa che è presente un errore nell'ABS.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Errore: ABS**

Il veicolo sarà in grado di frenare solo con l'impianto frenante, senza ABS.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

**ATTENZIONE**

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, il motore deve essere spento e i lampeggiatori d'emergenza accesi » pagina 48.
- Quando la spia di controllo » pagina 19 si accende assieme alla spia di controllo , **non proseguire la marcia.** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie all'ABS o sull'impianto frenante si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo di incidente!

## Retronebbia

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende con retronebbia inseriti » pagina 46.

## Guasto proiettori

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

In presenza di lampadina difettosa, la spia di controllo si accende:
- entro pochi secondi dall'accensione;
- all'accensione della lampadina guasta.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**INFORMAZIONI Controllare l'anabbagliante ant. destro!**

## Sistema di controllo gas di scarico

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Se la spia di controllo rimane accesa, significa che è presente un errore nel sistema di controllo gas di scarico. La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

## Preriscaldamento (motore diesel)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Subito dopo l'accensione, si accende la spia di controllo . Subito dopo lo spegnimento della spia di controllo del preriscaldamento è possibile avviare il motore.

Se la spia di controllo **non si accende** o **si accende a luce fissa,** è presente un guasto nell'impianto di preriscaldamento.

Se la spia di controllo inizia **a lampeggiare** durante la marcia, è presente un guasto nella gestione motore. La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

## EPC Controllo dell'elettronica motore (motore a benzina)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Se la spia di controllo EPC rimane accesa, significa che è presente un errore nella gestione motore. La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

## Filtro antiparticolato diesel (motore diesel)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Questo filtro antiparticolato diesel filtra la fuliggine contenuta nei gas di scarico. La fuliggine si deposita nel filtro antiparticolato diesel, dove viene regolarmente sottoposta a combustione.

Se la spia di controllo si accende, nel filtro antiparticolato diesel è presente fuliggine.

Per pulire il filtro antiparticolato diesel, se le condizioni del traffico lo consentono occorre inserire quanto prima la 4a o la 5a marcia (cambio automatico: leva selettrice in posizione S) » ! per almeno 15 minuti o fino allo spegnimento della spia di controllo procedendo ad una velocità di almeno 60 km/h e con regime compreso tra 1.800 e 2.500 giri/min.

Dopo aver pulito il filtro antiparticolato diesel la spia di controllo si spegne.

Se il filtro non viene pulito bene, la spia di controllo non si spegne e la spia inizia a lampeggiare.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Filtro antiparticolato diesel: vedi manuale!**

La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza. Dopo il disinserimento e il reinserimento dell'accensione si accende anche la spia di controllo .

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

### ! ATTENZIONE

- Il filtro antiparticolato diesel raggiunge temperature molto elevate. Non parcheggiare dove il filtro caldo è a contatto diretto con erba secca o altri materiali infiammabili - pericolo di incendio!
- La velocità di marcia va sempre adattata alla situazione del traffico, alle condizioni atmosferiche e alle caratteristiche del fondo stradale. Le indicazioni per il conducente richiamate mediante spia di controllo non devono mai indurre ad ignorare le disposizioni di legge sulla circolazione stradale

### ! ATTENZIONE

Finché la spia di controllo è accesa, si devono considerare anche un maggiore consumo di carburante ed in alcune circostanze anche la riduzione di potenza del motore.

### i Avvertenza

- Per favorire la combustione della fuliggine nel filtro antiparticolato diesel è consigliabile evitare costantemente percorsi brevi.
- Utilizzando carburante diesel ad elevato tenore di zolfo, la durata del filtro antiparticolato diesel può ridursi notevolmente. Recarsi presso un partner di assistenza SKODA per sapere in quali paesi è utilizzato carburante diesel con elevato tenore di zolfo.
- Se il motore viene spento durante la procedura di pulizia del filtro antiparticolato o subito dopo, per alcuni minuti la ventola del radiatore potrebbe attivarsi automaticamente.

## Riserva carburante

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende quando la quantità di carburante nel serbatoio è inferiore a 10,5 litri.

Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Fare rifornim. di carburante. Autonomia: ... km**

### i Avvertenza

Il messaggio sul display informativo scompare soltanto dopo aver effettuato il rifornimento di carburante e aver percorso un breve tratto.

## Sistema airbag

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Se la spia di controllo rimane accesa, significa che è presente un errore nel sistema airbag.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Errore: airbag**

L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente, anche se uno degli airbag è disattivato.

**Airbag frontale, laterale o per la testa o pretensionatori disabilitati con un tester dei sistemi del veicolo:**

› la spia di controllo si accende all'inserimento dell'accensione per circa 4 secondi e lampeggia successivamente per altri 12 a intervalli di 2 secondi.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Airbag e pretensionatore disattivati.**

**Se si è disabilitato l'airbag con l'interruttore a chiave nello scomparto portaoggetti:**

› La spia di controllo si accende per 4 secondi all'inserimento dell'accensione;
› Gli airbag disabilitati vengono segnalati nella parte centrale della plancia OFF PASSENGER AIR BAG mediante l'accensione della spia di controllo con la scritta » pagina 177.

**! ATTENZIONE**

Se è presente un'anomalia, il sistema airbag dovrà essere immediatamente sottoposto a controllo da parte di un'officina autorizzata. In caso contrario gli airbag potrebbero non attivarsi al verificarsi di un incidente.

## Sistema di controllo pressione pneumatici

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende quando la pressione di gonfiaggio di un pneumatico cala sensibilmente. Verificare o correggere quanto prima la pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici » pagina 211.

Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico.

Se la spia di controllo lampeggia, significa che è presente un errore nel sistema.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 213, *Sistema di controllo pressione pneumatici*.

**i Avvertenza**

Quando si scollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si accende. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

## Livello del liquido tergicristalli

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende ad accensione inserita quando il livello del liquido tergicristalli è troppo basso. Rifornire con liquido » pagina 203.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Aggiungere acqua per il tergicristallo!**

## Impianto indicatori di direzione

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

A seconda della posizione della leva degli indicatori di direzione lampeggia la spia sinistra o la spia destra.

In caso di avaria di un indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia. Ciò non vale in caso di rimorchio.

Quando è attivo l'impianto lampeggiatori d'emergenza lampeggiano tutti gli indicatori di direzione e tutte le spie di controllo.

Altre informazioni » pagina 44.

## Fendinebbia

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende con fendinebbia inseriti » pagina 46.

## Impianto di regolazione velocità

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende quando viene inserito l'impianto di regolazione velocità » pagina 149.

## Blocco della leva selettrice

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

Se la spia di controllo si accende, premere il pedale del freno. Ciò è necessario per spostare la leva selettrice dalla posizione **P** o **N** » pagina 127.

## Assistenza marcia in discesa

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

La spia di controllo si accende in presenza di una velocità inferiore a 30 km/h, dopo avere premuto il tasto OFF ROAD » pagina 142.

La spia di controllo si accende se si inserisce l'assistenza per la marcia in discesa.

Se il veicolo supera una velocità di 30 km/h, l'assistenza per la marcia in discesa viene disattivata. La spia di controllo si spegne. In caso di successiva riduzione della velocità a meno di 30 km/h, l'assistenza per la marcia in discesa si attiva. La spia di controllo si accende.

Se si spegne il motore e si riparte entro 30 secondi, l'assistenza per la marcia in discesa si riattiva.

Una volta spenta l'accensione, l'assistenza per la marcia in discesa si disattiva.

In caso di errore, la spia di controllo non si accenderà in presenza di una velocità inferiore a 30 km/h e dopo avere premuto il tasto OFF ROAD .

Altre informazioni » pagina 142, *Modalità OFF ROAD*.

## Abbaglianti

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 18.**

La spia di controllo si accende quando gli abbaglianti sono inseriti o si attiva il lampeggio fari » pagina 44.

# Sbloccaggio e bloccaggio

## Sbloccaggio e bloccaggio

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



### Chiavi veicolo

Fig. 8 **Chiave senza telecomando / Chiave con telecomando (comando a distanza)**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 27.**

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi. A seconda dell'allestimento, il veicolo può essere dotato di chiavi senza telecomando » fig. 8 A o con telecomando » fig. 8 B.

**ATTENZIONE**

- Togliere sempre la chiave dal blocchetto anche quando si abbandona il veicolo per breve tempo. Ciò vale in particolare nei casi in cui nel veicolo rimangano dei bambini. I bambini potrebbero altrimenti avviare il motore o attivare dispositivi elettrici (ad es. gli alzacristalli elettrici) - pericolo di lesioni!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a veicolo completamente fermo! In caso contrario il bloccasterzo potrebbe inavvertitamente innestarsi - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

- Ogni chiave racchiude al suo interno componenti elettronici; proteggerli quindi dall'umidità e da urti violenti.
- Tenere perfettamente pulita la scanalatura della chiave. La presenza di sporcizia (fibre di tessuto, polvere e simili) possono compromettere il funzionamento del cilindro di chiusura e del blocchetto di accensione.
- Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze del veicolo che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
- Se la chiusura centralizzata sul telecomando si attiva solo a una distanza inferiore a circa 3 m, occorre sostituire la batteria » pagina 28.

**Avvertenza**

In caso di perdita di una chiave, rivolgersi a un'officina autorizzata che fornirà un duplicato.

## Sostituire la batteria della chiave con comando a distanza
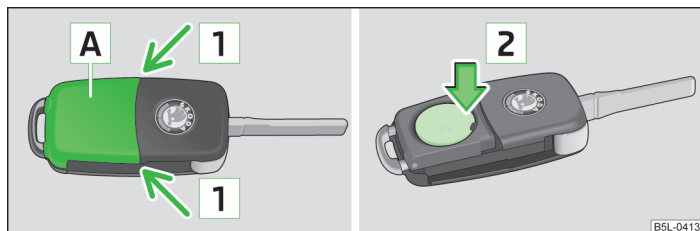
Fig. 9 **Chiave con comando a distanza: Rimozione del coperchio / rimozione della batteria**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 27.**

Ciascuna chiave con comando a distanza contiene una batteria, disposta sotto il coperchio A » fig. 9. Quando la batteria è scarica, premendo un tasto della chiave con comando a distanza, la spia di controllo rossa » fig. 8 a pagina 27 - B non lampeggia. Si raccomanda di fare sostituire le batterie della chiave presso un'officina autorizzata. Qualora si desideri comunque sostituire in prima persona la batteria scarica, procedere come segue:

› Aprire la chiave.
› Premere il coperchio della batteria con il pollice oppure con un cacciavite piatto in corrispondenza delle frecce 1 » fig. 9.
› Togliere la batteria scarica dalla chiave premendo verso il basso la batteria in corrispondenza della freccia 2 .
› Inserire la nuova batteria. Assicurarsi che il segno "+" sulla batteria sia rivolto verso l'alto. La polarità corretta è riportata sul coperchio della batteria.
› Riposizionare il coperchio sulla chiave e premere finché non si aggancia in maniera udibile.

### ATTENZIONE

- In caso di sostituzione della batteria, prestare attenzione alla corretta polarità.
- La batteria nuova deve essere conforme alle specifiche della batteria originale.

### Per il rispetto dell'ambiente

Per lo smaltimento della batteria rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.

### Avvertenza

- Se dopo aver sostituito la batteria risulta impossibile aprire o chiudere il veicolo con la chiave con comando a distanza, è necessario sincronizzare l'impianto » pagina 33.
- La sostituzione della batteria in una chiave con un coperchio che presenta una decorazione applicata può comportare una rottura di tale rivestimento. È possibile acquistare un coperchio decorativo sostitutivo presso i partner SKODA.

## Sicurezza bambini
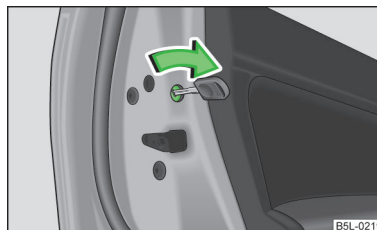
Fig. 10 **Sicurezza bambini sulle porte posteriori**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 27.**

La sicurezza bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno. La porta può essere aperta soltanto dall'esterno.

La sicurezza bambini si inserisce e disinserisce con la chiave del veicolo.

**Attivazione**

› Ruotare con la chiave la fessura nella porta posteriore nel senso della freccia» fig. 10.

**Disattivazione**

› Ruotare la fessura con la chiave verso destra nel senso opposto alla freccia.

## Apertura/chiusura della porta
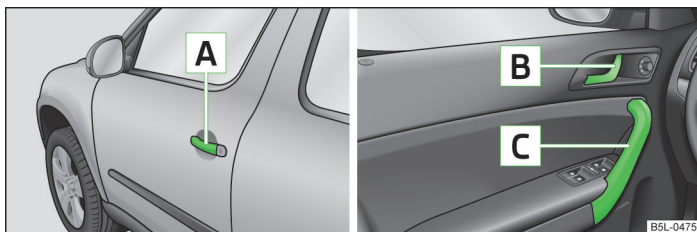
Fig. 11 **Maniglia/leva per l'apertura della porta**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 27.**

**Aprire dall'esterno**

› Sbloccare il veicolo e tirare la maniglia A » fig. 11 della porta corrispondente.

**Aprire dall'interno**

› Tirare la leva per l'apertura della porta B della porta corrispondente.

**Chiudere dall'interno**

› Afferrare la maniglia C e chiudere la porta corrispondente.

## Bloccaggio di emergenza delle porte
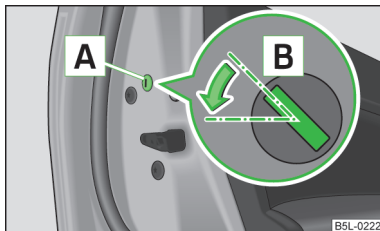
Fig. 12
**Porta posteriore: Bloccaggio di emergenza della porta**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 27.**

Nella parte frontale delle porte sprovviste di cilindro di chiusura si trova un meccanismo per il bloccaggio di emergenza che è visibile solo dopo aver aperto la porta.

› Smontare la mascherina A » fig. 12.
› Inserire la chiave nella fessura B e girarla nel senso della freccia nella posizione orizzontale (con le porte a destra nella direzione inversa).
› Inserire di nuovo la mascherina.

Una volta chiusa la porta, non può più essere aperta dall'esterno. Tirando un'altra volta la leva di apertura della porta, la porta si sblocca dall'interno e poi si apre dall'esterno.

# Chiusura centralizzata

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Utilizzando la chiusura centralizzata **tutte** le porte e lo sportello del serbatoio vengono contemporaneamente bloccati o sbloccati (se alla voce di menu **Impostazioni** - **Comfort** del display informativo non sono state eseguite impostazioni diverse). Al comando di apertura viene sbloccato il portellone del bagagliaio. Potrà essere aperto anche premendo la maniglia sopra la targa» pagina 35, *Apertura/Chiusura*.

**Spia di controllo nella porta conducente**

Dopo la chiusura del veicolo, la spia di controllo lampeggia rapidamente per 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari.

Se il veicolo è chiuso e la chiusura Safe disabilitata » pagina 30, la spia di controllo nella porta lato guida lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e infine dopo circa 30 secondi inizia a lampeggiare lentamente a intervalli regolari.

Se la spia di controllo lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si accende continuamente per circa 30 secondi e infine lampeggia lentamente, significa che nel sistema della chiusura centralizzata o dell'antifurto volumetrico e del controllo protezione antitraino » pagina 34 è presente un guasto. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

**Comando comfort finestrini**
Nell'aprire e chiudere il veicolo è possibile aprire e chiudere i finestrini elettricamente » pagina 38.

### ATTENZIONE

- Le porte bloccate impediscono l'accesso abusivo dall'esterno, ad es. agli incroci.
- La chiusura centralizzata funziona anche con l'accensione disinserita. Poiché tuttavia il bloccaggio delle porte rende difficoltosi eventuali interventi di soccorso, non lasciare mai bambini da soli nel veicolo. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte dall'interno rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di morte!

### ATTENZIONE

L'attivazione della chiusura safe » pagina 30 mette fuori uso le leve di apertura delle porte e l'interruttore della chiusura centralizzata.

### Avvertenza

- A richiesta, le impostazioni personalizzate potranno essere attivate da un'officina autorizzata o anche in proprio attraverso il display informativo » pagina 16, *Impostazioni*.
- In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno del veicolo.
- In caso di guasto della chiusura centralizzata può essere bloccata o sbloccata solo la porta lato conducente, usando la chiave. Le altre porte e il portellone del bagagliaio possono essere bloccati o sbloccati manualmente.
  - Bloccaggio di emergenza della porta » pagina 29.
  - Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio » pagina 36.

## Impostazioni personalizzate

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 29.**

**Apertura di una sola porta**
Questa funzione consente solo di sbloccare la porta lato guida. Le altre porte e lo sportello del serbatoio rimangono bloccati e vengono sbloccati solo dopo una nuova apertura.

**Sbloccaggio porte su un lato del veicolo**
Questa funzione consente lo sbloccaggio di entrambe le porte su un lato del veicolo. Le altre porte e lo sportello del serbatoio rimangono bloccati e vengono sbloccati solo dopo una nuova apertura.

**Sbloccaggio e bloccaggio automatici**
Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano automaticamente superata una velocità di marcia di circa 15 km/h.

Quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione, il veicolo si sblocca di nuovo automaticamente. Inoltre il veicolo può essere sbloccato dal conducente premendo il tasto » pagina 32 per la chiusura centralizzata.

Le porte potranno essere bloccate e sbloccate dall'interno e aperte tirando la leva per l'apertura della porta.

## Chiusura safe

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 29.**

La chiusura centralizzata è dotata di una **chiusura safe**. Quando si chiude il veicolo dall'esterno, le serrature delle porte si bloccano automaticamente. La spia di controllo nella porta conducente lampeggia rapidamente per 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari. Le maniglie non aprono le porte né dall'interno né dall'esterno. Ciò rende più difficili i tentativi di scasso del veicolo.

La chiusura Safe può essere disattivata mediante un doppio bloccaggio entro 2 secondi.

Se la chiusura Safe viene disattivata, la spia di controllo nella porta del conducente lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e dopo circa 30 secondi inizia di nuovo a lampeggiare lentamente a intervalli regolari.

Al successivo sbloccaggio e bloccaggio del veicolo la chiusura Safe si riattiva.

Se il veicolo è bloccato e la chiusura Safe disattivata, è possibile aprire il veicolo dall'interno tirando la leva di apertura della porta.

**! ATTENZIONE**

Quando si chiude il veicolo dall'esterno e si attiva la chiusura safe, non devono rimanere persone o animali all'interno, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di morte!

**i Avvertenza**

■ L'impianto antifurto viene attivato durante il bloccaggio del veicolo anche con chiusura Safe disattivata. In questo caso l'antifurto volumetrico non viene tuttavia attivato.
■ Se, dopo la chiusura del veicolo, viene attivata la chiusura Safe, il conducente viene informato mediante il messaggio **CONTR_ SAFELOCK** visualizzato sul display dello strumento combinato. Nei veicoli dotati di display informativo compare il messaggio **Controllare la chiusura SAFE! Vedi manuale!**.

## Sbloccaggio con la chiave
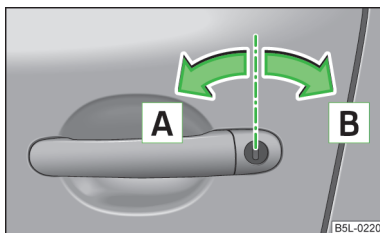
Fig. 13
**Sensi di rotazione della chiave per lo sbloccaggio e il bloccaggio**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 29.**

› Ruotare la chiave nel cilindro della porta lato conducente nella direzione di marcia (posizione di sbloccaggio) A » fig. 13.
› Tirare la maniglia per aprire la porta.

› Tutte le porte e lo sportello del serbatoio si bloccano.
› Il portellone bagagliaio si sblocca.
› Le luci abitacolo collegate al contatto porta si accendono.
› La chiusura safe si disattiva.
› I finestrini si apriranno se la chiave **viene mantenuta** in posizione di sbloccaggio.
› La spia di controllo nella porta lato conducente smette di lampeggiare se il veicolo non è dotato di sistema antifurto » pagina 34.

**i Avvertenza**

Se il veicolo è dotato di sistema antifurto, una volta sbloccata la porta entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto antifurto. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

## Bloccaggio con la chiave

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 29.**

› Ruotare la chiave nel cilindro della porta lato conducente nella direzione opposta a quella di marcia (posizione di bloccaggio) B » fig. 13 a pagina 31.

› Le porte, il portellone bagagliaio e lo sportello del serbatoio vengono bloccati.
› Le luci abitacolo collegate al contatto porta si spengono.
› I finestrini e il tetto scorrevole/sollevabile si chiuderanno se la chiave **viene mantenuta** in posizione di bloccaggio.
› La chiusura safe si attiva immediatamente.
› La spia di controllo nella porta lato conducente inizia a lampeggiare.

**i Avvertenza**

Se la porta lato conducente è aperta, il veicolo non può essere bloccato.

## Bloccaggio e sbloccaggio del veicolo dall'interno
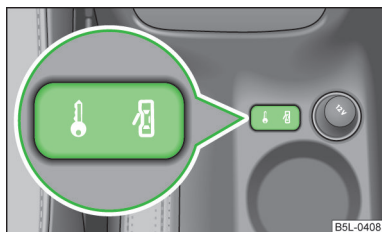
Fig. 14
**Console centrale: Tasto per la chiusura centralizzata**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 29.**

Se il veicolo non è stato bloccato dall'esterno, può essere bloccato e sbloccato con il tasto basculante » fig. 14 anche se l'accensione è disinserita.

**Bloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio**

› Premere il tasto nella zona » fig. 14. Il simbolo sul tasto si accende.

**Sbloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio**

› Premere il tasto nella zona » fig. 14. Il simbolo sul tasto si spegne.

Se il veicolo è stato bloccato con il tasto per la chiusura centralizzata, procedere come segue:

› Non è possibile aprire dall'esterno le porte e il portellone bagagliaio (misura di sicurezza, ad es. all'arresto ad un incrocio).
› Le porte potranno essere bloccate e sbloccate dall'interno e aperte tirando la leva per l'apertura della porta.
› Se è aperta almeno una porta, il veicolo non può essere bloccato.
› In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate dall'interno si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno del veicolo.

Tramite il tasto per la chiusura centralizzata è possibile aprire e chiudere i finestrini con la modalità comfort» pagina 38.

# Telecomando

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Con la chiave con comando a distanza è possibile:

› sbloccare e bloccare il veicolo;
› sbloccare il portellone bagagliaio;
› aprire e chiudere i finestrini » pagina 38, *Comando comfort finestrini*.

Il trasmettitore e la batteria sono alloggiati nell'impugnatura della chiave a distanza. Il ricevitore si trova nell'abitacolo. Il raggio d'azione della chiave con comando a distanza è di circa 30 m. Con batterie scariche la portata si riduce.

La chiave ha un ingegno estraibile che serve a sbloccare e bloccare manualmente il veicolo nonché ad avviare il motore.

In caso di smarrimento e sostituzione di una chiave così come dopo la riparazione o la sostituzione dell'unità di ricezione, l'impianto deve essere inizializzato da un'officina autorizzata. A quel punto sarà possibile utilizzare solamente la chiave con comando a distanza.

### Avvertenza

■ All'inserimento dell'accensione il telecomando si disattiva automaticamente.
■ Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze del veicolo che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
■ Se la chiusura centralizzata o l'impianto antifurto sul telecomando si attivano solo a una distanza inferiore a 3 m, occorre sostituire la batteria » pagina 28.
■ Se la porta lato conducente è aperta, il veicolo non può essere bloccato con il telecomando.

## Sbloccare/Bloccare
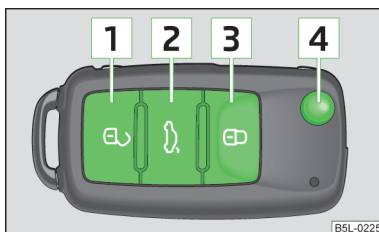
Fig. 15
**Chiave con comando a distanza**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 32.**

**Sbloccaggio del veicolo**
› Premere il tasto 1 » fig. 15.

**Bloccaggio del veicolo**
› Premere il tasto 3 » fig. 15.

**Disattivazione della chiusura safe**
› Premere il tasto 3 » fig. 15 due volte nell'arco di 2 secondi. Altre informazioni » pagina 30.

**Sbloccaggio del portellone bagagliaio**
› Premere il tasto 2 » fig. 15. Altre informazioni » pagina 35, *Apertura/Chiusura*.

**Estrazione dell'ingegno della chiave**
› Premere il tasto 4 » fig. 15.

**Rientro dell'ingegno della chiave**
› Premere il tasto 4 » fig. 15 e fare rientrare l'ingegno della chiave.

**Sbloccaggio**
Lo sbloccaggio del veicolo è segnalato dal doppio lampeggio degli indicatori di direzione. Se nei 30 secondi successivi allo sbloccaggio del veicolo con il tasto 1 » fig. 15 non si apre nessuna porta né il portellone bagagliaio, il veicolo si blocca di nuovo automaticamente e si riattiva la chiusura Safe o l'impianto antifurto. Questa funzione impedisce lo sbloccaggio involontario del veicolo.

All'apertura del veicolo vengono inoltre regolati i sedili e gli specchietti esterni elettrici abbinati alla chiave. Viene richiamata l'impostazione memorizzata per il sedile conducente e gli specchietti esterni.

**Bloccaggio**
L'avvenuto bloccaggio del veicolo è segnalato da un lampeggio degli indicatori di direzione.

Se dopo il bloccaggio del veicolo le porte o il portellone bagagliaio sono aperti, i lampeggiatori di emergenza lampeggiano solo dopo la loro chiusura.

### ATTENZIONE

Quando si chiude il veicolo dall'esterno e si attiva la chiusura safe, non devono rimanere persone all'interno del veicolo, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di morte!

### Avvertenza

Azionare il telecomando solo quando le porte e il portellone posteriore sono chiusi e il veicolo si trova entro il proprio campo visivo.

## Sincronizzazione

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 32.**

Se non è possibile sbloccare il veicolo azionando il telecomando, è probabile che il codice della chiave e quello della centralina nel veicolo non coincidano. Ciò può accadere se sono stati azionati ripetutamente i tasti della chiave con comando a distanza fuori dal raggio di azione dell'impianto o se è stata sostituita la batteria del telecomando.

Sincronizzare pertanto il codice nel seguente modo:
› premere un tasto sulla chiave con comando a distanza;
› dopo aver premuto il tasto, entro 1 minuto occorre sbloccare la porta con la chiave.

# Impianto antifurto

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



L'impianto antifurto aumenta la protezione da tentativi di scasso del veicolo. Al tentativo di scasso del veicolo, l'impianto emette segnali acustici e ottici di allarme.

**Avvertenza**

- La durata della sirena di allarme è di 5 anni.
- Per essere certi della piena efficienza dell'impianto antifurto, controllare, prima di abbandonare il veicolo, che tutte le porte, i finestrini e il tetto apribile/sollevabile siano chiusi.
- La codifica del radiocomando e del ricevitore esclude l'impiego del radiocomando di altri veicoli.

## Funzionamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 34.**

**Come si attiva l'impianto d'allarme?**
L'impianto antifurto si attiva automaticamente bloccando il veicolo con il radiocomando o inserendo la chiave nella porta lato conducente. L'impianto si attiva circa 30 secondi dopo il bloccaggio.

**Come si disattiva l'impianto d'allarme?**
L'impianto antifurto si disattiva premendo il tasto del radiocomando con il simbolo 🔓. Se il veicolo non viene aperto entro 30 secondi dall'emissione del segnale radio, l'impianto antifurto si inserisce nuovamente.

L'impianto di allarme viene disattivato anche se, entro 45 secondi dopo il bloccaggio, il veicolo viene sbloccato con la chiave nella porta lato conducente.

Se si sblocca il veicolo con la chiave dalla porta lato conducente, entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto antifurto. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

**Quando scatta l'allarme?**

Quando il veicolo è bloccato vengono sorvegliate le seguenti aree di sicurezza:
- Cofano motore;
- Portellone bagagliaio;
- Porte;
- Blocchetto di accensione;
- Inclinazione veicolo » pagina 34;
- Abitacolo » pagina 34;
- Avaria della tensione rete di bordo;
- Presa del dispositivo di traino montato in fabbrica.

Se si scollega uno dei due poli della batteria con l'impianto inserito, scatta subito l'allarme.

**Come si disattiva l'allarme?**
L'allarme viene disattivato premendo il tasto sulla chiave con comando a distanza con il simbolo 🔓 o attivando l'accensione.

## Antifurto volumetrico e protezione antitraino
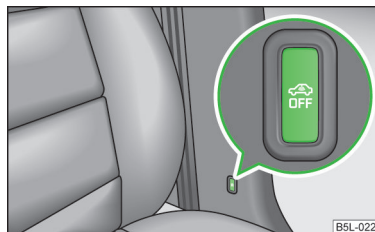
Fig. 16
**Tasto dell'antifurto volumetrico e protezione antitraino**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 34.**

L'antifurto volumetrico fa scattare l'allarme non appena registra un movimento all'interno del veicolo.

**Disattivazione**
› Disinserire l'accensione.
› Aprire la porta lato conducente.
› Premere il tasto 🚗OFF » fig. 16sul montante centrale lato guida, nel tasto si illumina il simbolo 🚗OFF passando da rosso ad arancione.
› Chiudere il veicolo entro 30 secondi.

L'antifurto volumetrico e la protezione antitraino si inseriranno di nuovo automaticamente al successivo bloccaggio del veicolo.

### Avvertenza

■ Quando c'è la possibilità che l'allarme si attivi a causa di movimenti (ad es. di bambini o di animali) o quando il veicolo deve essere trasportato (ad es. su treno o nave) o trainato, disinserire l'antifurto volumetrico e la protezione antitraino.
■ Lo scomparto portaocchiali aperto riduce l'efficienza dell'antifurto volumetrico. Per garantire la piena funzionalità dell'antifurto volumetrico, prima di bloccare il veicolo chiudere sempre lo scomparto portaocchiali.

# Portellone del bagagliaio

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



### ATTENZIONE

■ Dopo aver chiuso il portellone, assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sia scattato in posizione. In caso contrario il portellone potrebbe aprirsi improvvisamente durante la marcia, anche se è stato bloccato - pericolo di incidente!
■ Non viaggiare mai con il portellone del bagagliaio accostato o aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - pericolo di avvelenamento!
■ Quando si chiude il portellone bagagliaio, non premere il lunotto, in quanto potrebbe staccarsi - pericolo di lesioni!

### Avvertenza

■ **Dopo averlo chiuso, il portellone bagagliaio si blocca automaticamente entro 1 secondo e l'impianto antifurto si attiva.** Ciò vale solo se il veicolo era già bloccato prima della chiusura del portellone bagagliaio.
■ Il funzionamento della maniglia sopra la targa si disattiva in fase di avviamento o in caso di velocità superiori a 5 km/h. Dopo la sosta e l'apertura di una porta, il funzionamento della maniglia viene riattivato.

## Apertura/Chiusura
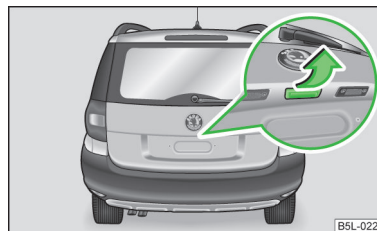
Fig. 17
**Maniglia del portellone bagagliaio**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 35.**

Allo sbloccaggio del veicolo si può aprire il portellone premendo la maniglia disposta sopra la targa.

**Apertura**
› Premere la maniglia e sollevare contemporaneamente il portellone bagagliaio.» fig. 17

**Chiusura**
› Abbassare il portellone bagagliaio e chiuderlo con un leggero colpo.

## Bloccaggio automatico

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 35.**

Se il veicolo è stato bloccato prima della chiusura del portellone bagagliaio, il portellone sarà bloccato automaticamente subito dopo la chiusura.

Rivolgendosi a un'officina autorizzata è possibile prolungare l'intervallo dopo il quale il portellone del bagagliaio viene automaticamente bloccato.

**Bloccaggio ritardato**
Se il portellone bagagliaio è stato sbloccato mediante il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza, entro un intervallo di tempo limitato resterà comunque possibile aprire il portellone anche dopo la chiusura.

Prima che il portellone bagagliaio venga bloccato automaticamente, vi è il rischio di un accesso abusivo nel veicolo. Per questo motivo il veicolo deve sempre essere bloccato mediante il tasto del radiocomando con il simbolo oppure con la chiave senza radiocomando » pagina 31.

Il bloccaggio ritardato potrà essere disattivato in qualsiasi momento da un'officina autorizzata.

### Avvertenza

Per maggiori informazioni rivolgersi a un partner SKODA .

## Sbloccaggio di emergenza
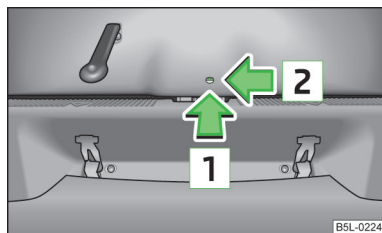
Fig. 18
**Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 35.**

Se l'errore è a livello della chiusura centralizzata, il portellone bagagliaio potrà essere sbloccato manualmente.

**Sbloccaggio**
› Ribaltare lo schienale dei sedili posteriori» pagina 64, *Sedili posteriori*.
› Introdurre un cacciavite o un attrezzo simile nell'apertura del rivestimento nel senso indicato dalla freccia 1 » fig. 18 fino all'arresto.
› Sbloccare il portellone nel senso indicato dalla freccia 2 .
› Aprire il portellone bagagliaio.

# Alzacristalli elettrici

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



### ATTENZIONE

- Se si chiude il veicolo dall'esterno, nell'abitacolo non devono esservi persone perché in caso d'emergenza non è più possibile aprire i finestrini dall'interno.
- Il sistema è munito di un dispositivo di limitazione della forza » pagina 38. In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri. I finestrini devono comunque essere chiusi con prudenza - pericolo di lesioni!
- Se si trasportano bambini nei sedili posteriori, si raccomanda di mettere fuori servizio gli alzacristalli elettrici delle porte posteriori (interruttore di sicurezza) S » fig. 19 a pagina 37.
- Chiudere il finestrino con prudenza per evitare lesioni da schiacciamento - pericolo di lesioni!

### ATTENZIONE

- Mantenere i cristalli puliti per assicurare un corretto funzionamento degli alzacristalli elettrici.
- Nel caso in cui ci fosse ghiaccio sui cristalli, prima eliminarlo » pagina 187, *Cristalli dei finestrini e specchietti esterni* e successivamente azionare l'alzacristalli, altrimenti la guarnizione del finestrino e il meccanismo dell'alzacristalli potrebbero danneggiarsi.
- Durante la stagione invernale la chiusura dei finestrini può incontrare maggiore resistenza a causa della formazione di ghiaccio. Durante la chiusura il finestrino si blocca e arretra di qualche centimetro.
- Allontanandosi dal veicolo bloccato, controllare che i finestrini siano chiusi.

## Per il rispetto dell'ambiente

In presenza di velocità elevate chiudere i finestrini laterali, per evitare un inutile consumo di carburante.

## Avvertenza

- Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile aprire o chiudere i finestrini per altri 10 minuti circa. La completa disattivazione degli alzacristalli ha luogo all'apertura della porta lato conducente o lato passeggero.
- Per la ventilazione dell'abitacolo durante la marcia utilizzare l'impianto di riscaldamento, climatizzazione e ventilazione presente. Se i finestrini sono aperti, nel veicolo può entrare polvere o sporcizia ed inoltre a determinate velocità si possono sentire rumori dovuti al vento.
- L'apertura comfort del finestrino con l'aiuto della chiave nella serratura della porta conducente è possibile entro 45 secondi dopo la disattivazione o l'attivazione dell'impianto antifurto.

## Apertura/chiusura dei finestrini
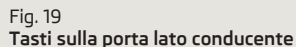
Fig. 19
**Tasti sulla porta lato conducente**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 36.**

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo ad accensione inserita.

**Apertura**

› Il finestrino si apre premendo leggermente il corrispondente tasto. Rilasciando il tasto la procedura di apertura si arresta.

Inoltre è possibile aprire automaticamente il finestrino sino all'apertura completa, premendo brevemente il tasto fino all'arresto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

**Chiusura**

› Il finestrino si chiude tirando leggermente l'angolo superiore del tasto. Rilasciando il tasto la procedura di chiusura si arresta.

Inoltre è possibile chiudere automaticamente il finestrino sino alla chiusura completa, tirando brevemente il tasto fino all'arresto. Tirando di nuovo l'interruttore il finestrino si blocca immediatamente.

I tasti dei singoli finestrini si trovano nel bracciolo della porta lato conducente » fig. 19, nella porta lato passeggero e nelle porte posteriori » fig. 20 a pagina 38.

**Tasti degli alzacristalli** » fig. 19.

- A Tasto alzacristallo nella porta lato conducente
- B Tasto alzacristallo nella porta lato passeggero
- C Tasto alzacristallo nella porta posteriore destra
- D Tasto alzacristallo nella porta posteriore sinistra
- S Interruttore di sicurezza

**Interruttore di sicurezza**

Premendo nuovamente l'interruttore di sicurezza S » fig. 19 è possibile riattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori. Premendo nuovamente l'interruttore di sicurezza S è possibile riattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori.

Quando i tasti delle porte posteriori suono fuori servizio, la spia di controllo nell'interruttore di sicurezza S è accesa.

## Avvertenza

Il meccanismo dell'alzacristalli è provvisto di un dispositivo antisurriscaldamento. In caso di ripetuta apertura e chiusura del finestrino, questo dispositivo può surriscaldarsi. Ciò comporta un transitorio blocco del meccanismo di azionamento del finestrino. Non appena il dispositivo antisurriscaldamento sarà raffreddato, il finestrino sarà riavviato.

## Apertura/Chiusura nella porta lato passeggero e nelle porte posteriori

Fig. 20
**Disposizione del tasto nella porta lato passeggero**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 36.**

Queste porte dispongono ciascuna di un tasto per il relativo finestrino.

**Apertura**

› Premere leggermente **verso il basso** il tasto corrispondente e tenerlo premuto sino a quando il finestrino ha raggiunto la posizione desiderata.
› Inoltre è possibile aprire automaticamente il finestrino (apertura completa) premendo il tasto **verso il basso** sino all'arresto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

**Chiusura**

› Premere leggermente **verso l'alto** il tasto corrispondente e tenerlo premuto sino a quando il finestrino ha raggiunto la posizione desiderata.
› Inoltre è possibile chiudere automaticamente il finestrino (apertura completa) premendo il tasto **verso l'alto** sino all'arresto (chiusura completa). Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

## Dispositivo di limitazione di forza dell'alzacristalli

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 36.**

Gli alzacristalli elettrici sono muniti di un dispositivo di limitazione di forza che limita il pericolo di lesioni da schiacciamento durante la chiusura dei finestrini.

In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se per 10 secondi un ostacolo impedisce la chiusura, l'operazione di chiusura viene nuovamente interrotta ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro 10 secondi dopo un secondo abbassamento del finestrino, anche se l'ostacolo non è ancora stato rimosso, la procedura di chiusura sarà bloccata. In questo arco di tempo non è possibile chiudere automaticamente il finestrino. La limitazione di forza è ancora attiva.

La limitazione di forza si disattiva soltanto se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro i successivi 10 secondi; **il finestrino si chiude ora alla massima forza!**

Se trascorrono più di 10 secondi, la limitazione di forza si riattiva.

## Comando comfort finestrini

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 36.**

Nello sbloccare e bloccare il veicolo è possibile aprire e chiudere i finestrini elettrici come segue:

**Apertura**

› Tenere premuto il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza.
› Mantenere la chiave nella posizione di sbloccaggio nella serratura della porta conducente.
› Premere il tasto per la chiusura centralizzata nell'area del simbolo e tenerlo premuto.

**Chiusura**

› Tenere premuto il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza.
› Mantenere la chiave nella posizione di bloccaggio nella serratura della porta conducente.
› Premere il tasto per la chiusura centralizzata nell'area del simbolo e tenerlo premuto.

Rilasciando la chiave e/o il tasto di bloccaggio si interrompe immediatamente il movimento di abbassamento o sollevamento dei cristalli.

## Anomalie di funzionamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 36.**

### Alzacristalli elettrici fuori uso

Quando con il finestrino aperto, si scollega e si ricollega la batteria del veicolo, gli alzacristalli elettrici sono fuori uso. Il sistema deve essere attivato. La funzione si ripristina come segue:
› inserire l'accensione;
› chiudere il finestrino della porta lato conducente tirando il corrispondente angolo superiore del tasto;
› rilasciare il tasto;
› tirare nuovamente verso l'alto per circa 3 secondi il tasto corrispondente.

**Funzionamento invernale**
Durante la stagione invernale la chiusura dei finestrini può incontrare maggiore resistenza a causa della formazione di ghiaccio. Durante la chiusura il finestrino si blocca e arretra di qualche centimetro.

Per chiudere il finestrino, è necessario mettere fuori servizio il dispositivo di limitazione della forza » pagina 38.

# Tetto scorrevole panoramico

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il tetto scorrevole panoramico (di seguito solo tetto scorrevole/sollevabile) con tendina parasole avvolgibile si aziona con l'apposito interruttore solo ad accensione inserita» fig. 21 a pagina 39. L'interruttore può essere innestato in più posizioni.

Disinserendo l'accensione è possibile aprire, chiudere e sollevare il tetto scorrevole/sollevabile per altri 10 minuti circa. Non appena però si apre una delle porte anteriori non sarà più possibile comandare il tetto scorrevole/sollevabile e la tendina parasole avvolgibile.

**! ATTENZIONE**

Chiudere il tetto scorrevole/sollevabile con prudenza - pericolo di lesioni!

**! ATTENZIONE**

Nel periodo invernale, prima di aprire il tetto scorrevole/sollevabile rimuovere all'occorrenza il ghiaccio o la neve depositati su di esso, per non correre il rischio di danneggiare il meccanismo di apertura e la guarnizione.

**i Avvertenza**

■ Quando si scollega e ricollega la batteria può accadere che in seguito il tetto apribile-scorrevole non si chiuda più completamente. A tale scopo ruotare la manopola in posizione A e premerla nella parte anteriore per circa 10 secondi.» fig. 21 a pagina 39
■ Se il tetto scorrevole/sollevabile si trova in posizione comfort, si riduce notevolmente l'intensità della rumorosità dovuta al vento.

## Uso
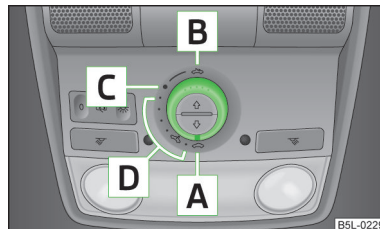
Fig. 21
**Interruttore rotante per il tetto scorrevole/sollevabile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 39.**

**Posizione comfort**
› Ruotare l'interruttore in posizione C » fig. 21.

**Apertura parziale**
› Ruotare l'interruttore in una posizione nel settore D.» fig. 21

**Apertura completa**
› Portare l'interruttore in posizione B » fig. 21 e lasciarlo in questa posizione (posizione molleggiata).

**Sollevamento e chiusura**
› Per il sollevamento premere l'interruttore nella cavità in direzione tetto.
› Per la chiusura spingere l'interruttore nella cavità verso il basso e in avanti.

**Chiusura**
› Ruotare l'interruttore in posizione A » fig. 21.

**Limitazione di forza**
Il tetto scorrevole/sollevabile è munito di un dispositivo di limitazione della forza. Il tetto scorrevole/sollevabile si arresta e torna indietro di alcuni centimetri se non riesce a chiudersi a causa di un impedimento (ad es. ghiaccio). Il tetto scorrevole/sollevabile si può chiudere completamente, escludendo il dispositivo di limitazione forza, spingendo l'interruttore rotante nella cavità verso il basso e in avanti finché il tetto non è completamente chiuso.» Pagina 39, ! nel paragrafo *Introduzione al tema*

## Aprire e chiudere la tendina parasole avvolgibile
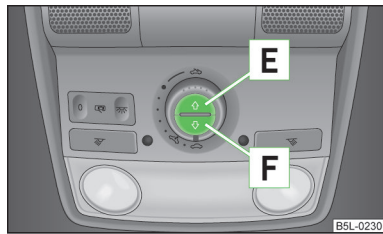
Fig. 22
**Tasti per tendina parasole avvolgibile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 39.**

La tendina parasole avvolgibile può essere chiusa e/o aperta separatamente utilizzando i tasti » fig. 22.

**Apertura**
› Per aprire completamente premere brevemente il tasto E » fig. 22.
› Per aprire la tendina parasole nella posizione desiderata premere il tasto E e tenerlo premuto. Rilasciando il tasto, l'apertura si arresta.

**Chiusura**
› Per chiudere completamente premere brevemente il tasto F » fig. 22.
› Per chiudere la tendina parasole nella posizione desiderata premere il tasto F e tenerlo premuto. Rilasciando il tasto, la chiusura si arresta.

## Comando comfort

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 39.**

È possibile azionare il tetto scorrevole/sollevabile e la tendina parasole avvolgibile anche dall'esterno con la chiave con comando a distanza.

**Chiusura**
› Tenere premuto il tasto con il simbolo 🔒 sulla chiave con comando a distanza.

Rilasciando il tasto, la procedura di chiusura si arresta immediatamente.

**Sollevamento**
› Tenere premuto il tasto con il simbolo 🔓 sulla chiave con comando a distanza.

Insieme alla chiusura o al sollevamento del tetto scorrevole/sollevabile viene chiusa o aperta la tendina parasole avvolgibile.

### ! ATTENZIONE

Chiudere il tetto scorrevole/sollevabile con prudenza - pericolo di lesioni! Quando si utilizza la chiusura comfort, il dispositivo di limitazione della forza non è attivo.

### i Avvertenza

Con il comando comfort non è possibile aprire il tetto scorrevole/sollevabile, ma solo sollevarlo.

## Azionamento d'emergenza
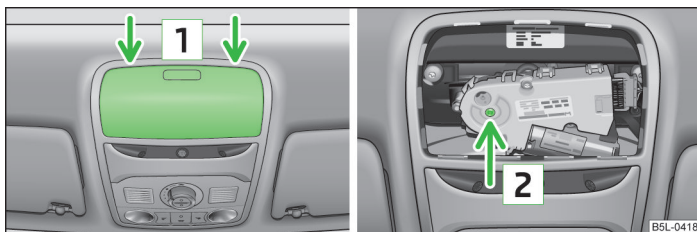
Fig. 23 **Punto di attacco del cacciavite / Apertura per applicazione della chiave**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 39.**

In caso di impianto difettoso è possibile chiudere o aprire manualmente il tetto scorrevole/sollevabile. L'azionamento d'emergenza del tetto scorrevole si trova sotto lo scomparto portaocchiali 1 » pagina 79, *Portaocchiali*.

› Aprire lo scomparto portaocchiali.
› Inserire con cautela un cacciavite largo circa 5 mm nell'intaglio nei punti indicati con la freccia 1 » fig. 23.
› Abbassare lo scomparto portaocchiali con una leggera pressione e quindi ruotare con un cacciavite.
› Infilare la chiave a brugola, SW 4, fino all'arresto nell'apertura 2 e chiudere o aprire il tetto scorrevole/sollevabile.
› Montare nuovamente lo scomparto portaocchiali inserendo dapprima i naselli in plastica e successivamente premendo verso l'alto l'intero pezzo.

Rivolgersi a un'officina autorizzata per la risoluzione dell'anomalia.

### Avvertenza

Dopo ogni azionamento d'emergenza, il tetto deve essere attivato » pagina 41.

## Attivazione dopo lo scollegamento e il collegamento della batteria

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 39.**

Dopo lo scollegamento e il collegamento della batteria, il tetto scorrevole/sollevabile e la tendina parasole avvolgibile devono essere attivati.

Per l'attivazione del tetto scorrevole/sollevamento, spingere per circa 10 secondi l'interruttore rotante nella cavità verso il basso e in avanti.

Per l'attivazione della tendina parasole avvolgibile, tenere premuto per circa 10 secondi il tasto F » fig. 22 a pagina 40.

Se al momento dello scollegamento e del collegamento della batteria il tetto scorrevole/sollevabile o la tendina parasole avvolgibile non sono completamente chiusi, occorre dapprima chiuderli » pagina 39 o farli rientrare » pagina 40. Solo a questo punto è possibile procedere con l'attivazione.

# Luci e visibilità

## Luci

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Le luci funzionano solo ad accensione inserita, se non diversamente indicato.

Sui veicoli con **guida a destra** la disposizione degli interruttori è in parte diversa da quella qui » fig. 24 a pagina 43 raffigurata. I simboli che contrassegnano le varie posizioni degli interruttori sono però uguali.

Le luci anabbaglianti sono accese solo se l'accensione è inserita e l'interruttore luci si trova in posizione oppure **AUTO** . Dopo aver disinserito l'accensione, le luci anabbaglianti vengono spente automaticamente e rimangono accese solo le luci di posizione. Le luci di posizione si spengono quando si estrae la chiave di accensione.

**ATTENZIONE**

- Non utilizzare mai il veicolo solo con le luci di posizione inserite. Le luci di posizione non sono sufficientemente potenti per illuminare adeguatamente la strada davanti al veicolo e per essere notati dagli altri utenti della strada. In caso di oscurità o di scarsa visibilità accendere quindi sempre le luci anabbaglianti.
- Il controllo automatico delle luci **AUTO** ha solo la funzione di assistente; ciò significa che il conducente è comunque tenuto a controllare le luci ed eventualmente a utilizzare le luci più idonee alle condizioni di illuminazione. Il sensore di luminosità non è ad esempio in grado di riconoscere pioggia o nebbia. In queste condizioni si consiglia di utilizzare le luci anabbaglianti e/o i fendinebbia.
- Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Il conducente è comunque sempre responsabile della regolazione e del corretto utilizzo delle luci.

**Avvertenza**

- Se l'interruttore luci si trova in posizione estraendo la chiave di accensione e aprendo la porta del conducente, si attiva un segnale acustico. Con la chiusura della porta lato conducente (accensione disattivata) il segnale acustico collegato al contatto porta non funzionerà, ma le luci di posizione resteranno accese, per illuminare il veicolo fermo, qualora fosse necessario.
- Se si verifica un guasto nell'interruttore luci, gli anabbaglianti si accendono automaticamente.
- Quando il clima è freddo o umido, i fari possono appannarsi temporaneamente all'interno. Ciò dipende dalla differenza di temperatura tra la parte interna e quella esterna del vetro del faro. A luci di marcia attivate, dopo breve tempo la superficie di proiezione è nuovamente libera da condensa, mentre in taluni casi il vetro del faro potrebbe ancora presentare la formazione di condensa sui bordi. Il fenomeno può interessare anche le luci posteriori e gli indicatori di direzione. Questa condensa non compromette in alcun modo la durata del dispositivo di illuminazione.

## Accensione e spegnimento delle luci

Fig. 24
**Plancia: interruttore luci**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

**Inserimento delle luci di posizione**

› Ruotare l'interruttore luci » fig. 24 in posizione .

**Inserimento delle luci anabbaglianti e abbaglianti**

› Ruotare l'interruttore luci » fig. 24 in posizione .
› Per inserire gli abbaglianti premere leggermente in avanti la relativa leva » fig. 26 a pagina 44 in posizione molleggiata.

**Spegnimento luci (eccetto luci diurne)**

› Ruotare l'interruttore luci » fig. 24 in posizione 0.

## Regolazione assetto dei fari

Fig. 25
**Plancia: Regolazione assetto fari**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

Ruotando la manopola » fig. 25 dalla posizione [-] alla [3], si adatta gradualmente la regolazione dell'assetto dei fari, riducendo in questo modo il fascio di luce.

**Posizioni di regolazione**

Le posizioni corrispondono alle seguenti condizioni di carico del veicolo.

[-] Conducente e passeggero, bagagliaio vuoto.
[1] Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio vuoto.
[2] Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio carico.
[3] Conducente, bagagliaio carico.

**! ATTENZIONE**

La regolazione dell'assetto dei fari deve essere sempre impostata in maniera tale da:
- non provocare l'abbagliamento di altri veicoli, in particolare quelli in senso opposto di marcia;
- garantire una profondità della luce adeguata per la sicurezza di marcia.

**i Avvertenza**

- Consigliamo di impostare la regolazione dell'assetto dei fari con le luci anabbaglianti accese.
- I fari equipaggiati con fari allo xeno si adattano automaticamente alle condizioni di carico e di marcia del veicolo (es. velocità, accelerazioni, frenate) non appena si inserisce l'accensione. I veicoli con fari allo xeno non dispongono di un regolatore manuale per la regolazione dell'assetto dei fari.

## Funzione DAY LIGHT (luci diurne)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

**Inserimento delle luci diurne**

› Ruotare l'interruttore in posizione 0 oppure AUTO » fig. 24 a pagina 43.

**Disattivazione della funzione luci diurne**

› Entro 3 secondi dall'inserimento dell'accensione tirare la leva degli indicatori di direzione verso il volante spingendola contemporaneamente verso il basso e trattenendola in questa posizione per almeno 3 secondi.

**Attivazione della funzione luci diurne**

› Entro 3 secondi dall'inserimento dell'accensione tirare la leva degli indicatori di direzione verso il volante spingendola contemporaneamente verso l'alto e trattenendola in questa posizione per almeno 3 secondi.

Sui veicoli con display informativo la funzione luci diurne può essere attivata o disattivata anche tramite il menu:

- **Settings (Impostazioni)**
  - **Lights & Vision (Luci & visibilità)**

Nei veicoli con luci diurne separate, inserite nei fendinebbia, quando si attiva la funzione luci diurne non si accendono le luci di posizione (né anteriori né posteriori) e nemmeno la luce targa.

Con luci diurne inserite, si accende anche l'illuminazione dello strumento combinato.

## Indicatori di direzione e abbaglianti
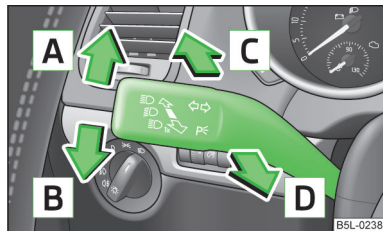
Fig. 26
**Leva di comando: comando indicatori di direzione e abbaglianti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

Con la leva si azionano anche la luce di parcheggio e il lampeggio fari.

**Indicatore di direzione destro ⇨ e sinistro ⇦**

› Premere la leva » fig. 26 verso l'alto A o verso il basso B.

› Per lampeggiare solo tre volte (cosiddetto lampeggio comfort), premere brevemente la leva fino al punto di resistenza superiore o inferiore e rilasciarla. Questa funzione può essere attivata/disattivata tramite il display informativo » pagina 15.

› Cambio di corsia - spingere la leva verso l'alto o verso il basso solo fino al punto di resistenza e tenerla premuta per fare lampeggiare brevemente gli indicatori di posizione.

**Abbaglianti**

› Accendere le luci anabbaglianti » pagina 43.

› Premere la leva in avanti in direzione della freccia C (posizione molleggiata).

› Gli abbaglianti saranno disattivati tirando la leva (posizione molleggiata) in direzione della freccia D.

**Lampeggio fari**

› Tirare la leva verso il volante (posizione molleggiata) in direzione della freccia D - gli abbaglianti e la spia di controllo sullo strumento combinato si accendono.

**Luce di parcheggio P⚟**

Descrizione dell'uso » pagina 48, *Luce di parcheggio*.

## ATTENZIONE

Utilizzare gli abbaglianti e il lampeggio fari soltanto quando la loro accensione non provoca l'abbagliamento di altri veicoli in marcia.

## Avvertenza

- Gli **indicatori di direzione** funzionano solo con accensione inserita. Sullo strumento combinato lampeggia la corrispondente spia di controllo ⇦ o ⇨.
- Dopo aver percorso una curva gli indicatori di direzione si disinseriscono automaticamente.
- In caso di avaria di una lampadina dell'indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.

## Controllo automatico delle luci

Fig. 27
**Plancia: interruttore luci**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

**Attivazione del controllo automatico delle luci**

› Ruotare l'interruttore luci » fig. 27 in posizione **AUTO**.

**Disattivazione del controllo automatico delle luci**

› Ruotare l'interruttore luci » fig. 27 in posizione 0, ≡DO≡ oppure ≡D.

Se l'interruttore luci si trova in posizione **AUTO**, con accensione inserita si illumina il simbolo **AUTO** accanto all'interruttore luci. Se gli abbaglianti vengono accesi per l'intervento del sensore luci, accanto all'interruttore luci si illumina anche il simbolo ≡DO≡.

Se le luci vengono accese automaticamente, si accendono contemporaneamente luci di posizione e anabbaglianti nonché la luce targa.

Se è stata attivata l'accensione automatica delle luci, le luci vengono controllate da un sensore di luminosità collocato nel supporto dello specchietto retrovisore interno. Se la luminosità scende sotto al valore impostato, p. es. di giorno entrando in una galleria, il sistema di controllo accende automaticamente le luci anabbaglianti, quelle di posizione e quelle della targa. Se la luminosità aumenta, il sistema di controllo spegne automaticamente le luci.

**Luci quando piove**

Se viene attivata la tergitura comandata dal sensore di pioggia per più di 10 secondi oppure se per più di 15 secondi viene attivata la tergitura continua (posizione 2 o 3) » pagina 53, le luci di posizione e gli anabbaglianti si accendono automaticamente. Le luci si spengono se per più di ca. 4 minuti la tergitura comandata dal sensore di pioggia o la tergitura continua non vengono più attivate.

### Avvertenza

Non applicare adesivi sul sensore di luminosità, onde evitare di compromettere o inibire la sua funzione.

## Luce di marcia in curva dinamica

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

La luce di marcia in curva dinamica serve a illuminare le curve attraverso l'orientamento del cono di luce prodotto dai fari allo xeno anteriori. Questa funzione si attiva con una velocità maggiore di 10 km/h.

La rotazione dei fari può essere attivata/disattivata tramite la voce di menu **Assistenti** nel menu principale del display informativo » pagina 15.

### ATTENZIONE

Se la luce di marcia in curva dinamica si guasta, i fari vengono abbassati automaticamente in una posizione di emergenza, per evitare un eventuale abbagliamento delle macchine provenienti in senso contrario. In questo modo si riduce il campo visivo illuminato della carreggiata. Guidare con prudenza e rivolgersi tempestivamente a un'officina autorizzata.

## Fendinebbia
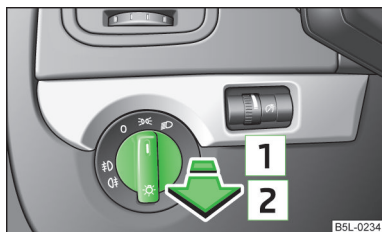
Fig. 28
**Plancia: interruttore luci**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

**Attivazione**

› Ruotare dapprima l'interruttore luci » fig. 28 in posizione ⁑ oppure ⁑ .
› Tirare l'interruttore luci in posizione 1.

Con fari fendinebbia inseriti nello strumento combinato si accende la spia di controllo ⁑ » pagina 18.

## Fari fendinebbia con funzione CORNER

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

I fendinebbia con funzione CORNER sono predisposti per una migliore illuminazione della zona circostante il veicolo durante le curve, i parcheggi, ecc.

I fendinebbia con funzione CORNER vengono regolati in base all'angolo di sterzata o dopo aver attivato gli indicatori di direzione [1] a condizione che risultino soddisfatte le seguenti condizioni:

› il veicolo è fermo e il motore è in funzione o si sposta ad una velocità max. di 40 km/h;
› le luci diurne non sono accese;
› gli abbaglianti sono accesi o l'interruttore luci è in posizione AUTO e l'intensità della luce ambientale determina l'accensione degli anabbaglianti;
› i fendinebbia non sono accesi;
› la retromarcia non è inserita.

### Avvertenza

Se con la funzione CORNER attiva viene inserita la retromarcia, i due fendinebbia si accendono.

## Retronebbia

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

**Attivazione**

› Ruotare dapprima l'interruttore luci » fig. 28 a pagina 46 in posizione ⁑ oppure ⁑ .
› Tirare l'interruttore luci in posizione 2.

Con retronebbia inserito nello strumento combinato si accende la spia di controllo ⁑ » pagina 18.

In caso di veicolo dotato di dispositivo di traino installato dallo stabilimento o di dispositivo di traino originale SKODA che traini un rimorchio e abbia attivato i retronebbia, si accendono automaticamente soltanto i retronebbia del rimorchio.

I retronebbia si trovano nelle luci posteriori, sul lato del conducente.

## Luci turistiche

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

**Fari allo xeno**

Questa modalità permette di viaggiare in paesi con il senso di marcia contrario, guida a sinistra/destra, senza abbagliare i veicoli che arrivano in senso opposto. Con la modalità "Luci turistiche" attiva, la rotazione laterale dei fari viene disattivata.

[1] In caso di conflitto tra le due varianti di inserimento, ad es. se il volante viene sterzato a sinistra mentre è attivato l'indicatore di direzione destro, la priorità è assegnata all'indicatore di direzione.

La modalità "Luci turistiche" sarà attivata/disattivata tramite il display informativo:

- **Impostazioni**
- **Luci e visibilità**
  - **Mod. viaggio**
    - **Disattivato**
    - **Attivato**

**Fari alogeni**
Per evitare di abbagliare i veicoli provenienti in senso opposto, con i fari alogeni è necessario coprire un determinato settore del faro.

Le maschere per i fari possono essere acquistate da SKODA come accessorio originale.

## Funzione COMING HOME / LEAVING HOME

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

Questa funzione permette di accendere le luci per un breve intervallo di tempo dopo aver abbandonato il veicolo e/o durante l'avvicinamento al veicolo.

**Attivazione della funzione COMING HOME**
› L'interruttore luci si trova nella posizione di accensione automatica delle luci di marcia AUTO.
› Disinserire l'accensione.
› La luce si accenderà all'apertura della porta lato conducente.

**Attivazione della funzione LEAVING HOME**
› Dopo essere scesi dal veicolo l'interruttore luci si trova nella posizione di accensione automatica delle luci di marcia AUTO.
› Se il veicolo viene sbloccato utilizzando il radiocomando, le luci si accenderanno.

A seconda dell'allestimento del veicolo, la funzione COMING/LEAVING-HOME accende le seguenti luci:
› luci di posizione;
› luci anabbaglianti;
› illuminazione del vano di accesso negli specchietti esterni;
› luci targa.

La funzione COMING HOME/ LEAVING HOME viene gestita attraverso il sensore di luminosità collocato nel supporto dello specchietto retrovisore interno. Se l'intensità luminosa è maggiore del valore impostato nel sensore, dopo l'apertura della porta lato conducente e/o dopo lo sbloccaggio del veicolo con il radiocomando la funzione non viene attivata.

**Disattivazione della funzione COMING HOME**
Le luci si spengono 10 secondi dopo la chiusura di tutte le porte e del portellone del bagagliaio.

Se una delle porte o il portellone bagagliaio rimangono aperti, la luce si spegne entro 60 secondi.

**Disattivazione della funzione LEAVING HOME**
La luce si spegnerà dopo 10 secondi se il veicolo è stato sbloccato con il radiocomando oppure dopo avere inserito l'accensione o bloccato il veicolo.

Se non viene aperta alcuna porta, il veicolo sarà automaticamente bloccato dopo 30 secondi.

### i Avvertenza

- Se la funzione COMING HOME / LEAVING HOME rimane costantemente attiva, sui percorsi brevi la batteria viene sollecitata eccessivamente.
- La durata dell'illuminazione per la funzione COMING HOME/ LEAVING HOME può essere modificata tramite il display informativo.

## Lampeggiatori d'emergenza

Fig. 29
**Plancia: interruttore lampeggiatori d'emergenza**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

› Premere l'interruttore ⚠ » fig. 29 per attivare e/o disattivare l'impianto lampeggiatori d'emergenza.

Quando l'impianto lampeggiatori d'emergenza è inserito lampeggiano contemporaneamente tutti gli indicatori di direzione del veicolo. Nell'interruttore lampeggiano anche gli indicatori di direzione e la relativa spia di controllo. L'impianto lampeggiatori d'emergenza funziona anche ad accensione disinserita.

In caso di incidente con attivazione di un airbag si accende automaticamente l'impianto dei lampeggiatori di emergenza.

### Avvertenza

L'impianto lampeggiatori d'emergenza deve essere attivato ad esempio nei seguenti casi:
- si raggiunge una coda;
- si verifica una panne o un'emergenza;

## Luce di parcheggio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

**Luce di parcheggio P≤**
› Disinserire l'accensione.
› Premere la leva » fig. 26 a pagina 44 verso l'alto o verso il basso per accendere rispettivamente la luce di posizione destra o sinistra.

**Luce di parcheggio su entrambi i lati**
› Ruotare l'interruttore luci » fig. 24 a pagina 43 in posizione ≡ɔ0ɛ≡ e bloccare il veicolo.

### Avvertenza

- La luce di parcheggio P≤ si può attivare solo ad accensione disinserita.
- Se si accende l'indicatore di direzione destro o sinistro e si disinserisce l'accensione, la luce di parcheggio non viene accesa automaticamente.

## Illuminazione degli strumenti

Fig. 30
**Plancia: Illuminazione degli strumenti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 42.**

› Accendere le luci.
› Ruotare la manopola » fig. 30 sull'intensità desiderata di illuminazione degli strumenti.

L'intensità di illuminazione del display informativo » pagina 15 viene regolata automaticamente. La regolazione dell'illuminazione degli strumenti mediante la manopola è possibile solo quando l'intensità luminosa è inferiore al valore impostato del sensore luminoso.

# Luce abitacolo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Luce abitacolo anteriore

Fig. 31 **Luce abitacolo anteriore**

Fig. 32 **Luci di lettura**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 49.**

**Attivazione**

› Premere l'interruttore » fig. 31 nell'area del simbolo .

**Disattivazione**

› Premere l'interruttore » fig. 31 nell'area del simbolo **0**.

**Azionamento mediante l'interruttore del contatto porta**

› Portare l'interruttore in posizione centrale. Per i veicoli senza antifurto volumetrico la posizione centrale è contraddistinta dal simbolo  » fig. 31-A.

**Luci di lettura**

› Premere l'interruttore  oppure premere  » fig. 32 per inserire o disinserire le luci di lettura.

Se l'illuminazione è gestita mediante l'interruttore del contatto porta, l'illuminazione si accende nei seguenti casi:
› sbloccaggio del veicolo;
› apertura di una porta;
› estrazione della chiave d'accensione.

Se l'illuminazione è gestita mediante l'interruttore del contatto porta, l'illuminazione si spegne nei seguenti casi:
› bloccaggio del veicolo;
› inserimento dell'accensione;
› circa 30 secondi dopo la chiusura di tutte le porte.

Se una porta resta aperta o l'interruttore si trova in posizione , le luci abitacolo si spengono automaticamente dopo circa 10 minuti per evitare che la batteria del veicolo si scarichi.

### Avvertenza

Si raccomanda di fare sostituire le lampadine presso un partner di assistenza SKODA.

## Luce abitacolo posteriore

Fig. 33
**Luce abitacolo posteriore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 49.**

**Attivazione**

› Premere il vetro di copertura » fig. 33 nell'area del simbolo .

**Disattivazione**

› Premere il vetro di copertura » fig. 33 nell'area del simbolo **O**.

**Azionamento mediante l'interruttore del contatto porta**

› Portare il vetro di copertura » fig. 33 in posizione centrale .

## Scomparto portaoggetti illuminato sul lato del passeggero

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 49.**

› Aprendo lo sportello dello scomparto portaoggetti dal lato passeggero si illumina la luce al suo interno.
› La luce si accende automaticamente con luci di posizione inserite e si spegne nuovamente chiudendo lo sportello.

## Spia di avviso apertura porta anteriore
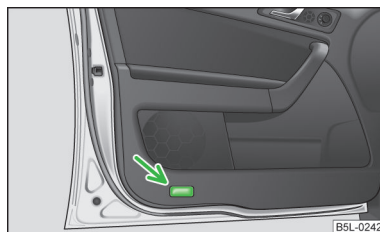
Fig. 34
**Porta anteriore: spia di avviso**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 49.**

Questa spia di avvio si trova nel rivestimento inferiore della porta » fig. 34.

La spia si accende sempre aprendo la porta anteriore. La luce si spegne circa 10 minuti dopo l'apertura della porta per evitare che la batteria del veicolo si scarichi.

Su alcuni veicoli è montato solo un catarifrangente anzichè una spia di avviso.

## Illuminazione del vano di accesso

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 49.**

La luce si trova sul bordo inferiore dello specchietto esterno.

La luce illumina il vano di accesso della porta anteriore.

La luce si accende dopo lo sbloccaggio delle porte o all'apertura del portellone bagagliaio. La luce si spegne dopo avere inserito l'accensione o 30 secondi dopo la chiusura di tutte le porte e del portellone bagagliaio.

Se una delle porte o il portellone bagagliaio rimangono aperti, con accensione disinserita la luce si spegne entro 2 minuti.

**! ATTENZIONE**

Quando la luce del vano di accesso porta è accesa, non toccare la relativa copertura - pericolo di ustione!

## Luce bagagliaio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 49.**

La luce si accende automaticamente all'apertura del portellone bagagliaio. Se il portellone rimane aperto per più di 10 minuti circa, la luce bagagliaio si spegne automaticamente.

# Visibilità

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Riscaldamento parabrezza e lunotto
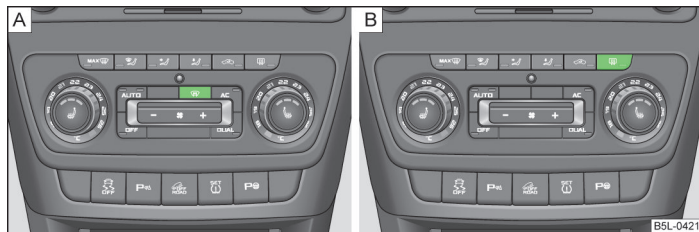
Fig. 35 **Interruttore riscaldamento parabrezza / interruttore lunotto termico**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 51.**

**Riscaldamento parabrezza**

› Il riscaldamento parabrezza si attiva/disattiva premendo l'interruttore indicato con il simbolo » fig. 35 - A, la spia di controllo nell'interruttore si accenderà o si spegnerà.

**Lunotto termico**

› Il riscaldamento del lunotto si attiva/disattiva premendo l'interruttore indicato con il simbolo » fig. 35 - B, la spia di controllo nell'interruttore si accenderà o si spegnerà.

Il riscaldamento parabrezza o lunotto termico funziona solo con motore in funzione.

Dopo 10 minuti il riscaldamento del parabrezza o del lunotto si **disinserisce automaticamente**.

### Per il rispetto dell'ambiente

Non appena i cristalli dei finestrini sono liberi da ghiaccio o condensa, spegnere il riscaldamento. Il minore consumo di corrente elettrica ha effetti positivi sul consumo di carburante » pagina 132, *Risparmiare corrente*.

### Avvertenza

- Se la tensione di bordo cala, il riscaldamento del lunotto termico o del parabrezza viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 208, *Disattivazione automatica delle utenze*.
- La posizione e la forma dell'interruttore possono variare in funzione dell'allestimento del veicolo.

## Alette parasole
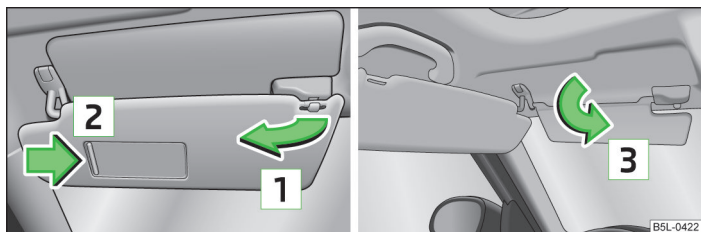
Fig. 36 **Aletta parasole/Aletta parasole doppia**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 51.**

Le alette parasole del conducente e del passeggero si possono staccare dai relativi supporti e ruotare verso la porta nel senso indicato dalla freccia 1 » fig. 36.

Gli specchietti di cortesia nelle alette parasole sono muniti di protezione. Spingere la protezione nel senso indicato dalla freccia 2.

Per i veicoli con aletta parasole doppia, dopo avere ruotato l'aletta parasole verso la porta è possibile ruotare l'aletta aggiuntiva verso l'esterno, in direzione della freccia 3.

**ATTENZIONE**

Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti del veicolo potrebbero subire lesioni.

# Impianto tergi-lavacristallo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il tergicristallo e il lavacristallo funzionano solo con accensione inserita e cofano del motore chiuso [1].

Se è attiva la tergitura a intermittenza, le pause variano in funzione della velocità.

Il sensore pioggia imposta automaticamente la pausa tra le singole tergiture a seconda dell'intensità della pioggia.

All'inserimento della retromarcia, con tergicristalli inseriti il lunotto si terge una volta.

Per contrastare l'affaticamento del gommino del tergicristallo, ad ogni disattivazione del tergicristallo oppure ogni terzo disinserimento dell'accensione viene variata la posizione di riposo del tergicristallo.

Il tergilunotto funziona solo se il portellone bagagliaio è chiuso.

Rifornire con liquido tergicristalli » pagina 203.

[1] Per i veicoli che non dispongono di un interruttore a contatto per il cofano motore, l'impianto tergi-lavacristallo funziona anche con cofano motore aperto.

## ATTENZIONE

■ Per una buona visibilità e una guida sicura è indispensabile che le spazzole tergicristallo siano in perfette condizioni » pagina 55.
■ Non utilizzare l'impianto lavacristallo in presenza di basse temperature, se prima non è stato riscaldato il parabrezza. In caso contrario il detergente potrebbe congelarsi sul parabrezza impedendo la visibilità anteriore.
■ Il sensore pioggia funge esclusivamente da assistente. Esso non solleva il conducente dall'obbligo di regolare manualmente il funzionamento del tergicristallo in base alle condizioni di visibilità.

## ATTENZIONE

■ In presenza di temperature rigide e in inverno, prima di partire, ovvero prima di inserire l'accensione, controllare che le spazzole tergicristallo non siano congelate. L'azionamento del tergicristallo con spazzole gelate può danneggiare sia le spazzole sia il motorino dell'impianto tergicristallo!
■ Disinserendo l'accensione con tergicristalli attivati, al reinserimento dell'accensione essi riprendono la tergitura nella medesima modalità. Tra il disinserimento e il reinserimento dell'accensione, i tergicristalli possono bloccarsi in presenza di basse temperature.
■ Staccare con attenzione le spazzole gelate dal parabrezza o dal lunotto.
■ Prima della marcia togliere la neve e il ghiaccio dai tergicristalli.
■ Se non si presta attenzione nel maneggiare i tergicristalli si corre il rischio di danneggiare il parabrezza.
■ Per motivi di sicurezza, sostituire le spazzole una o due volte l'anno. Le spazzole possono essere acquistate presso un partner SKODA.
■ L'accensione non può essere inserita se i bracci del tergicristallo sono sollevati dal parabrezza. I bracci si porterebbero in posizione di riposo e danneggerebbero così la vernice del cofano motore.

## Avvertenza

■ Se è attiva la tergitura lenta 2 » fig. 37 a pagina 53 o veloce 3 e la velocità di marcia scende sotto i 4 km/h, viene attivato automaticamente lo stadio di tergitura inferiore. Con velocità superiori ai 8 km/h viene ripristinata la tergitura precedente.
■ In presenza di un ostacolo sul parabrezza, il tergicristallo tenta di eliminarlo. Se l'ostacolo continua a bloccare il tergicristallo, dopo 5 tentativi di allontanare l'ostacolo, il tergicristallo si blocca per non danneggiarsi. Eliminare l'ostacolo e azionare nuovamente il tergicristallo.

■ A motore acceso e con temperature esterne inferiori a +10°C, gli ugelli dell'impianto lavacristalli vengono riscaldati.
■ Il serbatoio del tergicristallo ha una capacità di 3 litri. Nei veicoli con impianto lavafari la capacità è di 5,5 litri. Nei veicoli con riscaldamento autonomo il serbatoio del tergicristallo ha una capacità di 4,5 litri.
■ Per evitare striature, pulire le spazzole regolarmente con un detergente per cristalli. In presenza di sporco tenace, ad es. resti di insetti, pulire le spazzole tergicristallo con una spugna o un panno.

## Azionare impianto tergi-lavacristallo
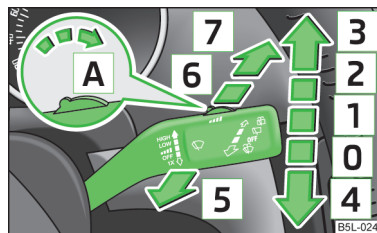
Fig. 37
**Leva di comando: funzioni dell'impianto tergi-lavacristallo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza  a pagina 52.**

**Tergitura singola**
› Per tergere solo **brevemente** il parabrezza spingere la leva nella posizione molleggiata 4 » fig. 37. Se la leva viene mantenuta nella posizione inferiore per più di 1 secondo, il tergicristallo terge più rapidamente.

**Tergitura intervallata**
› Portare la leva verso l'alto in posizione 1 » fig. 37.
› Con l'interruttore A impostare la pausa desiderata tra le singole tergiture.

**Tergitura lenta**
› Portare la leva verso l'alto in posizione 2 » fig. 37.

**Tergitura rapida**
› Portare la leva verso l'alto in posizione 3 » fig. 37.

**Tergi-lavacristallo automatico per il parabrezza**
› Tirare la leva verso il volante nella posizione molleggiata 5 » fig. 37, il lavacristallo spruzza subito, i tergicristalli si muovono leggermente dopo. A velocità superiori ai 120 km/h il lavacristallo e i tergicristalli si azionano contemporaneamente.
› Rilasciare la leva. Il lavacristallo si arresta e i tergicristalli funzionano ancora da 3 a 4 volte (a seconda della durata dello spruzzo). A velocità superiori ai 2 km/h, 5 secondi dopo l'ultimo passaggio il tergicristalli entra in funzione ancora una volta per eliminare le ultime gocce dal parabrezza. Questa funzione può essere attivata/disattivata tramite il display informativo.

**Sensore pioggia**
› Portare la leva in posizione 1 » fig. 37.
› Agendo sull'interruttore A si regola la sensibilità del sensore.

**Tergilunotto**
› Premere la leva allontanandola dal volante in posizione 6 » fig. 37, il tergicristallo detergerà ogni 6 secondi.

**Tergi-lavalunotto automatico per il lunotto**
› Spingere completamente in avanti la leva del volante fino alla posizione molleggiata 7 » fig. 37, il lavalunotto spruzza subito, i tergicristalli si muovono leggermente dopo. Sino a quando la leva rimane in questa posizione, funzionano sia il tergicristallo sia il lavacristallo.
› Rilasciare la leva. Il lavacristallo si arresta e i tergicristalli funzionano ancora da 2 a 3 volte (a seconda della durata dello spruzzo). **Al rilascio, la leva rimane in posizione 6**.

**Disinserimento del tergicristallo**
› Riportare la leva in posizione di base 0 » fig. 37.

**Posizione invernale**
Quando i tergicristalli si trovano in posizione di riposo, non possono essere sollevati dal parabrezza. Per questo motivo, durante i mesi invernali si consiglia di regolare i tergicristalli in modo che possano essere facilmente sollevati dal parabrezza.

Per impostare la posizione di riposo, procedere come segue:
› Inserire il tergicristallo.
› Disinserire l'accensione. I tergicristalli si bloccano nella posizione in cui si trovavano nel momento in cui è stata disinserita l'accensione.

Per la posizione invernale è possibile utilizzare anche la posizione Service » pagina 55.

## Tergilunotto automatico

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 52.**

Con velocità superiore ai 5 km/h e con leva del tergicristallo in posizione 2 o in posizione » fig. 37 a pagina 53 3 il tergilunotto esegue un'operazione di tergitura rispettivamente ogni 30 o 10 secondi.

In caso di sensore pioggia attivo (la leva si trova in posizione 1) la funzione è attiva solo quando il tergicristallo anteriore funziona continuamente (nessuna pausa tra le operazioni di tergitura).

**Attivazione/Disattivazione**

La funzione del tergilunotto automatico viene attivata/disattivata nel display informativo nel menu:
- **Impostazioni**
  - **Luci e visibilità**

## Posizione di parcheggio alternativa del tergilunotto

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 52.**

Dopo ogni due arresti del motore la spazzola del tergilunotto viene inclinata. In questo modo la durata della spazzola aumenta.

**Attivazione/Disattivazione**
› Inserire l'accensione.
› Premere cinque volte consecutive entro 5 secondi la leva di comando in posizione 6 » fig. 37 a pagina 53 .
› Disinserire l'accensione. All'accensione successiva viene attivata o disattivata la posizione di parcheggio alternativa del tergilunotto.

## Impianto lavafari

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 52.**

La pulizia dei fari viene effettuata dopo la prima e ogni quinta spruzzatura del parabrezza, se i fari anabbaglianti o abbaglianti sono accesi e se la leva tergicristallo viene mantenuta per circa 1 secondo nella posizione 5 » fig. 37 a pagina 53.

Per lavare i fari gli spruzzatori, sotto l'effetto dalla pressione dell'acqua, fuoriescono dal paraurti.

Rimuovere dai fari la sporcizia più tenace (come i resti di insetti) a intervalli regolari, ad esempio durante il rifornimento di carburante. Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 188, *Vetri dei fari*.

Per assicurare un funzionamento corretto dell'impianto anche d'inverno, togliere la neve accumulatasi sui portaugelli ed eliminare il ghiaccio con uno spray sbrinante.

**! ATTENZIONE**

Non estrarre manualmente gli ugelli dell'impianto lavafari - pericolo di danneggiamento!

## Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza
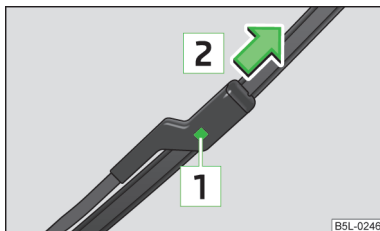
Fig. 38 **Spazzole tergicristallo per parabrezza**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 52.**

In posizione di riposo, i bracci del tergicristallo non possono essere sollevati dal parabrezza. Prima di procedere alla loro sostituzione, i bracci del tergicristallo devono essere in posizione di assistenza.

**Posizione Service per la sostituzione delle spazzole tergicristallo**

› Chiudere il cofano motore.
› Accendere e disinserire l'accensione.
› Entro i successivi 10 secondi premere la leva tergicristallo in posizione 4 » fig. 37 a pagina 53 - i bracci si portano in posizione Service.

**Rimozione della spazzola tergicristallo**

› Sollevare il braccio del tergicristallo dal vetro.
› Premere la sicurezza 1 » fig. 38 per sbloccare la spazzola del tergicristallo e quindi estrarla in direzione della freccia 2.

**Fissaggio della spazzola tergicristallo**

› Inserire la spazzola tergicristallo sino al suo completo innesto nella battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare i bracci del tergicristallo sul vetro.

I bracci del tergicristallo tornano nella posizione di riposo dopo l'inserimento dell'accensione e la modifica della posizione della leva del tergicristallo oppure durante una marcia con una velocità maggiore di 6 km/h.

Per una buona visibilità è assolutamente indispensabile che le spazzole siano in perfetto stato. Le spazzole non devono essere imbrattate da polvere, residui di insetti o cera di conservazione.

Strofinando o lubrificando le spazzole si possono lasciare residui di cera sui cristalli nel processo di lavaggio in impianti automatici. Pertanto, dopo ogni **lavaggio automatico**, **ingrassare** con cera di conservazione i labbri delle spazzole.

## Sostituzione spazzola del tergilunotto
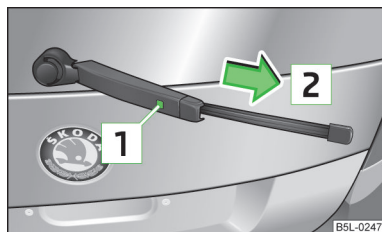
Fig. 39
**Spazzola tergicristallo per lunotto**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 52.**

**Rimozione della spazzola tergicristallo**

› Sollevare il braccio del tergicristallo dal vetro » fig. 39.
› Ripiegare la spazzola del tergicristallo sino all'arresto, in direzione del braccio del tergicristallo.
› Tenere il braccio del tergicristallo con una mano sulla parte superiore e sbloccare il dispositivo di sicurezza 1.
› Estrarre la spazzola del tergicristallo nella direzione indicata dalla freccia 2.

**Fissaggio della spazzola tergicristallo**

› Inserire la spazzola tergicristallo sino al suo completo innesto nella battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare il braccio del tergicristallo sul vetro.

# Specchietto retrovisore

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 56.**

**Impostazione di base**

› Portare in avanti la leva collocata sul bordo inferiore dello specchietto.

**Posizione antiabbagliamento**

› Tirare indietro la leva collocata sul bordo inferiore dello specchietto.

## Specchietto interno automatico con posizione antiabbagliamento
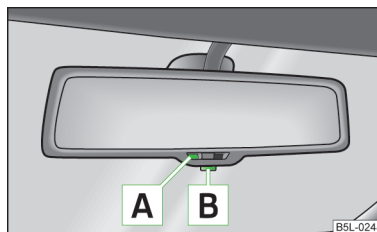
Fig. 40
**Specchietto interno automatico con posizione antiabbagliamento**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 56.**

**Attivazione dell'antiabbagliamento automatico**

› Premere il tasto B » fig. 40, la spia di controllo A si accenderà.

**Disattivazione dell'antiabbagliamento automatico**

› Premere nuovamente il tasto B, la spia di controllo A si spegnerà.

Se è attivo l'antiabbagliamento automatico, lo specchietto si porta **automaticamente** in posizione antiabbagliamento in funzione della luce incidente. Sul bordo inferiore dello specchietto non c'è alcuna leva. All'inserimento della retromarcia, lo specchietto torna sempre alla posizione normale.

Non fissare i dispositivi di navigazione esterni sul parabrezza o in prossimità dello specchietto interno automatico con posizione antiabbagliamento » !.

## ATTENZIONE

L'illuminazione del display del dispositivo di navigazione esterno può causare disturbi al funzionamento dello specchietto interno automatico con posizione antiabbagliamento - pericolo di incidente.

## Avvertenza

- La posizione antiabbagliamento automatica funziona perfettamente soltanto se la luce incidente sullo specchietto interno non è alterata da altri oggetti.
- Non applicare adesivi sul sensore di luminosità, onde evitare di compromettere o inibire la funzione automatica di antiabbagliamento.
- Se la funzione automatica di antiabbagliamento dello specchietto interno viene disattivata, sarà disattivata anche la funzione di antiabbagliamento dello specchietto esterno.

## Specchietto interno aggiuntivo
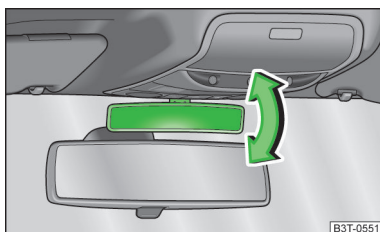
Fig. 41
**Specchietto interno aggiuntivo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 56.**

Lo specchietto interno aggiuntivo consente al conducente di avere maggiore visuale sull'area dei sedili posteriori.

### Regolazione dell'inclinazione

› Afferrare lo specchietto contemporaneamente sia sul bordo superiore sia su quello inferiore in modo che la superficie dello specchietto non venga toccata.
› Impostare lo specchietto nella direzione desiderata, seguendo il verso della freccia.

## ATTENZIONE

Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo. Utilizzare quindi lo specchietto interno aggiuntivo solo per tenere sotto completo controllo l'interno del veicolo.

## Specchietto esterno
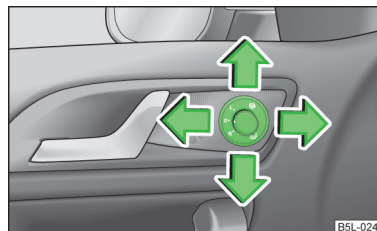
Fig. 42
**Interno porta: manopola**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 56.**

Regolare gli specchietti retrovisori prima di mettersi in marcia in modo da garantire la vista posteriore.

### Riscaldamento specchietti esterni

› Portare la manopola in posizione » fig. 42.

Il riscaldamento degli specchietti esterni funziona solo a motore acceso e fino ad una temperatura esterna di +20°C.

### Regolazione contemporanea degli specchietti esterni a sinistra e a destra

› Portare la manopola in posizione **L** » fig. 42. Il movimento della superficie dello specchietto è identico a quello della manopola.

La regolazione contemporanea degli specchietti o di ogni singolo specchietto è possibile nel display informativo » tab. a pagina 17 alla voce di menu **Regol. specchi**.

### Regolazione dello specchietto esterno destro

› Portare la manopola in posizione **R** » fig. 42. Il movimento della superficie dello specchietto è identico a quello della manopola.

**Disattivazione dei comandi**

› Portare la manopola in posizione 0 » fig. 42 .

**Ripiegare i due specchietti con la manopola**

› Portare la manopola in posizione .

Gli specchietti saranno riaperti in posizione di guida, dopo che la manopola sarà stata portata dalla posizione  a un'altra posizione.

I due specchietti esterni possono essere ripiegati solo all'inserimento dell'accensione e in presenza di velocità inferiori a 15 km/h.

**Ripiegare i due specchietti con l'ausilio della chiave con comando a distanza**

› Quando tutti i cristalli sono sollevati, premere il tasto di chiusura 3 del radiocomando per ca. 2 secondi.» fig. 15 a pagina 33

Dopo l'apertura della porta o l'inserimento dell'accensione, gli specchietti esterni saranno riaperti in posizione di guida.

**Inclinazione dello specchietto esterno lato passeggero**

Con manopola in posizione R » fig. 42 e retromarcia inserita, lo specchietto esterno si inclina leggermente verso il basso nei veicoli dotati di funzione Memory per il sedile lato conducente. Ciò permette di vedere il cordolo nelle manovre di parcheggio.

Lo specchietto ritorna nella posizione originaria quando si sposta la manopola dalla posizione R in un'altra posizione o quando la velocità supera i 15 km/h.

**Funzione Memory per specchietti esterni**

Sui veicoli dotati di funzione Memory per il sedile lato conducente, la posizione degli specchietti esterni viene memorizzata automaticamente insieme a quella del sedile » pagina 61.

## ATTENZIONE

- Gli specchietti convessi (curvati verso l'esterno) o asferici (a curvatura variabile) ingrandiscono il campo visivo. Gli oggetti appaiono però più piccoli. Per tale motivo questi specchietti non permettono di stimare con precisione la distanza del veicolo che segue.
- Per determinare la distanza dai veicoli che seguono, utilizzare se possibile lo specchietto retrovisore interno.

## ATTENZIONE

In nessun caso ripiegare né aprire manualmente gli specchietti esterni con funzione di chiusura automatica, in quanto ciò danneggia il motorino elettrico.

## Avvertenza

- Se gli specchietti esterni sono stati ripiegati con la manopola, essi possono tornare in posizione di guida solo intervenendo sulla manopola.
- Se gli specchietti esterni sono stati ripiegati con l'ausilio della chiave con comando a distanza e prima dell'accensione la manopola si trovava nella posizione ripiegata, gli specchietti resteranno in tale posizione sino alla successiva accensione. Gli specchietti saranno riaperti in posizione di guida, dopo che la manopola sarà stata portata dalla posizione  a un'altra posizione.
- Non toccare la superficie degli specchietti esterni quando il riscaldamento è attivo.
- Qualora la regolazione elettrica non dovesse funzionare, è possibile regolare manualmente entrambi gli specchietti esterni premendo sul bordo della superficie dello specchietto.
- In caso di anomalia della regolazione elettrica degli specchietti, rivolgersi a un'officina autorizzata.

## Specchietto esterno automatico con posizione antiabbagliamento sul lato del conducente

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 56.**

Lo specchietto esterno sul lato del conducente viene portato in posizione antiabbagliamento insieme allo specchietto interno. Se è attivo l'antiabbagliamento automatico, lo specchietto si porta **automaticamente** in posizione antiabbagliamento in funzione della luce incidente.

Quando si accendono le luci abitacolo o si innesta la retromarcia lo specchietto torna sempre nella posizione normale (non antiabbagliamento).

## Avvertenza

- La posizione antiabbagliamento automatica funziona perfettamente soltanto se la luce incidente sullo specchietto interno non è alterata da altri oggetti.
- Non applicare adesivi sul sensore di luminosità, onde evitare di compromettere o inibire la funzione automatica di antiabbagliamento.
- Se la funzione automatica di antiabbagliamento dello specchietto interno viene disattivata, sarà disattivata anche la funzione di antiabbagliamento dello specchietto esterno.

# Sedersi e sistemarsi

## Sedili anteriori

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Regolare il sedile lato conducente in modo da poter premere a fondo i pedali con le gambe leggermente piegate.

Regolare lo schienale del sedile lato conducente in modo da poter raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.

Una corretta regolazione dei sedili è particolarmente importante:
- per raggiungere rapidamente e con sicurezza gli elementi di comando;
- per mantenere il corpo in una posizione rilassata e non stancante;
- **per garantire la massima protezione da parte delle cinture di sicurezza e del sistema airbag.**

**ATTENZIONE**

- Usare prudenza nel regolare il sedile! Una regolazione disattenta o incontrollata può provocare lesioni da schiacciamento.
- Poiché i sedili anteriori possono essere regolati anche ad accensione disinserita (anche con la chiave non inserita nel blocchetto d'accensione), i bambini non devono mai essere lasciati da soli all'interno del veicolo.
- Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni!
- Evitare il trasporto di più persone dei posti a sedere presenti nel veicolo.

**ATTENZIONE (continua)**

- Ogni passeggero deve allacciare correttamente la cintura di sicurezza abbinata al sedile. I bambini devono essere assicurati con un sistema di ritenuta idoneo » pagina 179, *Trasporto sicuro dei bambini*.
- Per garantire la massima efficienza alla sicurezza del conducente e dei passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
- Non trasportare oggetti sul sedile passeggero, ad eccezione di quelli appositamente previsti (ad es. seggiolino per bambini) - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

Il **conducente** deve osservare le seguenti avvertenze.
- Regolare il sedile del conducente solo a veicolo fermo - pericolo di incidente!
- Il passeggero deve mantenere una distanza dal volante di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Non collocare oggetti nel vano piedi del conducente, poiché durante le manovre di guida o le frenate questi potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare.

**ATTENZIONE**

Il **passeggero** anteriore deve osservare le seguenti avvertenze.
- Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Durante la marcia tenere sempre i piedi nell'apposito vano; non poggiare mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!

## Avvertenza

- All'interno del meccanismo di regolazione per l'inclinazione dello schienale dopo qualche tempo può prodursi del gioco.
- Per motivi di sicurezza non è possibile memorizzare la posizione del sedile se l'angolo d'inclinazione dello schienale rispetto al cuscino del sedile è maggiore di 102°.
- Quando si salvano le impostazioni del sedile conducente e degli specchietti esterni, ogni nuova memorizzazione cancellerà l'impostazione già esistente.

## Regolazione manuale dei sedili anteriori
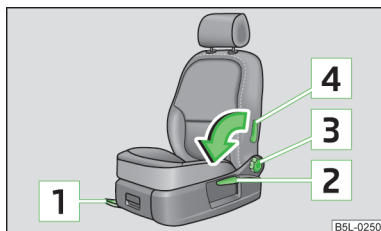
Fig. 43
**Elementi di comando per la regolazione manuale dei sedili**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 59.**

**Regolazione longitudinale del sedile**

› Tirare verso l'alto la leva 1 » fig. 43 e spingere contemporaneamente il sedile nella posizione desiderata.
› Rilasciare la leva 1 e fare scorrere il sedile in avanti, finché l'elemento di bloccaggio non si aggancia in maniera udibile.

**Regolazione del sedile in altezza**

› Se si desidera sollevare il sedile, tirare la leva 2 verso l'alto o pompare » fig. 43.
› Se si desidera abbassare il sedile, premere la leva 2 verso il basso o pompare.

**Regolazione dell'inclinazione dello schienale**

› Sollevarsi dallo schienale (non appoggiarsi) e ruotare la manopola 3 » fig. 43 per impostare l'inclinazione dello schienale.

**Regolazione del supporto lombare**

› Ruotare la leva 4 » fig. 43sino a impostare la curvatura ottimale nell'area lombare.

## Schienale del sedile passeggero ribaltabile
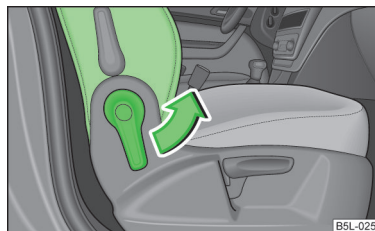
Fig. 44
**Schienale del sedile passeggero ribaltabile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 59.**

Se necessario lo schienale del sedile passeggero può essere ripiegato in avanti, in posizione completamente orizzontale.

**Ribaltamento schienale**

› Tirare la leva nella direzione indicata dalla freccia » fig. 44 e ripiegare lo schienale, finché il bloccaggio non scatta in posizione.

**Ribaltare indietro lo schienale**

› Tirare la leva nella direzione indicata dalla freccia e ripiegare lo schienale, finché il bloccaggio non scatta in posizione.

## ATTENZIONE

- Se è necessario trasportare degli oggetti sullo schienale del sedile passeggero ripiegato, è necessario disattivare l'airbag del lato conducente » pagina 177, *Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero*.
- Regolare lo schienale del sedile solo a veicolo fermo.
- Quando si regolano gli schienali, gli arti non devono trovarsi tra il cuscino del sedile e lo schienale - pericolo di lesioni!
- Quando si regolano gli schienali occorre in primo luogo assicurarsi che gli schienali siano correttamente fissati - verificare tirando lo schienale stesso.

**ATTENZIONE (continua)**

- Se lo schienale del sedile passeggero è stato ripiegato, per il trasporto delle persone sarà possibile impiegare solo il posto esterno dietro il sedile del conducente.
- Non è consentito trasportare sugli schienali ribaltati in avanti oggetti che:
  - limitano la visuale al conducente;
  - potrebbero rendere impossibile il controllo del veicolo da parte del conducente, ad es. finendo sotto i pedali o nell'area del conducente;
  - in caso di forte accelerazione, inversione di marcia o frenata potrebbero provocare lesioni agli occupanti del veicolo.

## Regolazione elettrica dei sedili anteriori
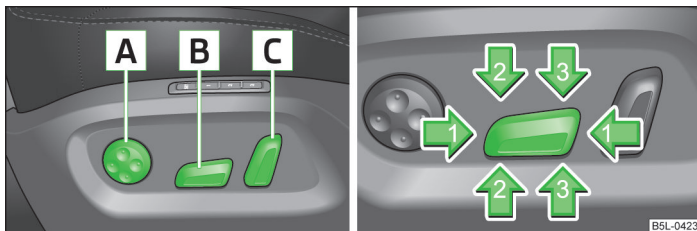
Fig. 45 **Elementi di comando per la regolazione elettrica dei sedili**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 59.**

**Regolazione longitudinale del sedile**

› Premere l'interruttore B in avanti o indietro in direzione della freccia » fig. 45 **1**.

**Regolazione dell'altezza del cuscino del sedile**

› Premere l'interruttore B » fig. 45verso l'alto o verso il basso.

**Regolazione dell'inclinazione del cuscino del sedile**

› Premere l'interruttore B » fig. 45nella direzione indicata dalla freccia **2** o **3**.

**Regolazione dell'inclinazione dello schienale**

› Premere l'interruttore C » fig. 45 nel senso in cui si desidera regolare il sedile.

**Aumentare o ridurre la curvatura del supporto lombare**

› Premere l'interruttore A » fig. 45 in avanti o indietro.

**Sollevare o abbassare la curvatura del supporto lombare**

› Premere l'interruttore A » fig. 45 verso l'alto o verso il basso.

La posizione impostata per il sedile del conducente potrà essere salvata nella memoria del sedile » pagina 61 oppure della chiave » pagina 62con comando a distanza.

### Avvertenza

Se durante la regolazione si interrompe l'avanzamento, premere di nuovo l'interruttore nel senso desiderato e proseguire fino a fondo corsa.

## Funzione Memory del sedile a regolazione elettrica
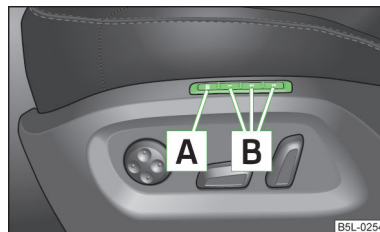
Fig. 46
**Tasti di memorizzazione e tasto SET**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 59.**

La funzione Memory del sedile del conducente permette di memorizzare la posizione del sedile del conducente e degli specchietti retrovisori esterni. A ciascuno dei tre tasti di memoria B » fig. 46è possibile assegnare una posizione di regolazione.

**Memorizzazione delle regolazioni di sedile e specchietti per marcia avanti**

› Inserire l'accensione.
› Regolare il sedile nella posizione desiderata.
› Regolare i due specchietti esterni » pagina 57.
› Premere il tasto SET A » fig. 46.
› Entro 10 secondi dall'azionamento del tasto SET, premere il tasto di memorizzazione desiderato B.

Un segnale acustico conferma la memorizzazione nella memoria del sedile.

**Memorizzazione della regolazione dello specchietto esterno per retromarcia**
› Inserire l'accensione.
› Premere il tasto di memorizzazione **B** » fig. 46desiderato.
› Ruotare la manopola di azionamento degli specchietti esterni in posizione **R** » pagina 57 .
› Inserire la retromarcia.
› Portare lo specchietto esterno destro nella posizione desiderata » pagina 57.
› Disinserire la marcia.

La posizione regolata per lo specchietto esterno sarà memorizzata nella memoria del sedile.

**Richiamare l'impostazione memorizzata**
Il richiamo è possibile solo quando è stata effettuata l'accensione e la velocità di marcia è inferiore a 5 km/h oppure quando la chiave d'accensione è inserita nel blocchetto di accensione.

› Premere il tasto di memorizzazione **B** desiderato» fig. 46.

**Arrestare l'impostazione in corso**
› Premere un tasto a piacere sul sedile del conducente.
› È possibile arrestare il movimento premendo il tasto 🔓 sulla chiave con comando a distanza e aprendo la porta lato conducente.

## Avvertenza

Con ogni nuova memorizzazione delle regolazioni di sedile e specchietti esterni per la marcia avanti si deve memorizzare di nuovo anche la regolazione dello specchietto esterno destro per la retromarcia.

## Funzione Memory della chiave con comando a distanza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 59.**

Nella memoria della chiave con comando a distanza è possibile attivare la **funzione di memorizzazione automatica della posizione del sedile conducente e degli specchietti esterni quando si blocca il veicolo**.

Quando questa funzione è attivata, a ogni bloccaggio del veicolo, nella chiave con comando a distanza sarà memorizzata la posizione attuale del sedile conducente e degli specchietti esterni. Quando si sblocca il veicolo con la medesima chiave, il sedile del conducente e lo specchietto esterno assumeranno la posizione salvata nella memoria di questa chiave.

**Attivazione della funzione**
› Sbloccare il veicolo con la chiave con comando a distanza.
› Premere e tenere premuto un tasto di memorizzazione **B** » fig. 46 a pagina 61a piacere. Dopo che il sedile ha assunto la posizione memorizzata in corrispondenza del tasto, entro 10 secondi premere contemporaneamente il tasto 🔓 sulla chiave con comando a distanza.

La corretta attivazione della funzione è confermata da un segnale acustico.

Nella memoria della chiave **non** sarà memorizzata la posizione del sedile e nello specchietto esterno già memorizzata in precedenza nel tasto.

Se necessario, il sedile potrà essere impostato nella posizione desiderata » pagina 61.

Dopo il bloccaggio del veicolo nella chiave con comando a distanza sarà memorizzata la posizione attuale del sedile conducente e degli specchietti esterni.

**Disattivazione della funzione**
› Sbloccare il veicolo con la chiave con comando a distanza.
› Premere e tenere premuto il tasto (SET) **A** » fig. 46 a pagina 61. Contemporaneamente entro 10 secondi premere il tasto 🔓 sulla chiave con comando a distanza.

La corretta disattivazione della funzione è confermata da un segnale acustico.

**Arrestare l'impostazione in corso**
› Premere un tasto a piacere sul sedile del conducente.
› È possibile arrestare il movimento premendo il tasto 🔓 sulla chiave con comando a distanza e aprendo la porta lato conducente.

## Avvertenza

Una volta attivata la funzione, resta attiva fino a quando non viene disattivata.

## Riscaldamento sedili anteriori

Fig. 47
**Plancia: Regolatore per il riscaldamento dei sedili anteriori**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 59.**

I cuscini e gli schienali dei sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente.

Il riscaldamento del sedile può essere inserito solo con motore in funzione.

Premendo la superficie del regolatore nell'area del simbolo o » fig. 47 è possibile attivare e regolare il riscaldamento del sedile del conducente e del passeggero.

Premendo una volta, il riscaldamento viene portato alla massima intensità (stadio 3), visualizzata dall'accensione delle tre spie di controllo integrate nell'interruttore.

Premendo nuovamente l'interruttore l'intensità del riscaldamento si riduce progressivamente fino alla sua disattivazione. L'intensità del riscaldamento è segnalata dal numero delle spie di controllo integrate nell'interruttore che si accendono.

### ! ATTENZIONE

In caso di sensazione limitata di dolore e/o calore del conducente o del passeggero, ad es. mediante l'applicazione di una medicazione, paralisi o malattia cronica (ad es. diabete), si consiglia di rinunciare all'uso del riscaldamento supplementare del sedile. Può portare ad ustioni difficilmente rimediabili sulla schiena, natiche e gambe. Se ciò nonostante si vuole usufruire del riscaldamento sedile consigliamo in caso di lunghi viaggi, di effettuare delle pause, in modo che il corpo non venga sottoposto a sollecitazioni durante la marcia. Per valutare la reale situazione rivolgersi al proprio medico curante.

### ! ATTENZIONE

- Per non danneggiare gli elementi del riscaldamento sedili, evitare di puntare le ginocchia sui sedili o di esercitare in altro modo su di essi una pressione localizzata in un punto ristretto.
- Se sui sedili non ci sono passeggeri o si trovano oggetti fissati o depositati, come ad es. un seggiolino per bambini, una borsa o simili, non utilizzare il riscaldamento del sedile. In caso contrario si può verificare un guasto degli elementi termici del riscaldamento sedile.
- Non usare liquidi per pulire i sedili » pagina 191.

### i Avvertenza

Se la tensione di bordo cala, il riscaldamento dei sedili viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 208, *Disattivazione automatica delle utenze*.

# Poggiatesta

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



L'effetto protettivo ottimale si ottiene quando il bordo superiore del poggiatesta si trova all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del capo.

I poggiatesta dei sedili anteriori e posteriori esterni sono regolabili in altezza. Il poggiatesta posteriore centrale è regolabile in due posizioni.

I poggiatesta vanno regolati in base alla statura. Una corretta regolazione dei poggiatesta offre, insieme con le cinture di sicurezza, un'efficace protezione.» pagina 163, *Posizione corretta dei sedili*

## ATTENZIONE

- Per offrire un'efficace protezione agli occupanti del veicolo in caso di incidente, i poggiatesta devono essere regolati correttamente.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi i poggiatesta - pericolo di lesioni!
- Se i sedili posteriori sono occupati, i poggiatesta posteriori non possono essere regolati nella posizione inferiore.

## Regolazione, montaggio e smontaggio del poggiatesta
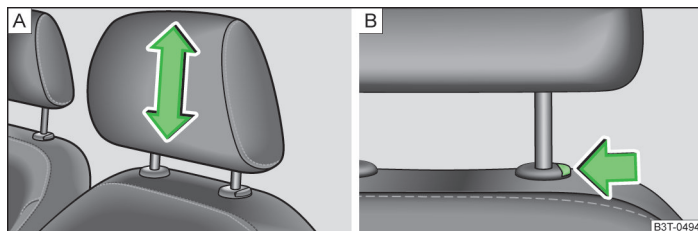
Fig. 48 **Poggiatesta: Montaggio/Smontaggio**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 63.**

**Regolazione in altezza dei poggiatesta**

› Afferrare il poggiatesta lateralmente con le due mani e quindi farlo scorrere verso l'alto per la distanza desiderata » fig. 48 - A.
› Se si desidera fare scivolare verso il basso il poggiatesta, premere con una mano il tasto di sicurezza » fig. 48 - B e mantenerlo premuto, mentre la mano sposta il poggiatesta verso il basso.

**Smontaggio e montaggio del poggiatesta**

› Estrarre il poggiatesta dallo schienale sino alla fine della corsa.
› Premere il tasto sicurezza nella direzione indicata dalla freccia » fig. 48 - B ed estrarre il poggiatesta.
› Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in maniera udibile del tasto di sicurezza.

## Poggiatesta posteriore centrale
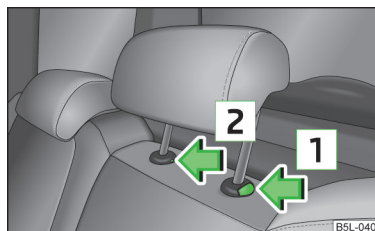
Fig. 49 **Sedili posteriori: poggiatesta centrale**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 63.**

Vale per i veicoli con sistema TOP TETHER.

**Smontaggio/Montaggio**

› Estrarre il poggiatesta dallo schienale sino alla fine della corsa.
› Premere il tasto di sicurezza nella direzione 1 » fig. 49 indicata dalla freccia e contemporaneamente, utilizzando un cacciavite piatto con una larghezza max di 5 mm, premere la sicurezza nell'apertura 2 ed estrarre il poggiatesta.
› Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in maniera udibile del tasto di sicurezza.

# Sedili posteriori

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

## Regolazione longitudinale dei sedili

Fig. 50 **Sbloccaggio anteriore / posteriore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 64.**

› Tirare la leva A » fig. 50 verso l'alto, nella direzione indicata dalla freccia 1, oppure tirare il tirante di sbloccaggio nella direzione indicata dalla freccia 2 e spingere il sedile nella posizione desiderata, nella direzione indicata dalla freccia 3.

**! ATTENZIONE**

Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 165, *Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori.*

## Regolazione dell'inclinazione dello schienale
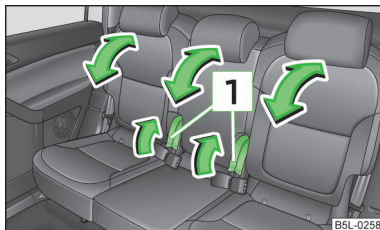
Fig. 51 **Regolare lo schienale**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 64.**

› Tirare la leva 1 » fig. 51e impostare l'inclinazione desiderata dello schienale.

**! ATTENZIONE**

Tirando, accertarsi che lo schienale sia correttamente bloccato.

## Ribaltamento dello schienale e ribaltamento completo del sedile
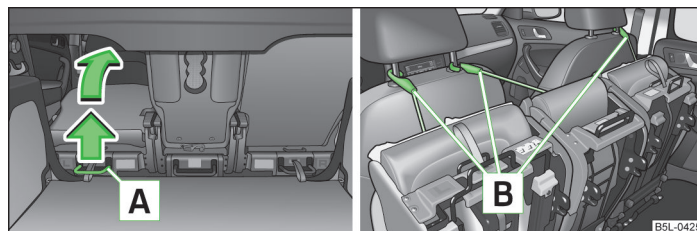
Fig. 52 **Ripiegare in avanti completamente il sedile / Bloccaggio dei sedili ripiegati**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 64.**

**Ribaltamento schienale**

› Inserire la linguetta di chiusura della cintura di sicurezza nell'apertura che si trova nella copertura del passaruota sul lato corrispondente del veicolo - posizione di sicurezza.
› Togliere il poggiatesta dal sedile centrale posteriore » pagina 64.
› Spingere quanto più indietro possibile i sedili posteriori esterni » pagina 65, *Regolazione longitudinale dei sedili.*
› Tirare la leva 1 » fig. 51 a pagina 65 e ribaltare gli schienali dei sedili posteriori esterni sul cuscino, sino al completo arresto.
› Nello stesso modo ripiegare in avanti lo schienale centrale posteriore; quindi tirare ancora una volta la leva 1 » fig. 51 a pagina 65 e spingere verso il basso lo schienale, finché non scatta udibilmente in posizione ribassata.

**Ripiegare in avanti completamente il sedile e bloccarlo**

› Se il sedile posteriore esterno viene completamente ripiegato in avanti, questo dovrà essere spinto indietro sino al completo arresto.
› Tirare verso l'alto la leva [1] » fig. 52 e ripiegare completamente in avanti il sedile.
› Con l'ausilio della cintura di fissaggio [B] bloccare a un'asta di guida del poggiatesta del sedile anteriore il sedile ripiegato » fig. 52.

**! ATTENZIONE**

▪ Procedere immediatamente, con l'ausilio della cintura di fissaggio, a bloccare a un'asta di guida del poggiatesta del sedile anteriore il sedile ripiegato - pericolo di lesioni.
▪ Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 164, *Posizione corretta del conducente*.

**! ATTENZIONE**

▪ Prima di ripiegare in avanti il sedile centrale posteriore assicurarsi che lo scomparto portaoggetti, il portacenere e/o il portalattine siano chiusi nella parte posteriore della console centrale - pericolo di danneggiamento.
▪ Se durante il ripiegamento in avanti il sedile esterno non si trova nella posizione terminale posteriore, sbloccando il sedile si può danneggiare il perno di bloccaggio. ■

## Sbloccare e smontare il sedile
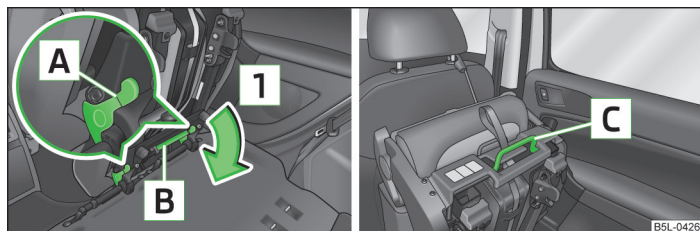
Fig. 53 **Sbloccare il sedile ribaltato in avanti/Impugnature sul cuscino del sedile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 64.**

› Ripiegare il sedile in avanti » pagina 65, *Ribaltamento dello schienale e ribaltamento completo del sedile*.
› Sbloccare il sedile ripiegato in avanti premendo i bloccaggi del sedile [A] nella direzione indicata dalla freccia [1] » fig. 53.
› Estrarre il sedile dalle impugnature [B] oppure [C].

**! ATTENZIONE**

Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 165, *Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori*.

**i Avvertenza**

I sedili esterni non sono interscambiabili. Nell'area posteriore il sedile di sinistra è contrassegnato dalla lettera **L**, mentre il sedile destro è contrassegnato dalla lettera **R**. ■

## Regolazione del sedile esterno nella direzione trasversale
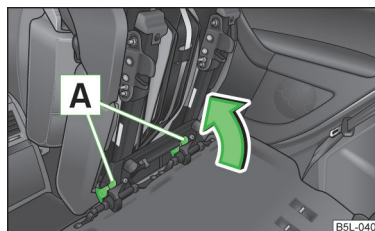
Fig. 54
**Bloccare il sedile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 64.**

› Smontare il sedile centrale » pagina 66, *Sbloccare e smontare il sedile*.
› Ripiegare in avanti il sedile esterno » pagina 65 e sbloccarlo » fig. 53 a pagina 66.
› Spingere il sedile ribaltato in avanti e sbloccato lungo la guida, in direzione del centro del veicolo, sino all'arresto. ▶

› Bloccare il sedile ripiegato in avanti alla fine della guida, premendo i bloccaggi del sedile **A** nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 54.

## Ribaltamento all'indietro dei sedili in posizione di partenza
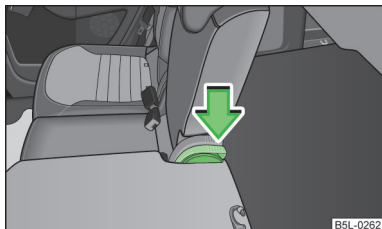
Fig. 55
**Ribaltare indietro lo schienale**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 64.**

› Se il sedile è smontato, questo dovrà essere dapprima inserito sulla guida e quindi bloccato » fig. 54 a pagina 66. Tirando verso l'alto assicurarsi che il sedile sia bloccato in maniera corretta.
› Ripiegare il sedile in posizione orizzontale, sino a quando si innesterà completamente. Tirando verso l'alto assicurarsi che il sedile non possa più essere sollevato.
› Premere la leva » fig. 55 e ripiegare lo schienale. Tirando, accertarsi che lo schienale sia correttamente bloccato.
› Estrarre la linguetta di chiusura dalla posizione di sicurezza.
› Chiudere il gancio di guida della cintura di sicurezza, sul lato superiore degli schienali, finché non scatta udibilmente in posizione.

**ATTENZIONE**

■ Dopo aver ripiegato all'indietro i cuscini e gli schienali, le fibbie della cintura devono trovarsi nella posizione originaria, ovvero pronte per l'uso.
■ Gli schienali devono essere innestati saldamente in modo che in caso di frenate improvvise nessun oggetto presente nel bagagliaio possa scivolare nell'abitacolo - pericolo di lesioni.
■ Durante il ribaltamento dello schienale assicurarsi sempre che questo sia innestato in maniera sicura. Ciò sarà confermato dalla posizione e da una marcatura visibile sulla copertura della leva.

**Avvertenza**

Le cinture di sicurezza dei sedili esterni devono essere sempre condotte con i ganci di guida accanto ai poggiatesta. In caso contrario le cinture di sicurezza possono scivolare dietro i sedili.

# Bagagliaio

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Per un buon comportamento su strada del veicolo prestare attenzione a quanto segue:

› I pesi devono essere ripartiti nella misura più uniforme possibile.
› Collocare gli oggetti pesanti il più possibile in avanti;
› Fissare i bagagli agli appositi occhielli o con la rete di sicurezza.» pagina 68.

In caso di impatto gli oggetti piccoli e leggeri ricevono un'energia cinetica talmente alta che possono causare gravi lesioni. L'entità dell'energia cinetica dipende dalla velocità di marcia e dal peso dell'oggetto. La velocità di marcia è il fattore più determinante.

Esempio: un oggetto non fissato con un peso di 4,5 kg riceve in caso di impatto frontale a 50 km/h un'energia pari a 20 volte il suo peso. Ciò significa che "si genera" una forza-peso di circa 90 kg. Sicuramente non è difficile immaginare quali lesioni può provocare questo "proiettile" che vola all'interno dell'abitacolo quando colpisce uno degli occupanti.

## ATTENZIONE

- Impilare gli oggetti nel bagagliaio e fissarli agli appositi occhielli mobili.
- In caso di manovre improvvise o di incidente, gli oggetti sciolti all'interno dell'abitacolo possono volare in avanti e ferire gli occupanti o altri utenti della strada. Questo pericolo aumenta ancora di più quando gli oggetti volanti vengono colpiti da un airbag che si attiva. In questo caso gli oggetti colpiti possono ferire i passeggeri - pericolo di morte.
- Tenere presente che, se si trasportano oggetti pesanti, lo spostamento del baricentro altera le caratteristiche di marcia - pericolo di incidente! Per tale motivo occorre adattare la velocità e lo stile di guida al carico.
- Se i bagagli o altri oggetti vengono fissati agli occhielli di ancoraggio con cavi inadeguati o danneggiati, in caso di frenate improvvise o incidenti possono verificarsi lesioni. Per evitare che i bagagli possano essere proiettati in avanti, utilizzare sempre cinghie di ancoraggio adeguate che possano essere fissate con sicurezza agli occhielli.
- I bagagli devono essere sistemati in modo tale che nessun oggetto possa scivolare in avanti in caso di manovre e frenate improvvise - pericolo di lesioni!
- In caso di trasporto di oggetti pericolosi appuntiti fissati nel bagagliaio ampliato mediante ribaltamento dei sedili posteriori, prestare attenzione assolutamente a garantire adeguata sicurezza per le persone sedute sugli altri sedili posteriori» pagina 165, *Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori*.
- Se i sedili posteriori accanto al sedile ribaltato sono occupati, prestare la massima attenzione alla sicurezza, ad es. sistemando il carico da trasportare in modo tale che il ribaltamento all'indietro del sedile venga impedito in caso di collisione dalla parte posteriore.
- Non viaggiare mai con il portellone del bagagliaio accostato o aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - pericolo di avvelenamento!
- Non superare mai i carichi ammessi sugli assali e il peso totale ammesso del veicolo - pericolo di incidente!
- Non trasportare mai persone all'interno del bagagliaio!

## ATTENZIONE

Assicurarsi che gli oggetti sistemati sulla cappelliera non possano danneggiare i filamenti del lunotto termico.

## Avvertenza

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere adeguata in funzione del carico » pagina 211, *Durata dei pneumatici*.

## Veicoli della categoria N1

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.**

Nei veicoli della categoria N1, che non sono dotati di una griglia protettiva, per il fissaggio del carico si deve utilizzare un set di ancoraggio conforme alla norma EN 12195 (1 - 4).

## Elementi di fissaggio
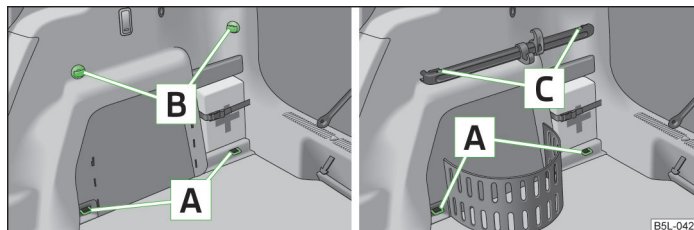
Fig. 56 **Bagagliaio: Occhielli mobili ed elementi di fissaggio/Occhielli mobili e listello di fissaggio**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.**

Nel bagagliaio sono presenti i seguenti elementi di fissaggio » fig. 56.

- A Occhielli mobili per il fissaggio di oggetti e reti di sicurezza.
- B Elementi di fissaggio solo per il fissaggio di reti di sicurezza.
- C Listello di fissaggio con gancio integrato

## ATTENZIONE

Il carico massimo consentito per gli occhielli mobili è di 3,5 kN (350 kg).

## Gancio ripiegabile
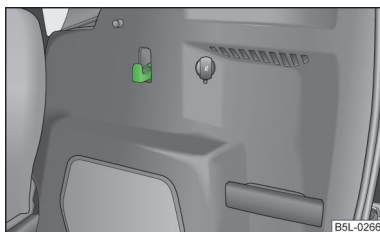
Fig. 57
**Bagagliaio: gancio ripiegabile**

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.**

Su entrambi i lati del bagagliaio si trova un gancio ripiegabile per il fissaggio di piccoli bagagli, come borse e simili » fig. 57.

**! ATTENZIONE**

Il carico massimo consentito del piano di carico è di 7,5 kg.

## Listello di fissaggio con gancio ripiegabile
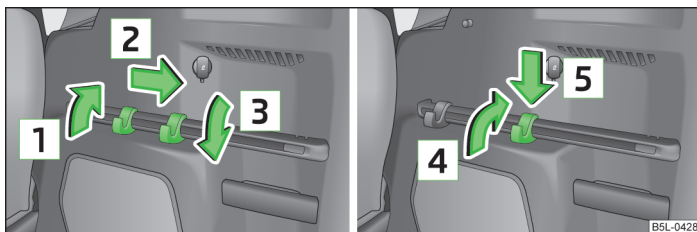
Fig. 58 **Bagagliaio: Listello di fissaggio con gancio ripiegabile/Smontaggio del gancio**

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.**

Su entrambi i lati del bagagliaio si trova un listello di fissaggio con due ganci ripiegabili per il fissaggio di piccoli bagagli, come borse e simili » fig. 58.

**Spostare il gancio in un'altra posizione**

› Ribaltare il gancio nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 58verso l'alto sino a un angolo di circa 45°.
› Spingere il gancio nella direzione indicata dalla freccia 2 nella posizione desiderata e quindi ribaltarlo verso in basso sino all'arresto, nella direzione indicata dalla freccia 3.

**Smontare il gancio dal listello di fissaggio**

› Ripiegare il gancio nella direzione indicata dalla freccia 4 » fig. 58verso l'alto, sino allo sganciamento.

**Montare il gancio al listello di fissaggio**

› Fissare il gancio al listello di fissaggio in posizione verticale, nella direzione indicata dalla freccia 5 » fig. 58 e quindi premere leggermente.
› Ribaltare il gancio verso l'alto nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia 4, sino a quando s'innesterà.

**! ATTENZIONE**

Il carico massimo consentito di ciascun gancio è di 7,5 kg.

## Reti di fissaggio
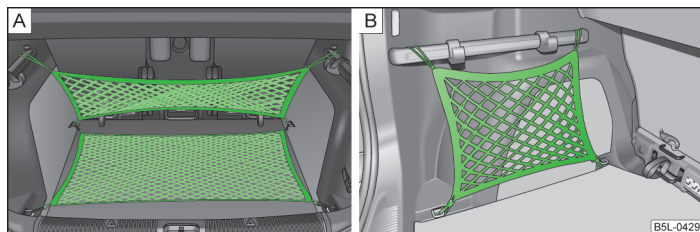
Fig. 59 **Reti di fissaggio**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.**

Esempi di fissaggio della rete di fissaggio come tasca doppia, rete di fissaggio a pavimento » fig. 59- A e doppia tasca longitudinale » fig. 59 - B.

### ! ATTENZIONE

Non superare il carico massimo consentito delle reti di fissaggio. Oggetti più pesanti non vengono trattenuti a sufficienza - pericolo di lesioni!

### ! ATTENZIONE

- Il carico massimo consentito della rete di fissaggio è di 1,5 kg.
- Non collocare nelle reti oggetti dagli angoli taglienti - pericolo di danneggiamento della rete.

## Cappelliera
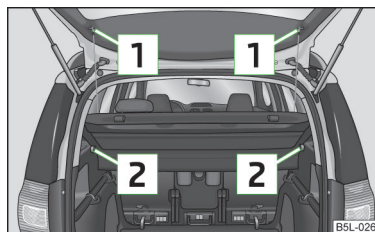
Fig. 60
**Smontaggio della cappelliera**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.**

Se si desidera trasportare bagagli ingombranti, all'occorrenza è possibile smontare la cappelliera.

› Reclinare leggermente in avanti gli schienali, per agevolare lo smontaggio della cappelliera » pagina 65, *Regolazione dell'inclinazione dello schienale*.
› Sganciare i nastri di ritegno 1 » fig. 60.
› Collocare la copertura in posizione orizzontale.
› Togliere la cappelliera verso il basso dai supporti 2 oppure premere sul lato posteriore della cappelliera la parte anteriore.
› Ribaltare l'elemento anteriore staccato della cappelliera sui poggiatesta dei sedili posteriori.
› Ribaltare leggermente la cappelliera ed estrarla posteriormente.
› In caso di nuovo montaggio inserire dapprima la cappelliera nei supporti 2 e quindi agganciare i nastri di ritegno 1 al portellone bagagliaio.

La cappelliera smontata potrà essere riposta dietro i sedili posteriori.

### ! ATTENZIONE

Non depositare oggetti sulla cappelliera che in caso di brusca frenata o di collisione mettano in pericolo l'incolumità degli occupanti del veicolo.

### ! ATTENZIONE

Assicurarsi che gli oggetti sistemati sulla cappelliera non possano danneggiare i filamenti del lunotto termico.

## Avvertenza

Nell'aprire il portellone si solleva anche la cappelliera.

## Rete di separazione
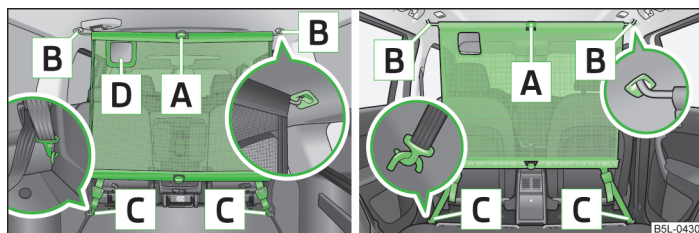
Fig. 61 **Utilizzare la rete di separazione dietro i sedili posteriori/dietro i sedili anteriori**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 67.**

La rete di separazione può essere integrata dietro i sedili posteriori o anteriori.

**Montare la rete di separazione dietro i sedili posteriori**

› Smontare la cappelliera » pagina 70, *Cappelliera*.
› Togliere la rete di separazione dalla custodia.
› Aprire le due parti della barra trasversale, sino a sentirle scattare.
› Inserire la barra trasversale nell'alloggiamento B » fig. 61prima da un lato e poi dall'altro, e spingerla in avanti. Nello stesso modo inserire la barra trasversale sull'altro lato del veicolo, nell'alloggiamento B.
› Appendere i ganci a moschettone C alle estremità del nastro negli occhielli mobili dietro i sedili posteriori.
› Tirare i nastri attraverso le cinghie di tensione.

**Smontaggio della rete di separazione**

› Allentare le fasce su entrambi i lati e sganciare i moschettoni C » fig. 61.
› Spingere indietro la barra trasversale prima da un lato e poi dall'altra.
› Estrarre la barra trasversale dagli alloggiamenti B.

**Avvolgere la rete di separazione**

› Premere il tasto rosso dello snodo A » fig. 61 - lo snodo sarà rilasciato.
› Inserire la rete ripiegata nella sua custodia e chiuderla.
› Tramite i ganci a moschettone in plastica fissare la custodia agli occhielli sul rivestimento di sinistra o di destra del bagagliaio.

Il montaggio e lo smontaggio della rete di separazione dietro i sedili anteriori avverrà analogamente a quanto effettuato per i sedili posteriori. Per appendere i moschettoni a carabina dovranno essere utilizzati gli occhielli di fissaggio dietro i sedili anteriori. Per aumentare lo spazio del bagagliaio, sarà possibile smontare i sedili posteriori.

Il montaggio e lo smontaggio della rete di separazione dietro i sedili posteriori con piano di carico variabile » pagina 72 avverrà analogamente a quanto effettuato per i sedili posteriori senza piano di carico variabile. Per appendere i moschettoni a carabina dovranno essere utilizzati gli occhielli di fissaggio inferiori sulle guide di supporto.

L'apertura D » fig. 61nella rete di separazione serve per il passaggio della cintura di sicurezza a tre punti» pagina 169.

# Piano di carico variabile nel bagagliaio

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il piano di carico variabile facilita la sistemazione di carichi ingombranti e costituisce, assieme agli schienali posteriori ribaltati in avanti, un piano di carico piano.

## ATTENZIONE

Il carico massimo del piano di carico variabile è di 75 kg.

## Avvertenza

- Lo spazio sotto il piano di carico variabile può essere utilizzato per riporre gli oggetti.
- Se il piano di carico variabile è montato, non sarà possibile montare scomparti portaoggetti flessibili.

## Estrazione del piano di carico variabile
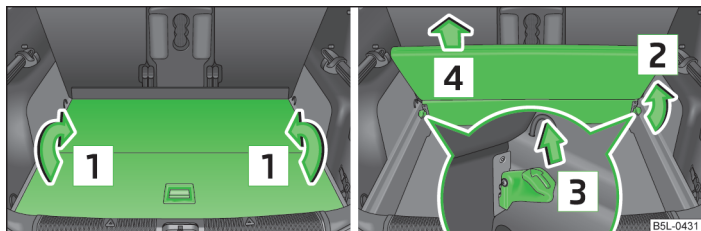
Fig. 62 **Bagagliaio: ripiegamento / estrazione del piano di carico variabile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 71.**

**Estrazione del piano di carico variabile**

› Muovere il piano di carico in direzione della freccia 1 » fig. 62per ripiegarlo.
› Tirare verso l'alto il piano di carico variabile nella direzione indicata dalla freccia 2.
› Su entrambi i lati delle leve di sicurezza tirare nella direzione indicata dalla freccia 3.
› Estrarre verso l'alto il piano di carico variabile nella direzione indicata dalla freccia 4.
› Per il montaggio del piano di carico variabile procedere in ordine inverso.

**Fissare il piano di carico variabile in posizione rialzata**

› Ribaltare i ganci sul listello di fissaggio verso l'alto, nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 58 a pagina 69.
› Ribaltare verso l'alto il piano di carico variabile dietro i sedili posteriori.
› Ribaltare verso il basso i ganci nella direzione indicata dalla freccia 3 sino all'arresto.
› Appoggiare il piano di carico variabile al gancio ribaltato verso il basso.

## Smontare e montare le guide
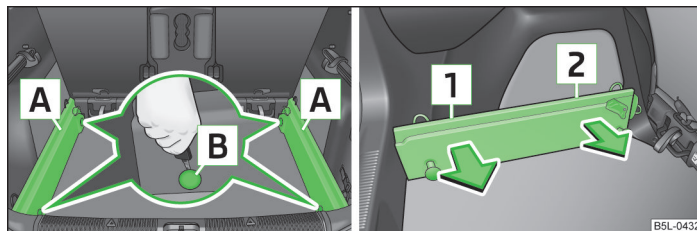
Fig. 63 **Sgancio dei punti di fissaggio / rimozione delle guide**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 71.**

**Smontaggio**

› Allentare i punti di fissaggio B » fig. 63sulle guide di supporto utilizzando la chiave del veicolo oppure un cacciavite piatto.
› Afferrare la guida A in posizione 1 e allentare tirando nella direzione indicata dalla freccia.
› Afferrare la guida A in posizione 2, allentare tirando nella direzione indicata dalla freccia ed estrarre.

**Montaggio**

› Applicare le guide sui lati del bagagliaio.
› Su ciascuna guida premere i punti di fissaggio B sino alla fine della loro corsa.
› Tirare per verificare il fissaggio delle guide.

**! ATTENZIONE**

Durante il montaggio del piano di carico variabile, verificare che le guide di supporto e il piano di carico variabile siano correttamente fissati. In caso contrario gli occupanti potrebbero essere feriti.

# Piano di carico variabile con ruota di scorta

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Utilizzare il piano di carico variabile
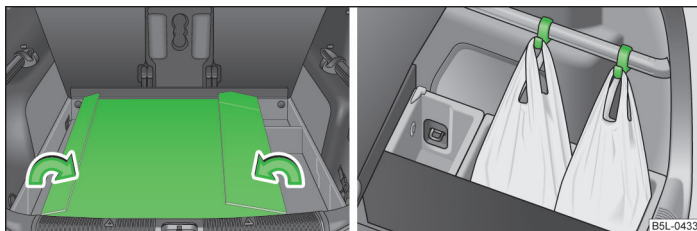
Fig. 64 **Ribaltare i componenti laterali del piano di carico/Esempio di utilizzo del piano di carico variabile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 73.**

Per aumentare lo spazio destinato ai bagagli, gli elementi laterali del piano di carico variabile possono essere ripiegati nella direzione indicata dalla freccia » fig. 64.

### Avvertenza

- Se il piano di carico variabile con ruota di scorta è montato, non sarà possibile montare alcuno scomparto portaoggetti flessibile.
- Il piano di carico variabile con ruota di scorta può essere fissato in posizione rialzata nello stesso modo previsto per il piano di carico variabile senza ruota di scorta » pagina 72, *Fissare il piano di carico variabile in posizione rialzata*.

## Scatola portaoggetti estraibile
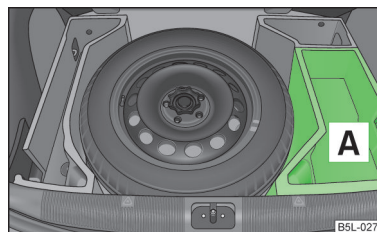
Fig. 65
**Bagagliaio: Scatola portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 73.**

La scatola portaoggetti A è disposta sotto il piano di carico variabile. Se necessario, sarà possibile estrarla.

Sotto la scatola portaoggetti si trova un » pagina 218, *Attrezzatura di bordo*vano per l'attrezzatura di bordo.

### ATTENZIONE

Per utilizzare il maniera sicura il piano di carico variabile, la scatola estraibile deve trovarsi sotto il piano di carico variabile.

# Portapacchi sul tetto

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

**ATTENZIONE**

- Il carico sul portabagagli deve essere fissato saldamente - pericolo di incidente!
- Fermare sempre in modo ordinato i bagagli con occhielli di ancoraggio o cinghie di tipo adeguato e perfettamente funzionanti.
- Il carico sul portabagagli deve essere ripartito in maniera equilibrata.
- Nel trasporto di oggetti pesanti o di grandi dimensioni sul portabagagli su tetto le caratteristiche di marcia cambiano a causa dello spostamento del baricentro e della maggiore resistenza all'aria - pericolo di incidente! Pertanto adattare lo stile di guida e la velocità alle condizioni effettive.
- Evitare frenate brusche e improvvise.
- Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico.
- In nessun caso è ammesso superare il carico sul tetto ammesso, i carichi sugli assali ammessi e il peso totale ammesso del veicolo - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

- Utilizzare esclusivamente portabagagli omologati da SKODA.
- I danni causati al veicolo dall'uso di altri sistemi portabagagli o dal montaggio non conforme delle barre di base non sono coperti da garanzia. Pertanto occorre agire nel rispetto delle istruzioni di montaggio fornite per il sistema portabagagli.
- Sui veicoli con tetto panoramico fare attenzione che il tettuccio non vada ad urtare il carico sul tetto.
- Prestare attenzione che il portellone aperto non urti contro il carico sul tetto.

**Per il rispetto dell'ambiente**

La maggiore resistenza all'aria fa aumentare il consumo di carburante.

## Carico sul tetto

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 73.**

Non superare il carico ammesso sul tetto (incluso il portapacchi) di **100 kg** ed il peso totale ammesso del veicolo.

Se si utilizza un portapacchi di portata inferiore non è possibile sfruttare completamente il carico sul tetto ammesso. In tale caso il carico sul portabagagli non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.

# Portalattine

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

- Non collocare mai bibite calde nel portalattine. Durante la marcia il liquido caldo potrebbe fuoriuscire - pericolo di ustioni!
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana). In caso d'incidente gli occupanti del veicolo potrebbero ferirsi.

**ATTENZIONE**

- Durante la marcia non lasciare bibite aperte nel portalattine. Ad es. durante una frenata potrebbero versarsi e danneggiare i componenti elettrici o l'imbottitura dei sedili.
- Prima di ripiegare in avanti il sedile centrale posteriore assicurarsi che il portalattine nella parte posteriore della console centrale sia chiuso - pericolo di danneggiamento.

## Portalattine nella console centrale anteriore
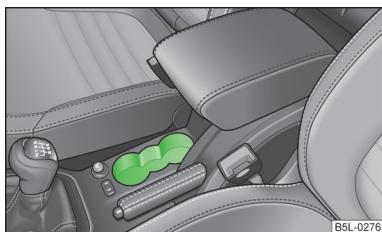
Fig. 66
**Console centrale anteriore: portalattine**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 74.**

Nelle sedi sagomate trovano posto due lattine » fig. 66.

## Portalattine nella console centrale posteriore
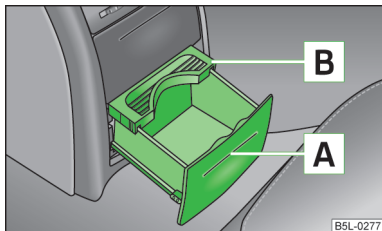
Fig. 67
**Console centrale posteriore: portalattine**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 74.**

› Premere sul telaio nell'area A » fig. 67 - il portalattine fuoriuscirà.
› Estrarre il portalattine sino al completo arresto.
› Regolare il portalattine spingendo la piastra di fissaggio B.

# Posacenere

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Posacenere anteriore
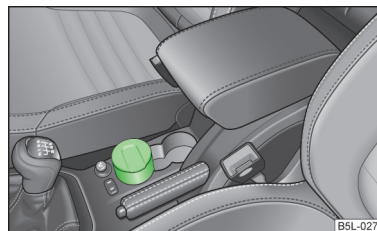
Fig. 68
**Console centrale: posacenere anteriore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 75.**

**Smontaggio**
› Estrarre il posacenere tirando » fig. 68 verso l'alto.

**Montaggio**
› Inserire il posacenere verticalmente.

**! ATTENZIONE**

Non depositare mai oggetti infiammabili nel posacenere - pericolo di incendio!

**! ATTENZIONE**

Quando si estrae il portacenere non afferrarlo per il coperchio - pericolo di rottura.

## Posacenere posteriore
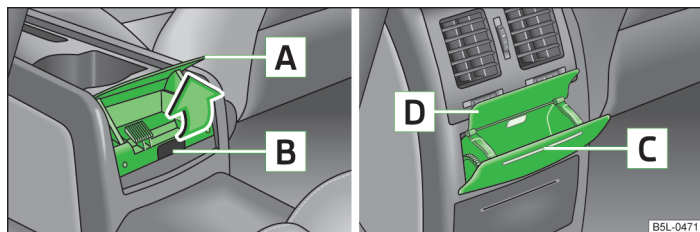
Fig. 69 **Posacenere posteriore: console centrale bassa/console centrale alta**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 75.**

**Aprire il posacenere nella console centrale bassa**

› Afferrare l'inserto posacenere nell'angolo A » fig. 69 ed estrarlo nella direzione indicata dalla freccia.

**Estrarre il posacenere dalla console centrale bassa**

› Estrarre il posacenere dall'impugnatura B » fig. 69e tirare verso l'alto.

**Inserire il posacenere nella console centrale bassa**

› Inserire il posacenere nella console e premere.

**Aprire il posacenere nella console centrale alta**

› Premere la parte superiore del coperchio del portacenere nell'area C » fig. 69.

**Estrarre l'inserto posacenere dalla console centrale alta**

› Spingere il coperchio del portacenere verso il basso con prudenza, sino all'arresto completo.

› Afferrare l'inserto posacenere dal coperchio D » fig. 69 ed estrarlo.

**Inserire l'inserto posacenere nella console centrale alta**

› Inserire l'inserto posacenere nell'alloggiamento e premere.

**! ATTENZIONE**

Non depositare mai oggetti infiammabili nel posacenere - pericolo di incendio!

**! ATTENZIONE**

Prima di ripiegare in avanti il sedile centrale posteriore assicurarsi che il portacenere nella parte posteriore della console centrale sia chiuso - pericolo di danneggiamento.

# Scomparti portaoggetti

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**! ATTENZIONE**

- Non appoggiare nulla sulla plancia. Durante la marcia gli oggetti riposti potrebbero spostarsi o cadere e distogliere l'attenzione del conducente dalla strada - pericolo di incidente!
- Accertarsi che durante la guida nessun oggetto possa cadere dalla console centrale o da altri scomparti portaoggetti nel vano piedi del conducente. Ciò renderebbe impossibile frenare, premere la frizione o accelerare - pericolo di incidente!

## Scomparto portaoggetti sul lato del passeggero

Fig. 70
**Plancia: scomparto portaoggetti lato passeggero**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

**Aprire/Chiudere**
› Premendo il tasto » fig. 70, lo sportello si abbasserà.
› Ruotare lo sportello verso l'alto, finché non si aggancia in maniera udibile.

Nello scomparto portaoggetti si trova un portapenne.

**! ATTENZIONE**

Per motivi di sicurezza, durante la marcia lo scomparto portaoggetti deve rimanere sempre chiuso.

## Refrigerazione dello scomparto portaoggetti lato passeggero
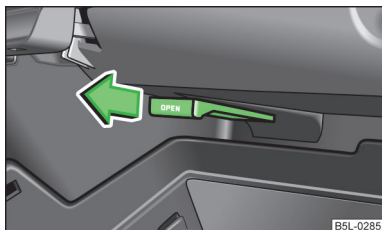
Fig. 71
**Scomparto portaoggetti: uso della refrigerazione**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

› Il flusso d'aria sarà attivato tirando la leva nella direzione indicata dalla freccia » fig. 71.
› Premendo nuovamente la leva, il flusso d'aria sarà chiuso.

Se il flusso d'aria viene aperto e il climatizzatore è inserito, all'interno dello scomparto portaoggetti scorre aria fredda.

Se il flusso d'aria si apre con climatizzatore disinserito, l'aria fresca o quella dell'abitacolo aspirata fluisce nello scomparto portaoggetti.

Quando il climatizzatore funziona in modalità riscaldamento o non si utilizza la refrigerazione dello scomparto portaoggetti, si consiglia di chiudere il flusso d'aria.

## Scomparto portaoggetti sulla plancia

Fig. 72
**Plancia: scomparto portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

› Premere sul tasto nella direzione indicata dalla freccia » fig. 72, il coperchio scatterà verso l'alto.

In taluni modelli lo scomparto portaoggetti non è dotato di coperchio.

**ATTENZIONE**

- Lo scomparto portaoggetti non sostituisce il posacenere e non deve essere utilizzato come tale - pericolo di incendio!
- Per motivi di sicurezza, durante la marcia lo scomparto portaoggetti deve rimanere sempre chiuso.
- Nello scomparto non inserire oggetti facilmente incendiabili o sensibili al calore (ad es. accendini, spray, occhiali, bibite con anidride carbonica).

## Scomparto portaoggetti nella console centrale anteriore

Fig. 73
**Console centrale anteriore: scomparto portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

Lo scomparto portaoggetti aperto nella console centrale serve da deposito per gli oggetti di piccole dimensioni.

**ATTENZIONE**

Lo scomparto portaoggetti non sostituisce il posacenere e non deve essere utilizzato come tale - pericolo di incendio!

## Tasche portaoggetti sui sedili anteriori

Fig. 74
**Schienali dei sedili anteriori: Tasche portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

Sul retro dei sedili anteriori sono presenti delle tasche portaoggetti » fig. 74.

Le tasche portaoggetti sono previste per la conservazione ad es. di documenti, giornali, ecc.

**ATTENZIONE**

Non inserire oggetti pesanti nelle tasche - pericolo di lesioni!

**ATTENZIONE**

Nelle tasche portaoggetti non devono essere collocati oggetti di grandi dimensioni, come ad es. bottiglie o altri oggetti acuminati - pericolo di danneggiamento delle tasche e delle fodere dei sedili.

## Portaocchiali
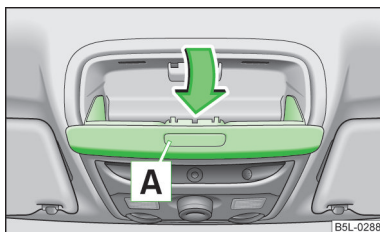
Fig. 75
**Vano del cielo: Scomparto portaocchiali**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

› Premendo il tasto A » fig. 75, lo scomparto si abbasserà.

**ATTENZIONE**

■ Non posizionare oggetti sensibili al calore nello scomparto portaocchiali - potrebbero danneggiarsi.
■ Lo scomparto può essere aperto solo per prendere o inserire gli occhiali, pertanto tenerlo chiuso.
■ Per i veicoli dotati di impianto antifurto, lo scomparto portaocchiali aperto riduce l'effetto dei sensori per l'antifurto volumetrico.

## Scomparti portaoggetti nelle porte
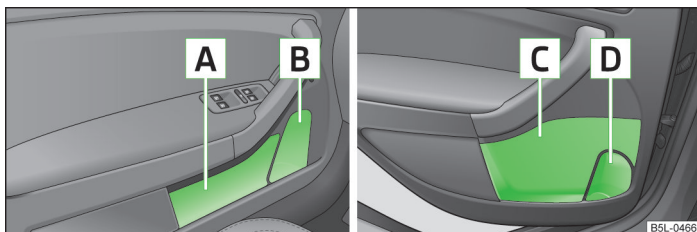
Fig. 76 **Scomparto portaoggetti: nella porta anteriore/nella porta posteriore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

Nell'area B dello scomparto portaoggetti delle porte anteriori e nell'area» fig. 76 D dello scomparto portaoggetti delle porte posteriori si trova un portabottiglie.

**ATTENZIONE**

Per non limitare il raggio d'azione degli airbag laterali, l'area A » fig. 76 dello scomparto portaoggetti deve essere utilizzata solo per riporre oggetti che non fuoriescano.

## Scomparto portaoggetti sotto il sedile passeggero
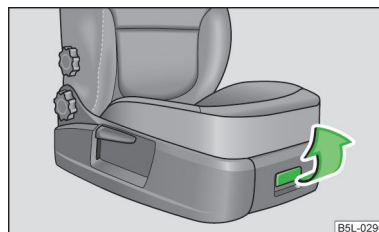
Fig. 77
**Sedile lato passeggero: scomparto portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

› Per aprire lo sportello tirare la maniglia » fig. 77.
› Per chiudere lo sportello tenere la maniglia fino alla chiusura dello scomparto.

**ATTENZIONE**

Lo scomparto portaoggetti è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso di 1,5 kg.

## Bracciolo anteriore con scomparto portaoggetti
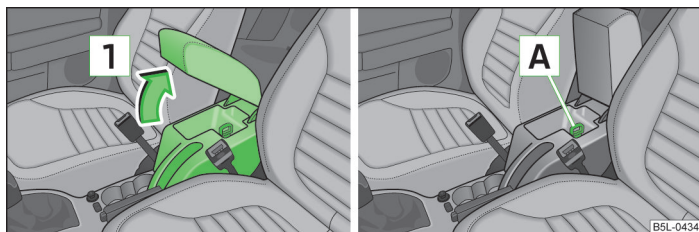
Fig. 78 **Bracciolo: Scomparto portaoggetti/Refrigerazione dello scomparto portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

Il bracciolo è regolabile in altezza e in lunghezza.

**Apertura dello scomparto portaoggetti**

› Aprire il coperchio del bracciolo nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 78.

**Chiusura dello scomparto portaoggetti**

› Aprire il coperchio sino all'arresto. A quel punto sarà possibile ribaltarlo verso il basso.

**Regolazione dell'altezza**

› Abbassare prima il coperchio nella posizione inferiore e successivamente sollevarlo in direzione della freccia 1 » fig. 78in una delle 4 posizioni.

**Regolazione longitudinale**

› Spingere il coperchio nella posizione desiderata.

**Aprire la presa d'aria**

› Tirare verso l'alto la chiusura A.» fig. 78

**Chiudere la presa d'aria**

› Portare la chiusura A » fig. 78 verso il basso, sino all'arresto completo.

Nei veicoli con climatizzatore lo scomparto portaoggetti è dotato di una presa d'aria chiudibile per l'aria riscaldata (temperata).

In caso di presa d'aria aperta, nello scomparto portaoggetti sarà immessa aria a una temperatura corrispondente agli elementi di comando impostati del climatizzatore, in funzione delle condizioni climatiche esterne.

L'afflusso dell'aria nello scomparto portaoggetti è collegato all'impostazione della manopola di distribuzione dell'aria in posizione . Con questa impostazione nello scomparto portaoggetti confluisce una quantità d'aria massima, anche in funzione della posizione della manopola del ventilatore.

Lo scomparto portaoggetti può essere utilizzato ad esempio per refrigerare una lattina.

**Se il getto dell'aria nello scomparto portaoggetti non viene utilizzato, la presa deve sempre essere chiusa.**

### i Avvertenza

Prima di azionare il freno a mano spingere il coperchio del bracciolo verso la parte posteriore sino all'arresto. ■

## Tavolino ripiegabile sullo schienale del sedile anteriore
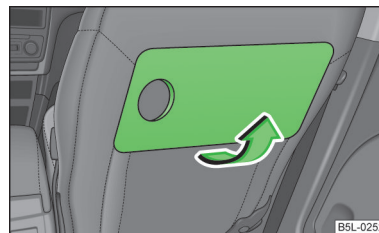
Fig. 79 **Tavolino ripiegabile sullo schienale del sedile anteriore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

› Ripiegare il tavolino in posizione orizzontale, tirando nella direzione indicata dalla freccia » fig. 79.
› Premendo nel verso contrario a quello indicato dalla freccia, ribaltare nuovamente il tavolino in posizione verticale. ▶

## ATTENZIONE

- Durante la marcia il tavolino ribaltabile non deve trovarsi in posizione orizzontale - pericolo di lesioni.
- Non versare bevande bollenti nei portalattine del tavolino ribaltabile - pericolo di ustioni!
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana) - pericolo di lesioni.

## ATTENZIONE

Il tavolino ribaltabile collocato sullo schienale del sedile anteriore è destinato a ospitare oggetti di piccole dimensioni, sino a un peso max. di 10 kg.

## Tavolino ribaltabile sullo schienale centrale
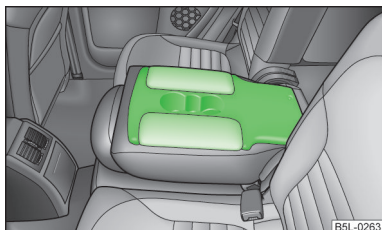
Fig. 80
**Sedili posteriori: Bracciolo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

Lo schienale del sedile centrale se ripiegato in avanti» pagina 65, *Ribaltamento dello schienale e ribaltamento completo del sedile* potrà essere utilizzato come bracciolo o come tavolino con portalattine » fig. 80.

Nelle sedi sagomate trovano posto due portalattine.

## ATTENZIONE

- Non collocare mai bibite calde nel portalattine. Durante la marcia il liquido caldo potrebbe fuoriuscire - pericolo di ustioni!
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana). In caso di incidente gli occupanti del veicolo potrebbero ferirsi.

## ATTENZIONE

- Durante la marcia non lasciare bibite aperte nel portalattine. Ad es. durante una frenata potrebbero versarsi e danneggiare i componenti elettrici o l'imbottitura dei sedili.
- Nel caso in cui lo schienale del sedile centrale posteriore restasse ripiegato in avanti per periodi prolungati, occorre prestare attenzione che le chiusure delle cinture non vadano a trovarsi sotto il sedile - ciò potrebbe deformare l'imbottitura del sedile o del rivestimento.

## Scomparto portaoggetti nella console centrale posteriore
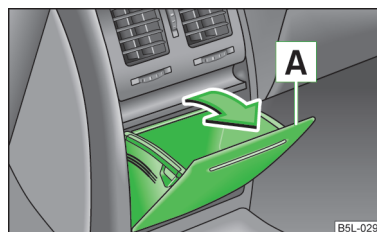
Fig. 81
**Console centrale posteriore: scomparto portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

Lo scomparto è dotato di un inserto estraibile.

› Aprire lo scomparto portaoggetti tirando la maniglia A » fig. 81 nella direzione indicata dalla freccia.

## ATTENZIONE

Lo scomparto portaoggetti non sostituisce il posacenere e non deve essere utilizzato come tale - pericolo di incendio!

## ATTENZIONE

Prima di ripiegare in avanti il sedile centrale posteriore assicurarsi che lo scomparto portaoggetti nella parte posteriore della console centrale sia chiuso - pericolo di danneggiamento.

## Scomparti portaoggetti nel bagagliaio
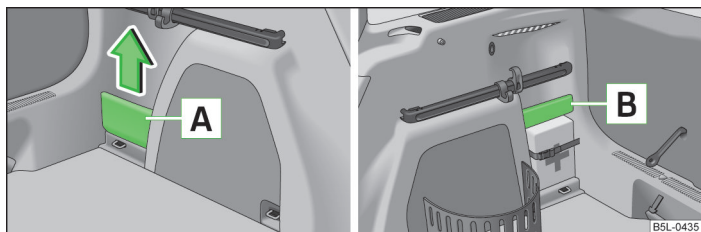
Fig. 82 **Bagagliaio: scomparti portaoggetti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

La copertura dello scomparto laterale A » fig. 82può essere estratta, ampliando così il bagagliaio.

› Afferrare la copertura sul lato superiore A ed estrarla con prudenza nella direzione indicata dalla freccia » fig. 82.

### ! ATTENZIONE

■ Lo scomparto estraibile A » fig. 82 sul lato sinistro è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso di 1,5 kg.
■ Lo scomparto B » fig. 82 sul lato sinistro è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso di 0,5 kg.

## Scomparto portaoggetti flessibile
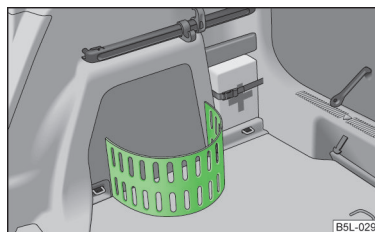
Fig. 83
**Scomparto portaoggetti flessibile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 76.**

Lo scomparto portaoggetti flessibile può essere inserito nel lato destro del bagagliaio.

**Montaggio**

› Inserire le due estremità dello scomparto portaoggetti flessibile nelle aperture del rivestimento laterale destro del bagagliaio e spingere verso il basso per bloccare.

**Smontaggio**

› Afferrare lo scomparto portaoggetti flessibile dai due angoli superiori.
› Premere verso l'interno gli angoli superiori e sbloccare lo scomparto portaoggetti, tirandolo verso l'alto.
› Estrarre tirando verso di sé.

### ! ATTENZIONE

Lo scomparto portaoggetti flessibile è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso complessivo di 8 kg.

# Accessori di cortesia

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Accendisigari
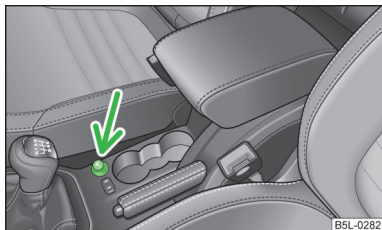
Fig. 84
**Console centrale: Accendisigari**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 83.**

**Uso**

› Premere il pulsante dell'accendisigari » fig. 84.
› Attendere che il pulsante scatti fuori.
› Estrarre subito l'accendisigari e utilizzarlo.
› Inserire nuovamente l'accendisigari nella presa.

**ATTENZIONE**

▪ Usare l'accendisigari con prudenza! L'utilizzo non corretto dell'accendisigari può causare ustioni.
▪ L'accendisigari funziona anche ad accensione disinserita e con la chiave estratta dal blocchetto di accensione. Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo.

**Avvertenza**

▪ L'apertura dell'accendisigari può essere utilizzata anche come presa da 12 volt per altre utenze elettriche» pagina 83, *Presa da 12 volt*.
▪ Altre informazioni » pagina 191, *Regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche*.

## Presa da 12 volt
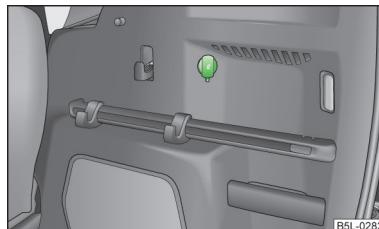
Fig. 85
**Bagagliaio: Presa di corrente**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 83.**

**Panoramica delle prese da 12 volt**
Nella console centrale anteriore» fig. 84 a pagina 83.

Nel bagagliaio » fig. 85.

**Utilizzare la presa nella console centrale anteriore**
› Aprire il coperchio della presa » fig. 85.
› Inserire la spina dell'utenza nella presa.

**Utilizzare la presa nel bagagliaio**
› Estrarre il coperchio della presa o dell'accendisigari.» fig. 84 a pagina 83
› Inserire la spina dell'utenza nella presa.

Altre informazioni » pagina 191, *Regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche*.

## ATTENZIONE

- L'utilizzo non corretto della presa da 12 volti e degli accessori elettrici può causare incendi, bruciature, ustioni e altre lesioni gravi.
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo. La presa da 12 volt e i dispositivi ad essa collegati possono essere utilizzati anche con accensione non effettuata o a chiave d'accensione estratta.
- Se il dispositivo elettrico diventa troppo caldo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla rete elettrica.

## ATTENZIONE

- La presa da 12 volt può essere utilizzata esclusivamente per collegare accessori elettrici omologati con un assorbimento di potenza fino a 120 Watt.
- Non superare mai l'assorbimento di potenza massimo, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico del veicolo.
- Se si collega un dispositivo elettrico a motore fermo, la batteria del veicolo si scarica - pericolo di scaricamento della batteria!
- Per evitare di danneggiare la presa da 12 volt, utilizzare solo spine adeguate.
- Utilizzare solo accessori approvati ai sensi delle direttive vigenti sulla compatibilità elettromagnetica.
- Prima di inserire o disinserire l'accensione e di avviare il motore, scollegare il dispositivo elettrico alimentato dalla presa da 12 volt per evitare danni a causa delle oscillazioni di tensione.
- Rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso dei dispositivi usati.

## Avvertenza

La presa da 12 volt può essere utilizzata esclusivamente per collegare accessori elettrici omologati con un assorbimento di potenza fino a 120 Watt.

## Sacca estraibile
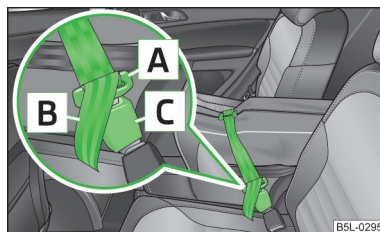
Fig. 86
**Fissaggio della sacca estraibile**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 83.**

La sacca estraibile serve esclusivamente al trasporto degli sci.

**Caricamento**

› Aprire una porta laterale posteriore del veicolo.
› Ribaltare lo schienale posteriore centrale » pagina 64, *Sedili posteriori*.
› Introdurre la sacca vuota tra i sedili anteriori e posteriori, in modo tale che l'estremità provvista di cerniera si trovi all'interno del bagagliaio.
› Aprire il portellone bagagliaio.
› Introdurre gli sci nella sacca estraibile attraverso il bagagliaio.» !
› Chiudere la sacca utilizzando la cerniera.

**Fissaggio**

› Tirare la cintura di sicurezza con le due lingue di chiusura dalla tasca della sacca.
› Infilare le lingue A » fig. 86nel blocco per la cintura della cintura centrale posteriore C, prima da un lato e quindi dall'altro.
› Collocare la cintura di sicurezza a metà tra la parte superiore e quella posteriore degli attacchi e quindi tirare saldamente la cintura all'estremità B rimasta libera.

## ATTENZIONE

- Dopo avere caricato gli sci, la sacca estraibile deve essere fissata con la cintura di sicurezza A.
- La cintura di sicurezza deve avvolgere gli sci in maniera sicura.
- Accertarsi che la cintura di sicurezza avvolga gli sci tra le punte e gli attacchi (vedere anche quanto riportato sulla sacca estraibile).
- Il peso complessivo degli sci trasportati non deve superare 10 kg.

## Avvertenza

- La sacca estraibile è prevista per due paia di sci.
- Mettere gli sci e le racchette nella sacca estraibile con le punte indietro.
- Se si introducono più paia di sci nella sacca estraibile, assicurarsi che gli attacchi si trovino tutti alla stessa altezza.
- La sacca estraibile non deve mai essere umida quando viene ripiegata o riposta.

## Gancio appendiabiti

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 83.**

I ganci appendiabiti si trovano sui montanti centrali e sull'impugnatura del cielo sulle porte posteriori.

### ATTENZIONE

- Assicurarsi che gli abiti appesi ai ganci non compromettano la visibilità posteriore.
- Appendere soltanto abiti leggeri e assicurarsi che nelle loro tasche non vi siano oggetti pesanti o appuntiti.
- Non utilizzare stampelle per appendere gli abiti, poiché ciò comprometterebbe l'efficacia dell'airbag per la testa.

### ATTENZIONE

Il carico massimo consentito del gancio è di 2 kg.

## Portacarte
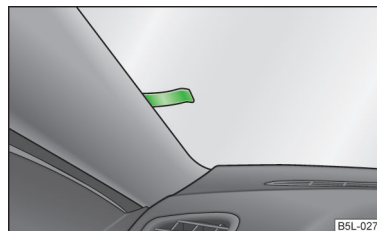
Fig. 87
**Parabrezza: Portacarte**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 83.**

Il portacarte serve per es. a fissare il tagliando del parcheggio.

### ATTENZIONE

Prima di mettersi in viaggio è sempre necessario **rimuovere** il biglietto in modo da non limitare il campo visivo del conducente.

# Riscaldamento e climatizzatore

## Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



L'efficienza del riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento; la potenza totale del riscaldamento si inserisce quindi solo con motore a temperatura di esercizio.

Con l'impianto di raffreddamento inserito, all'interno del veicolo si verifica un abbassamento della temperatura e dell'umidità. Esso assicura maggiore benessere agli occupanti del veicolo in presenza di elevate temperature esterne e di forte umidità atmosferica. Nella stagione fredda impedisce l'appannamento dei cristalli.

Per aumentare l'effetto refrigerante è possibile attivare il ricircolo per breve tempo.

Per il ricircolo con il climatizzatore o con Climatronic occorre rispettare le avvertenze » pagina 92 » pagina 95.

Affinché l'impianto di riscaldamento e raffreddamento funzioni perfettamente, la presa d'aria davanti al parabrezza deve essere sempre libera da gelo, neve o foglie.

Dopo avere inserito l'impianto di raffreddamento, dall'evaporatore può gocciolare **condensa** e sotto il veicolo può formarsi una pozza d'acqua. Si tratta di un fenomeno normale e non di un segnale della presenza di perdite!

**ATTENZIONE**

- Ai fini della sicurezza su strada è importante che i cristalli dei finestrini siano liberi da ghiaccio, neve e condensa. Pertanto, acquisire familiarità con le modalità d'uso di riscaldamento e ventilazione e con le funzioni di disappannamento e sbrinamento dei cristalli, nonché con la funzione di refrigerazione.
- Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria “viziata ”può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

**Avvertenza**

- L'aria viziata si scarica dalle aperture di sfiato posteriori disposte nel bagagliaio.
- Si raccomanda di non fumare a bordo del veicolo con ricircolo inserito, in quanto il fumo aspirato dall'abitacolo si deposita nell'evaporatore del climatizzatore. Ciò provoca durante il funzionamento del climatizzatore la comparsa di odori persistenti che possono essere eliminati soltanto con oneri gravosi e costi elevati (sostituzione dell'evaporatore).
- Affinché riscaldamento e raffreddamento funzionino perfettamente, le bocchette dell'aria davanti al parabrezza devono essere sempre libere da qualsiasi oggetto.

## Bocchette di ventilazione
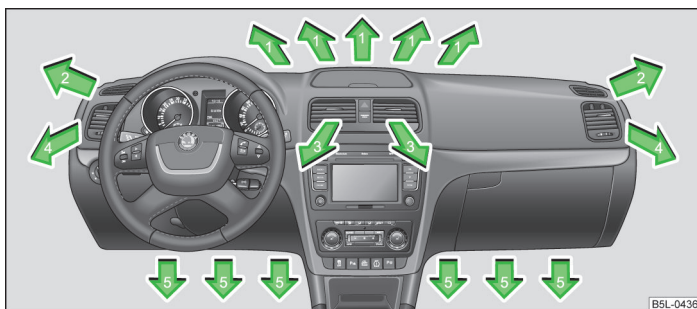
Fig. 88 **Bocchette di ventilazione anteriori**
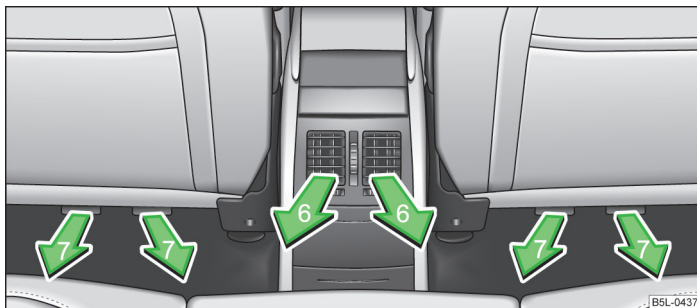
Fig. 89 **Bocchette di ventilazione posteriori**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 86.**

**Aprire le bocchette di ventilazione 3 e 4**
› Ruotare la ruota orizzontale (verso destra) » fig. 88.

**Aprire le bocchette di ventilazione 6**
› Ruotare la ruota verticale (tra le posizioni finali) » fig. 89.

**Chiusura delle bocchette di ventilazione 3 e 4**
› Ruotare la ruota orizzontale in posizione terminale (verso sinistra) .

**Chiudere le bocchette di ventilazione 6**
› Ruotare la ruota verticale nella posizione finale.

**Modifica del flusso d'aria delle bocchette di ventilazione 3 e 4**
› Orientare le lamelle orizzontali con l'ausilio del regolatore scorrevole, per modificare l'entità del flusso d'aria.
› Ruotare le lamelle verticali con l'ausilio del regolatore scorrevole, per modificare la direzione laterale del flusso d'aria.

**Modificare il flusso dell'aria delle bocchette di ventilazione 6**
› Orientare le lamelle orizzontali con l'ausilio della rotella verticale verso l'alto o verso in basso, per modificare l'altezza del flusso d'aria.
› Ruotare le lamelle verticali con l'ausilio della ruota orizzontale, per modificare la direzione laterale del flusso d'aria.

Le bocchette di ventilazione **3**, **4** » fig. 88 e **6** » fig. 89 possono essere aperte e chiuse singolarmente.

Le bocchette di ventilazione **6** sono presenti solo sui veicoli con console centrale alta.

Dalle bocchette di ventilazione aperte fuoriesce, a seconda della posizione del regolatore del riscaldamento o del climatizzatore e a seconda delle condizioni climatiche, aria non riscaldata o raffreddata.

## Uso consapevole del climatizzatore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 86.**

Nel raffreddamento, il compressore del climatizzatore assorbe tutta la potenza del motore influenzando il consumo di carburante.

Se per l'esposizione ai raggi solari l'abitacolo del veicolo fermo ha raggiunto una temperatura elevata, si raccomanda di aprire brevemente finestrini o porte in modo da far fuoriuscire l'aria calda.

L'impianto di raffreddamento non deve essere inserito durante la marcia se i finestrini sono aperti.

Se si può raggiungere la temperatura interna desiderata anche senza inserire l'impianto di raffreddamento, selezionare l'aria fresca.

### Per il rispetto dell'ambiente

Riducendo i consumi di carburante, si riducono anche le emissioni di inquinanti.

## Anomalie di funzionamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 86.**

Se, con temperature esterne superiori a +5°C, l'impianto di raffreddamento non entra in funzione, è presente un guasto. Le cause possibili sono le seguenti:
- Uno dei fusibili è bruciato. Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo » pagina 229.
- L'impianto di raffreddamento si è temporaneamente disinserito a causa dell'eccessiva temperatura del liquido di raffreddamento del motore » pagina 9.

Qualora risultasse impossibile risolvere l'anomalia di funzionamento in prima persona o se la capacità di raffreddamento diminuisce, disinserire l'impianto di raffreddamento e rivolgersi a un'officina autorizzata.

# Riscaldamento

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Comandi
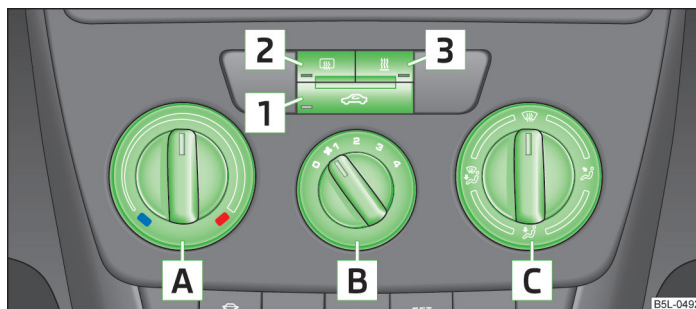
Fig. 90 **Riscaldamento: Comandi**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 88.**

**Regolazione della temperatura**
- Per aumentare la temperatura, ruotare la manopola A » fig. 90 verso destra.
- Per ridurre la temperatura, ruotare la manopola A verso sinistra.

**Regolazione del ventilatore**
- Per inserire il ventilatore, portare l'interruttore del ventilatore B » fig. 90in una delle posizioni da 1 a 4.
- Portare l'interruttore del ventilatore B in posizione 0 per disinserire il ventilatore.
- Se si desidera chiudere l'apporto di aria fresca premere il tasto 1 » Pagina 90, ! nel paragrafo *Ricircolo*.

**Regolazione della distribuzione dell'aria**
- Con la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 90sarà possibile regolare la direzione del getto d'aria» pagina 87.

**Lunotto termico**
- Premere il tasto 2. Altre informazioni » pagina 51, *Riscaldamento parabrezza e lunotto*.

**Riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo)**

› Premere il tasto 3 per inserire/disinserire direttamente il riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi). Altre informazioni » pagina 96, *Riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi)*.

Tutti gli elementi di comando, fatta eccezione per l'interruttore del ventilatore B, possono essere impostati su una posizione intermedia a piacere.» fig. 90

Per evitare l'appannamento dei vetri, il ventilatore deve sempre essere inserito.

### Avvertenza

Se la distribuzione dell'aria viene impostata sui cristalli, l'intero flusso d'aria viene utilizzato per lo sbrinamento dei cristalli e quindi non viene convogliata aria all'interno del vano piedi. Ciò provoca una riduzione del comfort del riscaldamento.

## Regolazione del riscaldamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 88.**

**Regolazioni di base consigliate per gli elementi di comando del riscaldamento nelle varie modalità operative:**

| Regolazione | Posizione della manopola | | | Tasto 1 | Bocchette di ventilazione 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | A | B | C | | |
| Sbrinamento di parabrezza e cristalli laterali | Ruotare completamente a destra fino all'arresto | 3 | | Non attivare | Aprire e orientare verso il cristallo laterale |
| Disappannamento del parabrezza e dei cristalli laterali | Temperatura desiderata | 2 oppure 3 | / | Non attivare | Aprire e orientare verso il cristallo laterale |
| Riscaldamento estremamente rapido | Ruotare completamente a destra fino all'arresto | 3 | | Breve attivazione | Apertura |
| Riscaldamento moderato | Temperatura desiderata | 2 oppure 3 | / | Non attivare | Apertura |
| Aria fresca - ventilazione | Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto | Posizione desiderata | | Non attivare | Apertura |

### Avvertenza

- Elementi di comando A, B, C e il tasto 1 » fig. 90 a pagina 88.
- Bocchette di ventilazione **4** » fig. 88 a pagina 87.
- Si raccomanda di lasciare le bocchette **3** » fig. 88 a pagina 87 in posizione aperta.

## Ricircolo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 88.**

Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

**Attivazione**

› Premere il tasto [ricircolo] » fig. 90 a pagina 88 .

La spia di controllo nel tasto si accende.

**Disattivazione**

› Premere nuovamente il tasto [ricircolo] » fig. 90 a pagina 88.

La spia di controllo nel tasto si spegne.

Se la manopola di regolazione dell'aria C si trova in posizione [sbrinamento] » fig. 90 a pagina 88, il ricircolo sarà automaticamente disattivato. Premendo ripetutamente il tasto [ricircolo] è possibile reinserire il ricircolo anche in questa posizione.

**! ATTENZIONE**

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata "può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

# Climatizzatore (climatizzatore manuale)

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



L'impianto di raffreddamento funziona soltanto se risultano soddisfatte le seguenti condizioni.

- ✓ [A/C] Funz. attiva
- ✓ Il motore è in funzione.
- ✓ La temperatura esterna è superiore a circa +2°C.
- ✓ L'interruttore del ventilatore è inserito (posizioni 1-4).

In determinate situazioni, con l'impianto di raffreddamento inserito l'aria emessa dalle bocchette può avere una temperatura di circa 5°C.

Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme e se la differenza di temperatura tra l'esterno e l'interno del veicolo è notevole, ad es. quando si scende dal veicolo, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

**i Avvertenza**

Si raccomanda di far pulire l'impianto di climatizzazione una volta all'anno presso un'officina autorizzata.

## Comandi
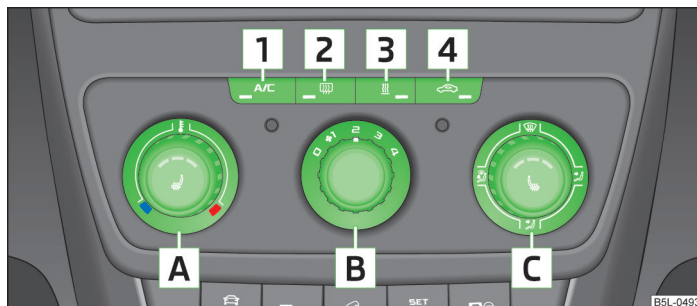
Fig. 91 **Climatizzatore: Comandi**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.**

**Regolazione della temperatura**

› Per aumentare la temperatura, ruotare la manopola A » fig. 91 verso destra.
› Per ridurre la temperatura, ruotare la manopola A verso sinistra.

**Regolazione del ventilatore**

› Per inserire il ventilatore, portare l'interruttore del ventilatore B » fig. 91in una delle posizioni da 1 a 4.
› Portare l'interruttore del ventilatore B in posizione 0 per disinserire il ventilatore.
› Premere il tasto [ricircolo] 4 per chiudere l'apporto di aria fresca » fig. 91.

**Regolazione della distribuzione dell'aria**

› Con la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 91sarà possibile regolare la direzione del getto d'aria» pagina 87, *Bocchette di ventilazione*.

**Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento**

› Premere il tasto A/C 1 » fig. 91. La spia nel tasto si illumina.
› Premendo di nuovo il tasto A/C l'impianto di raffreddamento si disinserisce. La spia di controllo nel tasto si spegne.

**Lunotto termico**

› Premere il tasto 2 » fig. 91. Altre informazioni » pagina 51, *Riscaldamento parabrezza e lunotto*.

**Riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo)**

› Premere il tasto 3 » fig. 91 per inserire/disinserire direttamente il riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi). Altre informazioni » pagina 96, *Riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi)*.

## i Avvertenza

- Nello sbrinare il parabrezza ed i cristalli laterali, si sfrutta tutta la potenza del riscaldamento. Nel vano piedi non viene addotta aria calda. Ciò provoca una riduzione del comfort del riscaldamento.
- La spia di controllo nel tasto A/C » fig. 91 si accende all'inserimento dell'accensione anche se non tutte le condizioni per il funzionamento dell'impianto di raffreddamento sono soddisfatte. L'accensione della spia di controllo all'interno del tasto segnala che l'impianto di raffreddamento può essere messo in funzione.

## Regolazione climatizzatore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.**

**Regolazioni di base consigliate per gli elementi di comando del climatizzatore nelle varie modalità operative:**

| Regolazione | Posizione della manopola | | | Tasto | | Bocchette di ventilazione 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | B | C | 1 | 4 | |
| Sbrinamento del parabrezza e dei cristalli laterali - disappannamento[a] | Temperatura desiderata | 3 oppure 4 | | Attivato automaticamente | Non attivare | Aprire e orientare verso il cristallo laterale |
| Riscaldamento estremamente rapido | Ruotare completamente a destra fino all'arresto | 3 | | Disattivato | Breve attivazione | Apertura |
| Riscaldamento moderato | Temperatura desiderata | 2 oppure 3 | / | Disattivato | Non attivare | Apertura |
| Raffreddamento estremamente rapido | Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto | Brevemente 4, quindi 2 o 3 | | Attivato | Breve attivazione | Apertura |
| Raffreddamento ottimale | Temperatura desiderata | 1, 2 o 3 | | Attivato | Non attivare | Aprire e orientare verso il tetto |
| Aria fresca - ventilazione | Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto | Posizione desiderata | | Disattivato | Non attivare | Apertura |

[a] Nei paesi con elevato grado di umidità nell'aria, si sconsiglia di utilizzare questa impostazione. È infatti possibile che l'eccessivo raffreddamento dei cristalli possa comportare il loro appannamento sul lato esterno.

### Avvertenza

- Elementi di comando A, B, C e il tasto 1 e 4 » fig. 91 a pagina 90.
- Bocchette di ventilazione **4** » fig. 88 a pagina 87.
- Si raccomanda di lasciare le bocchette **3** » fig. 88 a pagina 87 in posizione aperta.

## Ricircolo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 90.**

Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

**Attivazione**

› Premere il tasto 4 » fig. 91 a pagina 90; nel tasto si accenderà la spia di controllo.

**Disattivazione**

› Premere nuovamente il tasto - la spia di controllo si spegnerà.

Se la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 91 a pagina 90 si trova in posizione , il ricircolo sarà automaticamente disattivato. Premendo ripetutamente il tasto è possibile reinserire il ricircolo anche in questa posizione.

**! ATTENZIONE**

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata "può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

## Climatronic (climatizzatore automatico)

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



L'impianto Climatronic mantiene automaticamente costante la temperatura comfort. A tale scopo, la temperatura del flusso d'aria, la velocità del ventilatore e la distribuzione dell'aria vengono modificate automaticamente. L'impianto tiene conto anche dell'esposizione ai raggi solari, per cui qualsiasi regolazione manuale è del tutto superflua. Il **funzionamento automatico** » pagina 94 garantisce il massimo comfort in qualsiasi stagione dell'anno.

**Descrizione dell'impianto Climatronic**

L'impianto di raffreddamento funziona soltanto se risultano soddisfatte le seguenti condizioni:

› Il motore è in moto;
› Temperatura esterna superiore a +2°C;
› A/C 13 » fig. 92 a pagina 94 Funz. attiva.

Per garantire la refrigerazione anche con motore sovraccaricato, quando la temperatura del liquido di raffreddamento sale, il compressore del climatizzatore viene disattivato.

**Regolazione consigliata per tutte le stagioni.**

› Impostare la temperatura desiderata; noi consigliamo 22°C.
› Premere il tasto AUTO 8 » fig. 92 a pagina 94.
› Regolare le bocchette di ventilazione **3** e **4** » fig. 88 a pagina 87 in modo che il flusso d'aria sia rivolto leggermente verso l'alto.

**i Avvertenza**

- Si raccomanda di far pulire l'impianto Climatronic una volta all'anno presso un'officina autorizzata.
- Sui veicoli dotati di radio o di sistema di navigazione installati in fabbrica, le informazioni relative al Climatronic sono visualizzate anche sul relativo display. Disinserire questa funzione, vedere le istruzioni per l'uso della radio o del sistema di navigazione.

## Panoramica degli elementi di comando
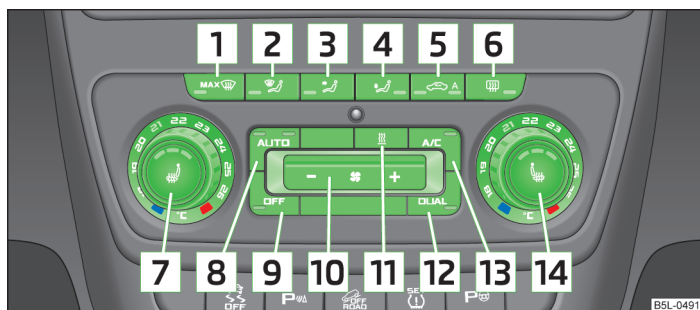
Fig. 92 **Climatronic: Comandi**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 93.**

### Tasti

1 Sbrinamento rapido del parabrezza (MAX)
2 Flusso d'aria verso i cristalli
3 Flusso d'aria verso il torace
4 Flusso d'aria nel vano piedi
5 Ricircolo aria con sensore della qualità dell'aria
6 Lunotto termico

### Tasti/manopola

7 Impostazione della temperatura per il lato sinistro, uso del riscaldamento del sedile anteriore sinistro
8 Funzionamento automatico (AUTO)
9 Disattivazione del Climatronic (OFF)
10 Regolazione della velocità ventilatore
11 Secondo l'allestimento del veicolo: Tasto per l'inserimento/il disinserimento diretto del riscaldamento autonomo » fig. 93 a pagina 97 o per l'inserimento/disinserimento del riscaldamento parabrezza » fig. 35 a pagina 51
12 Attivazione/disattivazione della regolazione temperatura nella funzione Dual (DUAL)
13 Attivazione/disattivazione dell'impianto di raffreddamento (A/C)
14 Impostazione della temperatura per il lato destro, uso del riscaldamento del sedile anteriore destro

### Avvertenza

Al di sotto della fila superiore di tasti si trova il sensore temperatura abitacolo. Non applicare adesivi né coprire il sensore, in quanto ciò potrebbe influenzare il buon funzionamento di Climatronic.

## Funzionamento automatico

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 93.**

Il funzionamento automatico serve a mantenere costante la temperatura nell'abitacolo e a impedire che la parte interna dei cristalli si appanni.

### Attivazione

› Impostare una temperatura compresa tra +18°C e +26°C.
› Regolare le bocchette di ventilazione **3** e **4** » fig. 88 a pagina 87 in modo che il flusso d'aria sia rivolto leggermente verso l'alto.
› Premere il tasto (AUTO) **8** » fig. 92 a pagina 94. A seconda dell'ultima modalità di funzionamento selezionata, nell'angolo superiore destro o sinistro si accende una spia di controllo.

Se la spia di controllo nell'angolo superiore destro del tasto (AUTO) si accende, il Climatronic opera in modalità "HIGH". La modalità "HIGH" è l'impostazione standard del Climatronic.

Premendo nuovamente il tasto (AUTO), il Climatronic passa alla modalità "LOW" e la spia di controllo disposta sull'angolo superiore sinistro si accende. In questa modalità del Climatronic, il ventilatore funziona solo a velocità basse. Se questo risulta positivo dal punto di vista della rumorosità, occorre tuttavia considerare che l'efficacia del climatizzatore si riduce, in particolare se il veicolo è a pieno carico.

Premendo di nuovo il tasto (AUTO) si passa in modalità "HIGH".

La modalità automatica sarà disattivata premendo il tasto per la distribuzione dell'aria oppure la velocità del ventilatore sarà aumentata o ridotta. La temperatura continua ad essere regolata.

## Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 93.**

› Premere il tasto [A/C] » fig. 92 a pagina 94 . La spia nel tasto si illumina.
› Premendo di nuovo il tasto [A/C] l'impianto di raffreddamento si disinserisce. La spia di controllo nel tasto si spegne. Rimane attiva soltanto la funzione di ventilazione, in cui la temperatura non può scendere al di sotto della temperatura esterna.

## Regolazione della temperatura

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 93.**

La temperatura dell'abitacolo può essere regolata separatamente per il lato di sinistra e per quello di destra.

› Dopo l'inserimento dell'accensione, con la manopola 7 » fig. 92 a pagina 94 è possibile regolare la temperatura per entrambe le parti.
› Per regolare la temperatura per il lato destro, ruotare la manopola 14. La spia di controllo del tasto [DUAL] si accende; in tal caso possono essere regolate temperature differenti per i lato sinistro e destro.

Se la spia di controllo del tasto [DUAL] è accesa, con la manopola 7 non è possibile regolare la temperatura per entrambi i lati. La funzione sarà ripristinata premendo il tasto [DUAL]. La spia di controllo nel tasto si spegne.

È possibile regolare una temperatura compresa tra +18°C e +26 ℃. Entro tale intervallo la regolazione è automatica. Se si seleziona una temperatura inferiore a +18°C, all'inizio della scala numerica si illumina un simbolo blu. Se si seleziona una temperatura superiore a +26°C, all'inizio della scala numerica si illumina un simbolo blu. Nelle due posizioni limite l'impianto Climatronic funziona rispettivamente alla massima potenza criogena e alla massima potenza calorifica, senza alcuna regolazione della temperatura.

Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme (soprattutto all'altezza delle gambe) e se la differenza di temperatura tra l'esterno e l'interno del veicolo è notevole, ad es. quando si scende dal veicolo, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

## Ricircolo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 93.**

Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda. Se il ricircolo automatico inserito del sensore della qualità dell'aria rileva un aumento della concentrazione di sostanze nocive, il ricircolo dell'aria viene temporaneamente attivato. Quando la concentrazione rientra nuovamente nel normale livello, il ricircolo dell'aria viene disattivato automaticamente in modo da consentire il convogliamento di aria fresca all'interno dell'abitacolo. In modalità di ricircolo l'aria all'interno dell'abitacolo viene aspirata e reimmessa all'interno dell'abitacolo. Quando il ricircolo automatico è attivato, un sensore della qualità dell'aria rileva la concentrazione di sostanze nocive nell'aria aspirata.

### Attivazione del ricircolo

› Premere ripetutamente il tasto [ ] 5 » fig. 92 a pagina 94, finché la spia di controllo sul lato sinistro del tasto non si accende.

### Attivazione del ricircolo automatico dell'aria

› Premere ripetutamente il tasto [ ], finché la spia di controllo sul lato destro del tasto non si accende.

### Disattivazione temporanea del ricircolo automatico dell'aria

› Se in caso di odori sgradevoli il sensore della qualità dell'aria non attiva automaticamente la funzione di ricircolo, è possibile intervenire manualmente premendo il tasto [ ]. La spia di controllo sul lato sinistro del tasto si accende.

### Disattivazione del ricircolo

› Premere il tasto [AUTO] o premere ripetutamente il tasto[ ], finché le spie di controllo nel tasto non si spengono.

**! ATTENZIONE**

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata "può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

### Avvertenza

■ Quando il parabrezza si appanna, premere il tasto MAX 1 .» fig. 92 a pagina 94 Quando il parabrezza è di nuovo libero da condensa, premere il tasto AUTO.
■ Il ricircolo automatico dell'aria funziona solo se la temperatura esterna è superiore di ca. 2°C.

## Regolazione del ventilatore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 93.**

L'impianto Climatronic regola automaticamente la velocità del ventilatore in funzione della temperatura dell'abitacolo. La velocità del ventilatore può però essere regolata anche manualmente in funzione delle proprie esigenze.

› Premere ripetutamente il tasto » fig. 92 a pagina 94 sul lato sinistro (riduzione della velocità) o sul lato destro (aumento della velocità).

Se il ventilatore viene disattivato, sarà disattivato anche Climatronic.

La velocità impostata viene visualizzata dalla corrispondente quantità di spie sopra il tasto .

### ATTENZIONE

■ L'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed agli occupanti, ridurre la concentrazione ed eventualmente provocare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta.
■ Non tenere spento Climatronic per un periodo più lungo del necessario.
■ Attivare immediatamente Climatronic non appena i cristalli si appannano.

## Sbrinamento parabrezza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 93.**

**Attivazione**
› Premere il tasto MAX 1 » fig. 92 a pagina 94.
› Premere il tasto 11 » fig. 92 a pagina 94.

**Disattivazione**
› Premere nuovamente il tasto MAX 1 » fig. 92 a pagina 94oppure il tasto 8 AUTO.
› Premere nuovamente il tasto 11 » fig. 92 a pagina 94.

La regolazione della temperatura avviene in automatico. Dalle bocchette di ventilazione **1** e **2** » fig. 88 a pagina 87 fuoriesce più aria.

# Riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi)

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**Riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo)**
Il riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo) opera in combinazione con l'impianto di climatizzazione o Climatronic.

Esso può essere utilizzato sia a veicolo fermo, per preriscaldare il veicolo a motore spento, sia durante la marcia (ad es. durante la fase di riscaldamento del motore).

Se il riscaldamento autonomo è acceso a veicolo fermo e motore spento, anche il motore viene preriscaldato.

Il riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo) riscalda il liquido di raffreddamento mediante combustione del carburante contenuto nel serbatoio del veicolo. Il liquido di raffreddamento riscalda l'aria che circola nell'abitacolo (a condizione che la ventola non sia regolata sulla posizione zero).

**Ventilazione autonoma**
A motore spento, la ventilazione autonoma permette di immettere nell'abitacolo aria fresca per abbassare efficacemente la temperatura interna (ad es. se si è parcheggiato il veicolo al sole).

## ! ATTENZIONE

■ Il riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo) non deve mai essere utilizzato in ambienti chiusi - pericolo di avvelenamento!
■ Il riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo) non deve mai essere acceso quando si effettua il rifornimento di carburante - pericolo di incendio.
■ Il tubo di scarico del riscaldamento supplementare si trova sul lato inferiore del veicolo. Pertanto, quando si intende utilizzare il riscaldamento autonomo, evitare di parcheggiare il veicolo in luoghi in cui i gas di scarico del riscaldamento autonomo possano entrare in contatto con materiali facilmente incendiabili (es. erba secca) o facilmente infiammabili (es. pozze di carburante) - pericolo di incendio.

## i Avvertenza

■ Quando è in funzione, il riscaldamento supplementare consuma il carburante contenuto nel serbatoio del veicolo. Il riscaldamento autonomo controlla automaticamente il livello di riempimento nel serbatoio carburante. Se il livello di carburante nel serbatoio è basso la funzione di riscaldamento autonomo viene bloccata.
■ Il tubo di scarico del riscaldamento supplementare, il quale si trova sul lato inferiore del veicolo, non deve essere ostruito e il flusso dei gas di scarico non deve essere bloccato.
■ Durante il funzionamento del riscaldamento e della ventilazione autonomi, la batteria del veicolo si scarica. Se si è fatto ripetutamente uso del riscaldamento e della ventilazione autonomi per periodi di tempo piuttosto lunghi, è necessario percorrere alcuni chilometri con il veicolo per ricaricare la batteria.
■ Il riscaldamento autonomo inserisce il ventilatore soltanto quando il liquido di raffreddamento raggiunge una temperatura di ca. 50°C.
■ Alle basse temperature esterne, nella zona del vano motore può formarsi del vapore acqueo. Ciò è normale e non deve far sorgere sospetti.
■ Dopo il disinserimento del riscaldamento supplementare la pompa del liquido di raffreddamento rimane ancora in funzione per un breve arco di tempo.
■ Il riscaldamento e la ventilazione autonomi si disinseriscono o non si inseriscono, se la batteria del veicolo presenta un basso livello di carica » pagina 208, *Disattivazione automatica delle utenze*.
■ Il riscaldamento supplementare (riscaldamento autonomo) non si accende se nel display informativo viene visualizzata o è stata visualizzata prima di disinserire l'accensione la scritta: **Fare rifornim. di carburante.**.
■ Affinché il riscaldamento supplementare funzioni perfettamente, la presa d'aria davanti al parabrezza deve essere sempre libera da ghiaccio, neve o foglie.
■ Affinché dopo l'attivazione del riscaldamento supplementare l'aria calda possa penetrare nell'abitacolo, regolare la temperatura comfort normalmente preferita con ventilatore inserito e lasciare le bocchette in posizione aperta. È consigliabile regolare il flusso d'aria sulla posizione o .

## Attivazione/disattivazione diretta

Fig. 93
**Tasto per l'attivazione/la disattivazione diretta del riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi) sul pannello comandi del climatizzatore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 96.**

Il riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi) può essere attivato o disattivato **direttamente** in qualsiasi momento con il tasto » fig. 93 posto sul pannello comandi del sistema del climatizzazione o sul radiocomando » pagina 98.

Se il riscaldamento autonomo o la ventilazione autonoma non vengono disattivati prima, si disinseriscono automaticamente al termine della durata di inserimento impostata nel menu **Durata**.

## Impostazioni del sistema

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 96.**

Nel display informativo (secondo l'allestimento del veicolo) nel menu **Riscald. auton.** vi è la possibilità di selezionare le seguenti voci di menu:
■ **Giorno della settimana** - impostare l'attuale giorno della settimana;
■ **Durata** - impostare la durata di inserimento in intervalli di 5 minuti. La durata può andare da 10 a 60 minuti.

- **Modalità operativa** - impostare la modalità operativa desiderata Riscaldamento/Ventilazione;
- **Orario accens. 1**, **orario accens. 2**, **orario accens. 3** - in ciascun orario di preselezione è possibile impostare il giorno e l'ora (ora e minuti) per l'inserimento del riscaldamento e della ventilazione autonomi. Nella selezione del giorno si trova una posizione vuota tra domenica e lunedì. Se viene selezionata questa posizione vuota avviene l'attivazione senza considerare il giorno.
- **Attiva** - attivare la preselezione;
- **Disattiva** - disattivare la preselezione;
- **Impost. fabbrica** - ripristinare le impostazioni di fabbrica;
- **Indietro** - ritorno al menu principale.

È possibile attivare un solo orario di preselezione programmato per volta.

L'ultimo orario di preselezione programmato rimane attivo.

Dopo che è stato attivato il riscaldamento autonomo all'orario impostato, è necessario attivare nuovamente una preselezione.

Se si abbandona il menu di preselezione con la voce di menu **Indietro**o se non si eseguono modifiche sul display per un arco di tempo superiore ai 10 secondi, i valori impostati vengono memorizzati, ma l'orario di preselezione non si attiva.

Se l'impianto è in funzione, nel tasto » fig. 93 a pagina 97 si accenderà una spia di controllo.

L'impianto si disattiva al termine della durata di inserimento o può essere spento prima premendo il tasto per l'attivazione/la disattivazione diretta del riscaldamento supplementare o tramite il radiocomando.

## Radiocomando
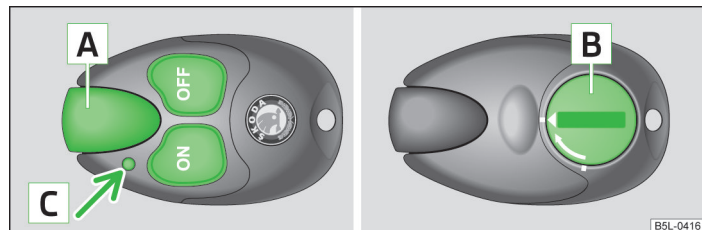
Fig. 94 **Riscaldamento supplementare: radiocomando**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 96.**

› Per attivare premere il tasto ON » fig. 94.
› Per disattivare premere il tasto OFF.

Il trasmettitore e la batteria sono alloggiati nell'involucro del radiocomando. Il ricevitore si trova nell'abitacolo.

La portata ottimale con batteria carica può raggiungere 600 m. Per attivare o disattivare il riscaldamento supplementare, tenere il radiocomando in posizione verticale, con l'antenna A » fig. 94rivolta verso l'alto. L'antenna non deve essere coperta dalle dita o dalla mano. Gli ostacoli che si frappongono tra il radiocomando e il veicolo, le cattive condizioni atmosferiche e la riduzione della carica della batteria possono ridurre notevolmente la portata.

Il riscaldamento supplementare può pertanto essere attivato o disattivato con il radiocomando solo se la distanza tra radiocomando e veicolo è di almeno 2 m.

### Spia di controllo nel radiocomando

Dopo aver premuto il radiocomando, la spia di controllo C » fig. 94indica se il segnale radio è stato ricevuto dal riscaldamento supplementare e se la batteria è sufficientemente carica.

| Indicazione spia di controllo | Significato |
|---|---|
| Si accende per 2 secondi con luce verde. | Il riscaldamento supplementare è attivato. |
| Si accende per 2 secondi con luce rossa. | Il riscaldamento supplementare è disattivato. |
| Lampeggia lentamente per 2 secondi con luce verde. | Il segnale di attivazione non è stato ricevuto. |
| Lampeggia rapidamente per 2 secondi con luce verde. | Il riscaldamento supplementare è bloccato, ad es. perché il serbatoio del carburante è quasi vuoto oppure a causa di un'anomalia nel riscaldamento supplementare. |
| Lampeggia per 2 secondi con luce rossa. | Il segnale di disattivazione non è stato ricevuto. |
| Si accende per 2 secondi con luce arancione, quindi con luce verde o rossa. | Il livello di carica della batteria è basso ma il segnale di attivazione o di disattivazione è stato ricevuto. |

| Indicazione spia di controllo | Significato |
|---|---|
| Si accende per 2 secondi con luce arancione, quindi lampeggia con luce verde o rossa. | Il livello di carica della batteria è basso e il segnale di attivazione o di disattivazione non è stato ricevuto. |
| Lampeggia per 5 secondi con luce arancione. | Il livello di carica della batteria è insufficiente e il segnale di attivazione o di disattivazione non è stato ricevuto. |

### ! ATTENZIONE

Nel radiocomando sono integrati alcuni componenti elettronici; si raccomanda di proteggere il radiocomando dall'umidità, dagli urti e dall'irraggiamento diretto del sole.

## Sostituzione della batteria nel radiocomando

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 96.**

Se la spia di controllo del radiocomando segnala il livello basso o insufficiente della batteria C » fig. 94 a pagina 98, occorre procedere alla sostituzione. La batteria si trova al di sotto di un coperchio B » fig. 94 a pagina 98 sul lato posteriore del radiocomando.

› Nella fessura del coperchio della batteria inserire un oggetto piatto, come ad esempio una moneta. Quindi ruotare il coperchio in direzione contraria a quella indicata dalla freccia, sino al contrassegno.
› Sostituire la batteria, ripristinare il coperchio della batteria e bloccare, spingendo nella direzione indicata dalla freccia.

### Per il rispetto dell'ambiente

Per lo smaltimento della batteria rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.

### i Avvertenza

- In caso di sostituzione della batteria, prestare attenzione alla corretta polarità.
- La batteria nuova deve essere conforme alle specifiche della batteria originale.

# Comunicazione e Multimedia

## Informazioni generali

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



### Telefoni cellulari e radiotelefoni

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 100.**

SKODA permette l'uso di telefoni cellulari e di radiotelefoni con antenna esterna correttamente installata ed una potenza di trasmissione fino a 10 Watt.

Per informazioni sulle possibilità di installare e utilizzare telefoni cellulari e radiotelefoni con una potenza superiore a 10 W, informarsi presso un partner SKODA.

L'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni può causare disturbi funzionali ai dispositivi elettronici del veicolo.

Potranno sussistere i seguenti motivi:
› mancanza di un'antenna esterna;
› errata installazione dell'antenna esterna;
› potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

**ATTENZIONE**

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo. Utilizzare quindi il sistema telefonico esclusivamente nella misura in cui è possibile tenere sempre e pienamente sotto controllo il veicolo.
- Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per l'utilizzo di telefoni cellulari nei veicoli.
- Pertanto, in mancanza di un'antenna esterna o in caso di errata installazione della stessa, l'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni all'interno del veicolo può causare fortissimi campi elettromagnetici nell'abitacolo.
- Tanto i radiotelefoni e i telefoni cellulari quanto i loro supporti non devono essere montati sui pannelli di copertura degli airbag o nelle immediate vicinanze del raggio d'azione degli airbag.
- Non lasciare mai un telefono cellulare su un sedile, sulla plancia o in altri luoghi da dove può essere scagliato in caso di frenata improvvisa, incidente o impatto - pericolo di lesioni.
- Per il trasporto aereo del veicolo, la funzione Bluetooth ® dell'impianto vivavoce deve essere disabilitata da un'officina autorizzata.

**Avvertenza**

- Consigliamo di affidare l'installazione dei telefoni cellulari e dei radiotelefoni nel veicolo a un partner di assistenza SKODA.
- Non tutti i telefoni cellulari che consentono una comunicazione tramite Bluetooth® sono compatibili con la predisposizione universale per il telefono GSM II o GSM III. Per sapere se il veicolo è compatibile con la predisposizione universale per telefono GSM II o GSM III, rivolgersi a un partner SKODA.
- La portata del collegamento Bluetooth® con l'impianto vivavoce è limitata all'abitacolo del veicolo. La portata dipende dalle circostanze locali, quali ad es. la presenza di ostacoli tra i dispositivi e di interferenze con altri apparecchi. Se, ad esempio, si tiene il telefono cellulare nella tasca della giacca, l'instaurazione del collegamento Bluetooth con l'impianto vivavoce o la trasmissione di dati possono risultare problematici.

## Comando del telefono tramite il volante multifunzione
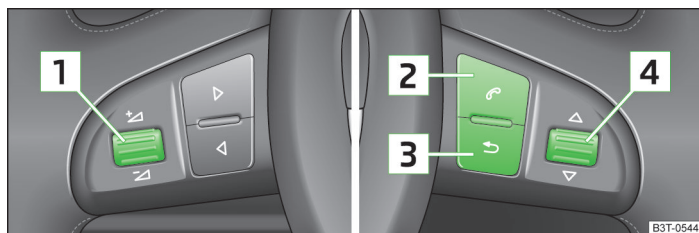
Fig. 95 **Volante multifunzione: Comandi del telefono**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 100.**

Per evitare di distogliere l'attenzione del conducente dalla strada durante l'azionamento del telefono, le funzioni base del telefono possono essere facilmente utilizzate attraverso i tasti presenti sul volante » fig. 95.

Ciò vale tuttavia esclusivamente nel caso in cui il veicolo sia dotato in fabbrica della predisposizione universale per il telefono.

I tasti comandano le funzioni disponibili a seconda della modalità operativa in cui si trova momentaneamente il telefono.

I tasti del volante multifunzione si illuminano in combinazione con l'accensione delle luci di posizione.

| Tasto/manopola di regolazione | Operazione | Funzione |
|---|---|---|
| 1 | Breve pressione | Attivazione e disattivazione dei comandi vocali (tasto PTT - Push to talk)<br>Interruzione del messaggio riprodotto |
| 1 | Ruotare verso l'alto | Aumento volume |
| 1 | Ruotare verso il basso | Riduzione volume |
| 2 | Breve pressione | Accettazione della chiamata, interruzione della conversazione, ingresso nel menu principale del telefono, elenco dei numeri selezionati, avvio della chiamata del contatto selezionato |
| 2 | Pressione prolungata | Respingere la chiamata, chiamata privata[a)]<br>rifiutare la chiamata, elenco delle ultime chiamate, accesso al menu principale del telefono, elenco dei numeri selezionati[b)] |
| 3 | Breve pressione | Ritorno al livello superiore del menu (a seconda dell'attuale posizione nel menu) |
| 3 | Pressione prolungata | Uscita dal menu del telefono |
| 4 | Breve pressione | Conferma della selezione del menu |
| 4 | Pressione prolungata | Passaggio alla successiva iniziale della rubrica |
| 4 | Ruotare verso l'alto | L'ultima selezione del menu eseguita, nome |
| 4 | Ruotare verso il basso | La successiva selezione del menu, nome |

| Tasto/manopola di regolazione | Operazione | Funzione |
|---|---|---|
| 4 | Rapida rotazione verso l'alto | Ritorno alla precedente iniziale della rubrica |
| 4 | Rapida rotazione verso il basso | Passaggio alla successiva iniziale della rubrica |

a) Vale per GSM II.
b) Vale per GSM III.

## Simboli sul display informativo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 100.**

| Simbolo | Significato | Validità |
|---|---|---|
|  | Stato di carica della batteria del telefono[a] | GSM II, GSM III |
|  | Potenza del segnale[a] | GSM II, GSM III |
|  | Un telefono è collegato a un dispositivo vivavoce | GSM II, GSM III in caso di collegamento con l'ausilio del profilo HFP |
|  | L'impianto vivavoce è visibile ad altri dispositivi | GSM II, GSM III in caso di collegamento con l'ausilio del profilo HFP |
| PREMIUM | Un telefono è collegato a un dispositivo vivavoce | GSM III in caso di collegamento con l'ausilio del profilo rSAP |
| PREMIUM | L'impianto vivavoce è visibile ad altri dispositivi | GSM III in caso di collegamento con l'ausilio del profilo rSAP |
|  | Un dispositivo multimediale è collegato a un impianto vivavoce | GSM II, GSM III |
| 3G | È disponibile una rete UMTS | GSM III |
|  | Collegamento a Internet tramite l'impianto vivavoce | GSM III in caso di collegamento con l'ausilio del profilo rSAP |

a) Questa funzione è supportata solo da taluni telefoni cellulari.

## Rubrica interna

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 100.**

Una rubrica telefonica interna è parte integrante dell'impianto vivavoce. È possibile utilizzare questa rubrica telefonica interna a seconda del tipo di telefono cellulare.

Non appena si collega il telefono per la prima volta, il sistema inizia a caricare nella memoria della centralina la rubrica telefonica dal telefono e dalla scheda SIM.

A ogni collegamento successivo del telefono con l'impianto vivavoce avviene solo un aggiornamento della rubrica corrispondente. L'operazione può richiedere alcuni minuti. In questo intervallo di tempo è disponibile la rubrica telefonica memorizzata con l'ultimo aggiornamento. I nuovi numeri di telefono memorizzati vengono visualizzati solo al termine dell'aggiornamento.

Se durante l'aggiornamento si verifica un evento telefonico (ad es. chiamata in arrivo o in uscita, dialogo del comando vocale), l'aggiornamento viene interrotto. Al termine dell'evento telefonico l'aggiornamento inizia daccapo.

**GSM II**
La rubrica interna permette di memorizzare 2500 voci. Ogni contatto può comprendere fino a 4 numeri.

Per i veicoli con il sistema di navigazione Columbus nel display di questo dispositivo saranno visualizzati non più di 1200 contatti telefonici.

Se il numero di contatti caricati supera 2500, la rubrica telefonica non è completa.

**GSM III**
La rubrica interna permette di memorizzare 2000 voci. Ogni contatto può comprendere fino a 5 numeri.

Per i veicoli con il sistema di navigazione Columbus nel display di questo dispositivo saranno visualizzati non più di 1000 contatti telefonici.

Se la rubrica telefonica contiene più di 2000 contatti, nel display informativo sarà visualizzato quanto segue:

**Rubrica caricata in modo incompleto** ■

# Predisposizione universale per telefono GSM II

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



La predisposizione universale per telefono GSM II ("impianto vivavoce") offre tutta la praticità di un telefono cellulare grazie al comando vocale tramite il volante multifunzione, l'adattatore, la radio o il sistema di navigazione.

La predisposizione universale per telefono GSM II prevede le seguenti funzioni.
- Rubrica interna » pagina 102.
- Praticità di utilizzo del telefono tramite il volante multifunzione » pagina 101.
- Controllo delle conversazioni telefoniche tramite l'adattatore » pagina 105.
- Comando del telefono tramite il display informativo » pagina 105.
- Comando vocale del telefono» pagina 112.
- Riproduzione della musica dal telefono o da altri apparecchi multimediali » pagina 114

Tutte le comunicazioni tra un telefono cellulare e l'impianto vivavoce del veicolo sono affidate alla tecnologia Bluetooth®. L'adattatore serve solo a caricare il telefono e a trasmettere il segnale all'antenna esterna del veicolo.

### Avvertenza

Rispettare le seguenti avvertenze » pagina 100, *Telefoni cellulari e radiotelefoni.* ■

## Collegare il telefono cellulare con l'impianto vivavoce

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 103.**

Per collegare un telefono cellulare all'impianto vivavoce è necessario accoppiare tra loro i due dispositivi. Ulteriori informazioni sono contenute nelle istruzioni del proprio cellulare.

Per il collegamento è necessario effettuare le seguenti operazioni.

- All'interno del telefono cellulare attivare il Bluetooth® e la visibilità del proprio telefono cellulare.
- Inserire l'accensione.
- Nel display informativo selezionare il menu **Telefono** - **Aggiungi utente** e attendere che la centralina termini la ricerca.
- All'interno del menu dei dispositivi trovati selezionare il telefono cellulare da collegare.
- Confermare il codice PIN[1]. ▶

[1] In base alla versione Bluetooth® del proprio telefono cellulare sarà visualizzato un codice PIN di 6 cifre (SSP) generato automaticamente oppure dovrà essere ad esempio inserito manualmente il codice PIN **1234**.

› Se sul display del telefono viene segnalato il riconoscimento dell'impianto vivavoce (di solito **SKODA_BT**), digitare entro 30 secondi il PIN [1] e attendere che venga realizzato il collegamento[2].
› Al termine del collegamento confermare sul display informativo la creazione del nuovo profilo utente.

Se non c'è più spazio libero per la creazione di un nuovo profilo utente, cancellare un profilo utente presente.

Durante la procedura di collegamento non devono esserci altri telefoni cellulari collegati all'impianto vivavoce.

È possibile collegare all'impianto vivavoce fino a quattro telefoni cellulari, uno solo dei quali può comunicare con l'impianto vivavoce.

La visibilità dell'impianto vivavoce sarà disattivata automaticamente 3 minuti dopo l'accensione oppure attivata quando il telefono cellulare si collega con l'impianto vivavoce.

**Ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce**

Nel caso in cui l'accoppiamento del telefono cellulare con l'impianto vivavoce non riuscisse entro 3 minuti dall'accensione, per 3 minuti sarà possibile ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce come segue.
› Attivando e disattivando l'accensione.
› Attivando e disattivando il comando vocale.
› Tramite il display informativo nella voce di menu **Bluetooth** - **Visibilità**.

**Collegamento con un telefono cellulare già collegato**
All'inserimento dell'accensione il collegamento viene instaurato automaticamente, a condizione che sia già stato eseguito il collegamento del telefono cellulare [2]. Occorre verificare sul proprio telefono cellulare se è stato creato il collegamento automatico.

**Interruzione del collegamento**
› Estraendo la chiave di accensione.
› Scollegando l'impianto vivavoce nel telefono cellulare.
› Disaccoppiando l'utente nel display informativo all'interno del menu **Bluetooth** - **Utente**.

[1] In base alla versione Bluetooth® del proprio telefono cellulare sarà visualizzato un codice PIN di 6 cifre (SSP) generato automaticamente oppure dovrà essere ad esempio inserito manualmente il codice PIN **1234**.

[2] Alcuni telefoni cellulari dispongono di un menu in cui va inserito un codice di autorizzazione per l'instaurazione del collegamento Bluetooth®. Quando è richiesto l'inserimento del codice di autorizzazione, esso deve essere digitato ogni volta che si reinstaura il collegamento Bluetooth.

**Risoluzione dei problemi di collegamento**

Se il sistema restituisce il messaggio **Nessun telefono accopp. trovato**, occorre verificare lo stato operativo del telefono cellulare.
› Il telefono è acceso?
› Il codice PIN è stato inserito?
› Il Bluetooth® è attivo?
› La visibilità del telefono cellulare è attiva?
› Il telefono cellulare è già stato collegato all'impianto vivavoce?

### Avvertenza

■ Se per il telefono cellulare è disponibile un adattatore adeguato, il telefono cellulare dovrà essere utilizzato esclusivamente nell'adattatore inserito nel supporto del telefono, per ridurre al minimo le radiazioni all'interno del veicolo.
■ L'inserimento del telefono cellulare nell'adattatore integrato nel supporto del telefono garantisce una prestazione ottimale di invio e ricezione.

## Introduzione di telefono e adattatore
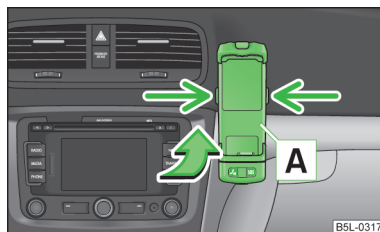
Fig. 96
**Predisposizione universale per telefono**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 103.**

Il veicolo viene dotato in fabbrica di un supporto per il telefono. L'adattatore può essere acquistato da SKODA come accessorio originale.

**Introduzione di adattatore e telefono**

› Come prima cosa inserire l'adattatore **A** nella direzione indicata dalla freccia » fig. 96sino alla battuta nel supporto. Spingere leggermente verso il basso l'adattatore, sino a quando si innesterà in maniera sicura.
› Inserire il telefono nell'adattatore **A** (secondo le istruzioni fornite dal produttore dell'adattatore).

**Estrarre l'adattatore con il telefono**

› Premere contemporaneamente i bloccaggi laterali del supporto » fig. 96 ed estrarre l'adattatore con il telefono.

## ATTENZIONE

L'estrazione del telefono dall'adattatore durante una conversazione può avere come conseguenza l'interruzione del collegamento. Estraendo il telefono si interrompe il collegamento con l'antenna montata in fabbrica e la qualità dei segnali di trasmissione e di ricezione si riduce. Inoltre viene interrotto il caricamento della batteria del telefono.

## Esecuzione di una conversazione telefonica con l'aiuto dell'adattatore

Fig. 97 **Raffigurazione di principio: Adattatore con un tasto / Adattatore con due tasti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 103.**

Panoramica delle funzioni del tasto (PTT - “push to talk”) sull'adattatore » fig. 97:

› Attivare/disattivare il comando vocale;
› Accettare / chiudere una chiamata.

Su alcuni adattatori oltre al tasto è presente anche il tasto SOS - -A» fig. 97. Premendo il tasto per 2 secondi viene selezionato il numero 112 (chiamate d'emergenza).

## Avvertenza

Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Columbus, i tasti e SOS non funzionano.

## Uso del telefono tramite il display informativo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 103.**

Nel menu **Telefono** è possibile selezionare le seguenti voci di menu:

- **Rubrica**
- **Selez. numeri**[1]
- **Elenco chiamate**
- **Casella vocale**
- **Bluetooth**[1]
- **Impostazioni**[2]
- **Indietro**

**Rubrica**

Nella voce di menu **Rubrica** è contenuto l'elenco dei contatti caricati dalla memoria del telefono e dalla scheda SIM del telefono cellulare.

[1] Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+.

[2] Questa funzione non è disponibile nei veicoli con sistema di navigazione Amundsen+.

**Selez. numeri**
Nella voce di menu **Selez. numeri** è possibile inserire un qualsiasi numero telefonico. Tramite la manopola di regolazione potranno essere selezionati i numeri in successione, per poi confermarli premendo la manopola di regolazione. E' possibile selezionare le cifre **0-9**, i simboli **+, ✱, #** e le funzioni **Annulla**, **Chiama**, **Cancella**.

**Elenco chiamate**

Nella voce di menu **Elenco chiamate** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Chiamate sen. risp.** - elenco delle chiamate perse in arrivo
- **Effettuate** - elenco dei numeri selezionati
- **Ricevute** - elenco delle chiamate ricevute

**Casella vocale**
Nella voce di menu **Casella vocale** è possibile impostare[1] e successivamente selezionare il numero della casella vocale.

**Bluetooth**

Nella voce di menu **Bluetooth** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Utente** - panoramica degli utenti memorizzati
- **Aggiungi utente** - ricerca dei nuovi telefoni che si trovano nel campo di ricezione
- **Visibilità** - attivazione della visibilità del proprio telefono per gli altri apparecchi
- **Media Player** - riproduzione del suono tramite Bluetooth®
  - **App. attivo** - apparecchio collegato
  - **Appar. accopp.** - elenco apparecchi accoppiati
  - **Ricerca** - ricerca apparecchi
- **Nome telefono** - possibilità di modificare il nome dell'apparecchio telefonico (nome preimpostato: SKODA_BT)

**Impostazioni**

Nella voce di menu **Impostazioni** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Rubrica** - rubrica telefonica
  - **Aggiornare**[1] - aggiornamento della rubrica
  - **Riordina** - disposizione delle voci nella rubrica
    - **Cognome** - disposizione per cognome
    - **Nome** - disposizione per nome
- **Suoneria** - impostazione della suoneria

**Indietro**
Ritorno al menu di base del telefono.

## Predisposizione universale per telefono GSM III

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



La predisposizione universale per telefono GSM III ("impianto vivavoce") offre tutta la praticità di un telefono cellulare grazie al comando vocale tramite il volante multifunzione, la radio o il sistema di navigazione.

La predisposizione universale per telefono GSM II prevede le seguenti funzioni:
- Rubrica interna » pagina 102.
- Praticità di utilizzo del telefono tramite il volante multifunzione » pagina 101.
- Comando del telefono tramite il display informativo » pagina 108.
- Comando vocale del telefono» pagina 112.
- Riproduzione della musica dal telefono o da altri apparecchi multimediali » pagina 114
- Collegamento a Internet » pagina 110.
- Visualizzazione di messaggi SMS » pagina 108.

La comunicazione tra un telefono e l'impianto vivavoce del veicolo avviene tramite i seguenti profili della tecnologia Bluetooth®.

**rSAP - Remote SIM access profile (trasmissione a distanza di dati SIM)**
Dopo aver collegato il telefono all'impianto vivavoce tramite il profilo **rSAP**, il telefono si scollega dalla rete GSM e la comunicazione con la rete avviene solo tramite la centralina con l'antenna interna. Nel telefono rimane attiva solo l'interfaccia del Bluetooth®. In questo caso è possibile selezionare solo lo scollegamento dall'impianto vivavoce o la disattivazione del collegamento Bluetooth® o il numero di soccorso 112 (valido solo per alcuni paesi).

[1] Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+.

**HFP - Hands Free Profile**
Dopo aver collegato il telefono all'impianto vivavoce tramite il profilo **HFP**, il telefono utilizza per la comunicazione con la rete GSM anche il suo modulo GSM e l'antenna interna.

### Avvertenza

Rispettare le seguenti avvertenze » pagina 100, *Telefoni cellulari e radiotelefoni*.

## Collegamento del telefono con l'impianto vivavoce

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 106.**

Per mettere in collegamento un telefono cellulare con l'impianto vivavoce è necessario collegare il telefono all'impianto vivavoce. Ulteriori informazioni sono contenute nelle istruzioni del proprio cellulare. Per il collegamento è necessario effettuare le seguenti operazioni.

**Collegamento del telefono all'impianto vivavoce tramite il profilo rSAP**
- All'interno del proprio cellulare attivare il Bluetooth® e la visibilità del proprio telefono cellulare. In alcuni telefoni cellulari è necessario attivare dapprima la funzione **rSAP**.
- Inserire l'accensione.
- Nel display informativo selezionare il menu **Telefono cellulare** - **Aggiungi utente** e attendere che la centralina termini la ricerca.
- All'interno del menu dei dispositivi trovati selezionare il telefono cellulare da collegare.
- Confermare il codice PIN[1].
- Se la scheda SIM è bloccata da un codice PIN, inserire il PIN della scheda SIM del telefono. Il telefono si collega all'impianto vivavoce (al primo collegamento è possibile inserirlo solo tramite il display informativo e solo a veicolo fermo, perché solo in questo caso si può stabilire se il PIN deve essere memorizzato).
- Per memorizzare per la prima volta un nuovo utente seguire le istruzioni sul display multifunzione.
- Per scaricare la rubrica e i dati di identificazione della scheda SIM nella centralina, confermare nuovamente la richiesta **rSAP** nel proprio telefono cellulare.

**Collegamento del telefono all'impianto vivavoce tramite il profilo HPP**
- All'interno del proprio cellulare attivare il Bluetooth® e la visibilità del proprio telefono cellulare.
- Inserire l'accensione.
- Nel display informativo selezionare il menu **Telefono cellulare** - **Aggiungi utente** e attendere che la centralina termini la ricerca.
- All'interno del menu dei dispositivi trovati selezionare il telefono cellulare da collegare.
- Confermare il codice PIN[1].
- Per memorizzare un nuovo utente o scaricare la rubrica telefonica e i dati di identificazione della scheda SIM nella centralina, seguire le istruzioni sul display informativo e sul telefono cellulare.

Il telefono si collega preferibilmente tramite il profilo **rSAP**.

Se il PIN è stato memorizzato, al successivo inserimento dell'accensione il telefono viene automaticamente trovato e collegato all'impianto vivavoce. Occorre verificare sul proprio telefono cellulare se è stato creato il collegamento automatico.

**Interruzione del collegamento**
- Estraendo la chiave dal blocchetto di accensione (se è in corso una conversazione telefonica il collegamento non viene interrotto).
- Scollegando l'impianto vivavoce nel telefono cellulare.
- Disaccoppiando l'utente nel display informativo all'interno del menu **Bluetooth** - **Utente** - selezionare l'utente - **Sconnetti**.

Per i veicoli che dispongono di una radio o di un sistema di navigazione montati in fabbrica è possibile terminare la conversazione telefonica estraendo la chiave dal blocchetto di accensione o toccando l'interfaccia del touchscreen della radio [2]o del sistema di navigazione, vedere Istruzioni della radio o del sistema di navigazione.

[1] In base alla versione di Bluetooth® del telefono cellulare viene visualizzato un codice PIN di 6 cifre (SSP) generato automaticamente oppure occorre inserire nel proprio telefono cellulare entro 30 secondi un codice di 16 cifre visualizzato nel display informativo e confermare le indicazioni sul display del telefono cellulare.

[2] Non vale per la radio Swing.

## Avvertenza

- Nella memoria della centralina possono essere registrati fino a tre utenti. L'impianto vivavoce è tuttavia in grado di comunicare sempre solo con uno di questi. In caso di collegamento di un quarto telefono cellulare, occorre cancellare uno degli utenti precedentemente registrati.
- Durante il collegamento con l'impianto vivavoce occorre seguire le istruzioni visualizzate sul telefono cellulare.

## Uso del telefono tramite il display informativo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 106.**

Se non è collegato alcun telefono con l'impianto vivavoce, dopo aver selezionato il menu **Telefono cellulare** compaiono il messaggio **Nessun telefono accopp. trovato** e le seguenti voci di menu.

- **Guida** - questa voce di menu compare se nessun telefono accoppiato è memorizzato nella memoria della centralina.
- **Connetti** - questa voce di menu compare se uno o più telefoni accoppiati sono memorizzati nella memoria della centralina.
- **Aggiungi utente** - nuovo utente
- **Media player** - riproduzione multimediale
  - **App. attivo** - apparecchio collegato
  - **Appar. accopp.** - elenco apparecchi accoppiati
  - **Ricerca** - ricerca apparecchi
  - **Visbilità** - attivazione/disattivazione della visibilità
- **SOS** - chiamata d'emergenza

Se un telefono è accoppiato al dispositivo vivavoce, è possibile selezionare nel menu **Telefono cellulare** le seguenti voci di menu.

**Rubrica**
Nella voce di menu **Rubrica** è contenuto l'elenco dei contatti caricati dalla memoria del telefono e dalla scheda SIM del telefono cellulare.

Per ogni contatto del telefono sono disponibili le seguenti funzioni.

- Visualizzazione di un numero telefonico
- **Registr. vocale** - registrazione vocale relativa al contatto
  - **Riproduzione** - riproduzione di una registrazione vocale
  - **Registra** - registrazione di un contatto vocale

**Selez. numeri**
Nella voce di menu **Selez. numeri** è possibile inserire un qualsiasi numero telefonico. Tramite la manopola di regolazione potranno essere selezionati i numeri in successione, per poi confermarli premendo la manopola di regolazione. È possibile selezionare le cifre **0-9**, i simboli **+, ∗, #** e le funzioni **Cancella**, **Chiama**, **Indietro**.

**Elenco chiamate**

Nella voce di menu **Elenco chiamate** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.

- **Chiamate sen. risp.** - elenco delle chiamate perse in arrivo
- **Ricevute** - elenco delle chiamate ricevute
- **Effettuate** - elenco dei numeri selezionati
- **Cancella elenchi** - cancellazione di elenchi chiamate

**Casella vocale**
Nella voce di menu **Casella vocale** è possibile impostare ed event. memorizzare il numero della casella vocale e quindi selezionarlo. Tramite la manopola di regolazione potranno essere selezionati i numeri in successione, per poi confermarli premendo la manopola di regolazione. È possibile selezionare le cifre **0-9**, i simboli **+, ∗, #** e le funzioni **Cancella**, **Chiama**, **Salva**, **Indietro**.

**Messaggio**[1]

Nella voce di menu **Messaggio** si trova un elenco dei messaggi di testo ricevuti. Dopo avere richiamato un messaggio, vengono visualizzate le seguenti funzioni.

- **Visualizzare** - visualizzazione del messaggio di testo
- **Leggi** - il sistema legge il messaggio di testo selezionato tramite l'altoparlante di bordo
- **Ora di invio** - visualizzazione dell'ora di invio del messaggio
- **Chiama** - selezione del numero di telefono del mittente del messaggio di testo
- **Copia** - copia del messaggio di testo arrivato sulla scheda SIM
- **Cancella** - cancellazione del messaggio

[1] Solo con collegamento del telefono all'impianto vivavoce tramite il profilo rSAP.

### Bluetooth

Nella voce di menu **Bluetooth** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.

- **Utente** - panoramica degli utenti memorizzati
  - **Connetti** - collegamento con l'utente
  - **Sconnetti** - scollegamento dell'utente
  - **Rinomina** - ridenominazione dell'utente
  - **Cancella** - cancellazione dell'utente
- **Aggiungi utente** - ricerca degli utenti che si trovano nel campo di ricezione
- **Visibilità** - attivazione della visibilità dell'impianto vivavoce per gli altri apparecchi
- **Media player** - riproduzione multimediale
  - **App. attivo** - apparecchio collegato
  - **Appar. accopp.** - elenco apparecchi accoppiati
    - **Connetti** - collegamento con l'apparecchio
    - **Rinomina** - ridenominazione dell'apparecchio
    - **Cancella** - cancellazione dell'apparecchio
    - **Autorizzazione** - autorizzazione dell'apparecchio
  - **Ricerca** - ricerca dei media player disponibili
  - **Visibilità**- attivazione della visibilità dell'impianto vivavoce per media player nell'ambiente
- **Modem** - panoramica degli apparecchi attivi e connessi per il collegamento a Internet
  - **App. attivo** - apparecchio collegato
  - **Appar. accopp.** - elenco apparecchi accoppiati
- **Nome telefono** - possibilità di modificare il nome dell'impianto vivavoce (nome preimpostato: SKODA_BT)

### WLAN

Voce di menu **WLAN** » pagina 111, *Uso della rete WLAN nel display informativo*.

### Impostazioni

Nella voce di menu **Impostazioni** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.

- **Rubrica** - rubrica telefonica
  - **Aggiornare** - lettura della rubrica
  - **Selez. memoria** - selezione della memoria con i contatti telefonici
    - **SIM & telefono** - scaricare i contatti dalla scheda SIM e dal telefono
    - **Scheda SIM** - scaricare i contatti dalla scheda SIM
    - **Telefono cellulare** - impostazione in uscita; per potere vedere anche i contatti della scheda SIM è necessario passare alla voce di menu **SIM & & telefono**
  - **Riordina** - disposizione delle voci nella rubrica
    - **Cognome** - disposizione per cognome
    - **Nome** - disposizione per nome
- **Proprio numero** - possibilità di non visualizzare il proprio numero sul display dell'apparecchio chiamato (questa funzione dipende dal gestore di rete mobile)
  - **Dipende da rete** - visualizzazione dipendente dalla rete del proprio numero di telefono
  - **Sì** - visualizzazione del proprio numero di telefono consentita
  - **No** - visualizzazione del proprio numero di telefono vietata
- **Regolaz. segnali** - regolazione segnali
  - **Suoneria** - impostazione della suoneria
  - **Volume** - regolazione del volume segnali
    - **Alza** - aumento del volume
    - **Abbassa** - riduzione del volume
- **Impostaz. tel.** - impostazioni telefono
  - **Selez. gestore** - selezione gestore
    - **Automatico** - selezione gestore automatica
    - **Manuale** - selezione gestore manuale
  - **Mod. rete** - modalità rete
    - **UMTS** - UMTS
    - **GSM** - GSM
    - **Automatico** - automatico
  - **Mod. SIM** - vale per i telefoni con profilo rSAP nei quali è possibile inserire due schede SIM contemporaneamente - è possibile selezionare quale scheda SIM deve essere collegata all'impianto vivavoce
    - **Mod. SIM 1** - SIM 1 collegata all'impianto vivavoce
    - **Mod. SIM 2** - SIM 2 collegata all'impianto vivavoce
  - **Mod. telefono** - passaggio tra le modalità rSAP e HFP
    - **Premium** - modalità rSAP
    - **Viva voce** - modalità HFP
  - **Fase spegnim.** - impostazione della fase di spegnimento - in intervalli di 5 min
- **Punto di acc.** - impostazione del punto di accesso Internet
  - **APN** - modifica del nome del punto di accesso
  - **Nome utente** - nome utente
  - **Password** - password
- **Disattivaz. tel.** - disinserimento dell'apparecchio telefonico (il telefono cellulare rimane accoppiato)

### Indietro

Ritorno al menu principale del display informativo.

## Collegamento Internet tramite Bluetooth®

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 106.**

Tramite l'impianto vivavoce vi è la possibilità ad es. di collegare un notebook a Internet.

La centralina dell'impianto vivavoce supporta le tecnologie GPRS, EDGE e UMTS/3G.

Il collegamento a Internet è possibile solo attraverso un telefono collegato tramite il profilo rSAP.

Il procedimento per stabilire la connessione Internet può variare a seconda del tipo e della versione del sistema operativo e del tipo di apparecchio da collegare. Per poter eseguire con successo la connessione a Internet sono richieste conoscenze sul sistema operativo dell'apparecchio da collegare.

**Procedura di collegamento**

› Accoppiare il telefono cellulare all'impianto vivavoce.
› Nel menu **Telefono cellulare** - **Impostazioni** - **Punto di accesso** impostare il punto di accesso (in base al gestore, per l'"Internet" comune).
› Nel menu **Telefono cellulare** - **Bluetooth** - **Visibilità** attivare la visibilità dell'impianto vivavoce per altri dispositivi.
› Sull'apparecchio da collegare effettuare la ricerca dei dispositivi Bluetooth® disponibili.
› Nell'elenco degli apparecchi trovati selezionare l'impianto vivavoce (di serie "SKODA_BT").
› Immettere la password nell'apparecchio da collegare e rispettare eventuali avvertenze visualizzate sull'apparecchio da collegare o sul display informativo.
› Nel browser Internet inserire l'indirizzo Internet desiderato. Il sistema operativo richiede di immettere il numero telefonico per l'accesso a Internet (a seconda dell'operatore, solitamente "*99#"). ■

# WLAN

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



WLAN (o anche Wi-Fi) rappresenta una rete senza fili per il collegamento Internet.

Tramite un telefono cellulare collegato mediante il profilo rSAP alla predisposizione universale per telefono GSM III è possibile realizzare una rete WLAN nel veicolo e consentire ai passeggeri con apparecchi compatibili di collegarsi a questa rete. ■

## Attivazione/disattivazione della rete WLAN

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 110.**

**Attivazione**

› Collegare il telefono cellulare tramite il profilo rSAP alla predisposizione universale per telefono GSM III » pagina 107.
› Nel menu **Telefono cellulare** selezionare la voce di menu **WLAN**.

Nel display compare il messaggio *Attivare WLAN?*

› Selezionare la voce di menu **Sì**.

Se non viene assegnato automaticamente alcun punto di accesso[1], occorre inserirlo manualmente secondo le istruzioni del gestore della rete mobile, ad es. "Internet".

Se la rete WLAN è stata attivata, nel display compare ad es. il seguente messaggio: *WLAN SK_WLAN 1234 attiva.*

Quindi nel display compare una password per il collegamento alla rete WLAN. Successivamente, è possibile trovare la password nel menu **Telefono cellulare** - **WLAN** - **Password** - **Mostra**. ▶

[1] Il nome del punto di accesso viene definito dal gestore della rete mobile.

Qualora non fosse disponibile un collegamento dati tramite WLAN, nel Display comparirà il messaggio *Collegamento dati non disponibile*. Ciò può essere causato ad esempio da un segnale GSM debole. Tentare di realizzare di nuovo il collegamento in un luogo con segnale di ricezione più forte.

**Disattivazione**

› Nel menu **Telefono cellulare** selezionare la voce di menu **WLAN** - **Off**.

Nel display compare il messaggio *Disattivare WLAN?*

› Selezionare la voce di menu **OK**.

Nel display compare il messaggio *WLAN disattivata.*

## Collegamento dell'apparecchio esterno alla rete WLAN

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 110.**

**Collegamento tramite la ricerca della rete WLAN**

› Attivare la rete WLAN » pagina 110, *Attivazione/disattivazione della rete WLAN*.
› Eseguire la ricerca delle reti WLAN (Wi-Fi) nell'apparecchio da collegare - vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.
› Nel menu delle reti trovate, selezionare il collegamento per la rispettiva rete WLAN (ad es. *WLAN SK_WLAN 1234*).

Se nel menu **Telefono cellulare** - **WLAN** - **Impostazioni** - **Criptatura** è impostata la voce di menu **WPA2**, occorre inserire nell'apparecchio da collegare la password visualizzata all'attivazione della rete WLAN. È possibile trovare la password nel menu **Telefono cellulare** - **WLAN** - **Password** - **Mostra**.

Se nel menu **Telefono cellulare** - **WLAN** - **Impostazioni** - **Criptatura** è impostata la voce di menu **Aperta**, il collegamento avviene automaticamente.

**Collegamento tramite WPS (servizio per un collegamento semplice)**

› Attivare la rete WLAN » pagina 110, *Attivazione/disattivazione della rete WLAN*.
› Nello strumento combinato aprire il menu **Telefono cellulare** - **WLAN** - **Config. WPS**.
› Selezionare nell'apparecchio da collegare la funzione del collegamento tramite WPS - vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.

Se nello strumento combinato è selezionata la voce di menu **Pulsante**, il collegamento alla WLAN sarà automatico.

Se nello strumento combinato è selezionata la voce di menu **PIN WPS**, occorre inserire un codice PIN nell'apparecchio da collegare e nello strumento combinato.

## Uso della rete WLAN nel display informativo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 110.**

Con la rete WLAN attiva vengono visualizzate, in base alla selezione della voce di menu **WLAN**, le seguenti voci di menu.

- **Off** - disattivazione della rete WLAN (in funzione del contesto)
- **Elenco appar.** - visualizzazione degli elenchi degli apparecchi esterni
  - **App. attivo** - visualizzazione dell'elenco degli apparecchi attivi
    - **Blocca** - divieto di collegamento degli apparecchi
  - **App. conosciuti** - visualizzazione dell'elenco degli apparecchi conosciuti
    - **Rinomina** - ridenominazione dell'apparecchio
    - **Blocca** - divieto di collegamento degli apparecchi
  - **App. bloccati** - visualizzazione dell'elenco degli apparecchi bloccati
    - **Sblocca** - eliminazione del divieto di collegamento
  - **Cancella elenchi** - cancellazione di elenchi apparecchi
    - **App. conosciuti** - cancellazione dell'elenco degli apparecchi conosciuti
    - **App. bloccati** - cancellazione dell'elenco degli apparecchi bloccati
    - **Ambed. elenchi** - cancellazione di entrambi gli elenchi apparecchi
- **Password** - procedura di collegamento alla rete WLAN con password
  - **Mostra** - visualizzazione di una password per il collegamento alla rete WLAN
  - **Generare nuova** - generazione di una nuova password per il collegamento alla rete WLAN
- **Nome WLAN** - procedura con nome della rete WLAN
  - **Mostra** - visualizzazione del nome della rete WLAN
  - **Rinomina** - ridenominazione del nome della rete WLAN
- **Config. WPS** - collegamento alla rete WLAN tramite WPS
  - **Pulsante** - collegamento automatico
  - **PIN WPS** - inserimento PIN per il collegamento
- **Contatore dati** - visualizzazione delle informazioni sul volume di dati trasmesso
  - **Conness. attuale** - visualizzazione del volume di dati trasmetto con la connessione attiva
  - **Totale** - visualizzazione del volume totale dei dati trasmessi
  - **Reset** - reset delle informazioni sul volume di dati trasmesso
- **Impostazioni** - impostazioni della rete WLAN
  - **Punto di acc.** - impostazioni del punto di accesso
    - **Gestione** - gestione del punto di accesso
      - **APN** - modifica del nome del punto di accesso
      - **Nome utente** - nome utente
      - **Password** - password
    - **Reset** - reset alle impostazioni standard del punto di accesso

- **Priorizzazione** - impostazione della priorizzazione di collegamento
  - **Chiamate** - impostazione della priorizzazione di collegamento per le chiamate
  - **Dati** - impostazione della priorizzazione di collegamento per la trasmissione dati
- **Criptatura** - impostazione della criptatura
  - **WPA2** - attivazione della criptatura WPA 2
  - **Aperta** - senza criptatura
- **Visibilità** - impostazione della visibilità della rete WLAN
  - **Visibile** - la rete WLAN è visibile per altri apparecchi
  - **Nascondere** - la rete WLAN non è visibile per altri apparecchi
- **Roaming dati** - impostazioni del roaming dati
  - **No roaming** - il roaming dati non è consentito
  - **Acconsentire** - il roaming dati è consentito
  - **Chied. sempre** - impostazione della domanda per il roaming dati
- **Canale WLAN** - selezione dei canali della rete WLAN (di norma è impostato il canale 11)
  - **Canale 1** ... **Canale 11** - visualizzazione dei canali della rete WLAN
- **Reset** - reset alle impostazioni standard della rete WLAN

# Comando vocale

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Dialogo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 112.**

Il periodo di tempo in cui il sistema è pronto a ricevere e ad effettuare i comandi vocali viene definito Dialogo. Il sistema risponde per mezzo di messaggi vocali e guida eventualmente l'utente attraverso le varie funzioni.

**La comprensione ottimale dei comandi dipende da diversi fattori.**

› Parlare con un volume di voce normale senza accenti e pause superflue.
› Evitare una pronuncia poco chiara.
› Chiudere le porte, i finestrini e il tetto scorrevole, per ridurre e/o evitare l'influsso dei rumori esterni.
› A velocità più elevate si consiglia di pronunciare i comandi vocali con un volume più alto, per coprire la maggiore rumorosità ambientale.
› Durante il dialogo limitare i rumori secondari all'interno del veicolo, ad es. altri occupanti che parlano contemporaneamente.
› Evitare di parlare quando il sistema pronuncia un messaggio.

Il microfono per i comandi vocali è disposto nel padiglione sagomato del tetto ed è orientato sul conducente e sul passeggero. Pertanto il conducente ed il passeggero possono comandare il dispositivo.

**Inserire il numero di telefono**

Si può inserire il numero di telefono come sequenza continua, come cifre pronunciate una dopo l'altra (l'intero numero in un'unica volta) o sotto forma di blocchi numerici (separati da brevi pause). Dopo ogni sequenza di cifre (separazione attraverso una breve pausa), tutte le cifre riconosciute vengono ripetute.

È possibile l'inserimento di cifre **0 - 9**, simboli **+, ⁎, #**. Il sistema non riconosce la pronuncia di cifre combinate come p.es. ventitré, ma solo di cifre singole (in questo caso: due, tre).

**Attivare i comandi vocali - GSM II**

› Premendo brevemente il tasto 1 » fig. 95 a pagina 101 sul volante multifunzione;
› Premendo brevemente il tasto sull'adattatore [1] » fig. 97 a pagina 105;

**Disattivare i comandi vocali - GSM II**

Se il sistema sta già emettendo un messaggio, è necessario terminare il messaggio in corso:

› premendo brevemente il tasto sull'adattatore [1] » fig. 97 a pagina 105;
› premendo brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione.

Se il sistema aspetta un comando vocale, è possibile terminare il dialogo:

› con il comando vocale **ANNULLA**;
› premendo il tasto sull'adattatore [1] » fig. 97 a pagina 105;
› premendo brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione.

[1] Non vale per i veicoli con sistema di navigazione Columbus.

**Attivare i comandi vocali - GSM III**
La conversazione può essere avviata in qualsiasi momento premendo il tasto 1 » fig. 95 a pagina 101sul volante multifunzione[1].

**Disattivare i comandi vocali - GSM III**
Se il sistema sta già emettendo un messaggio, è necessario terminare il messaggio in corso premendo il tasto 1 » fig. 95 a pagina 101 sul volante multifunzione.

Se il sistema aspetta un comando vocale, è possibile terminare il dialogo:
› con il comando vocale **ANNULLA**;
› premendo brevemente il tasto 1 » fig. 95 a pagina 101 sul volante multifunzione.

### Avvertenza

- In caso di chiamata in arrivo, il dialogo viene subito terminato.
- I comandi vocali sono possibili solo nei veicoli dotati di volante multifunzione con comandi del telefono o di porta telefono e adattatore.
- Per i veicoli dotati di fabbrica di un sistema di navigazione Columbus, i comandi vocali sono possibili solo mediante questo apparecchio, vedere il » *libretto d'uso e manutenzione Columbus*, capitolo *Comando vocale del sistema di navigazione*

## Comandi vocali - GSM II

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 112.**

**Comandi vocali di base**

| Comando vocale | Operazione |
|---|---|
| **GUIDA** | Dopo questo comando il sistema riproduce tutti i comandi possibili. |
| **CHIAMARE XYZ** | Con questo comando viene chiamato il contatto contenuto nella rubrica telefonica. |
| **RUBRICA** | Dopo questo comando è possibile riprodurre ad es. la rubrica telefonica, modificare oppure cancellare un messaggio vocale relativo al contatto, ecc. |
| **ELENCO CHIAMATE** | Elenchi dei numeri selezionati, chiamate perse, ecc. |
| **CHIAMARE NUMERO** | Dopo questo comando è possibile inserire un numero telefonico per creare un collegamento con l'utente desiderato. |
| **RICHIAMARE** | Dopo aver pronunciato questo comando il sistema seleziona l'ultimo numero selezionato. |
| **MUSICA**[a] | Riproduzione della musica dal telefono cellulare o da un altro apparecchio collegato. |
| **ULTERIORI OPZIONI** | Dopo questo comando il sistema offre altri comandi correlati al contesto. |
| **IMPOSTAZIONI** | Selezione per la regolazione del Bluetooth®, dialogo, ecc. |
| **ANNULLA** | Il dialogo viene terminato. |

[a] Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+.

Quando il sistema non riconosce un comando vocale, risponde con il messaggio "**Come scusi?**"; a questo punto è possibile pronunciare nuovamente il comando vocale. Dopo il 2° tentativo il sistema ripete la domanda. Dopo il terzo tentativo fallito, il sistema risponde con il messaggio "**Operazione interrotta.**" e il dialogo viene terminato.

**Memorizzazione di un messaggio vocale relativo a un contatto**
Se per alcuni contatti il riconoscimento automatico del nome non funziona in modo affidabile, è possibile memorizzare una registrazione vocale per tale contatto nella voce di menù **Rubrica** - **Nome** - **Registra**.

Una registrazione vocale può essere memorizzata anche tramite il comando vocale nel menu **Ulteriori opzioni**.

[1] Non vale per i veicoli con sistema di navigazione Columbus.

## Comandi vocali - GSM III

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 112.**

**Comandi vocali di base**

| Comando vocale | Operazione |
|---|---|
| **GUIDA** | Dopo questo comando il sistema riproduce tutti i comandi possibili. |
| **CHIAMARE NOME** | Dopo questo comando è possibile inserire un nome per creare un collegamento con il partecipante desiderato. |
| **CHIAMARE NUMERO** | Dopo questo comando è possibile inserire un numero telefonico per creare un collegamento con l'utente desiderato. |
| **RICHIAMARE** | Viene composto l'ultimo numero telefonico selezionato. |
| **LEGGI ELENCO DEI NOMI** | Il sistema legge i contatti nella rubrica telefonica. |
| **LEGGERE MESSAGGI** | Il sistema legge i messaggi ricevuti durante il collegamento del telefono all'impianto vivavoce. |
| **DIALOGO BREVE** | Le istruzioni della guida vengono ridotte notevolmente (si presuppone una buona conoscenza delle istruzioni). |
| **DIALOGO LUNGO** | Le istruzioni della guida non vengono ridotte (adatto per principianti). |
| **ANNULLA** | Il dialogo viene terminato. |

Se il sistema non riconosce il comando, riproduce la prima parte della guida e consente di ripetere l'immissione. Dopo il 2° tentativo il sistema ripete la seconda parte della guida. Dopo il terzo tentativo fallito, il sistema risponde con il messaggio "**Operazione interrotta.**" e il dialogo viene terminato.

**Memorizzazione di un messaggio vocale relativo a un contatto**
Se per alcuni contatti il riconoscimento automatico del nome non funziona in modo affidabile, è possibile memorizzare una registrazione vocale per tale contatto nella voce di menù **Rubrica** - **Nome** - **Registra**.

Una registrazione vocale può essere memorizzata anche tramite il comando vocale nel menu **Ulteriori opzioni**.

# Multimedia

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Riproduzione della musica tramite Bluetooth®

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 114.**

La predisposizione universale consente la riproduzione della musica tramite Bluetooth® da apparecchi come ad es. lettore MP3, telefono cellulare o notebook.

Per consentire la riproduzione della musica tramite Bluetooth® è necessario accoppiare l'apparecchio all'impianto vivavoce nel menu **Telefono** - **Bluetooth**- **Media player**.

La riproduzione della musica viene comandata dall'apparecchio collegato.

La predisposizione universale per telefono GSM II consente di utilizzare la riproduzione musicale anche tramite l'impianto vivavoce utilizzando il telecomando» pagina 113, *Comandi vocali - GSM II*.

### Avvertenza

L'apparecchio da collegare deve supportare la funzione Bluetooth® profilo A2DP, vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.

## Comando della radio e del sistema di navigazione mediante il volante multifunzione
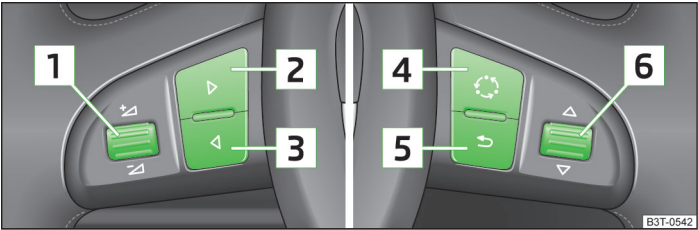
Fig. 98 **Volante multifunzione: tasti di comando**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 114.**

Sul volante multifunzione sono presenti i tasti per il comando delle funzioni di base della radio e del sistema di navigazione montati in fabbrica » fig. 98.

Naturalmente la radio e il sistema di navigazione possono essere comandati anche attraverso i comandi presenti sull'apparecchio. La loro descrizione è contenuta nelle relative istruzioni per l'uso.

I tasti del volante multifunzione si illuminano in combinazione con l'accensione delle luci di posizione.

I tasti valgono rispettivamente per la modalità operativa in cui si trova momentaneamente la radio o il sistema di navigazione.

Premendo o ruotando i tasti è possibile eseguire le seguenti funzioni.

| Tasto/ manopola di regolazione | Operazione | Radio, messaggio sul traffico | CD / cambia CD / MP3 | Navigazione |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Breve pressione | Attivazione / disattivazione del segnale audio o del comando vocale[a] | | |
| 1 | Pressione prolungata | Attivazione/disattivazione | | |
| 1 | Ruotare verso l'alto | Aumento volume | | |
| 1 | Ruotare verso il basso | Riduzione volume | | |
| 2 | Breve pressione | Passaggio alla successiva stazione radio memorizzata<br>Passaggio al successivo messaggio sul traffico memorizzato<br>Interruzione del messaggio sul traffico | Passaggio al brano successivo | |
| 2 | Pressione prolungata | Interruzione del messaggio sul traffico | Avanzamento veloce | |
| 3 | Breve pressione | Passaggio alla precedente stazione radio memorizzata<br>Passaggio al precedente messaggio sul traffico memorizzato<br>Interruzione del messaggio sul traffico | Passaggio al brano precedente | |

| Tasto/ manopola di regolazione | Operazione | Radio, messaggio sul traffico | CD / cambia CD / MP3 | Navigazione |
|---|---|---|---|---|
| 3 | Pressione prolungata | Interruzione del messaggio sul traffico | Riavvolgimento veloce | |
| 4 | Breve pressione | Passaggio a un'altra fonte audio | | |
| 5 | Breve pressione | Richiamo del menu principale | | |
| 6 | Breve pressione | Interruzione del messaggio sul traffico | Nessuna funzione | |
| 6 | Ruotare verso l'alto | Indicazione delle emittenti memorizzate/raggiungibili<br>Sfogliare verso l'alto<br>Interruzione del messaggio sul traffico | Passaggio al brano precedente | Nessuna funzione |
| 6 | Ruotare verso il basso | Indicazione delle emittenti memorizzate/raggiungibili<br>Sfogliare verso il basso<br>Interruzione del messaggio sul traffico | Passaggio al brano successivo | |

a) Vale solo per il sistema di navigazione Columbus.

## AUX-IN e ingressi MDI

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 114.**

L'ingresso AUX-IN si trova sotto al bracciolo anteriore ed è contrassegnato con **AUX**.

L'ingresso MDI si trova sotto nella console centrale anteriore.

Gli ingressi AUX-IN e MDI servono per il collegamento di fonti audio esterne (ad es. iPod o player mp3) e per la riproduzione della musica da queste fonti attraverso la radio o il sistema di navigazione montati in fabbrica.

La descrizione dei comandi è contenuta nelle istruzioni della radio o del sistema di navigazione.

## Cambia CD
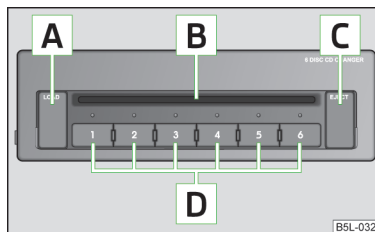
Fig. 99
**Cambia CD**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 114.**

Il cambia CD per la radio e il sistema di navigazione si trova nel rivestimento laterale sinistro del bagagliaio.

#### Inserimento del CD

› Toccare il tasto C » fig. 99 e inserire il CD (Compact Disc) nel vassoio CD B. Il CD viene caricato automaticamente nella posizione libera più bassa del cambia CD. Il diodo luminoso del tasto D smette di lampeggiare.

#### Inserimento di CD nel cambia CD

› Tenere premuto il tasto C » fig. 99per più di 2 secondi e inserire tutti i CD in successione (massimo 6 CD) nel vassoio CD B. I diodi luminosi dei tasti D smettono di lampeggiare.

#### Caricamento di un CD in una determinata posizione

› Toccare il tasto C » fig. 99. I diodi luminosi dei tasti D si accendono in corrispondenza delle posizioni già occupate e lampeggiano in quelle libere.
› Toccare il tasto D e inserire il CD (Compact Disc) nel vassoio CD B.

#### Espulsione del CD

› Toccare il tasto A » fig. 99 per espellere un CD. I diodi luminosi dei tasti D si accendono in corrispondenza delle posizioni già occupate.
› Toccare il tasto D. Il CD viene espulso.

#### Espulsione di tutti i CD

› Tenere premuto il tasto A » fig. 99 per più di 2 secondi. Tutti i CD contenuti nel cambia CD verranno espulsi in successione.

### i Avvertenza

■ Introdurre sempre i CD nel vassoio CD B » fig. 99con il lato stampato rivolto verso l'alto.
■ Non spingere mai con forza i CD nel vassoio CD; il rientro di quest'ultimo avviene automaticamente.
■ Dopo aver caricato un CD nel cambia CD occorre aspettare per qualche istante che il diodo luminoso del corrispondente tasto D si accenda. Quindi il vassoio CD B è pronto per il caricamento del successivo CD.
■ Se si seleziona una posizione già occupata da un CD, quest'ultimo viene espulso. Prelevare il CD espulso e caricarne un altro.

## Predisposizione DVD
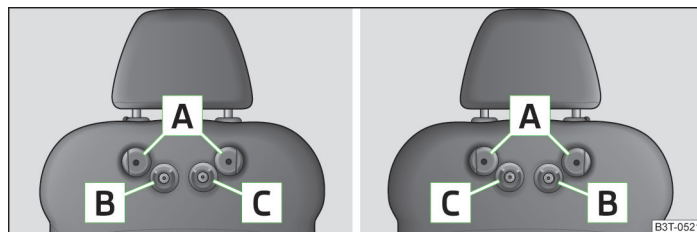
Fig. 100 **Schienale - sedile anteriore sinistro / sedile anteriore destro**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 114.**

#### Descrizione

A Aperture per il fissaggio del supporto per lettore DVD.
B Ingresso audio/video
C Ingresso di allacciamento lettore DVD

L'allestimento all'uscita dalla fabbrica prevede solo la predisposizione DVD inserita negli schienali dei sedili anteriori.

È possibile comprare il lettore DVD e il relativo supporto nella gamma di accessori originali SKODA. Per la descrizione dell'uso vedere il libretto d'uso e manutenzione di questi apparecchi e dispositivi.

### ! ATTENZIONE

■ Se i sedili posteriori sono occupati, non è possibile montare separatamente il supporto per lettore DVD (ovvero senza lettore DVD) - pericolo di lesioni!
■ L'inclinazione del supporto può essere regolata in tre posizioni preimpostate. Prestare attenzione a non ferirsi le dita tra il supporto e lo schienale mentre si cambia posizione del supporto del lettore DVD.
■ Il supporto per lettore DVD non può essere montato se lo schienale del sedile posteriore o il sedile posteriore sono ribaltati in avanti o completamente assenti.

### Avvertenza

Occorre rispettare la avvertenze contenute nelle istruzioni del lettore DVD e del relativo supporto.

# Marcia

## Avviamento e marcia

### Avviamento e spegnimento motore

#### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

- Non regolare mai il volante durante la marcia ma solo a veicolo fermo.
- Regolare il volante in maniera tale che la distanza tra il volante e lo sterno sia pari a min. 25 cm **1** » fig. 101 a pagina 120. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- La leva per la regolazione del volante deve essere bloccata nel corso della marcia, in maniera tale da non modificarne la posizione in maniera accidentale - pericolo di incidente!
- Se il volante viene regolato più in direzione del capo, viene ridotta l'efficacia dell'airbag conducente in caso di impatto. Accertarsi che il volante sia allineato al torace.
- Durante la marcia tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (ad es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi, l'apertura dell'airbag del conducente può provocare gravi lesioni alle braccia, alle mani o al capo.

**ATTENZIONE (continua)**

- Durante la marcia con motore fermo la chiave d'accensione deve sempre essere collocata in posizione **2** » fig. 102 a pagina 121(accensione attivata). Questa posizione è segnalata dall'accensione delle spie di controllo. In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi inaspettatamente - pericolo di incidente!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a veicolo completamente fermo (tirando il freno a mano)! In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi - pericolo di incidente!
- Se si abbandona il veicolo, la chiave d'accensione deve sempre essere estratta. Ciò vale in particolare nei casi in cui nel veicolo rimangano dei bambini. In caso contrario i bambini potrebbero ad esempio avviare il motore - pericolo di incidenti e di lesioni!
- Non lasciare mai il motore acceso in locali non ventilati o chiusi. I gas di scarico del motore contengono tra le altre sostanze anche il gas tossico monossido di carbonio, che è inodore e incolore - pericolo di morte! Il monossido di carbonio può causare la perdita di conoscenza e la morte.
- Non lasciare mai il veicolo con motore acceso non custodito.
- Mai spegnere il motore prima che il veicolo si sia fermato - pericolo di incidente!
- Dopo lo spegnimento dell'accensione, la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti (anche con interruzioni).

**ATTENZIONE**

- Se a veicolo fermo e motore acceso il volante viene sterzato completamente, il servosterzo viene sottoposto ad una notevole sollecitazione. Una sterzata completa di questo tipo è accompagnata da rumori caratteristici. Non lasciare mai il volante interamente sterzato per più di 15 secondi con il motore acceso - pericolo di danneggiamento del servosterzo!
- Il motorino di avviamento può essere attivato esclusivamente se il motore è spento. Se il motorino di avviamento viene azionato a motore avviato, il motorino di avviamento o il motore potrebbero danneggiarsi.
- Non appena il motore si avvia, rilasciare immediatamente la chiave di accensione per non danneggiare il motorino d'avviamento.
- Se il motore non riparte neppure al secondo tentativo, il fusibile della pompa elettrica del carburante (per i motori a benzina) o la centralina per il preriscaldamento o il relè per il preriscaldamento e la pompa del carburante (motori diesel) potrebbero essere difettosi. Controllare il fusibile ed eventuale sostituirlo » pagina 229 oppure richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

▪ Finché il motore non ha raggiunto la temperatura di esercizio, evitare regimi elevati, accelerazioni a tutto gas e forti sollecitazioni del motore - pericolo di danneggiamento del motore!
▪ Il motore non deve essere messo in funzione trainando il veicolo - pericolo di danneggiamento del motore! Sui veicoli dotati di catalizzatore, può accadere che del carburante incombusto raggiunga il catalizzatore e si incendi. Ciò può causare il danneggiamento del catalizzatore. Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo» pagina 224, *Avviamento d'emergenza*.
▪ Dopo un tragitto che abbia comportato uno sforzo intenso e prolungato del motore è buona norma non spegnere subito il motore, ma lasciarlo girare al minimo per circa 1 minuto. In questo modo si impedisce ad es. un accumulo di calore nel motore spento.

## Per il rispetto dell'ambiente

Non lasciare girare il motore a veicolo fermo. Se possibile, è bene partire subito dopo l'avviamento del motore. In questo modo il motore raggiunge più rapidamente la propria temperatura d'esercizio e l'emissione di inquinanti si riduce.

## Avvertenza

▪ L'avviamento del motore è consentito soltanto con una chiave originale appositamente codificata.
▪ L'avviamento del motore a freddo può provocare brevemente una maggiore rumorosità del motore. Ciò è normale e non deve far sorgere sospetti.
▪ Dopo lo spegnimento del'accensione la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti, anche ininterrottamente.
▪ Se il motore non riparte neppure al secondo tentativo, il fusibile della pompa del carburante potrebbe essere difettoso. Controllare il fusibile ed eventuale sostituirlo » pagina 229 oppure richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
▪ Consigliamo di **bloccare lo sterzo** ogni volta che si abbandona il veicolo. In tal modo si rende più difficile l'eventualità di un furto del veicolo.

## Regolazione della posizione dello sterzo
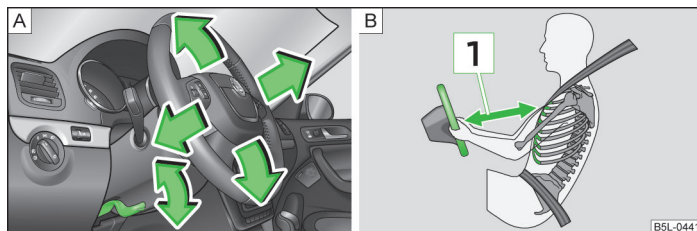
Fig. 101 **Volante regolabile: Leva accanto al piantone dello sterzo / distanza di sicurezza dal volante**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 119.**

La posizione del volante può essere regolata progressivamente in altezza e in senso longitudinale.

› Regolare dapprima il sedile del conducente » pagina 60.
› Abbassare la leva sotto il volante » fig. 101 - A.
› Regolare il volante nella posizione desiderata (in altezza e in senso longitudinale).
› Portare la leva verso l'alto, sino al completo arresto.

## Servosterzo elettromeccanico

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 119.**

Il servosterzo consente al conducente di sterzare con uno sforzo minore.

Con il servosterzo elettromeccanico, la forza necessaria per sterzare è adeguata automaticamente alla velocità e all'angolo di sterzata.

In caso di avaria del servosterzo o a motore spento (traino), il veicolo mantiene la piena direzionalità. Per sterzare occorre tuttavia applicare più forza.

In caso di anomalia del servosterzo, si illumina la spia di controllo ⊛! o ⊛! nello strumento combinato » pagina 21.

## Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 119.**

Nell'impugnatura della chiave è installato un chip elettronico. Grazie ad esso, quando si inserisce la chiave nel blocchetto d'accensione l'immobilizzatore si disattiva. Quando si estrae la chiave di accensione dal blocchetto, l'immobilizzatore elettronico si attiva automaticamente.

Se per l'avvio viene utilizzata una chiave non abilitata, il motore non partirà.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Immobilizer attivo.**

## Blocchetto di accensione
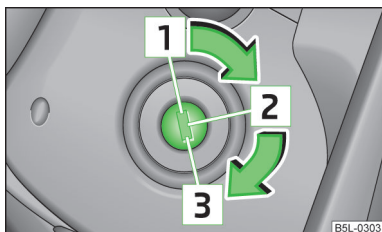
Fig. 102
**Posizioni della chiave veicolo nel blocchetto di accensione**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 119.**

**Motori a benzina**

- 1 Accensione disinserita, motore spento, possibile bloccare lo sterzo
- 2 Accensione inserita
- 3 Avviamento del motore

**Motori diesel**

- 1 Interruzione dell'alimentazione di carburante, accensione disinserita, motore spento, possibile bloccare lo sterzo
- 2 Preriscaldare il motore, accensione inserita
- 3 Avviamento del motore

Per **bloccare lo sterzo** estrarre la chiave d'accensione e ruotare il volante fino a sentire l'arresto in posizione del perno di bloccaggio dello sterzo in maniera udibile.

Quando lo **sterzo è bloccato** e non è possibile girare la chiave oppure è possibile portarla solo a fatica in posizione 2 » fig. 102, lo sterzo deve essere spostato verso l'alto e verso il basso, per sbloccare il bloccasterzo.

## Avviare il motore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 119.**

I veicoli con **motori diesel** sono dotati di un preriscaldamento. Ad accensione inserita la spia di controllo del preriscaldamento si accende. Subito dopo lo spegnimento della spia di controllo è possibile avviare il motore.

**Durante il preriscaldamento è opportuno non inserire grossi utilizzatori elettrici per non scaricare inutilmente la batteria del veicolo.**

**Come procedere per l'avvio del motore**

› Prima di effettuare l'avviamento portare la leva del cambio in posizione folle **P** o in posizione **N**, tirando il freno a mano.
› Premere a fondo il pedale della frizione; inserire la chiave di accensione 2 » fig. 102 a pagina 121 e avviare 3 - non accelerare. Tenere premuto il pedale della frizione sino a quando il motore si avvierà.
› Non appena il motore si avvia, rilasciare immediatamente la chiave. Rilasciandola, la chiave veicolo torna in posizione 2.
› Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e ruotare la chiave in posizione 1. Dopo circa mezzo minuto ripetere la procedura di avviamento.
› Prima della partenza rilasciare il freno a mano.

Se si avvia il motore senza premere il pedale della frizione, il motore non si avvierà.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Per accendere il motore si deve premere la frizione.**

Nel display dello strumento combinato sarà visualizzato quanto segue:

**FRIZIONE**

## Spegnere il motore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 119.**

Spegnere il motore portando la chiave di accensione in posizione 1 » fig. 102 a pagina 121.

# Freni

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



### ATTENZIONE

- Il servofreno funziona solo con motore in funzione. A motore spento è necessario esercitare una forza maggiore per frenare - pericolo di incidente!
- In fase di fermata o di frenata con un veicolo a benzina e cambio manuale, a bassi regimi premere il pedale della frizione. Se non si adotta tale accorgimento, possono verificarsi limitazioni nel funzionamento del servofreno - pericolo di incidente!
- Nel montare a posteriori uno spoiler frontale, copriruota integrali ecc., sincerarsi che il flusso dell'aria ai freni delle ruote anteriori non venga compromesso. In caso contrario l'impianto frenante potrebbe non funzionare correttamente - pericolo di incidente!
- Il freno a mano deve sempre essere rilasciato completamente. Il rilascio solo parziale del freno a mano può provocare il surriscaldamento dei freni posteriori e avere in tal modo effetti negativi sull'impianto frenante - pericolo di incidente!
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo. I bambini potrebbero, ad esempio, rilasciare il freno a mano o disinnestare la marcia. Il veicolo potrebbe mettersi in movimento - pericolo di incidente!

### ATTENZIONE

- Rispettare le informazioni sulle nuove guarnizioni dei freni » pagina 129.
- Evitare di esercitare una pressione leggera sul pedale, quando non è necessario frenare. Il surriscaldamento dei freni che ne deriva allunga lo spazio di frenata e fa aumentare l'usura.

### Avvertenza

- Se si frena a fondo e la centralina dell'impianto frenante valuta che la situazione è pericolosa per i veicoli che seguono, la luce di arresto lampeggia automaticamente. Dopo aver ridotto la velocità sotto i 10 km/h o aver arrestato il veicolo, il lampeggio delle luci di arresto termina e si inseriscono i lampeggiatori di emergenza. Dopo aver accelerato o essere ripartiti i lampeggiatori di emergenza si spengono automaticamente.
- Prima di percorrere un lungo tratto in forte pendenza, ridurre la velocità, scalare una marcia (cambio manuale) o selezionare una posizione di marcia inferiore (cambio automatico). In questo modo si sfrutta l'efficacia frenante del motore e si alleggeriscono i freni. Se si rende necessario frenare ulteriormente, non tenere premuto il freno, ma azionarlo a intervalli.

## Informazioni sulla frenata

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 122.**

**Usura**

L'usura delle guarnizioni dei freni dipende in gran parte dalle condizioni d'impiego e dallo stile di guida. Se si guida con frequenza su tratti urbani o brevi, con una guida molto sportiva, le guarnizioni dei freni si usurano più rapidamente. In presenza di queste **condizioni difficili**, lo spessore delle guarnizioni dei freni deve essere sottoposto a controllo presso un'officina autorizzata in occasione del successivo controllo.

**Umidità o sale antigelo**

L'effetto dei freni può essere ritardato a causa delle pastiglie e delle guarnizioni dei freni umide o gelate nel corso dei mesi invernali oppure rivestite di una patina salina. I freni dovranno essere ripuliti e asciugati dopo frenate ripetute.

**Corrosione**
La corrosione dei dischi dei freni e la sporcizia sulle guarnizioni vengono favorite da lunghe soste del veicolo e da scarso uso dei freni. In caso di scarso uso dei freni o in presenza di corrosione, si consiglia di pulire i dischi dei freni con alcune frenate decise a velocità sostenuta.

**Guasto dell'impianto frenante**
Se si osserva un improvviso allungarsi dello spazio di frenata ed un estendersi della corsa del pedale del freno, è possibile che uno dei due circuiti dell'impianto frenante sia fuori uso. Recarsi immediatamente presso un'officina autorizzata ed adattare di conseguenza lo stile di guida, in quanto non si conosce la gravità del danno.

**Livello del liquido freni insufficiente**
Quando il livello del liquido freni è troppo basso possono verificarsi anomalie nell'impianto frenante. Il livello del liquido dei freni è tenuto sotto controllo elettronicamente » pagina 19, (!) *Impianto frenante*.

**Servofreno**
Il servofreno aumenta la pressione esercitata premendo il pedale del freno. Il servofreno funziona solo con motore in funzione.

## Freno a mano
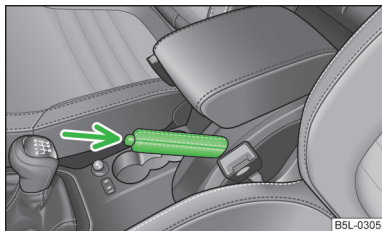
Fig. 103
**Console centrale: Freno a mano**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 122.**

**Azionamento**
› Tirare completamente verso l'alto la leva del freno a mano.

**Rilascio**
› Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno a mano e **contemporaneamente** premere il pulsante di blocco » fig. 103.
› Abbassare completamente la leva mantenendo premuto il pulsante di blocco.

Con il freno a mano tirato e l'accensione inserita si accende la spia di controllo del freno a mano (P).

Se per errore si mette in marcia il veicolo con il freno a mano tirato, viene emesso un segnale acustico.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Disinserire il freno di parcheggio!**

La segnalazione si attiva quando si viaggia per più di 3 secondi a una velocità superiore ai 6 km/h.

# Cambio manuale e pedali

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Cambio manuale
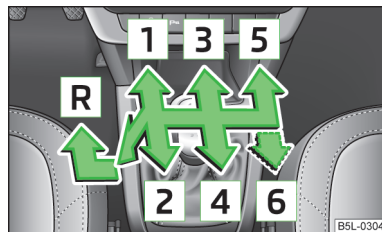
Fig. 104
**Schema marce: Cambio manuale a 5 o 6 marce**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 123.**

Durante il cambio delle marce premere sempre a fondo il pedale della frizione, per evitare un'usura eccessiva della frizione.

Durante il cambio della marcia, occorre anche prestare attenzione ai seguenti aspetti » pagina 11.

Inserire la retromarcia sempre a veicolo fermo. Azionare il pedale della frizione e premerlo a fondo. Attendere un istante prima di innestare la retromarcia per evitare 'grattate'.

A retromarcia e accensione inserite, le luci retromarcia sono accese.

**! ATTENZIONE**

Non inserire mai la retromarcia durante la marcia - pericolo di incidente!

**i Avvertenza**

Se non è necessario cambiare la marcia, togliere la mano dalla leva del cambio. La pressione della mano può comportare un'eccessiva usura del meccanismo di trasmissione.

## Pedali

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 123.**

L'azionamento dei pedali non deve mai essere ostacolato!

Nel vano piedi del conducente deve essere utilizzato solo un tappetino agganciato ai due punti di fissaggio corrispondenti.

Utilizzare solo tappetini in dotazione o tappetini degli accessori originali SKODA, i quali sono fissati a due punti di fissaggio.

**! ATTENZIONE**

Nel vano piedi del conducente non devono esserci oggetti - pericolo causato da impedimento o limitazione dell'utilizzo dei pedali!

# Cambio automatico

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**! ATTENZIONE**

- Non accelerare quando si modifica la posizione della leva selettrice a veicolo fermo e motore in moto - pericolo di incidente!
- Non portare mai la leva selettrice nelle posizioni **R** o **P** - pericolo di incidente!
- A veicolo fermo e con il motore in moto, in tutte le posizioni della leva selettrice (tranne P e N) è sempre necessario bloccare il veicolo con il pedale del freno, perché anche al regime minimo la trasmissione del moto non si interrompe completamente - il veicolo striscia.
- Prima di aprire il cofano motore e di effettuare interventi sul motore acceso, la leva selettrice deve essere portata in posizione **P** e il freno a mano deve essere tirato - pericolo di incidente! Rispettare assolutamente le avvertenze di sicurezza » pagina 196, *Vano motore*.
- Durante le soste in salita (pendii), non tentare mai di mantenere fermo il veicolo con una marcia innestata servendosi del "pedale dell'acceleratore", vale a dire facendo slittare la frizione. Ciò può provocare il surriscaldamento della frizione. Quando in situazioni di sovraccarico si presenta il rischio di un surriscaldamento della frizione, quest'ultima si disinnesta automaticamente, facendo scivolare indietro il veicolo - pericolo di incidente!
- Se si deve sostare lungo un pendio, premere il pedale del freno per evitare che la macchina scivoli all'indietro.
- Su fondo stradale ghiacciato o sdrucciolevole l'attivazione della funzione kick down può fare slittare le ruote motrici - pericolo di sbandamento!

## ATTENZIONE

■ La doppia frizione del cambio automatico DSG è provvista di un dispositivo di protezione contro i sovraccarichi. Se si utilizza la partenza assistita in salita, quando il veicolo è fermo o procede lentamente in salita, la frizione può surriscaldarsi.
■ Se si verifica il surriscaldamento della doppia frizione, sul display informativo comparirà il simbolo ⚙ e il messaggio **Cambio surriscaldato. Stop! Vedi manuale!**. Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico. In questo caso il veicolo deve essere arrestato, il motore spento. Attendere finché il simbolo e il testo di avvertimento scompaiono ⚙ - pericolo di danni al cambio! Dopo lo spegnimento del simbolo e la scomparsa del testo di avvertimento è possibile riprendere la marcia.

## Informazioni introduttive

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

Il passaggio alle marce superiori e inferiori avviene automaticamente. Il cambio può essere però utilizzato anche in modalità **Tiptronic**. Questa modalità permette di cambiare manualmente le marce » pagina 126.

Il motore può essere **avviato** soltanto con la leva selettrice in posizione **P** o **N**. Se al momento del bloccaggio dello sterzo, dell'inserimento o del disinserimento dell'accensione oppure all'avviamento del motore la leva selettrice non si trova in posizione **P** o **N**, sul display informativo sarà visualizzato il seguente messaggio **Posizionare la leva selettrice su P o su N!** oppure sul display dello strumento combinato **→P/N**.

Con temperature inferiori a -10°C il motore può essere avviato soltanto con la leva selettrice in posizione **P** .

Durante il parcheggio, occorre dapprima tirare il freno a mano in maniera decisa e solo successivamente inserire la posizione **P**.

Se per errore durante la marcia la leva selettrice viene collocata in posizione **P**, togliere il piede dall'acceleratore e attendere che il motore abbia raggiunto il minimo prima di portare la leva selettrice in una posizione di marcia.

## Avvio e partenza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

**Partenza**

› Premere e tenere premuto il pedale del freno.
› Premere il tasto di blocco (sul pomello della leva), portare la leva nella posizione desiderata e quindi rilasciare il tasto » pagina 126di blocco.
› Rilasciare il pedale del freno e premere l'acceleratore.

**Arresto**

› Durante le soste temporanee, ad esempio agli incroci, non è necessario portare la leva selettrice in posizione **N**. È sufficiente in questi casi mantenere fermo il veicolo agendo sul pedale del freno. Il motore può tuttavia girare soltanto al minimo.

**Parcheggio**

› Azionare il pedale del freno.
› Tirare il freno a mano.
› Premere il tasto di blocco nella leva selettrice, portare la leva selettrice su **P** e rilasciare il tasto di blocco.

## Posizioni della leva selettrice
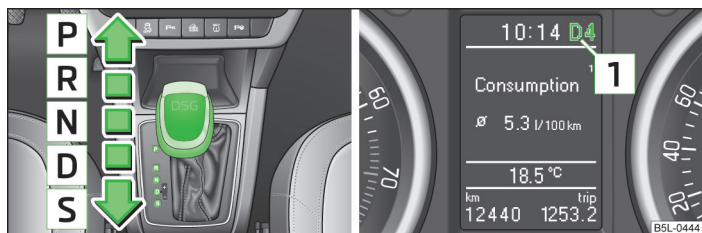
Fig. 105 **Leva selettrice / display informativo: Posizioni della leva selettrice**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

Sul display dello strumento combinato 1 » fig. 105 sarà visualizzata la posizione attuale della leva selettrice.

**P - Blocco parcheggio**
In questa posizione le ruote motrici sono bloccate meccanicamente.

Il blocco parcheggio va innestato esclusivamente a veicolo fermo.

Per portare o disimpegnare la leva da questa posizione, premere il tasto di blocco sul pomello della leva e contemporaneamente premere il pedale del freno.

Se la batteria è scarica, è impossibile estrarre la leva dalla posizione **P**.

**R - Retromarcia**
La retromarcia va innestata esclusivamente a veicolo fermo e con il motore al minimo.

Prima di innestare la posizione **R** dalle posizioni **P** o **N** premere il pedale del freno e contemporaneamente il tasto di blocco.

Quando l'accensione è inserita e la leva selettrice si trova in posizione **R**, si accendono le luci di retromarcia.

**N - Folle**
In questa posizione il cambio è in folle.

Per portare la leva selettrice dalla posizione **N** (se la leva è rimasta in questa posizione per più di 2 secondi) nella posizione **D** o **R**, è necessario, a velocità inferiori ai 5 km/h o a veicolo fermo e accensione inserita, premere il pedale del freno.

**D - Posizione normale di marcia in avanti (programma normale)**
In questa posizione le marce avanti si alternano automaticamente in funzione del carico del motore, della velocità di marcia e del programma dinamico di selezione.

Per passare dalla posizione **N** alla posizione **D** a una velocità inferiore a 5 km/h o a veicolo fermo occorre premere il pedale del freno.

In alcune circostanze (ad es. marcia in montagna o con rimorchio) può essere utile passare temporaneamente al programma di selezione manuale per adattare manualmente il rapporto di trasmissione alle condizioni di guida. » pagina 126

**S - Posizione normale di marcia in avanti (programma sport)**
Ritardando il passaggio alle marce superiori si sfrutta tutta la potenza del motore. Le scalate avvengono a regimi superiori rispetto a quanto avviene nella posizione **D**.

Nello spostare la leva nella posizione **S** dalla posizione **D** è necessario premere il tasto di blocco sul pomello della leva.

## Cambio manuale (Tiptronic)
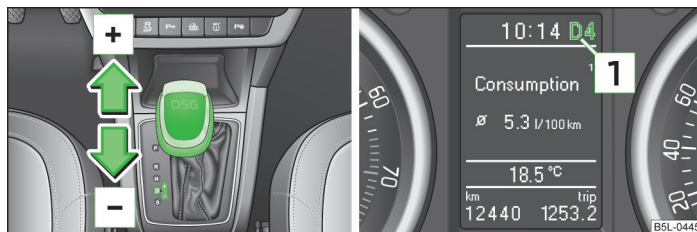
Fig. 106 **Leva selettrice / display informativo: Posizioni della leva selettrice**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

Tiptronic consente di cambiare manualmente le marce sulla leva selettrice.

Durante il cambio della marcia, occorre anche prestare attenzione ai seguenti aspetti » pagina 11.

**Passare alla selezione manuale**

› Partendo dalla posizione **D**, premere la leva selettrice verso destra. Nel display dello strumento combinato, sarà visualizzata la posizione della leva selettrice [1] appena innestata» fig. 106.

**Passaggio alla marcia superiore**

› Toccare la leva selettrice in avanti [+] » fig. 106.

**Passaggio alla marcia inferiore**

› Spingere indietro la leva selettrice [-] » fig. 106.

È possibile commutare su manuale sia a veicolo fermo sia durante la marcia.

In fase di accelerazione poco prima di raggiungere il numero massimo di giri consentito, la marcia passerà automaticamente al rapporto superiore.

Se viene selezionata una marcia inferiore, il cambio automatico scala soltanto quando è possibile farlo senza imballare il motore.

Quando si attiva il dispositivo kick down, il cambio scala in funzione della velocità di marcia e del regime motore.

### Avvertenza

La funzione kick-down è disponibile anche con il cambio manuale.

## Blocco della leva selettrice

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

**Blocco automatico della leva selettrice**

Ad accensione inserita, la leva selettrice è bloccata nelle posizioni **P** e **N**. Per allentare la leva selettrice da questa posizione premere il pedale del freno. Come promemoria per il conducente, quando la leva selettrice è in posizione **P** e **N** nello strumento combinato » pagina 26, *Blocco della leva selettrice* si illumina la spia di controllo.

Nel commutare rapidamente attraverso la posizione **N** (ad esempio da **R** a **D**) la leva selettrice non si bloccherà. In tal modo si rende possibile, ad esempio, liberare il veicolo se rimane impantanato. Se con il pedale del freno non azionato la leva rimane in posizione **N** per più di 2 secondi, si innesta il blocco.

Il blocco della leva ha effetto soltanto a veicolo fermo o a velocità fino a 5 km/h. A velocità superiori, il blocco della posizione **N** si disattiva automaticamente.

**Tasto di blocco**

Il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice impedisce che possano inavvertitamente venire innestate alcune posizioni. Premendo il tasto si sblocca la leva selettrice.

**Blocco estrazione della chiave di accensione**

Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile estrarre la chiave di accensione soltanto se la leva selettrice si trova in posizione **P**. Con chiave di accensione sfilata, la leva selettrice rimane bloccata nella posizione **P**.

## Funzione kick-down

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

La funzione kick down serve ad ottenere la massima accelerazione.

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, la funzione kick down si attiva, qualunque sia il programma di marcia innestato. Questa funzione è indipendente dai programmi di marcia e dalla posizione momentanea della leva selettrice (**D**, **S** o **Tiptronic**) e serve a portare il veicolo alla massima accelerazione sfruttando la potenza massima del motore. Il cambio scala di una o più marce in funzione delle condizioni di marcia e il veicolo accelera. Il passaggio alla prima marcia superiore avviene non appena il motore raggiunge il regime massimo prescritto.

## Programma dinamico di selezione

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

Il cambio automatico del veicolo è comandato da un sistema di gestione elettronico. Il passaggio alle marce superiori e inferiori avviene in automatico secondo il programma di marcia predefinito.

Se il conducente ha uno **stile di guida moderato**, il cambio seleziona automaticamente il programma di marcia economico. Anticipando il passaggio alle marce superiori e ritardando quello alle marce inferiori, si ottiene un minor consumo di carburante.

In caso di **stile di guida sportivo** con movimenti rapidi sul pedale dell'acceleratore, forte accelerazione e frequenti variazioni di velocità o sfruttamento della velocità massima, non appena si preme a fondo il pedale dell'acceleratore (funzione kick

down) il cambio si adegua a tale stile di guida e anticipa il passaggio alle marce inferiori rispetto allo stile di guida moderato, spesso scalando anche di più di una marcia.

Durante la marcia viene continuamente selezionato il programma più favorevole. Indipendentemente da ciò, è possibile, con una rapida accelerazione, passare ad un programma di selezione più dinamico o scalare marcia. In tal caso il cambio passa alla marcia inferiore corrispondente alla velocità di marcia e permette così una rapida accelerazione (ad es. in sorpasso), senza che il conducente debba premere l'acceleratore fino al punto di kick down. Dopo che il cambio ha di nuovo innestato una marcia superiore, viene di nuovo selezionato - a parità di stile di guida - il programma originario.

Lungo le strade di montagna la selezione delle marce viene adeguata alle salite e alle discese. In tal modo si evitano in salita continue cambiate alternate. In discesa è possibile scalare nella posizione Tiptronic per sfruttare la coppia frenante del motore.

## Programma di emergenza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

In caso di anomalia del sistema interviene un programma di emergenza.

In caso di anomalie di funzionamento della centralina di gestione elettronica il cambio interviene con il corrispondente programma di emergenza. In tale occasione tutti i segmenti del display si accenderanno e poi si spegneranno.

Un'anomalia di funzionamento può avere le seguenti ripercussioni:

- Il cambio innesta soltanto in determinate marce;
- Non è possibile utilizzare la retromarcia **R**;
- In funzionamento di emergenza la commutazione manuale sarà disattivata.

### Avvertenza

Se il cambio commuta sul funzionamento d'emergenza, recarsi al più presto presso un'officina autorizzata SKODA per richiedere l'eliminazione del malfunzionamento.

## Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice
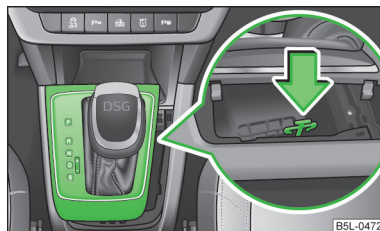
Fig. 107 **Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.**

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (ad es. batteria scarica, fusibile difettoso) o di guasto del blocco della leva selettrice, non è più possibile togliere normalmente la leva selettrice dalla posizione **P** e il veicolo rimane immobilizzato. Si deve ricorrere allo sbloccaggio di emergenza della leva selettrice.

- Tirare il freno a mano.
- Sollevare la copertura anteriore sinistra e destra con prudenza.
- Sollevare la copertura posteriore.
- Con un dito premere il componente in plastica di colore giallo nella direzione indicata dalla freccia » fig. 107.
- Al tempo stesso premere il tasto di blocco sulla leva selettrice e portare la leva in posizione **N** (se la leva selettrice viene portata nuovamente in posizione **P**, la leva sarà nuovamente bloccata).

# Rodaggio

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

## Nuovo motore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 128.**

Per i primi 1.500 chilometri il motore deve essere rodato.

**Fino a 1.000 chilometri**

- Non superare in alcun caso i 3/4 della velocità massima ammessa per la marcia inserita, cioè i 3/4 del regime massimo ammesso del motore.
- Non accelerare a tavoletta.
- Evitare elevati regimi motore.
- Evitare la marcia con rimorchio.

**Dai 1.000 ai 1.500 chilometri**

- Aumentare **progressivamente** l'andatura fino alla velocità massima della marcia innestata, cioè al regime massimo ammesso del motore.

Nelle prime ore di funzionamento il motore è più soggetto ad attriti interni in quanto le parti mobili non si sono ancora assestate tra loro. La buona riuscita di questo processo di rodaggio dipende in misura decisiva dallo stile di guida nei primi 1.500 chilometri circa.

Anche dopo il periodo di rodaggio è opportuno evitare di viaggiare inutilmente a **regimi elevati**. Il regime massimo ammesso del motore è segnalato dall'inizio della zona rossa sulla scala del contagiri. Sui veicoli con cambio manuale, innestare la marcia superiore al più tardi al raggiungimento della zona rossa. Regimi motori **straordinariamente elevati** in accelerazione (pedale dell'acceleratore azionato) sono automaticamente limitati; il motore tuttavia non è protetto da regimi motore eccessivi causati dal passaggio ad una marcia inferiore errata che può comportare un improvviso incremento del regime oltre il livello massimo ammesso e quindi il danneggiamento del motore.

Per i veicoli con cambio manuale vale per contro anche quanto segue: Non viaggiare a regimi troppo **bassi**. Scalare una marcia quando il motore non gira più bene. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 11, *Indicatore di marcia consigliata*.

### ! ATTENZIONE

Tutte le indicazioni di velocità e di regime si riferiscono al motore a temperatura di regime. Non portare mai il motore a regime elevato prima di aver raggiunto la temperatura di esercizio – sia a veicolo fermo che durante la marcia.

### Per il rispetto dell'ambiente

Evitare di viaggiare inutilmente a regimi elevati - innestare possibilmente per tempo la marcia superiore aiuta a risparmiare carburante, a ridurre la rumorosità e l'impatto ambientale.

## Pneumatici nuovi

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 128.**

I pneumatici nuovi vanno “rodati” perché inizialmente non hanno ancora la massima aderenza. Prestare attenzione a guidare con particolare prudenza nei primi 500 km circa.

## Nuove guarnizioni freni

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 128.**

Inizialmente le guarnizioni freni nuove non esercitano la massima azione frenante e devono prima “rodarsi”. Prestare attenzione a guidare con particolare prudenza nei primi 200 km circa.

# Guida economica e sostenibilità ambientale

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Il veicolo dispone di fabbrica di premesse tecniche per un consumo ed un esercizio economici. SKODA attribuisce particolare valore all'impatto ambientale.

Affinché queste caratteristiche vengono sfruttate nel modo migliore possibile e mantenute inalterate, è necessario prestare attenzione alle avvertenze riportate in questo capitolo.

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura di motore, freni e pneumatici dipendono essenzialmente da tre fattori.
› Stile di guida personale.
› Condizioni d'impiego.
› Presupposti tecnici.

Uno stile di guida previdente ed economico può ridurre il consumo di carburante del 10-15%.

Il consumo di carburante è influenzato anche da aspetti su cui l'azione del conducente non ha alcun effetto. Il consumo aumenta nel periodo invernale o in condizioni più difficoltose, su fondo stradale sconnesso, ecc.

I consumi possono differire sensibilmente dai valori indicati dal costruttore in relazione alle temperature esterne, alle condizioni atmosferiche e allo stile di guida.

Per evitare un elevato consumo di carburante e fenomeni di risonanza mantenere in accelerazione un regime ottimale del motore.

## Guida previdente

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Un veicolo consuma la massima quantità di carburante in accelerazione. Per questa ragione è opportuno evitare accelerazioni e frenate non necessarie. Una guida previdente rende necessarie meno frenate e quindi anche meno accelerazioni.

Quando è possibile, lasciare andare il veicolo per inerzia, ad esempio quando ci si accorge che il semaforo successivo è rosso.

## Risparmio energetico nel cambio
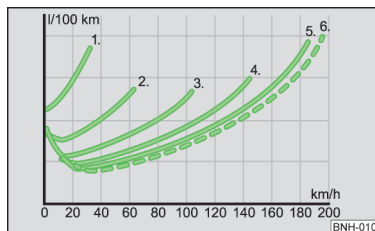
Fig. 108
**Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km in funzione della marcia inserita**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Innestando per tempo la marcia superiore, si risparmia carburante.

**Cambio manuale**
› Percorrere in prima soltanto un tratto lungo all'incirca quanto il veicolo.
› Passare alla marcia superiore quando il motore ha raggiunto i 2.000 giri circa.

Un sistema efficace per risparmiare carburante è passare **per tempo** alle marce superiori. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 11, *Indicatore di marcia consigliata*.

Un cambio di marcia correttamente effettuato è in grado di ridurre i consumi di carburante » fig. 108.

**Cambio automatico**
› Premere **lentamente** il pedale del gas. Non premerlo però fino alla posizione di kick down.
› Se sui veicoli con cambio automatico si preme lentamente il pedale dell'acceleratore, viene automaticamente selezionato il programma economico.

## Evitare le accelerazioni a tavoletta
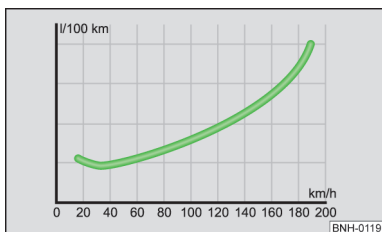
Fig. 109
**Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km e velocità in km/h**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Una guida più lenta consente di risparmiare carburante.

Accelerando con dolcezza, non diminuisce solo sensibilmente il consumo di carburante, ma si influisce positivamente anche sull'inquinamento ambientale e sull'usura dei componenti auto.

Possibilmente, non sfruttare mai appieno la velocità massima del veicolo. Il consumo di carburante, le emissioni inquinanti e la rumorosità aumentano a dismisura alle alte velocità.

» fig. 109 mostra il rapporto tra il consumo di carburante e la velocità. Sfruttando soltanto per i tre quarti la velocità massima del veicolo, il consumo di carburante si riduce della metà.

## Ridurre il regime minimo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Anche il regime minimo consuma carburante.

Nei veicoli non provvisti di sistema START-STOP spegnere il motore in coda, ai passaggi a livello e ai semafori che rimangono rossi a lungo.

Bastano 30-40 secondi di pausa del motore per risparmiare più carburante di quello che è necessario per riavviarlo.

Al minimo il motore impiega molto tempo a raggiungere la temperatura di regime. Durante la fase di riscaldamento, tuttavia, l'usura e le emissioni di inquinanti sono particolarmente elevate. Per tale motivo è bene partire subito dopo l'avviamento del motore. Evitare gli alti regimi.

## Manutenzione regolare

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Una cattiva regolazione del motore produce un inutile aumento dei consumi di carburante.

Con la manutenzione regolare del veicolo a cura di un'officina autorizzata, si creano i presupposti per una guida economica. Il livello di manutenzione del veicolo influisce positivamente sulla sicurezza in strada e sul valore commerciale del veicolo.

Una cattiva regolazione del motore può causare un aumento del consumo di carburante fino al 10% oltre i valori normali!

Durante il rifornimento verificare anche il **livello dell'olio**. Il **consumo d'olio** dipende fortemente dal carico e dal regime del motore. A seconda dello stile di guida, il consumo d'olio può arrivare anche a 0,5 l/1.000 km.

È normale che il consumo d'olio di un motore nuovo raggiunga il suo valore più basso solo dopo un certo periodo d'utilizzo. Pertanto il consumo d'olio di un veicolo nuovo può essere valutato correttamente solo dopo una percorrenza di ca. 5 000 km.

### Per il rispetto dell'ambiente

- L'impiego di oli iperfluidi sintetici contribuisce ulteriormente a ridurre i consumi.
- Controllare regolarmente il terreno sotto il veicolo. Se si osservano macchie di olio o di altri liquidi di esercizio, fare controllare il veicolo presso un'officina autorizzata.

### Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire la manutenzione regolare del veicolo presso un partner di assistenza SKODA.

## Evitare spostamenti brevi
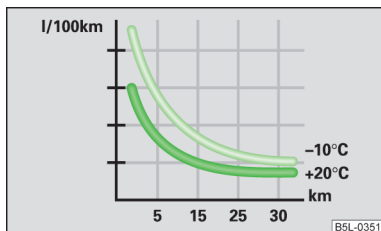
Fig. 110
**Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km a diverse temperature**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Sui brevi tragitti si consuma una quantità di carburante relativamente elevata. A motore freddo, evitare percorsi inferiori ai 4 km.

Subito dopo l'avviamento, il motore freddo fa registrare i consumi più elevati. Dopo un chilometro circa il consumo scende a circa 10 l/100 km. I consumi si normalizzando quando il motore e il catalizzatore raggiungono la temperatura di esercizio.

In questo contesto riveste un ruolo decisivo anche la **temperatura ambiente**. Questa figura » fig. 110 indica il consumo di carburante dopo aver percorso un determinato tratto con una temperatura di +20°C ed una temperatura di -10°C. In inverno il veicolo ha un maggiore consumo carburante che in estate.

## Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

La corretta pressione di gonfiaggio fa risparmiare carburante.

Prestare sempre attenzione alla corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Con scarsa pressione la resistenza al rotolamento aumenta. In tal modo aumenta non solo il consumo del carburante, ma anche l'usura dei pneumatici e la tenuta su strada peggiora.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllate sui pneumatici **freddi**.

## Evitare zavorre inutili

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Il trasporto di carichi costa carburante.

Ogni kg di **peso** in più aumenta il consumo di carburante. Vale la pena controllare il bagagliaio per evitare un carico inutile.

Proprio nel traffico cittadino, quando si accelera più spesso, il peso del veicolo influisce sensibilmente sul consumo. Come formula di massima vale la regola per cui per 100 kg di peso il consumo aumenta di circa 1 l/100 km.

A causa della maggiore resistenza all'aria, ad una velocità di 100 - 120 km/h un veicolo con un portapacchi inutilizzato sul tetto consuma circa 10% di carburante in più del normale.

## Risparmiare corrente

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

A motore acceso, l'alternatore produce corrente elettrica e la mette a disposizione degli utilizzatori. Più utenze elettriche sono inserite nella rete di bordo, maggiore è il consumo di carburante necessario per il funzionamento dell'alternatore. Per questa ragione consigliamo di scollegare le utenze elettriche laddove queste non siano più necessarie.

## Sostenibilità ambientale

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 129.**

Il rispetto dell'ambiente ha rivestito un ruolo fondamentale nella progettazione, scelta dei materiali e costruzione del vostro nuovo veicolo SKODA. Di seguito sono elencati i punti cui si è prestata maggiore attenzione:

**Misure costruttive**
› Smontaggio facilitato dei giunti.
› Costruzione modulare per semplificare le operazioni di smontaggio.
› Maggiore purezza dei materiali.

- Marcatura di tutti i componenti in plastica secondo la raccomandazione VDA 260.
- Riduzione del consumo di carburante e delle emissioni di scarico di $CO_2$.
- Minor fuoriuscita di carburante in caso di incidente.
- Riduzione della rumorosità.

**Scelta dei materiali**
- Massimo impiego di materiali riciclabili.
- Climatizzatore con liquido di raffreddamento privo di CFC.
- Niente cadmio.
- Niente amianto.
- Riduzione della “traspirazione” dei materiali plastici.

**Produzione**
- Protezione degli scatolati senza impiego di solventi.
- Trattamento protettivo senza solventi per il trasporto dal costruttore al cliente.
- Impiego di collanti senza solventi.
- Produzione esente da CFC.
- Niente mercurio.
- impiego di vernici idrosolubili.

**Ritiro ed utilizzo dei vecchi veicoli**
SKODA soddisfa i requisiti del mercato e dei suoi prodotti riguardo la salvaguardia dell'ambiente e delle risorse. Tutti i nuovi veicoli SKODA sono utilizzabili al 95% e possono essere di norma sempre restituiti [1]. In molti paesi vengono creati dei sistemi per il ritiro dove è possibile riportare il proprio veicolo. Dopo la restituzione viene consegnata una conferma che documenta l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

### i Avvertenza

Ulteriori informazioni per il ritiro e l'utilizzo dei veicoli usati sono disponibili presso la propria officina autorizzata.

[1] Con riserva dell'adempimento alle disposizioni legali nazionali.

# Evitare danni al veicolo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Avvertenze generali

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 133.**

Nelle seguenti situazioni, occorre prestare particolare attenzione ai componenti ribassati del veicolo, come ad es. lo spoiler e il tubo di scarico.
- Durante la guida su strade e percorsi accidentati.
- Quando si sale sul bordo dei marciapiedi.
- Durante la marcia lungo rampe ripide o simili.

Ciò vale in particolare per le versioni con assetto sportivo e quando il veicolo è a pieno carico.

## Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada
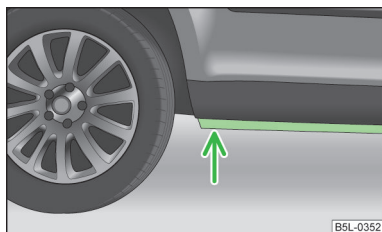
Fig. 111
**Attraversamento di tratti d'acqua**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 133.**

Per evitare di danneggiare il veicolo in caso di attraversamento di tratti d'acqua (ad es. strade inondate) attenersi a quanto segue:

› Prima di attraversare tratti d'acqua verificare la profondità dell'acqua. Il livello dell'acqua deve arrivare al massimo alla cresta verticale del longherone inferiore » fig. 111;
› Viaggiare a velocità non superiore al passo d'uomo. Se si viaggia a velocità superiori può crearsi un'onda davanti al veicolo che può causare la penetrazione di acqua nel sistema di aspirazione dell'aria del motore oppure in altre parti del veicolo;
› Non sostare mai in acqua, non viaggiare in retromarcia e non spegnere mai il motore;
› Prima dell'attraversamento di tratti in acqua, disattivare il controllo della trazione START-STOP » pagina 151, *Funzionamento*.

### ! ATTENZIONE

▪ Procedere nell'acqua o nel fango può ridurre l'effetto frenante e allungare lo spazio di frenata - pericolo di incidente!
▪ Evitare frenate brusche e improvvise subito dopo l'attraversamento di tratti d'acqua.
▪ Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua pulire e fare asciugare quanto prima i freni frenando a intervalli. Le frenate eseguite per asciugare i freni e pulire i dischi vanno effettuate soltanto se le condizioni del traffico lo permettono. Esse non devono mettere in pericolo l'incolumità di altre persone.

### ! ATTENZIONE

▪ Durante l'attraversamento di tratti d'acqua, le parti del veicolo, come ad es. motore, cambio, telaio o parti elettriche si possono danneggiare seriamente.
▪ I veicoli che arrivano in senso opposto generano onde che possono superare l'altezza d'acqua consentita per il veicolo.
▪ Sotto l'acqua possono nascondersi piccole buche, fango o pietre che possono ostacolare o impedire l'attraversamento.
▪ Non attraversare tratti con acqua di mare. Il sale può causare corrosione. Lavare immediatamente con acqua dolce tutti i componenti del veicolo entrati a contatto con l'acqua salata.

### Avvertenza

Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua si consiglia di far controllare il veicolo in un'officina autorizzata.

# Viaggiare all'estero

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



In determinati paesi è anche possibile che la rete di partner di assistenza SKODAnon sia ancora presente o lo sia solo in misura limitata. Per questo motivo la richiesta di determinati ricambi potrebbe risultare complicata ed il personale delle officine autorizzate può eseguire solo un volume limitato di riparazioni.

## Benzina senza piombo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 134.**

I veicoli con motore a benzina possono effettuare il rifornimento soltanto con benzina senza piombo » pagina 195, *Benzina senza piombo*. Le informazioni relative alla rete di rifornimento di carburante con benzina verde sono disponibili ad esempio presso gli Automobil Club.

## Fari

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 134.**

Le luci anabbaglianti dei fari di questo veicolo sono asimmetriche. Esse illuminano con maggiore intensità il ciglio stradale sul lato su cui si circola.

Nei paesi in cui si circola sul lato opposto della carreggiata rispetto a quello del proprio paese, la luce anabbagliante asimmetrica abbaglia i veicoli che procedono in senso opposto. Per evitare l'effetto di abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta, occorre adattare i fari facendo mascherare una determinata zona presso un'officina autorizzata.

Per l'adattamento dei fari con luci allo xeno entrare nel menu del display informativo » pagina 15, *MAXI DOT (display informativo)*.

### Avvertenza

È possibile avere maggiori informazioni sulla regolazione dei fari, rivolgendosi a un'officina autorizzata.

# Guida fuoristrada

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Nelle presenti istruzioni non è possibile esaminare tutte le possibili situazioni di guida, in quanto ci sono molti tipi di terreni sconnessi, che celano potenzialmente rischi e pericoli diversi. Gli esempi contenuti in queste istruzioni rappresentano regole generali per la guida sicura su terreni sconnessi. Non è tuttavia possibile dire in anticipo se tali regole avranno valore in tutte le situazioni che si delineeranno.

Prima di affrontare la guida su terreni sconosciuti è dunque importante che sappiate ciò che vi attende. In questo modo potrete valutare in anticipo i possibili pericoli.

Se si guida su fuoristrada occorre rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale.

### ATTENZIONE

- Su terreni fuoristrada occorre prestare particolare attenzione e prudenza. Lo stile di guida deve sempre essere adeguato in funzione delle condizioni del terreno, del traffico e meteorologiche. Una velocità eccessiva o manovre di guida non corrette possono provocare danni al veicolo e ferite gravi.
- I sistemi di assistenza del veicolo non sono in grado di superare taluni limiti di natura fisica.
- Pendii, rampe o dislivelli non devono essere affrontati a velocità eccessiva. Ciò può comportare il sollevamento del veicolo senza riuscire più a sterzare, perdendo il controllo del veicolo stesso.
- Se le ruote dovessero perdere contatto con il suolo, ad es. a causa del risollevamento del veicolo durante l'attraversamento di terreni irregolari, guidare con lo sterzo diritto. Se le ruote dovessero essere sterzate durante il contatto successivo con il terreno, il veicolo potrebbe cappottarsi.
- Se sotto le ruote sono presenti pietre, sterpaglie, pezzi di legno o altri oggetti, evitare che le persone sostino davanti o dietro il veicolo se si intende produrre una trazione su un fondo sabbioso o scivoloso. La rotazione delle ruote può trasformare tali oggetti in pericolosi “proiettili ” - pericolo di morte!
- I bagagli e altri oggetti trasportati sul tetto del veicolo elevano significativamente il baricentro e quindi il pericolo di ribaltamento.
- Non cercare mai di superare un pendio o una discesa ritenuti eccessivamente ripidi per il veicolo. Il veicolo potrebbe scivolare, ribaltarsi o rovesciarsi - pericolo di incidente » tab. a pagina 136!
- Non cercare mai di effettuare una svolta in una salita. Il veicolo potrebbe ribaltarsi o rovesciarsi - pericolo di lesioni.
- Non lasciare mai scivolare il veicolo lungo un pendio con motore in folle. Si potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Se il motore si spegne, fermarsi e riavviare il motore.
- Gli oggetti bloccati sotto il veicolo possono danneggiare l'impianto di alimentazione, l'impianto frenante, le guarnizioni e altri componenti del telaio. Verificare la scocca del veicolo ed eliminare eventuali oggetti bloccati. Gli oggetti incendiabili, come ad esempio foglie secche o rametti, potrebbero incendiarsi a contatto con i componenti molto caldi del veicolo - pericolo di incendio!

**ATTENZIONE**

- Rispettare l'altezza dal suolo del veicolo! Oggetti di dimensioni superiori all'altezza dal suolo potrebbero danneggiare il telaio e i suoi componenti durante l'attraversamento.
- Durante i tragitti fuoristrada evitare di fare slittare la frizione e di tenere il piede sul pedale della frizione. In presenza di fondi stradali irregolari la frizione potrebbe essere inavvertitamente premuta, con conseguente perdita di controllo del veicolo.

### Per il rispetto dell'ambiente

Quando si percorrono tragitti fuoristrada, prestare attenzione all'ambiente.

## Spiegazione di concetti tecnici
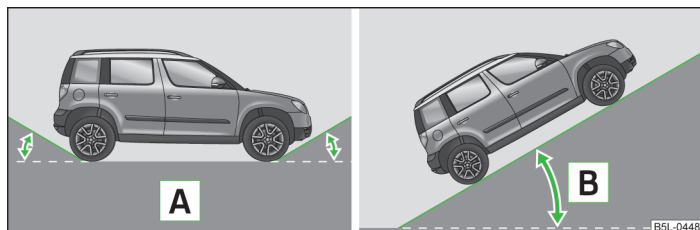
Fig. 112 **Angolo di scarpata / angolo d'inclinazione**
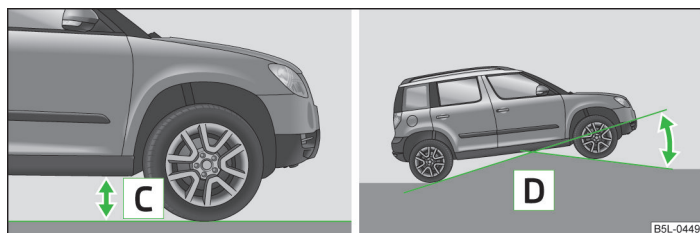
Fig. 113 **Altezza dal suolo / angolo di rampa**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 135.**

I dati tecnici » tab. a pagina 136 fanno riferimento alle condizioni ideali. I valori potrebbero variare in funzione del carico e delle caratteristiche del terreno e dell'ambiente. Al conducente compete la responsabilità di decidere se un veicolo è in grado di superare una determinata situazione.

**A Angolo di scarpata (anteriore e posteriore)**
Il passaggio da un tratto in piano a una salita oppure da un pendio nuovamente a un tratto in piano. L'indicazione dell'angolo entro il quale il veicolo a bassa velocità è in grado di affrontare un pendio, senza che tocchi il pendio con i paraurti o con il sottoscocca.

**B Angolo d'inclinazione**
Le differenze di altitudine superate (inclinazione) vengono indicate in percentuale o gradi su un percorso di 100 m. Valore fino al quale il veicolo può salire con le proprie forze (tra l'altro a seconda del fondo stradale e della potenza del motore).

**C Distanza dal suolo**
La distanza tra il fondo stradale e il punto più basso del sottoscocca.

**D Angolo di rampa**
L'indicazione dell'angolo entro il quale il veicolo a bassa velocità è in grado di salire una rampa, senza che tocchi lo spigolo della rampa con il sottoscocca.

**Angolo di sbalzo (°)**

| | |
|---|---|
| Angolo di sbalzo anteriore | 19 (17,1[a]) |
| Angolo di sbalzo posteriore | 26,7 (25,2[a]) |
| Angolo di rampa | 19,4 (17,2[a]) |

[a] GreenLine

**Angolo d'inclinazione (°) / Capacità di superare pendenze (%)**

| | |
|---|---|
| 1,2 l/77 kW TSI | 24/45 |
| 1,4 l/90 kW TSI | 27/50 |
| 1,8 l/118 (112) kW TSI | 29/55 |
| 1,6 l/77 kW TDI CR | 29/55 |
| 2,0 l/81 kW TDI CR - MG5 | 29/55 |
| 2,0 l/81 kW TDI CR - MG6 4x4 | 31/60 |
| 2,0 l/103 kW TDI CR | 31/60 |

| 2,0 l/103 kW TDI CR - Green tec | 29/55 |
| --- | --- |
| 2,0 l/125 kW TDI CR | 31/60 |

## Prima di guidare fuoristrada

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 135.**

### Informazioni importanti

- La **sicurezza** è sempre al primo posto.
- Non guidare su terreni fuoristrada non idonei al vostro veicolo. Il vostro veicolo non è idoneo per viaggi con caratteristiche di spedizioni.
- Prima di ciascun viaggio assicurarsi che il veicolo sia correttamente attrezzato per il viaggio pianificato.
- Verificare ed eventualmente correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Fare il pieno. Sui terreni fuoristrada i consumi di carburante del veicolo sono decisamente superiori rispetto al tragitto su strada.
- Prima di guidare su un terreno fuoristrada sconosciuto, occorre valutare i possibili pericoli.
- Prima di partire allacciare sempre le cinture di sicurezza. Prestare attenzione che il passeggero accanto al conducente e sul sedile posteriore abbiano correttamente allacciato le cinture di sicurezza.
- Sedersi in maniera tale da consentire una buona visibilità anteriore, soprattutto lungo i tratti in salita o in discesa. Non sedersi mai in maniera tale che la distanza tra il petto e la parte centrale della copertura dell'airbag sia inferiore a **25 cm** » pagina 173, *Airbag frontali*.
- Indossare scarpe adeguate, in maniera tale da garantire un adeguato controllo dei pedali.
- Prima di affrontare tratti fuoristrada, montare l'occhione di traino anteriore o posteriore. Se il veicolo è incagliato, non sempre è possibile procedere al montaggio degli occhioni di traino.
- Verificare ed eventualmente integrare l'attrezzatura di bordo.
- Rabboccare l'olio motore sino alla tacca **A** » pagina 201, *Controllo livello dell'olio*.
- Effettuare il riempimento con liquido tergicristalli.
- Il vostro veicolo presenta un baricentro più alto rispetto a quello dei normali veicoli. Ciò aumenta il pericolo di un ribaltamento sulla strada e su terreni fuoristrada.
- Fissare correttamente i carichi trasportati nel veicolo.

## Stile di guida fuoristrada

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 135.**

### Informazioni importanti

- Attivare la modalità OFF ROAD » pagina 142, *Modalità OFF ROAD*.
- Nelle tratte più impegnative procedere lentamente. Sui fondi sdrucciolevoli, passare alla marcia superiore e accertarsi che il veicolo sia sempre in movimento. Non guidare troppo velocemente, per evitare di perdere il controllo del veicolo.
- Superare lentamente i dossi. Prestare attenzione affinché il veicolo non si sollevi, in quanto potrebbe essere pesantemente danneggiato e difficilmente manovrabile.
- Se il veicolo resta bloccata nella sabbia, nella neve o nel fango, può essere più efficace arretrare, piuttosto che cercare di proseguire con la marcia in avanti.
- Inserire sotto le ruote in rotazione pietre, tappetini o pezzi di legno, in maniera tale da favorire la trazione su fondi sabbiosi o sdrucciolevoli.
- Prima di attraversare tratti in acqua leggere le istruzioni » pagina 134.
- Anche in presenza di velocità ridotte, mantenere una distanza sufficiente rispetto agli altri veicoli. Se il primo veicolo si ferma improvvisamente, il secondo potrà essere in grado di fermarsi per tempo, senza restare ugualmente bloccato.

### Guida in salita

- Procedere lentamente e a velocità costante lungo una salita rettilinea.
- Nella fase di salita non cambiare marcia né premere la frizione.
- Accelerare solo nella misura in cui ciò sia necessario per affrontare la salita.
- Non fermarsi su pendii e non cercare di svoltare.
- Evitare che il motore si spenga.

### Quando non si procede più su una salita

- Non cercare mai di effettuare una svolta in una salita.
- Se il motore si spegne, fermarsi e riavviare il motore.
- Innestare la retromarcia e procedere con attenzione sui propri solchi.

### Marcia in discesa

- Percorrere i pendii ripidi utilizzando la 1a oppure utilizzando la prima posizione di marcia in modalità Tiptronic. In questo modo l'assistenza per la marcia in discesa viene utilizzata in modo ottimale.
- Utilizzare con prudenza pedale del freno, per evitare di perdere il controllo del veicolo.

› Se possibile e non pericoloso, percorrere la discesa secondo una direzione rettilinea.
› Non utilizzare la frizione ed evitare di portare il motore in folle.

**Guida in solchi e avvallamenti del fondo stradale**

› È possibile transitare su solchi e avvallamenti presenti sul fondo stradale solo se questi non superano l'altezza dal suolo del vostro veicolo. Su terreni molli il veicolo potrebbe "sprofondare "e rimanere bloccato.
› Non guidare mai in solchi e avvallamenti del fondo stradale. Se non è possibile evitarli, è più opportuno invertire la marcia.

**Superamento di fossi**

› Se possibile i fossi devono essere attraversati mantenendo un angolo acuto. In tale operazione prestare attenzione che durante l'attraversamento l'angolo di inclinazione non aumenti eccessivamente.

**Guida nella sabbia e nel fango**

› Se possibile è opportuno guidare sempre a velocità costante attraverso tratti sabbiosi o fangosi e non eseguire cambi di marcia in tali situazioni.
› Non guidare a velocità eccessiva, in quanto le ruote potrebbero girare a vuoto e il veicolo potrebbe arrestarsi. Se si avverte che le ruote non aderiscono a sufficienza, ruotare rapidamente lo sterzo verso destra e verso sinistra. In questo modo si ottiene subito una maggiore aderenza delle ruote anteriori.

## Cambio di marcia nella guida fuoristrada

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 135.**

La modalità di cambio delle marce dipende dal terreno. La scelta della marcia corretta contribuisce alla sicurezza.

**Informazioni importanti**

› Se la marcia o il rapporto di guida sono stati scelti correttamente, lungo le discese si evita di frenare il veicolo azionando il pedale del freno, in quanto nella maggior parte dei casi è sufficiente l'azione del freno motore.
› Accelerare solo nella misura in cui ciò sia necessario. Un'accelerazione eccessiva può avere come conseguenza lo slittamento delle ruote e quindi la perdita di controllo del veicolo.

**Cambio manuale**

› Se si guida su terreni difficili, in **nessun caso** toccare la frizione e effettuare cambi di marcia. Considerando la maggiore tenuta di tutte le ruote, azionando la frizione, il veicolo potrebbe fermarsi (ad es. nel fango, nella sabbia profonda o lungo un dislivello). In queste condizioni potrebbe essere difficile o addirittura impossibile rimettere in movimento il veicolo.
› In caso di pendii o di salite marcate, inserire la prima o la seconda.
› In caso di terreni molli o paludosi procedere a velocità adeguata, utilizzando il rapporto più alto possibile.

**Cambio automatico**

› Portare la leva selettrice in posizione D quando si percorrono tratti pianeggianti » pagina 126, *Posizioni della leva selettrice*.
› Per i veicoli dotati di Tiptronic, collocare la leva selettrice in posizione 3 oppure 2 se si rende necessario attraversare tratti con fango, sabbia, acqua o aree collinari » pagina 126, *Cambio manuale (Tiptronic)*.
› In caso di forte pendenza o di salita impegnativa, in modalità Tiptronic portare la leva selettrice in posizione 1.
› In caso di terreni molli o paludosi procedere a velocità adeguata, utilizzando il rapporto più alto possibile.

## Guidare lungo un pendio molto scosceso
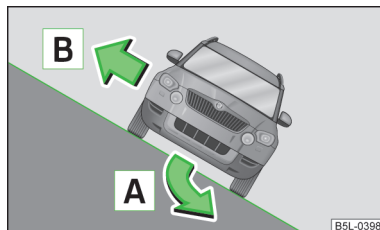
Fig. 114
**Portare con lo sterzo il veicolo lungo la linea di massima pendenza e scendere verso monte**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 135.**

La guida lungo un pendio ripido rappresenta una delle situazioni più pericolose per la guida fuoristrada.

Se il veicolo si trova in una posizione molto inclinata, le ruote del lato che si trova più in basso non devono finire all'interno di incavi o avvallamenti e le ruote del lato che si trova più a monte non devono passare sopra rilievi come pietre, radici di alberi o altri ostacoli.

Nel caso in cui vi sia il pericolo di un ribaltamento, sterzare subito nella direzione della discesa A » fig. 114 e quindi accelerare leggermente.

Durante questo tipo di tragitti l'eventuale occupante del sedile posteriore deve sempre restare seduto sul lato più alto. In casi estremi il passeggero deve lasciare il veicolo dal medesimo lato, sino all'avvenuto superamento del pendio in massima sicurezza.

**Uscita dal veicolo su pendio**

Se il veicolo si blocca in una posizione molto inclinata e gli occupanti del veicolo sono obbligati ad abbandonarlo, gli occupanti dovranno uscire dal lato del veicolo rivolto verso l'alto B » fig. 114 .

### ! ATTENZIONE

- Prima di guidare lungo un pendio scosceso A » fig. 114 occorre prestare attenzione che vi sia la possibilità di sterzare lungo la linea di massima pendenza. Nel caso in cui si stia guidando lungo un pendio e vi sia il pericolo di un ribaltamento, sterzare immediatamente verso valle, lungo la linea di massima pendenza e accelerare leggermente.
- Se il veicolo si trova sul pendio con una grande inclinazione laterale, non uscire mai dal veicolo attraverso le porte rivolte verso valle. Il veicolo deve sempre essere abbandonato con grande prudenza sul lato rivolto verso monte B » fig. 114 .
- Durante la guida su pendii molto scoscesi, il veicolo può perdere la tenuta e scivolare lateralmente. Prestare sempre attenzione che le ruote del lato che si trova più in basso non finiscano all'interno di incavi o avvallamenti e che le ruote del lato che si trova più a monte non passino sopra rilievi come pietre, radici di alberi o altri ostacoli - pericolo di incidente!

## Veicolo fermo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 135.**

**Se il veicolo non procede ...**

- Liberare accuratamente tutte le ruote, assicurandosi che nessun altro componente del veicolo sia in qualche modo bloccato.
- Inserire la retromarcia.
- Accelerare con cautela e cercare di tornare nella propria corsia.
- Collocare direttamente sotto le ruote sterpaglie, tappetini o un sacco, in maniera tale da aumentare la tenuta e quindi ottenere una maggiore spinta per ripartire.

**Liberare il veicolo**

- Disattivare il controllo della trazione (ASR).
- Raddrizzare lo sterzo.
- Indietreggiare diritti finché le ruote girano a vuoto.
- Innestare velocemente la prima marcia finché le ruote non ricominciano a girare a vuoto.
- Ripetere queste operazioni sino a quando il veicolo ha acquisito uno slancio sufficiente per ripartire.
- Attivare il controllo della trazione (ASR).

## Dopo la guida fuoristrada

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 135.**

Dopo avere guidato fuoristrada verificare che il veicolo non presenti danni, in particolare al sottotelaio.

Eliminare dal profilo dei pneumatici lo sporco grossolano, eventuali oggetti impigliati, come ad es. sterpaglie, ramoscelli di legno, pietrisco o corpi estranei.

Pulire gli indicatori di direzione, i fari, la targa e i cristalli.

Liberare dallo sporco più grossolano la griglia del radiatore, il vano del motore e il sottoscocca.

In caso di anomalia si raccomanda di fare eseguire la riparazione da un'officina autorizzata.

# Sistemi di assistenza

## Sistemi di ausilio alla frenata

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**! ATTENZIONE**

- La carenza di carburante può causare un funzionamento irregolare del motore oppure lo spegnimento dello stesso. I sistemi di ausilio alla frenata sarebbero a quel punto disattivati - pericolo di incidente!
- Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza grazie all'ABS non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente!
- In caso di anomalie dell'ABS, rivolgersi immediatamente ad un'officina autorizzata. Adattare lo stile di guida in conseguenza del guasto dell'ABS, in quanto non si conosce la gravità del danno né in che misura esso riduca l'azione frenante.

**! ATTENZIONE**

- Per garantire il corretto funzionamento dei sistemi di ausilio alla frenata, su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici del medesimo produttore.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio o una diversa combinazione di pneumatici e cerchioni) possono influire sul funzionamento dei sistemi di ausilio alla frenata » pagina 191, *Regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche*.

**i Avvertenza**

In caso di guasto dell'ABS, vengono meno anche le funzioni ESC, ASR ed EDS . Un'anomalia all'ABS sarà visualizzata tramite l'accensione della spia di controllo » pagina 23.

### Controllo della stabilizzazione (ESC)

Fig. 115
**Sistema ESC: Tasto ASR**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 140.**

Il sistema ESC permette di controllare meglio il veicolo in situazioni dinamiche limite, come ad esempio in caso di improvviso cambiamento della direzione di marcia. In funzione delle condizioni del piano stradale viene ridotto il rischio di sbandamento e migliorata così la stabilità del veicolo.

Il sistema ESC si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Dall'angolo di sterzata e dalla velocità del veicolo il sistema ricava la direzione desiderata dal conducente e la confronta costantemente con l'effettivo comportamento del veicolo. In caso di scostamenti, quale ad es. un principio di slittamento del veicolo, il sistema ESC frena automaticamente la ruota interessata.

Durante l'inserimento del sistema la spia di controllo nello strumento combinato lampeggia.

Nel **controllo elettronico della stabilità (ESC)** sono integrati i seguenti sistemi:

- Sistema antibloccaggio (ABS);
- Controllo della trazione (ASR);
- Differenziale autobloccante elettronico (EDS);
- Sterzo assistito attivo (DSR);
- Assistenza alla frenata (HBA);
- Partenza assistita in salita (HHC).

Non è possibile disattivare l'ESC. Premendo il tasto con il simbolo » fig. 115 si disattiva solo la funzione ASR. Con ASR disinserito nello strumento combinato si accende la spia di controllo .

In caso di un'anomalia dell'ESP, nello strumento combinato si accende la relativa spia di controllo » pagina 22.

**Sterzo assistito attivo (DSR)**
Nelle situazioni critiche, il DSR dà al conducente una risposta dinamica alla sterzata per stabilizzare il veicolo. Lo sterzo assistito attivo si attiva, ad esempio, quando si frena bruscamente su un fondo stradale che presenta differenze tra il lato sinistro e quello destro del veicolo.

**Assistenza alla frenata (HBA)**
L'assistenza alla frenata (HBA) interviene quando si preme rapidamente il pedale del freno. L'HBA aumenta l'efficacia della frenata e ne riduce la lunghezza. Per consentire la più breve corsa possibile del pedale del freno, questo deve essere azionato in maniera decisa, sino all'arresto del veicolo.

L'ABS si attiva più rapidamente ed efficacemente se si attiva l'HBA.

Una volta rilasciato il pedale del freno, l'HBA sarà automaticamente disattivata.

**Partenza assistita in salita (HHC)**
Durante le partenze in salita, il sistema HHC consente di spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore, senza necessità di utilizzare il freno a mano.

Il sistema mantiene la pressione frenante, generata premendo il pedale del freno, per circa altri 2 secondi circa dopo il rilascio del pedale.

La pressione frenante si riduce a mano a mano che si accelera. Se il veicolo non parte entro 2 secondi, incomincia a scivolare indietro.

La partenza assistita in salita si attiva a partire da una pendenza del 5% quando viene chiusa la porta del conducente. L'HHC è attiva soltanto per le partenze in salita, eseguite in avanti o in retromarcia. In discesa è sempre disattivata.

## Sistema antibloccaggio (ABS)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 140.**

L'ABS impedisce che le ruote si blocchino in frenata. In questo modo aiuta il conducente a mantenere il controllo del veicolo.

Questo intervento si riconosce dal **movimento pulsante del pedale del freno**, accompagnato da rumori caratteristici.

Non frenare a intervalli né ridurre la pressione sul pedale del freno in caso di intervento dell'ABS.

**ABS OFF ROAD**
Dopo avere attivato la modalità OFF ROAD » pagina 142 sarà attivato l'ABS OFF ROAD.

L'ABS OFF ROAD potenzia l'azione di bloccaggio del veicolo su un fondo irregolare, tenendo più a lungo bloccate le ruote in caso di frenata su fondo sdrucciolevole. Il sistema è disponibile solo se le ruote anteriori si trovano in posizione rettilinea.

Il sistema entra in funzione in presenza di una velocità massima di 50 km/h.

## Controllo trazione (ASR)

Fig. 116
**Tasto ASR**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 140.**

Il sistema ASR adatta il numero di giri del motore alle condizioni della carreggiata, in presenza di ruote in movimento. L'ASR agevola la guida, l'accelerazione e la fase di salita in condizioni di marcia sfavorevoli.

Il sistema ASR si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Durante l'intervento del sistema, la spia di controllo sullo strumento combinato lampeggerà.

L'ASR dovrebbe normalmente essere sempre inserito. La disattivazione del sistema è utile solo in talune situazioni eccezionali, ad es.

- guida con catene da neve;
- guida su fondo fortemente innevato o non compatto;
- quando “le ruote girano a vuoto” a veicolo fermo.

Al termine di tali condizioni, l'ASR deve essere nuovamente inserito.

Il sistema ASR in caso di necessità può essere attivato e nuovamente disattivato premendo il tasto ASR OFF » fig. 116 oppure, per i veicoli con ESC, premendo il tasto » fig. 115 a pagina 140 . Con ASR disinserito nello strumento combinato si accende la spia di controllo .

In caso di un anomalia dell'ASR, nello strumento combinato si accende la relativa spia di controllo » pagina 22.

**ASR OFF ROAD**
Dopo avere attivato la modalità OFF ROAD » pagina 142 sarà attivato l' ASR OFF ROAD.

L'ASR OFF ROAD sostiene l'accelerazione del veicolo su un fondo dissestato, poiché consente alle ruote che girano a vuoto un maggiore slittamento.

Il sistema lavora solo in fase in fase di partenza o in presenza di basse velocità.

## Differenziale autobloccante elettronico (EDS)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 140.**

Se una ruota motrice ruota, l'EDS frena la ruota motrice e trasmette la forza motrice alle altre ruote motrici. Ciò contribuisce alla stabilità del veicolo e a una marcia comoda.

Al fine di evitare il surriscaldamento del disco freno della ruota frenata, in caso di eccessiva sollecitazione l'EDS si disinserisce automaticamente. Il veicolo rimane comunque idoneo alla marcia e possiede le stesse caratteristiche di un veicolo privo di EDS. Non appena il freno si raffredda, l'EDS si reinserisce automaticamente.

**EDS OFF ROAD**
Dopo avere attivato la modalità OFF ROAD » pagina 142 sarà attivato l'EDS OFF ROAD.

L'EDS OFF ROAD supporta la trazione del veicolo lungo le tratte che si svolgono su superfici non solide.

In modalità OFF ROAD l'EDS viene attivato precedentemente rispetto alla modalità normale. La pressione frenante si accumula sulla ruota che gira più velocemente, sia su un asse, sia diagonalmente.

# Modalità OFF ROAD

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



### ATTENZIONE

- La carenza di carburante può causare un funzionamento irregolare del motore oppure lo spegnimento dello stesso. La modalità OFF ROAD perderebbe la propria efficacia - pericolo di incidente!
- Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza grazie all'OFF ROAD non deve indurre a correre rischi - pericolo di incidente!

### ATTENZIONE

- La modalità OFF ROAD non è prevista per l'utilizzo su strade comuni.
- Per garantire il corretto funzionamento della modalità OFF ROAD su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici del medesimo produttore.

### Avvertenza

- Durante l'intervento dell'assistenza per la marcia in discesa le luci dei freni non si accenderanno.
- Non disattivare la modalità OFF ROAD se l'assistente è attivo.

## Funzionamento

Fig. 117
**Tasto OFF ROAD**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 142.**

La modalità OFF ROAD comprende funzioni a supporto dei tragitti fuori strada.

La modalità OFF ROAD integra le seguenti funzioni:
- Assistente alla partenza;
- Assistenza marcia in discesa;
- ABS OFF ROAD » pagina 141;
- ASR OFF ROAD » pagina 142;
- EDS OFF ROAD » pagina 142.

**Attivare OFF ROAD**
La modalità OFF ROAD si attiva premendo il tasto » fig. 117 . La spia di controllo nel tasto si accende. Se il sistema è attivato, nello strumento combinato si accende la spia di controllo » pagina 26.

**Disattivazione OFF ROAD**
Premendo nuovamente il tasto, la modalità OFF ROAD sarà disattivata. La spia di controllo nel tasto si spegne. Disattivando l'accensione anche la modalità OFF ROAD sarà disattivata e dopo l'inserimento dell'accensione in caso di necessità sarà necessario attivarla nuovamente. Se il motore viene spento e riavviato entro 30 secondi, la modalità OFF ROAD resta attivata.

**Assistente alla partenza**
A veicolo fermo l'attivazione avviene dopo all'attivazione con il tasto per la modalità OFF ROAD » fig. 117.

Per l'avvio del veicolo fermo il numero di giri del motore sarà limitato dal pedale a pieno gas. La limitazione del numero di giri viene disattivata automaticamente la termine dell'avviamento. Parte integrante dell'assistente è costituita da una caratteristica adeguata del pedale dell'acceleratore, che facilita la partenza su terreni scivolosi e leggeri.

**Assistenza marcia in discesa**
L'assistenza per la marcia in discesa mantiene la velocità costante in presenza di discese molto ripide in avanzamento e in retromarcia, grazie all'intervento automatico di frenata su tutte le ruote. Ciò impedisce che le ruote vengano bloccate, dal momento che l'ABS resta attivo. La disponibilità dell'assistenza per la marcia in discesa viene visualizzata tramite la spia di controllo sullo strumento combinato » pagina 26.

La velocità del veicolo mantenuta dall'assistente viene selezionata dal conducente nel momento in cui affronta il pendio nel momento in cui avviene il primo intervento da parte dell'assistente oppure il conducente deve controllare la velocità del veicolo mentre affronta il pendio, sino a quando l'assistente interviene per la prima volta. Gli interventi attivi da parte dell'assistente sono visualizzati dalla spia di controllo che lampeggia o tramite un pedale del freno pulsante, come avviene per l'inserimento dell'ABS.

Azionando il pedale dell'acceleratore o del freno è possibile aumentare o ridurre la velocità anche se non è stata inserita alcuna marcia. In questo modo la funzione viene sempre interrotta e poi successivamente attivata.

L'assistenza per la marcia in discesa viene attivata automaticamente in presenza delle seguenti condizioni:
- la modalità OFF ROAD è attivata e la spia di controllo nello strumento combinato si accende;
- il motore del veicolo gira e non è stata inserita la 1a, la 2a, la 3a né la retromarcia né alcuna altra marcia.
- il motore del veicolo gira, la leva selettrice del cambio automatico si trova in posizione R, N, D, S oppure Tiptronic;
- la velocità non supera i 30 km/h.
- la pendenza è almeno pari al 10% (nel caso di superamento di gradini, il limite può temporaneamente scendere sino all'8%);
- il pedale dell'acceleratore e del freno non sono azionati.

La premessa è tuttavia che il fondo mostri una sufficiente tenuta. Per motivi di natura fisica l'assistenza per la marcia in discesa non è in grado di svolgere correttamente le proprie funzioni su un fondo scivoloso (ghiaccio o fango).

L'assistenza per la marcia in discesa viene disattivata al momento della frenata o quando si accelera o quando la discesa è inferiore all'8%.

La velocità del veicolo, costantemente regolata dall'assistente, nei veicoli con **cambio manuale** dipende dalla marcia inserita o dalla motorizzazione:

- 1. marcia - circa 8[1]- 30 km/h;
- 2. marcia - circa 13[1]- 30 km/h;
- 3. marcia - circa 22[1]- 30 km/h;
- Retromarcia - circa 9[1]- 30 km/h;
- Regime minimo per marcia avanti e marcia indietro - circa 2[1] - 30 km/h

Veicoli con **cambio automatico**:

- leva selettrice in posizione D, S oppure Tiptronic (per 1a,2a e 3a) per la marcia avanti - circa 2 - 30 km/h;
- leva selettrice in posizione R per retromarcia - circa 2 - 30 km/h
- leva selettrice in posizione N per marcia in avanti e retromarcia - circa 2 - 30 km/h

## Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



[1] I valori indicati rappresentano la media dei limiti di velocità inferiori in presenza di marcia inserita (in funzione del tipo di cambio o di motorizzazione).

### ATTENZIONE

- Il sistema ausiliario di segnalazione non può sostituire l'attenzione del conducente, il quale è responsabile in prima persona delle manovre in retromarcia e di natura simile. Prestare particolare attenzione ai bambini piccoli e agli animali, dato che potrebbero non essere rilevati dai sensori del sistema ausiliario di segnalazione.
- Prima di effettuare la manovra di parcheggio, assicurarsi quindi sempre che davanti o dietro il veicolo non vi siano ostacoli, ad es. pietre, colonnine, timoni di rimorchi e simili. Questo tipo di ostacolo potrebbe non essere rilevato dal sistema ausiliario di segnalazione.
- Alcuni oggetti o capi di abbigliamento possono non riflettere i segnali trasmessi dal sistema di assistenza al parcheggio. Pertanto questi oggetti o le persone che indossano tali capi di abbigliamento possono non essere riconosciuti dai sensori.
- Le fonti acustiche esterne possono influenzare negativamente il sistema ausiliario di segnalazione. In condizioni sfavorevoli oggetti o persone potrebbero non essere riconosciuti.

### ATTENZIONE

- Se dopo l'attivazione del sistema per circa 3 secondi il sistema emette un segnale acustico mentre non è presente alcun ostacolo delle vicinanze, nel sistema è presente un'anomalia. Il guasto viene segnalato inoltre dal lampeggiamento del simbolo P sul tasto » fig. 118 a pagina 145. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione del guasto.
- Affinché il sistema di segnalazione ausiliario possa funzionare, i sensori devono essere mantenuti puliti (liberi dal ghiaccio e simili).

### Avvertenza

- I moduli montati in maniera aggiuntiva, come ad es. portabiciclette, possono limitare il corretto funzionamento del sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio.
- Se il sistema di segnalazione ausiliario è attivato e la leva selettrice del cambio automatico si trova in posizione **P**, il segnale acustico si interrompe (il veicolo non può muoversi).

## Funzionamento
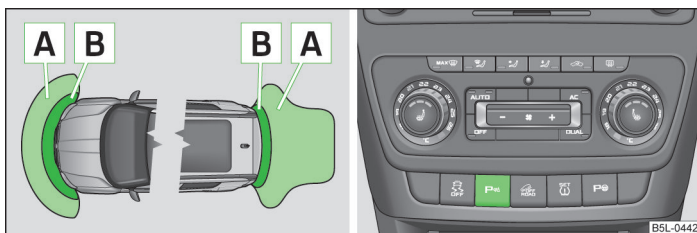
Fig. 118 **Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio: Portata dei sensori/Attivazione del sistema ausiliario di segnalazione**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 144.**

Il sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio (di seguito il sistema) è attivo solo se il motore è stato avviato.

Il sistema supporta il conducente tramite segnali acustici o visualizzazione sul display del sistema di navigazione o della radio durante il parcheggio e le manovre » pagina 145, *Sistema di parcheggio ottico*.

Il sistema rileva, con l'ausilio di sensori a ultrasuoni, la distanza di un ostacolo dal paraurti posteriore. I sensori sono collocati nel paraurti posteriore e in quello anteriore.

I segnali acustici del sistema di segnalazione anteriore sono più alti rispetto a quelli del sistema posteriore. I segnali acustici di avvertimento del sistema di assistenza al parcheggio possono essere modificati nel menu del display informativo» pagina 16.

**Portata dei sensori**
La segnalazione della distanza ha inizio ad una distanza di circa 160 cm per gli ostacoli posteriori e ad una distanza di circa 120 cm per gli ostacoli che si trovano davanti al veicolo [A] » fig. 118. Con il ridursi della distanza si accorcia anche l'intervallo tra i segnali acustici.

A partire da una distanza di circa 20 cm [B] » fig. 118 si attiva un segnale continuativo - zona di pericolo. **A partire da quel momento interrompere la marcia!**

Per i veicoli con dispositivo di traino montato dalla casa automobilistica il limite di segnalazione dell'area di pericolo - suono continuo - inizia a 5 cm dal veicolo. La lunghezza dei veicoli può aumentare a seguito del montaggio di un dispositivo di traino.

Sui veicoli con dispositivo di traino montato dallo stabilimento, in caso di traino di un rimorchio i sensori posteriori vengono disattivati.

**Attivare e disattivare il sistema ausiliario di segnalazione posteriore**
Il sistema viene attivato inserendo la **retromarcia**. L'attivazione è confermata da un breve segnale acustico.

Il sistema viene disattivato togliendo la retromarcia.

**Attivare e disattivare il sistema ausiliario di segnalazione anteriore e posteriore**
Il sistema viene attivato inserendo la **retromarcia** o premendo il tasto P » fig. 118; il simbolo P nel tasto si accende. L'attivazione è confermata da un breve segnale acustico.

Il sistema si disattiva premendo il tasto P oppure in presenza di una velocità superiore a 10 km/h (il simbolo nel tasto P si spegne).

## Sistema di parcheggio ottico
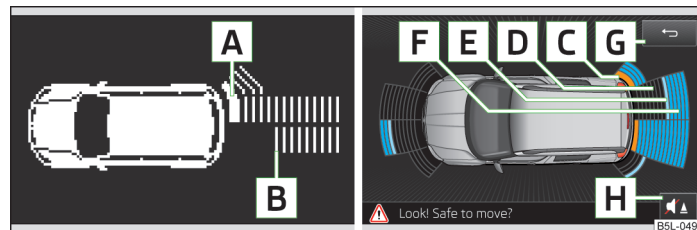
Fig. 119 **Esempi di visualizzazione - display monocromatico / a colori**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 144.**

Nei sistemi di navigazione e in alcune radio montate in fabbrica, il sistema ausiliario per manovre di parcheggio viene visualizzato sul display.

**Descrizione dell'immagine**

- A Un ostacolo rilevato nell'area di collisione. **Non proseguire la marcia!**
- B Un ostacolo rilevato al di fuori dell'area di collisione.
- C Un ostacolo rilevato nell'area di collisione. **Non proseguire la marcia!**
- D Un'area senza ostacolo rilevato o uno spazio libero tra paraurti e un ostacolo.
- E Un ostacolo rilevato al di fuori dell'area di collisione.
- F Un'area dietro l'ostacolo rilevato.
- G Disattivazione del sistema ottico di parcheggio.
- H Attivazione/disattivazione del sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio.

# Assistente di parcheggio

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**Il sistema ausiliario di segnalazione rappresenta un componente dell'assistenza al parcheggio. Per questa ragione è necessario leggere e attenersi alle informazioni e alle avvertenze** in materia » pagina 145, *Funzionamento*di sicurezza**.**

L'assistenza al parcheggio assiste il conducente durante la manovra di parcheggio in un'area parallela tra due veicoli o dietro un veicolo.

Dopo aver inserito l'accensione e marciando fino a 30 km/h, l'assistenza al parcheggio seleziona automaticamente l'area di parcheggio adatta.

L'assistenza al parcheggio assume solo il movimento dello sterzo durante la manovra di parcheggio, mentre i pedali continuano ad essere comandati dal conducente.

Con l'assistenza al parcheggio attivata, nel tasto si accenderà la spia di controllo» fig. 120 a pagina 147 di colore giallo.

**La funzione del sistema si basa su:**
› misurazione e valutazione delle dimensioni del parcheggio durante la marcia,
› determinazione della posizione corretta del veicolo per il parcheggio,
› calcolo della linea di riferimento per la retromarcia nell'area di parcheggio,
› rotazione automatica delle ruote anteriori durante la fase di parcheggio.

### ATTENZIONE

■ L'assistenza al parcheggio non esonera il conducente dalla responsabilità durante il parcheggio.
■ Le fonti acustiche esterne possono influenzare negativamente l'assistenza al parcheggio e il sistema ausiliario di segnalazione. In condizioni sfavorevoli oggetti o persone potrebbero non essere riconosciuti.

### ATTENZIONE

■ Quando altri veicoli parcheggiano dietro o sul codolo, l'assistenza al parcheggio conduce il veicolo oltre il cordolo o lo posiziona su di esso. Prestare attenzione a non danneggiare i pneumatici o i cerchioni del veicolo e nel caso intervenire tempestivamente.
■ In alcune circostanze le superfici e le strutture di determinati oggetti, come ad es. recinzioni di rete metallica, neve polverosa, ecc. possono non essere riconosciute dal sistema.
■ La valutazione dell'area e della manovra di parcheggio dipende dalla circonferenza delle ruote. Il sistema funziona correttamente solo nel caso in cui sul veicolo siano montati pneumatici delle dimensioni omologate dal produttore. Se vengono montate ruote di produttori diversi rispetto a quelli ammessi, la posizione risultante del veicolo nell'area di parcheggio potrebbe scostare leggermente. Ciò può essere evitato mediante una nuova calibrazione del sistema presso un'officina specializzata. Il sistema potrebbe non funzionare correttamente nel caso in cui sul veicolo siano montate ad esempio catene da neve o un ruotino di scorta.

### Avvertenza

■ Il controllo della trazione (ASR) deve sempre essere attivato durante la fase di parcheggio.
■ In caso di marcia con rimorchio funziona esclusivamente il sistema ausiliario di segnalazione per le manovre di parcheggio anteriore (valido solo per veicoli con dispositivo di traino montato dalla casa automobilistica). Per questa ragione in caso di marcia con rimorchio è possibile parcheggiare in retromarcia con l'ausilio dell'assistenza al parcheggio.
■ Se i sensori rilevano un'area di parcheggio adatta, memorizzare i parametri finché non se ne trova un'altra o finché non è stato percorso un tragitto di 10 m successivo all'area di parcheggio trovata. Pertanto è possibile, inserire l'assistenza al ▶

parcheggio anche dopo aver superato un'area di parcheggio e sul display informativo appare l'indicazione se quest'area di parcheggio è adatta al parcheggio del veicolo.

## Visualizzazione dell'assistenza al parcheggio sul display informativo

Fig. 120 **Attivazione della visualizzazione dell'assistente al parcheggio sul display informativo / display informativo: Ricerca di un parcheggio idoneo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 146.**

**Attivazione**

› Premere il tasto » fig. 120 .
› Passare fino a max. 30 km/h con una distanza da 0,5 m a 1,5 m vicino all'area di parcheggio » fig. 120.

Sul display informativo viene visualizzato il campo di ricerca per l'area di parcheggio sul lato passeggero.

Azionare l'indicatore di direzione per il lato conducente, se si desidera parcheggiare su tale lato. Sul display informativo viene visualizzato il campo di ricerca per l'area di parcheggio sul lato conducente.

Premendo il tasto a velocità superiori ai 30 km/h e inferiori ai 50 km/h, sul display informativo dello strumento combinato viene visualizzato il messaggio che segnala il superamento della velocità per la registrazione dell'area di parcheggio. Se la velocità scende sotto i 30 km/h sul display informativo dello strumento combinato viene automaticamente visualizzato lo stato dell'assistenza al parcheggio. Se si supera la velocità di 50 km/h è necessario riattivare l'indicazione premendo nuovamente il tasto » fig. 120.

## Parcheggiare con l'ausilio dell'assistenza e terminare la manovra di parcheggio
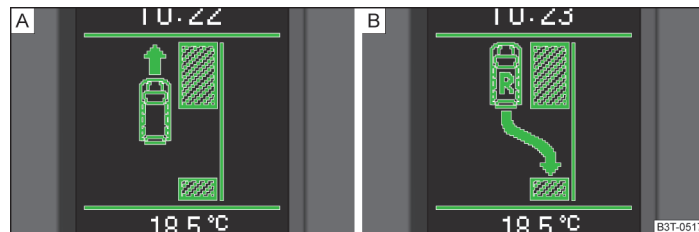
Fig. 121 **Display informativo: Riconosciuta area di parcheggio con l'avvertenza di proseguire A e per l'inserimento della retromarcia B**
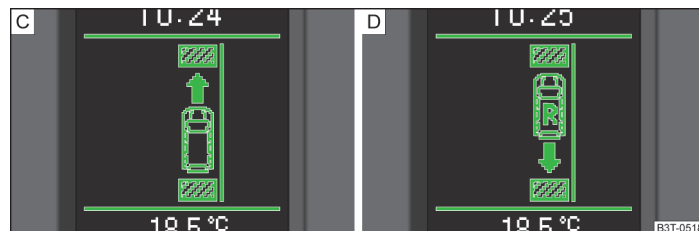
Fig. 122 **Display informativo: Avvertenza per l'inserimento della marcia in avanti C o della retromarcia D**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 146.**

Il limite di tempo per la manovra di parcheggio con l'aiuto dell'assistenza al parcheggio è di 180 secondi.

› Quando l'assistenza al parcheggio ha rilevato un'area di parcheggio adatta, quest'area viene visualizzata sul display informativo » fig. 121 A.
› Proseguire sino a quando sarà visualizzato » fig. 121 B .
› Arrestare il veicolo per almeno 1 secondo.
› Inserire la retromarcia oppure portare la leva di selezione in posizione **R**.

- Non appena sul display informativo appare il seguente messaggio: **Intervento automatico sullo sterzo Osservare l'area circostante!**, lasciare il volante, lo sterzo viene comandato dal sistema.
- Osservare l'area immediatamente circostante e procedere prudentemente in retromarcia.
- Nel caso in cui non si possa parcheggiare in una mossa, proseguire la manovra di parcheggio con altre operazioni. Quando sul display informativo si accende la freccia in avanti » fig. 122 - C, inserire la 1a oppure portare la leva di selezione in posizione **D**.
- Attendere fino a quando il volante gira automaticamente nella posizione richiesta e viaggiare con cautela in retromarcia.
- Quando sul display informativo si accende la freccia indietro » fig. 122 - D, inserire nuovamente la retromarcia oppure portare la leva di selezione in posizione **R**.
- Attendere fino a quando il volante gira automaticamente nella posizione richiesta e viaggiare con cautela in retromarcia. Queste operazioni possono essere ripetute più volte.
- Terminare la manovra di parcheggio sulla base delle informazioni di allontanamento fornite dall'assistenza.

Non appena la manovra di parcheggio è terminata, si sente un segnale acustico e sul display informativo appare il seguente messaggio:

**Intervento automatico sullo sterzo terminato. La guida passa al conducente!**

**Disattivazione dell'assistenza al parcheggio**

L'assistenza al parcheggio si disattiva nei seguenti casi:
- Superamento della velocità di 30 km/h;
- Superamento della velocità di 7 km/h durante una manovra di parcheggio;
- Superamento del limite di tempo di 180 secondi per la manovra di parcheggio;
- Pressione tasto per l'assistenza al parcheggio;
- Sistema ausiliario di segnalazione attivato;
- Sistema ASR disattivato;
- Intervento del conducente nella sterzata automatica (mantenimento del volante);
- Estrazione della retromarcia o della leva selettrice dalla posizione **R** durante la retromarcia nell'area di parcheggio.

## Messaggi sul display informativo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 146.**

**Park Assist terminato.**
La manovra di parcheggio è terminata o dopo l'inserimento dell'accensione il veicolo non ha ancora viaggiato a velocità superiori a 10 km/h.

**Park Assist: Velocità troppo elevata.**
Ridurre la velocità a meno di 30 km/h.

**Intervento attivo sul volante: La guida passa al conducente!**
La manovra di parcheggio viene terminata mediante un intervento del conducente.

**Park Assist terminato. ASR disattivato.**
La manovra di parcheggio non può essere effettuata poiché il sistema ASR è disinserito.

**ASR disattivato. La guida passa al conducente!**
La manovra di parcheggio è stata terminata poiché il sistema ESP è stato disinserito durante la manovra di parcheggio.

**Rimorchio: Park Assist terminato.**
La manovra di parcheggio non è possibile poiché il rimorchio è agganciato ed un connettore è inserito nella presa del dispositivo di traino.

**Limite di tempo superato. La guida passa al conducente!**
La manovra di parcheggio è stata terminata poiché il limite di tempo di 180 secondi per parcheggiare è stato superato.

**Park Assist al momento non disponibile.**
L'assistente al parcheggio non può essere inserito poiché vi è un guasto sul veicolo. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione del guasto.

**Park Assist terminato. Sistema momentaneamente non disponibile.**
La manovra di parcheggio è stata terminata poiché vi è un guasto sul veicolo. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione del guasto.

**Park Assist difettoso. Recarsi in officina!**
La manovra di parcheggio non è possibile poiché vi è un guasto all'assistenza al parcheggio. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione del guasto.

**Intervento automatico sullo sterzo Osservare l'area circostante!**
L'assistente al parcheggio è attivo e assume i movimenti dello sterzo. Guardare attentamente intorno e procedere con prudenza in retromarcia. Azionare i pedali in tale operazione.

**La guida passa al conducente! Concludere manualmente la manovra di parcheggio!**
La guida passa al conducente. Terminare la manovra di parcheggio senza utilizzare l'assistenza al parcheggio.

**Velocità troppo elevata. La guida passa al conducente!**
La manovra di parcheggio è stata terminata poiché la velocità è stata superata.

**Park Assist: Intervento ASR.**
Intervento dell'ASR con la ricerca di un'area di parcheggio adatta.

**Intervento ASR. La guida passa al conducente!**
La manovra di parcheggio viene terminata con l'intervento dell'ASR.

**Park Assist: Periodo di non funzionamento insufficiente.**
Il tempo di fermo del veicolo era inferiore a 1 secondo.

**Park Assist: velocità troppo bassa.**
Il veicolo deve superare almeno una volta la velocità di 10 km/h dopo l'inserimento dell'accensione.

# Impianto di regolazione velocità

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



L'impianto di regolazione velocità (GRA) mantiene costantemente una velocità superiore a 25 km/h impostata, senza necessità di dover mantenere premuto il pedale dell'acceleratore.

Ciò avviene tuttavia solo entro i limiti consentiti dalla potenza del motore e dal freno del motore.

Se l'impianto di regolazione della velocità è attivato, la spia di controllo dello strumento combinato si accenderà.

### ATTENZIONE

- Per motivi di sicurezza, non è consentito utilizzare l'impianto di regolazione della velocità quando il traffico è intenso o la strada presenta condizioni sfavorevoli (ad es. ghiaccio, fondo stradale scivoloso, aquaplaning) – pericolo di incidente!
- Riprendere la velocità memorizzata soltanto se non è troppo elevata per le condizioni momentanee del traffico.
- Per evitare un'attivazione involontaria dell'impianto di regolazione della velocità, disattivarlo sempre dopo l'uso.

### ATTENZIONE

- Sui tratti in forte pendenza l'impianto di regolazione della velocità non è in grado di mantenere costante la velocità di marcia. La velocità aumenta infatti a causa del peso proprio del veicolo. Per questa ragione occorre passare alla marcia inferiore oppure frenare il veicolo con il pedale del freno.
- Nei veicoli con cambio manuale, non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se è innestata la prima o la retromarcia.
- Nei veicoli con cambio automatico non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se la leva selettrice si trova in posizione **P**, **N**, o **R**.
- L'impianto di regolazione della velocità può disattivarsi automaticamente in caso di intervento di alcuni sistemi di assistenza con intervento sulla frenata (ad esempio ESC), al superamento del numero massimo consentito di giri del motore, ecc.

## Memorizzazione della velocità
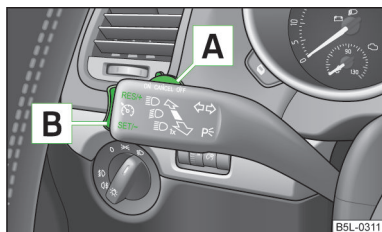
Fig. 123
**Leva di comando: impiego dell'impianto di regolazione della velocità**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 149.**

**Memorizzazione della velocità**

› Premere l'interruttore A » fig. 123 in posizione **ON**.
› Raggiunta la velocità desiderata, premere il tasto basculante B in posizione **SET**.

Dopo aver rilasciato il tasto basculante B dalla posizione **SET**, la velocità selezionata rimane costante senza dover premere il pedale dell'acceleratore.

## Variazione della velocità memorizzata

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 149.**

**Aumentare la velocità con il pedale dell'acceleratore**

› Premere il pedale dell'acceleratore per aumentare la velocità.
› Rilasciare il pedale dell'acceleratore per ridurre la velocità al valore precedentemente impostato.

Se si supera di più di 10 km/h la velocità memorizzata con il pedale dell'acceleratore per un periodo di più di 5 minuti, la velocità memorizzata sarà eliminata dalla memoria. Memorizzare nuovamente la velocità. La velocità dovrà essere nuovamente salvata.

**Aumentare la velocità con il tasto basculante B.**

› Premere il tasto basculante B in » fig. 123 a pagina 150posizione **RES**.
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **RES**, la velocità aumenterà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.

**Ridurre la velocità**

› La velocità memorizzata potrà essere ridotta premendo il tasto basculante B in » fig. 123 a pagina 150posizione **SET**.
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **SET**, la velocità diminuirà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.
› Se si rilascia il tasto basculante quando il veicolo procede ad una velocità inferiore ai 25 km/h, la velocità non viene memorizzata e la memoria viene cancellata. La velocità deve essere memorizzata di nuovo portando il tasto basculante B in posizione **SET** dopo che il veicolo ha superato i 25 km/h.

La velocità potrà essere ridotta anche azionando il pedale del freno. In questo modo il sistema sarà temporaneamente disattivato.

## Disinserimento temporaneo dell'impianto di regolazione velocità

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 149.**

L'impianto di regolazione della velocità sarà **temporaneamente disattivato,** premendo l'interruttore A » fig. 123 a pagina 150 nella posizione molleggiata **CANCEL** o tenendo premuto il pedale del freno o della frizione.

La velocità memorizzata rimane in memoria.

Per **riprendere** la velocità memorizzata dopo avere rilasciato il pedale del freno o quello della frizione, premere brevemente il tasto basculante B in posizione **RES**.

## Disinserimento definitivo dell'impianto di regolazione della velocità

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 149.**

› Premere l'interruttore A verso destra, » fig. 123 a pagina 150in posizione **OFF**.

# START-STOP

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

■ A motore spento, il servofreno e il servosterzo non sono in funzione.
■ Non far avanzare mai il veicolo a motore spento.

**ATTENZIONE**

Prima dell'attraversamento di tratti in acqua, disattivare il controllo della trazione START-STOP » pagina 134.

**Avvertenza**

■ Le variazioni della temperatura esterna possono influenzare la temperatura interna della batteria del veicolo anche a distanza di più ore. Se, ad esempio, il veicolo rimane per molto tempo ferma all'aperto con temperature al di sotto dello zero oppure esposta all'azione diretta dei raggi solari, possono trascorrere alcune ore prima che la temperatura interna della batteria raggiunga valori appropriati per il corretto funzionamento del sistema START-STOP.
■ Se il climatizzatore Climatronic viene utilizzato nella modalità di funzionamento automatica, in determinate circostanze può accadere che il motore non venga spento automaticamente.

## Funzionamento

Fig. 124
**Tasto per il sistema START-STOP**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza  a pagina 151.**

Il sistema START-STOP consente al conducente di risparmiare carburante e di ridurre le dannose emissioni di $CO_2$.

La funzione si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Nella modalità d'esercizio Start-Stop il motore si spegne automaticamente durante le pause di funzionamento del veicolo, ad es. quando questo è fermo ad un semaforo. In caso di necessità, il motore sarà riavviato automaticamente.

Sul display dello strumento combinato vengono visualizzate le informazioni sullo stato di funzionamento attuale del sistema START-STOP.

**Arresto automatico del motore (fase Stop)**
› Arrestare il veicolo (eventualmente tirare il freno a mano).
› Disinserire la marcia.
› Rilasciare il pedale della frizione.

**Riavvio automatico del motore (fase Start)**
› Premere il pedale della frizione.

**Attivazione e disattivazione del sistema START-STOP**
Il sistema START-STOP può essere attivato e disattivato premendo il tasto » fig. 124.

Disattivando la modalità d'esercizio Start-Stop, si accende la spia di controllo nel tasto.

Se, al momento della disattivazione manuale, il veicolo si trova in modalità Stop, il motore si avvia immediatamente.

Il sistema START-STOP è molto complesso. Alcune procedure sono difficilmente controllabili senza l'assistenza di un tecnico. Nel seguente prospetto vengono riportate le condizioni basilari per un corretto funzionamento del sistema START-STOP.

**Condizioni che devono essere completamente soddisfatte per l'arresto automatico del motore (fase Stop)**

- La leva del cambio si trova in posizione di folle.
- Il pedale della frizione non è premuto.
- Il conducente ha allacciato la cintura di sicurezza.
- La porta del conducente è chiusa.
- Il cofano motore è chiuso.
- Il veicolo è fermo.
- Il dispositivo di traino montato in fabbrica non è collegato elettricamente a un rimorchio.
- Il motore ha raggiunto la temperatura d'esercizio.
- Il livello di carica della batteria del veicolo è sufficiente.
- Il veicolo fermo non si trova su una pendenza eccessivamente elevata, né in salita né in discesa.
- Il numero di giri del motore è inferiore a 1.200 giri/min.
- La temperatura della batteria del veicolo non è troppo bassa né troppo alta.
- La pressione nell'impianto frenante è sufficiente.
- La differenza tra la temperatura esterna e quella effettiva impostata all'interno dell'abitacolo non è eccessiva.
- La velocità del veicolo ha superato i 3 km/h dopo l'ultimo arresto del motore.
- Non sarà effettuata alcuna pulizia del filtro antiparticolato diesel » pagina 24.
- L'angolo di sterzata delle ruote anteriori non è eccessivo (il volante è stato girato di meno di tre quarti di giro).

**Il riavvio automatico del motore (fase Start) avviene ogni volta che si verifica una delle seguenti azioni**

- La frizione è premuta.
- È impostata la temperatura max./min.
- La funzione di sbrinamento del parabrezza è attiva.
- È selezionata un'elevata velocità del ventilatore.
- Viene premuto il tasto START-STOP.

**Il riavvio automatico del motore avviene anche senza azione da parte del conducente ogni volta che si verifica una delle seguenti situazioni**

- Il veicolo si muove ad una velocità superiore a 3 km/h.
- La differenza tra la temperatura esterna e quella effettiva impostata all'interno dell'abitacolo è eccessiva.
- Il livello di carica della batteria del veicolo non è sufficiente.
- La pressione nell'impianto frenante non è sufficiente.

Se durante la modalità Stop per oltre 30 secondi la cintura del conducente non è allacciata o la porta del conducente è aperta, il motore dovrà essere avviato manualmente, con l'ausilio della chiave. Occorrerà rispettare i messaggi che saranno visualizzati sul display dello strumento combinato.

**Messaggi sul display dello strumento combinato (vale per i veicoli senza display informativo)**

| | |
|---|---|
| **ERRORE START-STOP** | Errore nel sistema START-STOP |
| **START-STOP NON POSSIB_** | L'arresto automatico del motore non è possibile. |
| **START STOP ATTIVO** | Arresto automatico del motore (fase Stop) |
| **SPEGNERE QUADRO STRUM_** | Disinserire l'accensione. |
| **AVVIARE MANUALM_** | Avviare il motore manualmente. |

## Rilevamento stanchezza del conducente (pausa consigliata)

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

- Il conducente è comunque sempre responsabile del corretto comportamento su strada. Non guidare mai se ci si sente stanchi.
- Il sistema potrebbe non riconoscere tutti i casi in cui è necessaria una pausa.
- Durante i viaggi lunghi dovranno pertanto essere effettuate pause regolari.
- Il c.d. colpo di sonno non dà alcun segnale di preavviso.

## Avvertenza

▪ In talune situazioni di guida (come ad es. una guida sportiva, in condizioni meteo avverse o con manto stradale danneggiato), il sistema potrebbe fornire una valutazione errata dello stile di guida e quindi fornire un'indicazione di pausa non corretta.
▪ La rilevazione della stanchezza è prevista in particolare lungo i percorsi autostradali.

## Funzionamento

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.**

Il sistema per il riconoscimento della stanchezza consiglia al conducente, sulla base del suo comportamento di sterzata, di concedersi una pausa. Il sistema consiglierà una pausa a velocità comprese tra 65 km/h e 200 km/h.

Una volta inserita l'accensione, il sistema controlla per 15 minuti il comportamento del conducente. Questa valutazione di base sarà costantemente messa a confronto con il comportamento di sterzata attuale.

Se il sistema rileva delle discrepanze rispetto al normale comportamento di sterzata a causa di una possibile stanchezza del conducente, consiglierà una pausa.

**Il sistema elimina la valutazione di base memorizzata in presenza di una delle seguenti condizioni.**
› Ci si ferma e il motore viene spento.
› Ci si ferma, viene estratta la cintura di sicurezza e la porta lato conducente viene aperta.
› La sosta dura per più di 15 minuti.

Nel caso in cui non sia presente alcuna delle condizioni previste o lo stile di guida non cambia, il sistema consiglierà nuovamente una pausa dopo 15 minuti.

**Attivazione/Disattivazione**
Il sistema potrà essere attivato/disattivato nel menu principale del display informativo » pagina 15 alla voce di menu **Assistenti**.

## Messaggi di avvertenza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 152.**

Nel display dello strumento combinato per alcuni secondi sarà visualizzato il simbolo ☕ e il messaggio seguente:

**Rilevata stanchezza conducente. Fare una pausa.**

Viene emesso anche un segnale acustico.

# Marcia con rimorchio

## Dispositivo di traino

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Se il veicolo è dotato di dispositivo di traino installato in fabbrica o di dispositivo di traino originale SKODA, soddisfa tutte le disposizioni tecniche e legali e le norme di legge in vigore a livello nazionale per la marcia con rimorchio.

Per la connessione elettrica tra motrice e rimorchio il veicolo dispone di una presa di corrente a 13 poli. Se il rimorchio dispone di una **spina a 7 poli**, è possibile utilizzare un apposito adattatore originale SKODA.

Il carico di appoggio massimo del rimorchio è di **80 kg**.

**ATTENZIONE**

- Prima di ciascuna tratta con testa sferica verificarne il corretto posizionamento e fissaggio nel pozzetto di alloggiamento.
- Non utilizzare la testa sferica se non è correttamente inserita e fissata nel pozzetto di alloggiamento.
- Se il dispositivo di traino è danneggiato o incompleto, non sarà possibile usarlo.
- Non effettuare modifiche né adeguamenti al dispositivo di traino.
- Non sbloccare mai la testa sferica con rimorchio agganciato.

**ATTENZIONE**

Manipolare la testa sferica con prudenza, per evitare di danneggiare la vernice dei paraurti.

### Descrizione
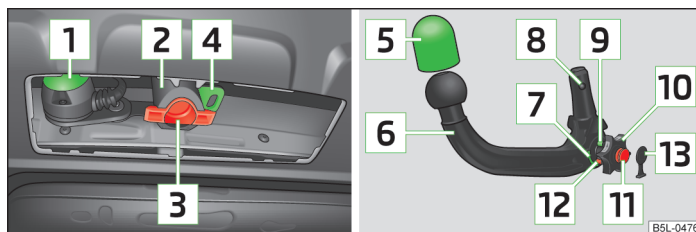
Fig. 125 **Presa del dispositivo di traino / Testa sferica**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza**  **a pagina 154.**

La testa sferica può essere estratta e si trova, assieme alle relative istruzioni per il montaggio, nel vano della ruota di scorta o nello scomparto per la ruota di scorta presente nel bagagliaio » pagina 218, *Attrezzatura di bordo*.

Descrizione dell'immagine» fig. 125

1. Presa di corrente a 13 poli
2. Pozzetto di alloggiamento
3. Cappuccio protettivo per il pozzetto di alloggiamento
4. Occhiello di fissaggio
5. Coperchio di protezione
6. Testa sferica
7. Campo verde sulla testa sferica
8. Sfere di bloccaggio
9. Contrassegno verde sulla manopola
10. Manopola
11. Chiave
12. Contrassegno rosso sulla manopola
13. Cappuccio di chiusura

## Avvertenza

Sul lato inferiore della chiave si trova un codice numerico. In caso di perdita di una chiave, rivolgersi a un'officina autorizzata che, sulla base di questo codice numerico, fornirà un duplicato.

## Impostare la predisposizione
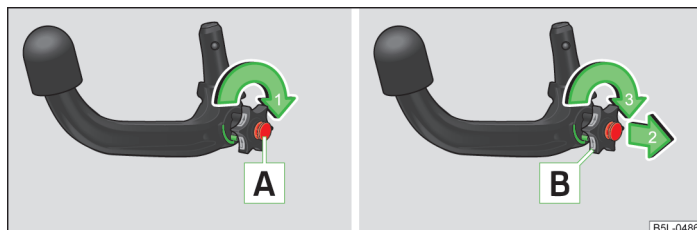
Fig. 126 **Impostare la predisposizione**
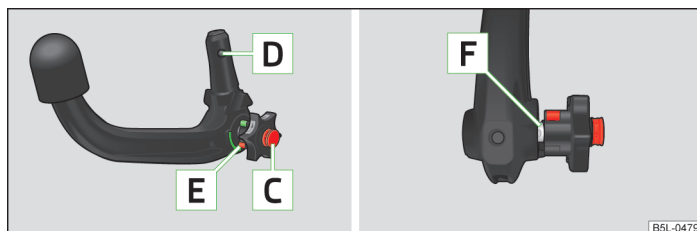
Fig. 127 **Predisposizione**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 154.**

Prima di procedere al montaggio della testa sferica, impostare sempre la predisposizione.

› Girare la chiave A in direzione della freccia **1** fino all'arresto » fig. 126.
› Tenere ferma la testa sferica con la mano sinistra.
› Con la mano destra tirare la manopola B in direzione della freccia **2** e ruotarla in direzione della freccia **3** fino all'arresto.

La manopola resterà bloccata in questa posizione.

**Predisposizione** » fig. 127

✓ La chiave C si trova nella posizione sbloccata - non può essere estratta.
✓ Le sfere di bloccaggio D possono essere spinte completamente nella testa sferica.
✓ Il contrassegno rosso E sulla manopola si trova nel campo verde della testa sferica.
✓ Tra la manopola e la testa sferica è presente uno spazio di circa 5 mm F.

La testa sferica così impostata è pronta per essere inserita nel pozzetto di alloggiamento.

### ATTENZIONE

Se non è possibile impostare correttamente la testa sferica nella predisposizione, questa non può essere utilizzata.

### ATTENZIONE

La chiave, in predisposizione, non può essere estratta dalla serratura della manopola.

## Montaggio della testa sferica
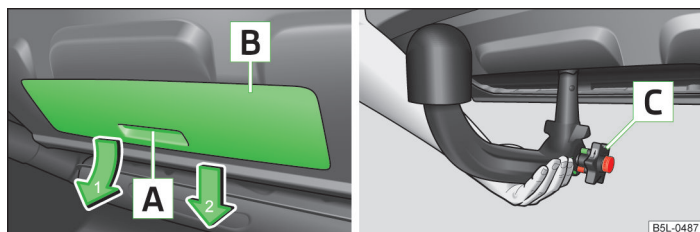
Fig. 128 **Togliere il cappuccio del paraurti posteriore / inserire la testa sferica**
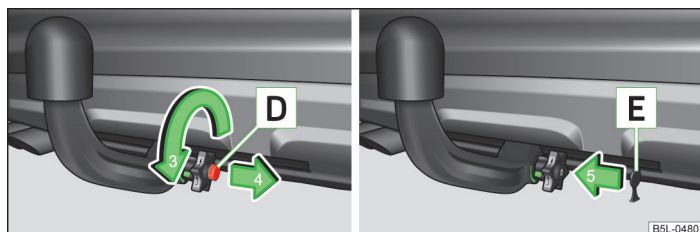
Fig. 129 **Bloccare la serratura ed estrarre la chiave / applicare il cappuccio di chiusura**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 154.**

› Afferrare il cappuccio del paraurti posteriore B » fig. 128 sull'impugnatura A, sganciarlo in direzione della freccia **1** e rimuoverlo in direzione della freccia **2**.
› Rimuovere il cappuccio per il pozzetto di alloggiamento 3 » fig. 125 a pagina 154 estraendolo verso il basso.
› Inserire la testa sferica nella predisposizione» pagina 155.
› Afferrare la testa sferica **dal basso** » fig. 128e inserirla nel pozzetto di alloggiamento sino a quando emetterà un clic udibile.» !

La manopola C » fig. 128 ruota **automaticamente** all'indietro e poggia sulla testa sferica » !.

› Bloccare la serratura della manopola ruotando la chiave D » fig. 129 fino all'arresto verso sinistra in direzione della freccia **3** ed estrarre la chiave in direzione della freccia **4**.
› Infilare il cappuccio 4 sulla serratura nella direzione della freccia **5** » !.
› Verificare che la testa sferica sia correttamente fissata.» pagina 157

### ! ATTENZIONE

- Durante il fissaggio della testa sferica non tenere la manopola con la mano - pericolo di lesioni alle dita!
- Durante la rimozione del cappuccio per il pozzetto di alloggiamento, accertarsi che la mano non venga a contatto con l'apertura del paraurti - pericolo di lesioni alla mano!
- Dopo il montaggio della testa sferica, bloccare sempre la serratura ed estrarre la chiave.
- La testa sferica non deve essere utilizzata con la chiave inserita.
- Se la testa sferica non si trova nella predisposizione, questa non può essere fissata nel pozzetto di alloggiamento.

### ! ATTENZIONE

- Durante la rimozione del cappuccio dal paraurti posteriore, accertarsi di non danneggiare la vernice del paraurti e del cappuccio.
- Dopo avere tolto la chiave riposizionare **sempre** il cappuccio sulla serratura della manopola - pericolo di insudiciamento della serratura.

### i Avvertenza

Dopo averli rimossi, conservare il cappuccio del paraurti posteriore e quello del pozzetto di alloggiamento in un luogo indicato nel bagagliaio.

## Verifica del regolare fissaggio
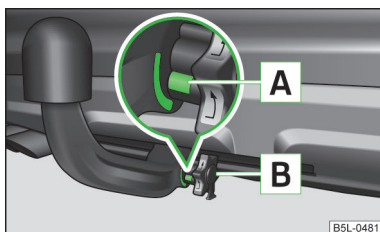
Fig. 130
**Fissaggio regolare della testa sferica**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 154.**

Prima di ogni utilizzo della testa sferica verificare che questa sia correttamente fissata.

Verificare i punti seguenti.

✓ La testa sferica, sebbene "agitata" in maniera decisa non fuoriesce dal pozzetto di alloggiamento.

✓ Il contrassegno verde A » fig. 130 sulla manopola si trova nel campo verde della testa sferica.

✓ La manopola è ben aderente alla testa sferica - non vi sono spazi.

✓ Il cappuccio B si innesta sulla serratura bloccata della manopola.

**! ATTENZIONE**

Il dispositivo di traino può essere utilizzato solo se la testa sferica è stata bloccata in maniera corretta!

## Rimozione della testa sferica
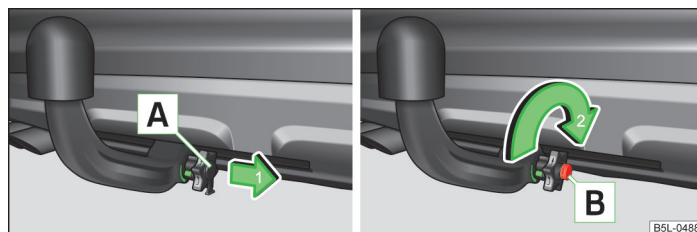
Fig. 131 **Rimozione del cappuccio di chiusura / sblocco della serratura**
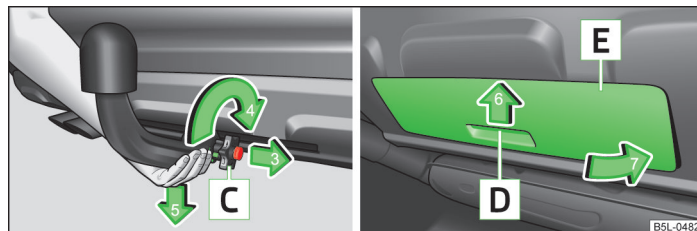
Fig. 132 **Allentare la testa sferica / applicare il cappuccio sul paraurti posteriore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 154.**

› Rimuovere il cappuccio 4 dalla serratura della manopola nella direzione della freccia **1** » fig. 131.
› Sbloccare la serratura della manopola ruotando la chiave B fino all'arresto verso destra in direzione della freccia **2**.
› Afferrare dal basso la testa sferica e con l'altro mano tirare la manopola C » fig. 132 in direzione della freccia **3**.
› Ruotare la manopola tirata fino all'arresto in direzione della freccia **4** e tenerla in questa posizione.
› Estrarre la testa sferica in direzione della freccia **5** verso il basso dal pozzetto di alloggiamento.

Al tempo stesso la testa sferica si innesterà nella predisposizione e sarà quindi pronta a essere nuovamente inserita nel pozzetto di alloggiamento » !.

› Infilare il cappuccio per il pozzetto di alloggiamento 3 » fig. 125 a pagina 154.
› Afferrare il cappuccio sul paraurti posteriore E » fig. 132 dall'impugnatura D e attaccarlo in direzione della freccia **6** ai "gancetti" sotto il bordo superiore del paraurti.
› Premere questo cappuccio sul bordo inferiore e su entrambi i lati in direzione della freccia **7**.

**! ATTENZIONE**

- Non lasciare mai la testa sferica libera all'interno del bagagliaio. In caso di frenate improvvise questa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e mettere a repentaglio la sicurezza degli occupanti!
- Non smontare mai la testa sferica con rimorchio agganciato.

**! ATTENZIONE**

- Se la manopola non viene ruotata fino all'arresto, dopo la rimozione della testa sferica, questa non ruoterà all'indietro, resterà attaccata alla testa sferica e non si innesterà nella predisposizione. Prima del successivo montaggio la testa sferica dovrà essere portata in questa posizione.
- Dopo lo smontaggio chiudere il pozzetto di alloggiamento con il cappuccio. In questo modo si evita che corpi estranei penetrino nel pozzetto di alloggiamento.

**i Avvertenza**

- Raccomandiamo, prima della rimozione della testa sferica, di inserire il coperchio protettivo sulla testa della sfera.
- Prima di riporre la testa sferica nella scatola rimuovere con l'attrezzatura di bordo la sporcizia eventualmente presente.

## Funzionamento e manutenzione

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 154.**

Chiudere il pozzetto di alloggiamento con l'apposito cappuccio, in maniera tale da impedire che vi entri dello sporco.

Prima di collegare un rimorchio, verificare la testa sferica ed eventualmente lubrificarla con un prodotto apposito.

Quando si ripone la testa sferica, utilizzare il coperchio protettivo per proteggere il bagagliaio dallo sporco.

In caso di insudiciamento, pulire le superfici del pozzetto di alloggiamento e trattarle con un prodotto per la conservazione.

**! ATTENZIONE**

Lubrificare l'area superiore del pozzetto di alloggiamento. Prestare attenzione che il grasso non venga rimosso.

# Rimorchio

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**! ATTENZIONE**

In presenza di rimorchio viaggiare sempre con prudenza.

## Caricamento del rimorchio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 158.**

Il rimorchio deve essere equilibrato. A riguardo deve essere utilizzato il carico del timone massimo consentito. Un carico del timone insufficiente ha un impatto negativo sulla reazione del rimorchio.

**Ripartizione del carico**
Ripartire il carico nel rimorchio in modo tale che gli oggetti pesanti si trovino il più possibile vicino all'assale. Mettere in sicurezza gli oggetti nei confronti dello spostamento.

Con il veicolo vuoto e il rimorchio carico la ripartizione del peso è molto sfavorevole. Qualora tuttavia non si potesse fare a meno di viaggiare in queste condizioni, procedere a velocità molto bassa.

**Pressione di gonfiaggio dei pneumatici**
Correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici del veicolo in funzione del "carico massimo " » pagina 211, *Durata dei pneumatici*.

**Carico rimorchiabile**
In nessun caso è consentito superare il carico rimorchiabile ammesso.» pagina 236, *Dati tecnici*

I carichi rimorchiabili ammessi valgono esclusivamente per **altitudini** fino a 1.000 m sul livello del mare.

Con l'aumentare dell'altitudine diminuiscono le prestazioni del motore e anche la capacità di superare pendenze. Pertanto per ogni 1000 m di altezza ridurre del 10% il peso del complesso motrice-rimorchio.

Il peso del complesso motrice-rimorchio è costituito dal peso effettivo della motrice (con carico) e del rimorchio (con carico).

I dati sui carichi rimorchiabili e sul carico di appoggio riportati sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino sono soltanto valori di collaudo del dispositivo. I valori specifici del veicolo sono riportati sui documenti del veicolo.

## ! ATTENZIONE

- Non superare il carico massimo ammesso dell'asse e di appoggio e il peso totale massimo consentito di traino e del rimorchio - pericolo di incidenti e lesioni gravi!
- Un carico sdrucciolevole può compromettere in misura significativa la stabilità e la sicurezza del gruppo motrice-rimorchio - pericolo di incidenti e lesioni gravi!

## Guida con rimorchio
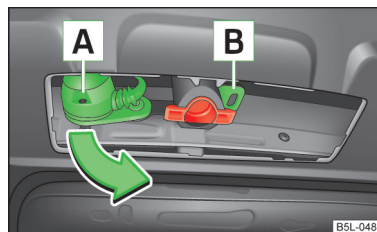
Fig. 133
**Aprire la presa elettrica a 13 poli**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza**  **a pagina 158.**

**Prima della marcia**
- Prima di effettuare il collegamento del veicolo con il rimorchio, orientare la presa da 13 poli [A] » fig. 133 in direzione della freccia.
- Estrarre verso l'alto il coperchio di protezione [5] » fig. 125 a pagina 154prima di collegare il rimorchio.

**Dopo la marcia**
- Orientare di nuovo la presa da 13 poli [A] » fig. 133 nel senso contrario a quello della freccia.
- Inserire il coperchio protettivo [5] » fig. 125 a pagina 154 sulla testa sferica.

**Occhiello di fissaggio**
L'occhiello di fissaggio [B] » fig. 133 serve a collegare il cavo a strappo del rimorchio.

Quando lo si infila nell'occhiello di fissaggio, il cavo deve **piegarsi** in tutte le posizioni che il rimorchio assume rispetto al veicolo (curve a gomito, retromarcia, ecc.).

**Specchietti esterni**
Se gli specchi retrovisori di serie non garantiscono la visibilità dietro il rimorchio, è necessario montare degli specchietti esterni supplementari. Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.

**Fari**
La parte anteriore del veicolo può sollevarsi a causa del rimorchio trainato e le luci possono abbagliare il traffico proveniente in senso contrario.

Correggere la regolazione dei fari con la manopola per la regolazione dell'assetto dei fari » pagina 43, *Regolazione assetto dei fari*.

**Velocità di marcia**
Per sicurezza, con il rimorchio non superare la velocità di 80 km/h.

Ridurre immediatamente la velocità nel caso si colga anche il minimo segnale di oscillazione. Non tentare mai di ""stirare"" il rimorchio accelerando.

**Freni**
Frenare per tempo! Se il rimorchio è equipaggiato con **freno a inerzia**, frenare prima dolcemente e poi rapidamente. In tal modo si evitano strappi dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio.

Prima di tratti in discesa è necessario scalare per tempo la marcia, per sfruttare il freno del motore.

**Surriscaldamento del motore**
Se la lancetta dell'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento si muove prevalentemente nella zona destra, o in quella rossa, ridurre immediatamente la velocità.

Se la spia di controllo nello strumento combinato lampeggia, fermarsi e lasciar raffreddare il motore. Attendere alcuni minuti e verificare il livello del liquido di raffreddamento » pagina 203, *Verificare il livello*.

Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 20, *Temperatura/livello liquido di raffreddamento*.

La temperatura del liquido di raffreddamento può ridursi inserendo il riscaldamento.

**! ATTENZIONE**

- Non utilizzare mai l'occhiello di fissaggio per il traino!
- Adattare la velocità di marcia alle condizioni stradali e del traffico.
- Collegamenti elettrici non realizzati adeguatamente o non corretti possono elettrizzare il rimorchio e quindi provocare anomalie all'elettronica del veicolo, incidenti e lesioni gravi.
- Tutti gli interventi all'impianto elettrico devono essere effettuati solo da elettricisti specializzati.
- Non collegare mai l'impianto elettrico del rimorchio direttamente ai collegamenti elettrici delle luci posteriori né ad altre fonti di elettricità.

**i Avvertenza**

- Una volta agganciato il rimorchio e avere collegato la presa, verificare il corretto funzionamento delle luci del rimorchio.
- Se è presente un errore nell'illuminazione del rimorchio, controllare fusibili nella scatola fusibili posta sulla plancia » pagina 230.
- Il contatto del cavo a strappo con l'occhiello di fissaggio può dare luogo a un'usura meccanica della superficie di protezione dell'occhiello. Tale usura non causa alcuna limitazione funzionale dell'occhiello né alcun errore ed è esclusa dalla garanzia.
- Se si traina spesso un rimorchio, si raccomanda di far controllare il veicolo anche tra un tagliando e l'altro.
- In fase di aggancio e disaccoppiamento del rimorchio occorre tirare il freno a mano della motrice.

## Sistema di controllo della stabilità del traino

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 158.**

Il sistema di controllo della stabilità del traino rappresenta un potenziamento del controllo della stabilità e consente di ridurre il "rimbalzo" del rimorchio con l'ausilio del controsterzo.

Dopo l'accensione, la spia di controllo ESC nello strumento combinato lampeggerà per circa 2 secondi in più rispetto alla spia di controllo ABS.

Condizioni per il sistema di controllo della stabilità del traino.

✓ Il dispositivo di traino viene montato in fabbrica oppure è stato aggiunto successivamente.
✓ L'ESC è attivo. La spia di controllo o nello strumento combinato **non si accende**.
✓ Il rimorchio è collegato elettricamente alla motrice tramite la presa del rimorchio.
✓ La velocità supera i 60 km/h.
✓ Il rimorchio ha una barra di controllo rigida.
✓ L'ESC funziona sia per il rimorchio frenato sia per il rimorchio non frenato.

**ATTENZIONE**

La maggiore sicurezza offerta dal sistema di controllo della stabilità del traino non deve indurre a correre rischi.

**ATTENZIONE**

■ Può verificarsi che il sistema di controllo della stabilità del traino non riconosca correttamente tutte le situazioni di guida.
■ I rimorchi leggeri e oscillanti non in tutti i casi sono rilevati e quindi stabilizzati dal sistema di controllo della stabilità del traino.
■ Se un sistema entra in funzione, non accelerare.
■ Evitare frenate brusche e improvvise.

## Impianto antifurto

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 158.**

In caso di veicolo chiuso, l'allarme partirà non appena si verificherà un'interruzione del collegamento elettrico con il rimorchio.

Disattivare sempre l'impianto antifurto prima di attaccare o staccare un rimorchio.» pagina 34

Condizioni per il collegamento di un rimorchio all'impianto antifurto.

✓ Il veicolo è stato dotato in fabbrica di un impianto antifurto e di un dispositivo di traino.
✓ Il rimorchio è collegato elettricamente alla motrice tramite la presa del rimorchio.
✓ L'impianto elettrico dei veicolo e quello del rimorchio funzionano correttamente.
✓ Il veicolo è chiuso con la chiave e l'impianto antifurto è attivo.

### Avvertenza

Per motivi tecnici le luci posteriori a LED non possono essere collegate all'impianto antifurto.

# Sicurezza

## Sicurezza passiva

## Avvertenze generali

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Questo paragrafo contiene importanti informazioni, consigli e avvertenze relative alla sicurezza passiva a bordo del vostro veicolo.

Abbiamo raggruppato qui tutto ciò che occorre sapere sulle cinture di sicurezza, sugli airbag, sui seggiolini per bambini e la sicurezza dei bambini.

**! ATTENZIONE**

- Questo capitolo contiene importanti informazioni sull'uso del veicolo per il conducente e i passeggeri.
- Ulteriori informazioni sulla sicurezza destinate al conducente e ai passeggeri sono reperibili nel successivo capitolo del presente manuale per l'uso.
- Tutta la documentazione di bordo deve sempre trovarsi all'interno del veicolo. Ciò vale soprattutto nei casi in cui il veicolo viene prestato, noleggiato o venduto.

### Equipaggiamenti di sicurezza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 162.**

Il seguente elenco include una parte degli equipaggiamenti di sicurezza presenti sul veicolo.

- Cinture di sicurezza a tre punti per tutti i sedili.
- Limitatore della forza delle cinture per i sedili anteriori.
- Pretensionatore delle cinture per i sedili anteriori.
- Regolazione dell'altezza delle cinture per i sedili anteriori.
- Airbag frontale lato conducente e lato passeggero.
- Airbag ginocchia conducente.
- Airbag laterali anteriori.
- Airbag laterali posteriori.
- Airbag per la testa.
- Punti di ancoraggio per seggiolini con sistema ISOFIX.
- Punti di ancoraggio per seggiolini con sistema TOP TETHER.
- Poggiatesta regolabili in altezza.
- Piantone dello sterzo regolabile.

Gli equipaggiamenti di sicurezza citati interagiscono tra di loro per proteggere al meglio il conducente e i passeggeri in caso di incidente.

Gli equipaggiamenti di sicurezza non proteggono il conducente e i passeggeri se il conducente o i passeggeri assumono una posizione non corretta o se non regolano o utilizzano correttamente questi equipaggiamenti.

Se la cintura di sicurezza non è stata allacciata correttamente, in caso di incidente l'attivazione dell'airbag può provocare lesioni.

### Prima di mettersi in viaggio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 162.**

Prima di iniziare un viaggio, per la sicurezza del conducente e dei passeggeri osservare i seguenti punti.

- Accertarsi che l'impianto di illuminazione e gli indicatori di direzione funzionino correttamente.
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Accertarsi che tutti i cristalli permettano una perfetta visuale verso l'esterno.
- Fissare correttamente i bagagli trasportati nel veicolo » pagina 67, *Bagagliaio*.
- Accertarsi che nessun oggetto possa impedire l'azionamento dei pedali.
- Regolare gli specchietti, il sedile anteriore e il poggiatesta in base alla propria corporatura.
- Segnalare ai passeggeri che i poggiatesta devono essere regolati in base alla loro corporatura.
- Proteggere i bambini con un seggiolino adatto e allacciando correttamente la cintura di sicurezza » pagina 179, *Trasporto sicuro dei bambini*.

› Assumere la posizione corretta » pagina 163, *Posizione corretta dei sedili*. Invitare anche i passeggeri ad assumere la posizione corretta.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza. Invitare anche i passeggeri ad allacciare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 166, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.

## Fattori che influiscono sulla sicurezza di guida

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 162.**

Il conducente è responsabile per se stesso e per i suoi passeggeri. Se viene pregiudicata la propria sicurezza di guida, si minaccia la propria sicurezza e quella dei passeggeri.

Rispettare le seguenti avvertenze .
› Evitare di abbassare il livello di attenzione sul traffico, ad es. a causa dei passeggeri o di conversazioni telefoniche.
› Evitare assolutamente di guidare se le proprie facoltà sono limitate ad es. da medicinali, alcool, droghe.
› Rispettare le regole stradali e la velocità di marcia consentita.
› Adeguare sempre la velocità alle condizioni del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.
› In caso di lunghi viaggi, fermarsi regolarmente per effettuare una pausa - al massimo ogni due ore.

# Posizione corretta dei sedili

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**! ATTENZIONE**

Per la posizione corretta dei sedili, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
▪ Per garantire la massima efficienza alla sicurezza del conducente e dei passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
▪ Se assume una posizione non corretta sui sedili, l'occupante si espone a lesioni mortali se un airbag si attiva e lo colpisce.
▪ Se i passeggeri non assumono una posizione eretta sui sedili posteriori, aumenta il pericolo di lesioni a causa della posizione non corretta della cintura di sicurezza.
▪ Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni!

**! ATTENZIONE**

Il **conducente** deve osservare le seguenti avvertenze.
▪ Prima della partenza assumere la posizione corretta sul sedile e non variare questa posizione durante il viaggio. Invitare anche i passeggeri ad assumere una posizione corretta sul sedile e a non variare questa posizione durante il viaggio.
▪ Per Il conducente è necessario mantenere una distanza minima di 25 cm dallo sterzo e mantenere una distanza delle gambe dalla plancia nella zona delle ginocchia di almeno 10 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
▪ Durante la marcia tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (ad es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi, l'apertura dell'airbag del conducente può provocare gravi lesioni alle braccia, alle mani o al capo.
▪ Non collocare oggetti nel vano piedi del conducente, poiché durante le manovre di guida o le frenate questi potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare.

**ATTENZIONE**

Il **passeggero** anteriore deve osservare le seguenti avvertenze.

■ Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!

■ Durante la marcia tenere sempre i piedi nell'apposito vano; non poggiare mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!

## Posizione corretta del conducente
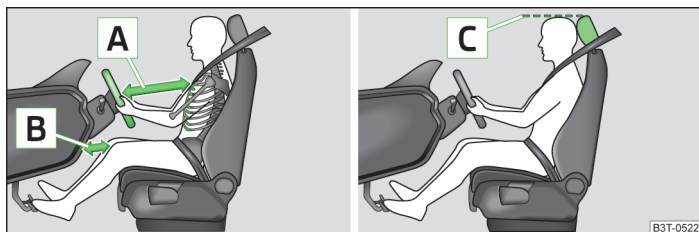
Fig. 134 **Posizione corretta del conducente/Regolazione corretta del poggiatesta**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 163.**

Per la vostra sicurezza e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni.

› Impostare lo sterzo in maniera tale che la distanza tra sterzo e terzo sia pari ad almeno 25 cm **A** » fig. 134 e la distanza delle gambe dalla plancia nel settore dell'airbag delle ginocchia sia pari ad almeno 10 cm **B**.
› Regolare il sedile lato guida longitudinalmente in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.
› Regolare lo schienale del sedile lato guida in modo da raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.
› Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo **C**.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 166, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.

Regolazione manuale del sedile lato guida » pagina 60.

Regolazione elettrica del sedile lato guida » pagina 61.

## Posizione corretta del passeggero

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 163.**

Per la sicurezza del passeggero e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni.

› Spingere quanto più indietro possibile il sedile del passeggero. Il passeggero deve mantenere una distanza minima dalla plancia di 25 cm, in modo che in caso di attivazione l'airbag possa offrire il massimo livello di protezione.
› Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo **C** » fig. 134 a pagina 164.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 166.

In casi eccezionali è possibile disattivare l'airbag del passeggero » pagina 176, *Disabilitazione degli airbag*.

Regolazione manuale del sedile lato passeggero » pagina 60.

Regolazione elettrica del sedile lato passeggero » pagina 61.

## Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 163.**

Per evitare lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente, i passeggeri che siedono sui sedili posteriori devono osservare quanto segue.

- Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo C.» fig. 134 a pagina 164
- Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 166, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.
- Utilizzare un sistema idoneo di trattenuta dei bambini se si rende necessario trasportare i bambini in » pagina 179, *Trasporto sicuro dei bambini*automobile.

## Esempi di posizione non corretta

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 163.**

Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se sono state allacciate correttamente.

Se si assume una posizione non corretta sul sedile, si riduce notevolmente l'effetto protettivo delle cinture e la posizione non corretta della cintura aumenta il rischio di lesioni.

Il conducente è responsabile per se stesso e per i passeggeri, in particolare per i bambini. Non permettere mai ai passeggeri di assumere una posizione non corretta durante la marcia.

Il seguente elenco contiene esempi nei quali è possibile che si verifichino lesioni gravi o morte. Pur non essendo completo, l'elenco ha lo scopo di richiamare l'attenzione sul problema.

Durante la guida occorre rispettare le seguenti avvertenze.

- Non stare in piedi nell'abitacolo.
- Evitare di salire sui sedili.
- Evitare di sedere sulle ginocchia.
- Non inclinare troppo lo schienale all'indietro.
- Evitare di appoggiarsi alla plancia.
- Non coricarsi sul piano del sedile posteriore.
- Evitare di sedersi solo sulla parte anteriore del sedile.
- Evitare di sedersi con il corpo leggermente rivolto a lato.
- Non sporgersi dai finestrini.
- Evitare di tenere i piedi fuori dal finestrino.
- Evitare di poggiare i piedi sulla plancia.
- Evitare di poggiare i piedi sui sedili.
- Evitare di trasportare qualcuno nel vano piedi.
- Evitare di viaggiare senza cintura di sicurezza.
- Non viaggiare nel bagagliaio.

# Cinture di sicurezza

## Utilizzo delle cinture di sicurezza

### Introduzione al tema

Fig. 135
**Conducente allacciato**

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Le cinture correttamente allacciate in caso di incidente offrono una valida protezione. Il rischio di lesioni si riduce e aumentano le possibilità di sopravvivenza in caso di incidente grave.

Le cinture di sicurezza posizionate correttamente mantengono in posizione corretta gli occupanti del veicolo » fig. 135.

Le cinture di sicurezza riducono in misura considerevole l'energia cinetica. Esse impediscono inoltre movimenti incontrollati dai quali potrebbero scaturire gravi lesioni.

Con le cinture di sicurezza correttamente allacciate, gli occupanti del veicolo traggono in forte misura beneficio dalla capacità delle cinture di assorbire l'energia cinetica.

Anche la struttura anteriore del veicolo e gli altri dispositivi di sicurezza passiva, come ad es. il sistema airbag, garantiscono una riduzione ottimale dell'energia cinetica. L'energia risultante viene così limitata e il rischio di lesioni diminuisce.

In caso di trasporto di bambini, occorre prestare particolare attenzione agli aspetti legati alla sicurezza» pagina 179 .

**! ATTENZIONE**

- Allacciare sempre la cintura di sicurezza prima di ogni partenza - anche in città! Ciò vale anche per i passeggeri posteriori - pericolo di lesioni!
- Anche le donne incinte devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro » pagina 168, *Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza*.
- Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se i passeggeri sono seduti correttamente» pagina 163, *Posizione corretta dei sedili*.
- Gli schienali non devono essere inclinati eccessivamente all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza.

**! ATTENZIONE**

Per la posizione corretta dei sedili, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- Prestare sempre attenzione alla posizione del nastro diagonale delle cinture di sicurezza. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Regolare l'altezza della cintura in modo tale che il nastro diagonale passi più o meno al centro della spalla, mai sul collo.
- Una cintura di sicurezza poco tesa può provocare lesioni in caso di incidente, perché sotto l'effetto dell'energia cinetica il corpo si sposterebbe maggiormente in avanti e il suo movimento verrebbe frenato più bruscamente dalla cintura.
- Il nastro della cintura non deve poggiare su oggetti solidi o fragili (es. occhiali, penne a sfera, mazzi di chiavi, ecc.). Questi oggetti possono provocare lesioni.

**! ATTENZIONE**

Per l'uso corretto delle cinture di sicurezza, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- Il nastro della cintura non deve impigliarsi, attorcigliarsi o sfregare contro spigoli vivi.
- Prestare attenzione che la cintura di sicurezza non resti incastrata durante la chiusura della porta.

## ATTENZIONE

Per l'uso corretto delle cinture di sicurezza, occorre rispettare le seguenti avvertenze.

- È vietato utilizzare una cintura di sicurezza per due persone (nemmeno se si tratta di bambini). Inoltre la cintura di sicurezza non può essere utilizzata neppure su un bambino tenuto in braccio da uno dei passeggeri.
- La linguetta della cintura va innestata esclusivamente nella fibbia del sedile interessato. Un allacciamento non corretto della cintura di sicurezza influisce sul suo effetto protettivo ed aumenta il pericolo di lesioni.
- L'apertura d'innesto della linguetta della cintura non deve essere otturata poiché ciò impedirebbe il perfetto innesto della linguetta.
- Un abbigliamento a strati, particolarmente largo e ingombrante (ad es. un cappotto indossato su una giacca), compromette il corretto posizionamento e funzionamento delle cinture di sicurezza.
- È vietato utilizzare fermagli o altri oggetti per regolare le cinture di sicurezza (ad es. per accorciarle per persone di bassa statura).
- La cintura di sicurezza a tre punti per il sedile posteriore può adempiere appieno alla propria funzione solo se gli schienali sono fissati correttamente » pagina 65.

## ATTENZIONE

Occorre rispettare le seguenti avvertenze relative alla cura delle cinture di sicurezza.

- Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito. La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico » pagina 191, *Cinture di sicurezza*.
- È vietato smontare o modificare in altro modo le cinture di sicurezza. Evitare di riparare in proprio le cinture di sicurezza.
- Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto della cintura di sicurezza, nei collegamenti della cintura, negli avvolgitori automatici o nella fibbia, la cintura interessata deve essere sostituita da un'officina autorizzata.
- Le cinture di sicurezza sottoposte a sollecitazione e conseguente allungamento durante un incidente devono essere sostituite, preferibilmente presso un'officina autorizzata. Vanno inoltre controllati anche gli ancoraggi della cinture di sicurezza.

## Avvertenza

Per le cinture di sicurezza rispettare le norme di legge del paese d'impiego.

## Il principio fisico di un incidente frontale
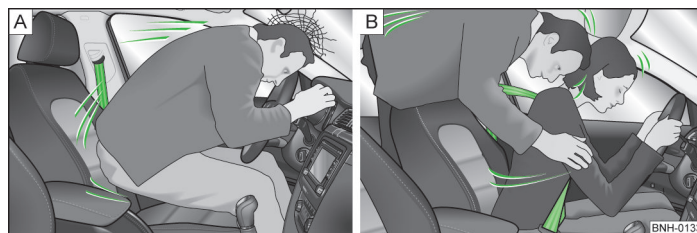
Fig. 136 **Conducente senza cinture di sicurezza / passeggeri posteriori senza cinture di sicurezza**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.**

Non appena un veicolo si mette in moto, il movimento produce un'energia che interessa sia il veicolo sia i suoi occupanti; si tratta della cosiddetta energia cinetica.

L'entità dell'energia cinetica dipende sostanzialmente dalla velocità di marcia e dal peso del veicolo, compreso quello dei suoi occupanti. Più è alta la velocità ed elevato il peso, maggiore è l'energia da smorzare in caso di incidente.

La velocità del veicolo è tuttavia il fattore più importante. Se, ad esempio, si raddoppia la velocità da 25 km/h a 50 km/h, l'energia cinetica risulta quadruplicata.

È falsa l'opinione largamente diffusa secondo cui, in caso d'incidente non grave, sarebbe possibile tenersi con le mani. Anche nel caso di un impatto a bassa velocità il corpo viene sottoposto a forze che è impossibile contrastare.

Viaggiando anche solo ad una velocità compresa tra i 30 km/h e i 50 km/h, con un incidente verrebbero applicate sul corpo forze che possono facilmente superare una tonnellata (1.000 kg).

Ad esempio a una velocità di 50 km/h, il peso di una persona di 80 kg “aumenta” a 4,8 tonnellate (4.800 kg).

In caso di incidente frontale, gli occupanti del veicolo non allacciati vengono catapultati in avanti e vanno a sbattere senza possibilità di controllo contro componenti dell'abitacolo, quali il volante, la plancia e il parabrezza » fig. 136 - A. In taluni casi potrebbero essere addirittura catapultati all'esterno del veicolo, con possibilità di lesioni molto gravi o addirittura mortali.

Anche per i passeggeri sui sedili posteriori è importante allacciare le cinture, perché in caso d'incidente possono essere sbalzati in modo incontrollato all'interno del veicolo.

Il passeggero seduto dietro che non allaccia la cintura non mette quindi in pericolo soltanto la propria incolumità, ma anche quella degli altri occupanti » fig. 136 - B.

## Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza
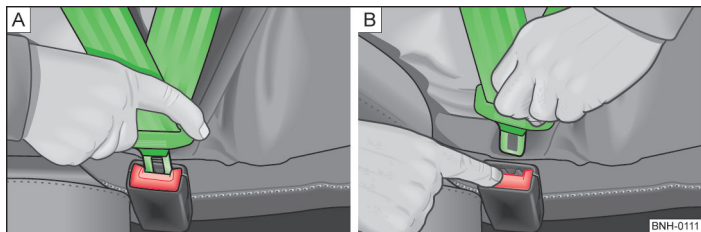
Fig. 137 **Allacciare/Slacciare le cinture di sicurezza**
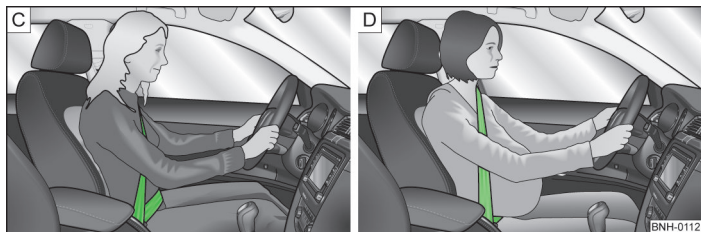
Fig. 138 **Posizione del nastro diagonale e del nastro addominale della cintura / posizione del nastro della cintura per le donne incinte**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.**

**Allacciamento**

› Prima di allacciare le cinture di sicurezza, regolare il sedile anteriore e i poggiatesta.» pagina 163
› Tenendolo per la linguetta, tirare lentamente il nastro della cintura sopra il torace e il bacino.
› Infilare la linguetta nella fibbia del corrispondente sedile» fig. 137-A fino a sentire l'innesto in posizione.
› Provare a tirare la cintura di sicurezza per verificare che sia ben innestata nella fibbia.

Il pulsante in plastica nel nastro della cintura mantiene la linguetta in posizione corretta per la presa.

Per ottenere la massima azione protettiva delle cinture di sicurezza, la posizione del nastro riveste grande importanza.

Il nastro diagonale della cintura deve trovarsi più o meno al centro della spalla, mai sul collo, e deve aderire bene al torace. Il nastro addominale deve essere posizionato sul bacino, e non sulla pancia, e deve sempre aderire bene » fig. 138 - C.

Anche le donne incinte devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro.

Le donne incinte devono posizionare il nastro addominale sul punto più basso del bacino, in modo da non esercitare alcuna pressione sul basso ventre » fig. 138 - D.

**Sganciamento**

Sganciare la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo.

› Premere il tasto rosso sulla fibbia della cintura » fig. 137 - B la linguetta sarà espulsa.
› Guidare il nastro con la mano per facilitare l'avvolgimento automatico della cintura di sicurezza, per evitare che si attorcigli.

## ! ATTENZIONE

Quando si posiziona la cintura di sicurezza occorre prestare attenzione che la linguetta non danneggi il rivestimento della porta né altri elementi dell'abitacolo.

## Regolazione dell'altezza della cintura sui sedili anteriori
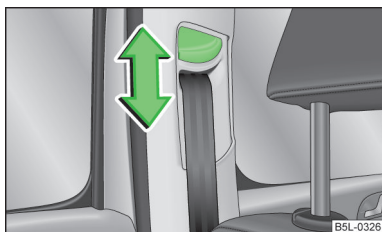
Fig. 139
**Sedile anteriore: Regolazione dell'altezza della cintura**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.**

Con la regolazione in altezza è possibile adattare alla propria statura la posizione della cintura di sicurezza anteriore nella zona delle spalle.

› Premere il rinvio nella direzione desiderata, verso l'alto o verso il basso » fig. 139.
› Dopo la regolazione controllare con un colpo secco se il rinvio è saldamento innestato.

## Cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 166.**

La cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore è bloccata nell'area del bagagliaio sul lato sinistro del cielo.

**Allacciamento**
› Tirare la cintura di sicurezza con le due lingue di chiusura dall'alloggiamento del cielo.
› Infilare la linguetta sull'estremità della cintura nella fibbia del sedile fino a sentire l'innesto in posizione.
› La seconda linguetta inseribile nella cintura di sicurezza deve essere fatta passare sul torace e quindi inserita nella fibbia sul lato destro, finché non scatta in posizione.
› Provare a tirare la cintura di sicurezza per verificare che le due linguette siano correttamente innestate nelle fibbie.

Le linguette della cintura del sedile centrale posteriore hanno forma diversa per cui possono essere inserite solo nel rispettivo alloggiamento. Se non si riesce a inserire la linguetta nell'alloggiamento, probabilmente si sta cercando di inserirlo nell'alloggiamento sbagliato.

**Sganciamento**
› La cintura di sicurezza deve essere sganciata in sequenza inversa rispetto all'allacciamento.
› Guidare il nastro con la mano per facilitare l'avvolgimento automatico della cintura di sicurezza, per evitare che si attorcigli e per non danneggiare il rivestimento.

**! ATTENZIONE**

- Dopo avere allacciato la cintura di sicurezza, tenerla e favorirne l'avvolgimento lentamente, sino a quando le due lingue di chiusura finiscono nell'alloggiamento del cielo e sono fissate con un magnete - pericolo di lesione.
- Non sbloccare mai contemporaneamente le due linguette.

# Avvolgitori automatici e pretensionatori della cintura

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Avvolgitori automatici

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 169.**

Ogni cintura di sicurezza a tre punti dispone di un avvolgitore automatico.

Se la cintura viene tirata lentamente, la libertà di movimento della medesima è garantita. In caso di strattonamento della cintura di sicurezza, l'avvolgitore automatico la bloccherà.

Le cinture di sicurezza si bloccano anche in presenza di una frenata brusca, in accelerazione e nella marcia in discesa e in curva.

**! ATTENZIONE**

Se la cintura non si blocca a seguito dello strattonamento, è necessario sottoporla immediatamente a un controllo presso un'officina autorizzata.

## Pretensionatori

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 169.**

I pretensionatori integrati negli avvolgitori automatici delle **cinture** a tre punti aumentano la sicurezza del conducente e dei passeggeri, a condizione che abbiano allacciato le cinture di sicurezza.

In caso di incidente frontale di una certa gravità, le cinture a tre punti si tendono automaticamente. I pretensionatori possono attivarsi anche se le cinture di sicurezza non sono allacciate.

In caso di incidente frontale o laterale di una certa gravità, le cinture di sicurezza a tre punti si tendono automaticamente sul lato dell'incidente.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale, laterale e posteriore di lieve entità, cappottamento e incidenti in cui non si sviluppano forze di notevole entità agenti dalla parte anteriore del veicolo.

**! ATTENZIONE**

- Qualsiasi intervento sul sistema delle cinture di sicurezza così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione, possono essere eseguiti esclusivamente da un'officina autorizzata.
- La funzione protettiva del sistema copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dei pretensionatori occorre sostituire l'intero sistema.

**i Avvertenza**

- All'attivazione dei pretensionatori viene liberato del fumo. Ciò non significa che a bordo del veicolo si è sviluppato un incendio.
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema delle cinture di sicurezza è importante rispettare le norme di legge nazionali. I partner di assistenza SKODA sono a conoscenza di tali norme e sono in grado di fornire informazioni dettagliate.

# Sistema airbag

## Descrizione del sistema airbag

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

- **L'airbag offre la massima protezione soltanto se alla sua azione si combina anche quella delle cinture di sicurezza indossate**.
- L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza, al contrario esso è parte integrante del concetto globale di sicurezza del veicolo.
- Affinché gli airbag possano proteggere gli occupanti del veicolo con la massima efficacia, è necessario che i sedili anteriori siano correttamente regolati in funzione della corporatura » pagina 163, *Posizione corretta dei sedili*.
- Non allacciare le cinture di sicurezza, sporgersi troppo in avanti o assumere altre posizioni errate significa, in caso d'incidente, esporsi maggiormente al rischio di lesioni.

**ATTENZIONE**

Per l'uso corretto del sistema di airbag, occorre rispettare le seguenti avvertenze.

- Se è presente un'anomalia, il sistema airbag dovrà essere immediatamente sottoposto a controllo da parte di un'officina autorizzata. In caso contrario gli airbag potrebbero non attivarsi al verificarsi di un incidente.
- Non è consentito apportare modifiche di qualsiasi tipo ai componenti del sistema airbag.
- Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari in seguito ad altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.

**ATTENZIONE (continua)**

- È vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione degli airbag.
- La funzione protettiva del sistema airbag copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituire il sistema.

### Descrizione del sistema

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 171.**

Il funzionamento del sistema degli airbag viene visualizzato tramite la spia di controllo  sullo strumento combinato » pagina 25.

Quando gli airbag si attivano, si riempiono di gas e si aprono.

Durante il gonfiaggio dell'airbag viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco o rosso. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo.

**Il sistema airbag (in funzione dell'allestimento del veicolo) è costituito dai seguenti moduli.**

- Centralina elettronica.
- Airbag frontale lato conducente e lato passeggero» pagina 173.
- Airbag ginocchia conducente» pagina 174.
- Airbag laterali » pagina 174.
- Airbag per la testa » pagina 175.
- Spie di controllo airbag nello strumento combinato» pagina 25.
- Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero » pagina 177.
- Spia di controllo abilitazione/disabilitazione airbag lato passeggero nella parte centrale della plancia» pagina 177.

**Avvertenza**

- Il sistema airbag è esente da manutenzione per tutta la sua durata utile.
- In caso di rivendita del veicolo, consegnare al nuovo proprietario tutta la documentazione di bordo. Si ricorda che essa comprende anche i documenti relativi all'eventuale disabilitazione dell'airbag lato passeggero!
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema airbag è importante rispettare le norme di legge nazionali.

## Attivazione dell'airbag

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 171.**

L'airbag si gonfia rapidamente in pochissime frazioni di secondo e a grande velocità, per offrire una protezione supplementare in caso d'incidente.

Il sistema è pronto al funzionamento solo dopo avere inserito l'accensione.

In caso di incidenti particolari, possono attivarsi contemporaneamente diversi airbag.

In caso di **lievi** collisioni frontali e laterali, di tamponamento e di cappottamento del veicolo gli airbag **non si attivano**.

**Fattori che determinano l'attivazione**
Le condizioni che determinano l'attivazione del sistema airbag in ogni situazione non possono essere stabilite in modo generico. Un ruolo importante è, ad esempio, rivestito dalle caratteristiche dell'oggetto contro cui urta il veicolo (duro o morbido), dall'angolo di impatto, dalla velocità di marcia, ecc.

Ai fini dell'attivazione degli airbag è inoltre decisiva la curva di decelerazione provocata dalla collisione. La centralina analizza le caratteristiche della collisione ed attiva il rispettivo sistema di ritenuta.

Se la decelerazione del veicolo durante la collisione si mantiene al di sotto dei valori programmati nella centralina, gli airbag non si attivano, anche se il veicolo può aver subito forti deformazioni a causa dell'incidente.

**In caso di collisioni frontali violente, avverrà l'apertura dei seguenti airbag.**
› Airbag anteriore del conducente.
› Airbag anteriore del passeggero.
› Airbag ginocchia conducente.

**In caso di collisioni laterali violente, si osserverà l'apertura dei seguenti airbag.**
› Airbag laterali anteriori sul lato dell'impatto.
› Airbag laterali posteriori sul lato dell'impatto.
› Airbag per la testa sul lato dell'impatto.

**Se si verifica un incidente che provoca l'attivazione dell'airbag:**
› si accendono le luci abitacolo (se l'interruttore delle luci abitacolo è in posizione contatto porta);
› si attiva l'impianto lampeggiatori d'emergenza;
› si sbloccano tutte le porte;
› l'alimentazione carburante al motore viene interrotta.

# Panoramica airbag

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

## Airbag frontali
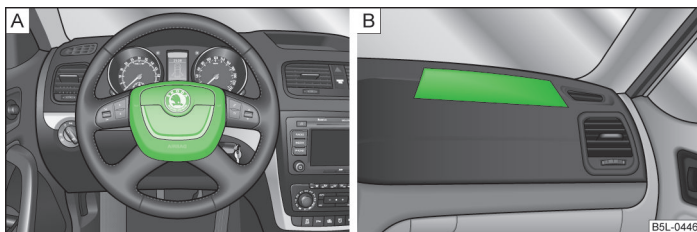
Fig. 140 **Airbag conducente nel volante / airbag passeggero nella plancia**
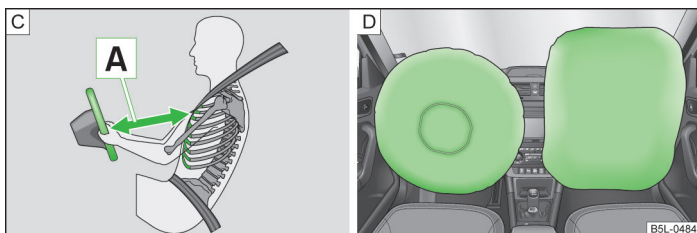
Fig. 141 **Distanza di sicurezza dal volante / airbag gonfiati di gas**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 172.**

Il sistema airbag frontali offre una protezione addizionale per la testa e il busto del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

L'airbag frontale per il conducente è alloggiato nel volante » fig. 140 - A.

L'airbag frontale per il passeggero è alloggiato nella plancia sopra lo scomparto portaoggetti » fig. 140 - B.

Quando gli airbag si attivano, si gonfiano davanti al conducente e al passeggero » fig. 141 - D. L'affondamento nell'airbag gonfio smorza il movimento in avanti del conducente e del passeggero e riduce il rischio di lesioni alla testa e al torace.

### ATTENZIONE

Posizione corretta

- È importante che il conducente e il passeggero mantengano una distanza di almeno 25 cm rispettivamente dal volante e dalla plancia A » fig. 141. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte! Inoltre, i sedili anteriori e i poggiatesta devono sempre essere regolati in funzione della statura degli occupanti.
- In caso di attivazione, l'airbag sviluppa forti sollecitazioni tanto da provocare lesioni fisiche in caso di posizione del sedile o di postura non corretta.
- Tra le due persone sedute davanti e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti.

### ATTENZIONE

Airbag anteriore e trasporto bambini

- Non trasportare mai bambini sul sedile anteriore del veicolo senza l'apposita sicurezza. In caso di incidente, l'attivazione del sistema airbag potrebbe procurare loro lesioni gravi o addirittura letali!
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.» pagina 176, *Disabilitazione degli airbag* In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.

### ATTENZIONE

Informazioni generali

- Non è consentito applicare adesivi o rivestimenti né modificare in altro modo il volante e la superficie del modulo airbag nella plancia sul lato passeggero. Per la pulizia di queste superfici è ammesso unicamente l'uso di un panno asciutto o inumidito con acqua. Sui pannelli di copertura dei moduli airbag o nelle loro immediate vicinanze non è consentito montare componenti, quali portabicchieri, supporti per telefoni e simili.
- Non posare mai alcun oggetto sulla superficie superiore del modulo airbag lato passeggero nella plancia.

## Airbag ginocchia lato conducente
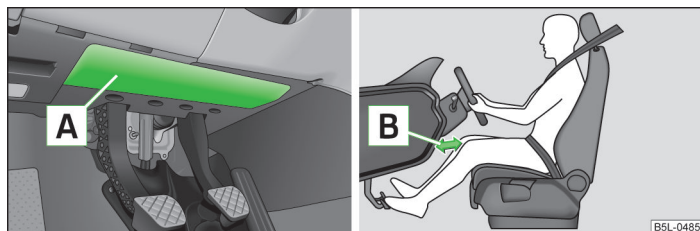
Fig. 142  **Airbag ginocchia del conducente sotto il piantone dello sterzo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 172.**

L'airbag ginocchia lato conducente offre una protezione sufficiente per le gambe del conducente.

L'airbag ginocchia conducente **A** è collocato nella parte inferiore della plancia sotto il piantone sterzo » fig. 142.

In caso di incidente grave, con collisioni frontali, l'airbag ginocchia sul lato del conducente si attiva assieme agli airbag anteriori.

L'affondamento nell'airbag gonfio smorza il movimento in avanti del corpo e riduce il rischio di lesioni agli arti inferiori del conducente.

**! ATTENZIONE**

- Impostare il sedile del conducente in maniera tale che la distanza tra le gambe **B** e la plancia nel settore dell'airbag delle ginocchia sia pari ad almeno 10 cm.» fig. 142 Nel caso in cui per motivi di corporatura non sia possibile rispettare tale condizioni, rivolgersi a un'officina autorizzata.
- Non è consentito applicare adesivi o rivestimenti né modificare in altro modo la superficie del modulo airbag nella parte inferiore della plancia sotto il piantone dello sterzo. Per la pulizia di questa parte è ammesso unicamente l'uso di un panno asciutto o inumidito con acqua. Sul pannello di copertura del modulo airbag o nella sua immediata vicinanza non è consentito montare componenti.
- Non fissare alla chiave d'accensione oggetti ingombranti e pesanti (mazzi di chiavi, ecc.). In caso di attivazione dell'airbag per le ginocchia tali oggetti potrebbero essere scagliati contro gli occupanti, provocando loro lesioni.

## Airbag laterali
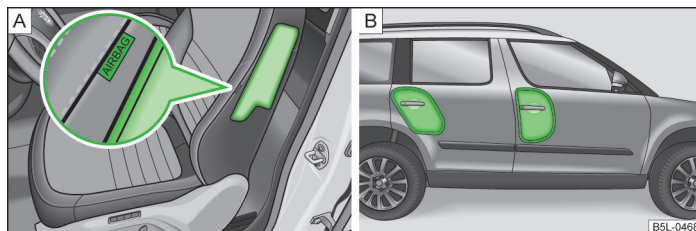
Fig. 143  **Ubicazione dell'airbag laterale nel sedile conducente/Airbag laterali riempiti a gas**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 172.**

Il sistema airbag laterali offre una protezione addizionale per il busto (torace, ventre e bacino) degli occupanti del veicolo in caso di violente collisioni laterali.

Gli airbag laterali anteriori sono alloggiati nelle imbottiture degli schienali dei sedili anteriori » fig. 143 - **A**.

Gli airbag laterali posteriori sono collocati tra l'area di accesso e lo schienale del sedile posteriore.

In caso di attivazione degli airbag laterali » fig. 143 - **B** sul lato interessato dall'impatto si attivano automaticamente anche l'airbag per la testa e il pretensionatore della cintura.

L'affondamento nell'airbag gonfio smorza la pressione esercitata dalla persona e riduce il rischio di lesioni nell'intera zona del busto (torace, ventre e bacino) sul lato del corpo rivolto verso la porta. ▶

## ATTENZIONE

Per la posizione corretta dei sedili, occorre rispettare le seguenti avvertenze.

■ La testa non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali. In caso di incidente potrebbe subire gravi lesioni. Ciò vale in particolare per i bambini non sistemati su un seggiolino adeguato » pagina 181, *Sicurezza dei bambini e airbag laterale*.

■ Tra le due persone e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti. Sulle porte non devono essere applicati accessori come ad es. portalattine.

■ L'assunzione da parte dei bambini di posizioni errate durante la marcia li espone maggiormente al rischio di lesioni in caso di incidente. Le conseguenze possono essere molto gravi » pagina 179, *Seggiolino per bambini*.

## ATTENZIONE

La centralina degli airbag si serve dei sensori installati nelle porte anteriori. Pertanto non è consentito apportare modifiche né alle porte né ai relativi rivestimenti (ad es. installazione di altoparlanti supplementari). I danni che potrebbero risultarne possono infatti compromettere il funzionamento del sistema airbag. Qualsiasi intervento sulle porte anteriori e sui relativi rivestimenti deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata. Osservare pertanto le seguenti indicazioni.

■ Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte.

■ Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimosse parti dei rivestimenti interni delle porte senza aver provveduto a sigillare a dovere i punti interessati da tali rimozioni.

■ Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi gli altoparlanti incassati nelle porte, a meno che non si sia provveduto a sigillare accuratamente i fori di alloggiamento degli altoparlanti.

■ In caso di montaggio di altoparlanti aggiuntivi o di altri componenti nei rivestimenti interni delle porte, assicurarsi sempre che tutti i fori siano stati adeguatamente coperti o riempiti.

■ Per l'esecuzione dei lavori affidarsi sempre ad un partner di assistenza SKODA o ad un'officina autorizzata.

## ATTENZIONE

■ Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti del veicolo. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati.

■ Non sottoporre gli schienali a forti sollecitazioni, quali colpi violenti, urti, ecc., poiché il sistema potrebbe danneggiarsi. In tal caso gli airbag laterali non si attiverebbero!

■ Non rivestire assolutamente i sedili conducente e passeggero con delle fodere che non siano state espressamente approvate da SKODA. Poiché l'airbag fuoriesce dallo schienale, l'uso di fodere di tipo non approvato comprometterebbe sensibilmente la funzione protettiva degli airbag laterali.

■ In caso di danneggiamento dei rivestimenti originali in corrispondenza dei moduli degli airbag laterali, far riparare immediatamente il rivestimento interessato presso un'officina autorizzata.

■ I moduli airbag nei sedili anteriori non devono presentare danni, strappi o graffi profondi. Non è ammesso aprire i moduli con la forza.

## Airbag per la testa
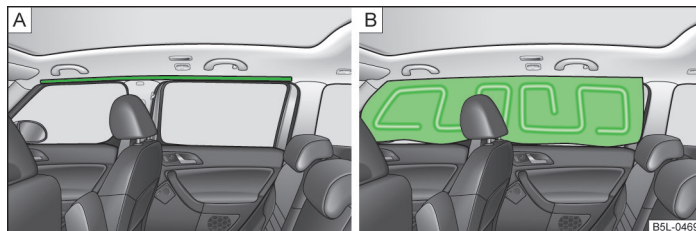
Fig. 144 **Posizione dell'airbag per la testa/Airbag per la testa riempito con gas**

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 172.**

Il sistema di airbag per la testa offre una protezione addizionale per la testa e il collo del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

Gli airbag per la testa sono alloggiati sopra le porte su entrambi i lati dell'abitacolo » fig. 144 - A.

In caso di **collisione laterale**, l'airbag per la testa si attiva insieme con l'airbag laterale e al pretensionatore sul lato colpito del veicolo.

In caso di collisione l'airbag andrà a coprire l'area dei finestrini delle porte anteriori e posteriori e dei montanti delle porte » fig. 144 - B.

L'airbag per la testa attutisce l'urto del capo contro componenti dell'abitacolo o oggetti all'esterno del veicolo. La riduzione delle sollecitazioni sul capo e della violenza dei movimenti di quest'ultimo comporta anche minori sollecitazioni sul collo.

L'airbag per la testa offre un'ulteriore protezione anche in caso di impatto in direzione obliqua, dato che esso riveste anche il montante della porta anteriore.

**! ATTENZIONE**

Informazioni generali
- La zona di apertura degli airbag per la testa deve essere libera da oggetti, affinché gli airbag possano gonfiarsi senza impedimenti.
- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti del veicolo. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati. Inoltre non è consentito utilizzare stampelle per appendere gli abiti.
- L'installazione di accessori non previsti nella zona degli airbag per la testa può compromettere notevolmente la funzione protettiva di questi ultimi. Gonfiandosi, l'airbag per la testa potrebbe catapultare all'interno del veicolo parti degli accessori utilizzati, che a loro volta potrebbero ferire gli occupanti » pagina 191.
- Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti del veicolo potrebbero subire lesioni.
- Tra le persone sedute e il raggio d'azione degli airbag per la testa non devono esserci altre persone (ad es. bambini) o animali. Inoltre gli occupanti del veicolo non devono sporgersi dai finestrini o tenere braccia e mani fuori dai finestrini durante la marcia.

**! ATTENZIONE**

La centralina degli airbag si serve dei sensori installati nelle porte anteriori. Pertanto non è consentito apportare modifiche né alle porte né ai relativi rivestimenti (ad es. installazione di altoparlanti supplementari). I danni che potrebbero risultarne possono infatti compromettere il funzionamento del sistema airbag. Qualsiasi intervento sulle porte anteriori e sui relativi rivestimenti deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata. Osservare pertanto le seguenti indicazioni.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimosse parti dei rivestimenti interni delle porte senza aver provveduto a sigillare a dovere i punti interessati da tali rimozioni.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi gli altoparlanti incassati nelle porte, a meno che non si sia provveduto a sigillare accuratamente i fori di alloggiamento degli altoparlanti.
- In caso di montaggio di altoparlanti aggiuntivi o di altri componenti nei rivestimenti interni delle porte, assicurarsi sempre che tutti i fori siano stati adeguatamente coperti o riempiti.
- Per l'esecuzione dei lavori affidarsi sempre ad un partner di assistenza SKODA o ad un'officina autorizzata.

# Disabilitazione degli airbag

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

## Disabilitazione degli airbag

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 176.**

**La disabilitazione degli airbag è prevista nei seguenti casi, ad es.:**

› Si deve utilizzare sul sedile passeggero un seggiolino in cui il bambino è trasportato con la schiena rivolta verso il senso di marcia (in alcuni paesi le norme di legge possono prescrivere la posizione opposta) » pagina 179, *Trasporto sicuro dei bambini*;
› Nonostante la corretta regolazione del sedile di guida, non è possibile mantenere una distanza di almeno 25 cm tra il centro del volante e lo sterno;
› A causa di handicap fisici, è necessario installare componenti speciali nella zona del volante;
› Si sono installati sedili diversi da quelli di serie (es. sedili ortopedici senza airbag laterali).

L'airbag anteriore sul lato del passeggero può essere disattivato utilizzando l'interruttore a chiave » pagina 177, *Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero*.

Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di disattivazione degli eventuali altri airbag presso un partner di assistenza SKODA.

**Controllo del sistema airbag**

L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente, anche se uno degli airbag è disattivato.

**Se l'airbag è stato disabilitato con un apparecchio diagnostico**

› La spia di controllo si accende per 4 secondi all'inserimento dell'accensione e lampeggia successivamente per altri 12 secondi.

**Se si è disabilitato l'airbag frontale del passeggero con l'interruttore a chiave per l'airbag nello scomparto portaoggetti**

› La spia di controllo si accende per circa 4 secondi all'inserimento dell'accensione.
› La spia di controllo OFF 3- - » fig. 145 a pagina 177si accende all'inserimento dell'accensione.

### Avvertenza

▪ Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per la disabilitazione degli airbag.
▪ Per sapere se e quali airbag del veicolo devono o possono essere disabilitati ai sensi delle norme di legge nazionali, rivolgersi ad un partner di assistenza SKODA.

## Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero
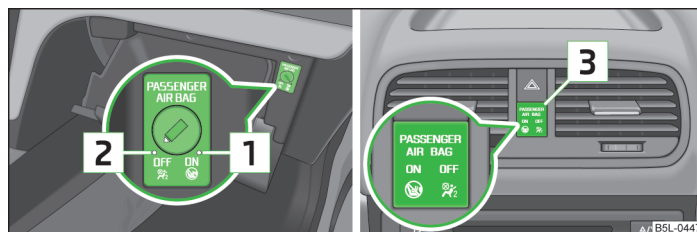
Fig. 145 **Interruttore a chiave per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero/spia di controllo per abilitazione/disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 176.**

L'interruttore a chiave permette di disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.

**Disattivazione**

› Disinserire l'accensione.
› Aprire lo scomparto portaoggetti lato passeggero.
› Ruotare con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in posizione [2] » fig. 145 **OFF**.
› Chiudere lo scomparto portaoggetti lato passeggero.
› Verificare se, ad accensione attivata, la spia di controllo OFF nella scritta [3] PASSENGER AIR BAG ON OFF si accende.

**Attivazione**

› Disinserire l'accensione.
› Aprire lo scomparto portaoggetti lato passeggero.
› Ruotare con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in posizione [1] » fig. 145 **ON**.
› Chiudere lo scomparto portaoggetti lato passeggero.
› Verificare se, ad accensione attivata, la spia di controllo ON nella scritta [3] PASSENGER AIR BAG ON OFF si accende.

La spia di controllo ON si spegnerà 65 secondi dopo il cambiamento di stato dell'interruttore chiave o all'inserimento dell'accensione.

**ATTENZIONE**

- Il conducente è responsabile dell'abilitazione o della disabilitazione dell'airbag.
- Disabilitare l'airbag solo con accensione disinserita! In caso contrario si possono causare inconvenienti nel sistema di disabilitazione airbag.
- Se la spia di controllo degli airbag ON OFF lampeggia, in caso di incidente l'airbag lato passeggero non si attiverà! Si raccomanda di fare controllare tempestivamente il sistema airbag presso un'officina autorizzata.

# Trasporto sicuro dei bambini

## Seggiolino per bambini

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



I bambini risultano in generale più protetti se accomodati sul sedile posteriore piuttosto che sul sedile del passeggero.

A differenza degli adulti, i bambini non dispongono di muscoli e di una struttura ossea completamente formata. Per tale motivo i bambini sono maggiormente esposti al rischio di lesioni.

I bambini devono essere trasportati nel rispetto delle norme di legge vigenti.

Devono essere utilizzati solo seggiolini conformi alla norma ECE-R 44. La norma ECE-R significa: Regolamento della Comunità Economica Europea (Economic Commission for Europe - Regulation).

I seggiolini conformi alla norma ECE-R 44 riportano un marchio di controllo non eliminabile: E in carattere maiuscolo all'interno di un cerchio, al di sotto del quale è riportato un numero.

**ATTENZIONE**

- Se si utilizzano seggiolini per bambini, rispettare le disposizioni di legge in merito.
- In nessun caso è ammesso tenere in grembo i bambini, nemmeno i neonati.
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo. In presenza di determinate condizioni climatiche esterne, all'interno del veicolo possono svilupparsi temperature che mettono in pericolo la vita.

**ATTENZIONE (continua)**

- Il bambino deve essere protetto per tutta la durata del viaggio! In caso di incidente, il bambino verrebbe catapultato all'interno del veicolo e potrebbe procurare a se stesso e agli altri passeggeri gravi lesioni.
- Piegandosi in avanti durante la marcia o assumendo posizioni errate, i bambini si espongono maggiormente al rischio di lesioni in caso di incidente. Ciò vale in particolare per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero - in caso di attivazione del sistema airbag i bambini potrebbe risultare gravemente feriti o perdere la vita.
- Rispettare assolutamente le indicazioni del costruttore del seggiolino relative alla corretta posizione del nastro della cintura. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Controllare il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza. Prestare inoltre attenzione a non danneggiare il nastro della cintura con attrezzi appuntiti.
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero. Altre informazioni » pagina 180, *Utilizzo del seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero*.

**ATTENZIONE**

- Prima di montare un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia, regolare il poggiatesta del sedile nella posizione più alta possibile.
- Qualora il poggiatesta impedisse il corretto montaggio del seggiolino anche se regolato nella posizione più alta, sarà necessario smontarlo » pagina 64. Dopo avere smontato il seggiolino, ripristinare i poggiatesta.

**Avvertenza**

Si consiglia di utilizzare i seggiolini della gamma accessori originali SKODA. Questi seggiolini sono stati sviluppati e controllati per l'impiego nei veicoli SKODA. Essi soddisfano la norma ECE-R 44.

## Utilizzo del seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero

*Non utilizzare mai un sistema di trattenuta del seggiolino per bambini in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile per il quale sia presente una protezione airbag attiva. Il bambino potrebbe subire le lesioni gravi o addirittura mortali.*
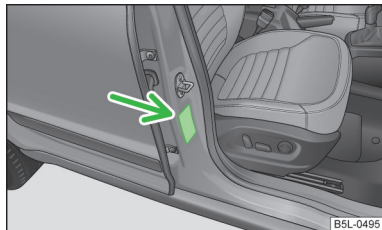
Fig. 146
**Etichetta sul montante centrale lato passeggero**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 179.**

Per ragioni di sicurezza, si consiglia di montare preferibilmente i seggiolini per bambini sui sedili posteriori.

Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero occorre rispettare le avvertenze riportate di seguito.
› Applicando un seggiolino per bambini in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.» !
› Regolare il più possibile verticalmente lo schienale del sedile lato passeggero, in modo che sussista un contatto stabile tra lo schienale del seggiolino per bambini e lo schienale del sedile lato passeggero.
› Spostare il più possibile all'indietro il sedile lato passeggero, in modo che non si presenti contatto tra il sedile lato passeggero e il seggiolino per bambini situato nella parte posteriore.
› Per seggiolini per bambini del gruppo 2 o 3, occorre accertarsi che il supporto di deviazione della cintura applicato sul poggiatesta del seggiolino per bambini si trovi davanti o alla stessa altezza del supporto di deviazione della cintura sul montante centrale lato passeggero.
› Alzare quanto più possibile il sedile lato passeggero regolabile in altezza.
› Regolare quanto più possibile verso l'alto la cintura di sicurezza per il passeggero.
› Collocare e fissare il seggiolino per bambini al sedile e il bambino nel seggiolino rispettando le indicazioni fornite nel manuale d'istruzioni per il seggiolino redatto dal produttore del medesimo.

### ! ATTENZIONE

■ Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.» pagina 176, *Disabilitazione degli airbag*
■ In caso di airbag frontale lato passeggero abilitato, non utilizzare **mai** sul sedile del passeggero un seggiolino in cui il bambino sia trasportato con la schiena rivolta in direzione di marcia. Questo seggiolino si trova nella zona di apertura dell'airbag frontale lato passeggero. In caso di attivazione, l'airbag può procurare al bambino lesioni anche letali.
■ Questo rischio è segnalato anche dall'etichetta applicata sul montante centrale della carrozzeria lato passeggero » fig. 146. L'etichetta è visibile aprendo la porta del passeggero. Per alcuni paesi l'etichetta è applicata sull'aletta parasole del passeggero.
■ Per seggiolini per bambini del gruppo 2 o 3, occorre accertarsi che il supporto di deviazione della cintura applicato sul poggiatesta del seggiolino per bambini si trovi davanti o alla stessa altezza del supporto di deviazione della cintura sul montante centrale lato passeggero.
■ Non appena non si utilizza più il seggiolino sul sedile passeggero, in cui il bambino siede con la schiena rivolta nella direzione del senso di marcia, bisogna ripristinare il funzionamento dell'airbag anteriore lato passeggero.

## Sicurezza dei bambini e airbag laterale
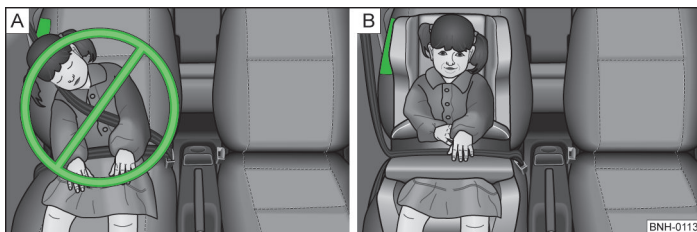
Fig. 147 **Un bambino non fissato correttamente e seduto in posizione non corretta - esposto al rischio dell'airbag laterale / un bambino seduto nel seggiolino per bambini correttamente fissato**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 179.**

Il bambino non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali » fig. 147 - A.

Tra il bambino e la zona di apertura dell'airbag laterale » fig. 147 - B deve esserci spazio a sufficienza per consentire all'airbag un'azione protettiva ottimale.

**! ATTENZIONE**

- La testa dei bambini non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali - pericolo di lesioni!
- Non depositare oggetti entro il raggio di azione dell'airbag laterale - pericolo di lesioni!

## Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 179.**

Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini secondo la norma ECE-R 44.

| Gruppo | Peso del bambino | Età approssimativa |
|---|---|---|
| 0 | fino a 10 kg | fino a 9 mesi |
| 0+ | fino a 13 kg | fino a 18 mesi |
| 1 | 9-18 kg | fino a 4 anni |
| 2 | 15-25 kg | fino a 7 anni |
| 3 | 22-36 kg | oltre 7 anni |

## Utilizzo di seggiolini per bambini fissati con la cintura di sicurezza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 179.**

Panoramica sull'impiego di seggiolini per bambini fissati con cintura di sicurezza sui rispettivi sedili ai sensi della Norma ECE-R 16.

| Gruppo | Sedile lato passeggero | Sedile posteriore esterno | Sedile posteriore centrale |
|---|---|---|---|
| **0** sino a 10 kg | **U** | **U** | **U** |
| **0+** sino a 13 kg | **U** | **U** | **U** |
| **1** 9-18 kg | **U** | **U** | **U** |
| **2** 15-25 kg | **U** | **U** | **U** |
| **3** 22-36 kg | **U** | **U** | **U** |

**U** Categoria del seggiolino per bambini "Universal" - seggiolino per bambini destinato al fissaggio al sedile tramite la cintura di sicurezza.

# Sistemi di fissaggio

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



## Occhielli di ritegno del sistema ISOFIX
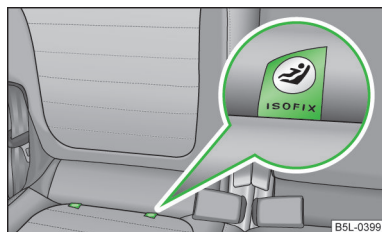
Fig. 148
**Sedile posteriore: ISOFIX**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 182.**

Tra lo schienale e il cuscino del sedile lato passeggero sono disposti due occhielli di ritegno per il fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX.

Sui sedili posteriori esterni, gli occhielli di ritegno si trovano sotto l'imbottitura. I punti sono sempre caratterizzati dalle etichette con la scritta ISOFIX » fig. 148.

### ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema ISOFIX attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- Non fissare in alcun caso agli occhielli di ritegno previsti per il montaggio del seggiolino con sistema ISOFIX altri seggiolini, cinture o oggetti - pericolo di morte!

### Avvertenza

- Un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX può essere montato all'interno di un veicolo con sistema ISOFIX solo se tale seggiolino è stato omologato per questo tipo di veicolo. Per maggiori informazioni rivolgersi a un partner SKODA .
- I seggiolini per bambini equipaggiati di serie con il sistema di fissaggio ISOFIX sono disponibili come accessori originali SKODA.

## Utilizzo di seggiolini per bambini con sistema ISOFIX

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 182.**

Panoramica utilizzo di seggiolini per bambini con il sistema ISOFIX sui rispettivi sedili ai sensi della Norma ECE-R 16.

| Gruppo | Classe di dimensioni del seggiolino per bambini[a)] | Sedile lato passeggero[b)] | Sedile posteriore esterno | Sedile posteriore centrale |
|---|---|---|---|---|
| **0** sino a 10 kg | E | **X** | **IL-SU** | **X** |
| **0+** sino a 13 kg | E | **X** | **IL-SU** | **X** |
| | D | | | |
| | C | | | |

<table>
<tr><th>Gruppo</th><th>Classe di dimensioni del seggiolino per bambini[a]</th><th>Sedile lato passeggero[b]</th><th>Sedile posteriore esterno</th><th>Sedile posteriore centrale</th></tr>
<tr><td rowspan="5">1<br>9-18 kg</td><td>D</td><td rowspan="5">X</td><td rowspan="5">IL-SU<br>IUF</td><td rowspan="5">X</td></tr>
<tr><td>C</td></tr>
<tr><td>B</td></tr>
<tr><td>B1</td></tr>
<tr><td>A</td></tr>
</table>

[a] La classe di grandezza è indicata su un'etichetta applicata sul seggiolino per bambini.
[b] Se il sedile del passeggero è dotato di occhielli di fissaggio per il sistema ISOFIX, è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX omologato “Semi-Universal”.

**IL-SU** Il sedile è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione “Semi-Universal”. La categoria “Semi-Universal” indica che il seggiolino con il sistema ISOFIX è omologato per il vostro veicolo. Osservare l'elenco dei veicoli allegato al seggiolino.

**IUF** Il sedile è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione“Universal” e fissaggio con la cintura di sicurezza TOP TETHER.

**X** Il sedile non è dotato di occhielli di fissaggio per il sistema ISOFIX .

## Occhielli di ritegno del sistema TOP TETHER
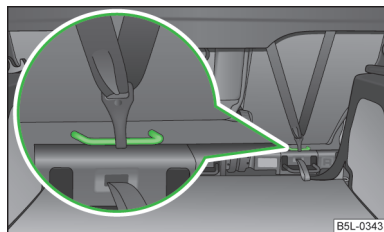
Fig. 149
**Sedile posteriore: TOP TETHER**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 182.**

Gli occhielli di ritegno per assicurare la cintura di fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema TOP TETHER sono disposti sul retro degli schienali esterni » fig. 149.

### ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema TOP TETHER attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- I seggiolini per bambini dotati di sistema TOP TETHER possono essere utilizzati solo sui sedili dotati di occhielli di ritegno.
- Fissare sempre e solo una cintura di sicurezza del seggiolino per bambini a un occhiello di ritegno.
- In nessun caso adattare da soli il proprio veicolo, per es. montando bulloni o altri ancoraggi.

# Consigli tecnici

## Cura e pulizia del veicolo

### Lavaggio del veicolo

#### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



La migliore protezione contro gli effetti nocivi dell'ambiente consiste nel sottoporre il veicolo a **frequenti** lavaggi.

La frequenza con cui il veicolo deve essere lavato dipende da numerosi fattori.
› Frequenza d'uso.
› Condizioni di parcheggio (in garage, sotto alberi, ecc.).
› Stagione.
› Condizioni atmosferiche.
› Condizioni ambientali.

Quanto più a lungo permangono sulla vernice resti di insetti, escrementi di uccelli, resine vegetali, polvere stradale e industriale, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sale antigelo e altri depositi aggressivi, tanto più radicale sarà la loro azione distruttiva. Le alte temperature, dovute ad esempio ad intensa radiazione solare, favoriscono l'azione corrosiva.

Al termine della stagione fredda, si deve lavare accuratamente anche il **sottoscocca** del veicolo.

**ATTENZIONE**

- Lavaggio del veicolo in inverno: l'umidità e il gelo possono compromettere l'efficacia dei freni - pericolo d'incidente!
- Il veicolo deve essere lavato solo ad accensione inserita - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

Non lavare il veicolo in pieno sole - pericolo di danneggiamento della vernice.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Lavare il veicolo esclusivamente nei luoghi appositamente previsti.

#### Lavaggio manuale

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 184.**

Ammorbidire le tracce di sporco applicando un'ingente quantità d'acqua e risciacquare meglio possibile.

Lavare il veicolo con una **spugna** morbida, con un apposito **guanto** o **spazzola**. Procedere dall'alto verso il basso, incominciando dal tetto.

Utilizzare uno **shampoo per auto** solo in caso di sporcizia ostinata.

Risciacquare accuratamente e con una certa frequenza la spugna o il guanto.

Pulire per ultime ruote, soglie e simili. Per farlo utilizzare una seconda spugna.

Dopo il lavaggio risciacquare accuratamente il veicolo e asciugarlo con una pelle di daino.

**ATTENZIONE**

- Durante il lavaggio del veicolo, proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti (ad es. sottoscocca, impianto di scarico, parte interna dei passaruota, copriruota, ecc.) - pericolo di lesioni da taglio!
- Pulire le superfici verniciate del veicolo senza esercitare un'eccessiva pressione.

#### Impianti automatici di lavaggio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 184.**

Prima di effettuare il lavaggio del veicolo all'interno degli impianti di lavaggio automatici, occorre prestare attenzione alle normali procedure (ad es. chiusura dei finestrini, compreso il tetto scorrevole/sollevabile).

Se il veicolo monta dispositivi speciali all'esterno (ad es. spoiler, portapacchi, antenna per radiotelefono, etc.), consultarsi prima con il gestore dell'autolavaggio.

Dopo il lavaggio automatico con trattamento protettivo, occorre pulire e sgrassare i labbri delle spazzole del tergicristallo con un detergente speciale appositamente studiato.

**ATTENZIONE**

Prima di effettuare il lavaggio del veicolo all'interno degli impianti di lavaggio automatici occorre prestare attenzione alle normali procedure.

## Lavaggio con apparecchi ad alta pressione

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 184.**

Durante il lavaggio del veicolo con un apparecchio ad alta pressione, seguire le istruzioni per l'uso relative all'apparecchio. Ciò vale in particolar modo per la **pressione** e la **distanza di spruzzatura**.

Mantenersi ad adeguata distanza dai sensori del sistema di parcheggio e dai materiali eccessivamente morbidi, quali flessibili di gomma o materiale isolante.

**ATTENZIONE**

Non utilizzare mai ugelli rotondi o frese pulitrici!

**ATTENZIONE**

- Se si lava il veicolo in inverno con un tubo flessibile o un pulitore ad alta pressione, fare attenzione a non dirigere il getto d'acqua direttamente sui cilindri di chiusura o sulle fughe di porte, cofano e portellone, perché potrebbero gelare.
- Per non danneggiare i sensori del sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggi durante la pulizia con un apparecchio ad alta pressione o a vapore, i sensori possono essere direttamente spruzzati solo per breve tempo e deve essere mantenuta una distanza minima di 10 cm.
- La temperatura dell'acqua utilizzata per il lavaggio può essere al max. 60°C - pericolo di danneggiamento del veicolo.
- Vedere anche la sezione Pulizia di veicoli con pellicole decorative mediante pulitori ad alta pressione » pagina 187.

# Cura della parte esterna del veicolo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** del veicolo. Può inoltre costituire uno dei presupposti per salvaguardare i diritti alla garanzia in caso di corrosione e di danni alla verniciatura della carrozzeria.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali SKODA,disponibili presso i partner SKODA. Occorre rispettare le disposizioni d'uso indicate sulla confezione.

**ATTENZIONE**

- L'uso improprio dei prodotti per la cura degli autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro dei prodotti per la cura del veicolo, soprattutto fuori dalla portata dei bambini - pericolo d'avvelenamento!
- Proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti quando si pulisce il sottoscocca, la parte interna dei passaruota o i copriruota - pericolo di lesioni da taglio!

## ATTENZIONE

- Per le superfici verniciate, non utilizzare spugne speciali per insetti, spugne ruvide da cucina o simili – pericolo di danneggiamento della superficie verniciata.
- I detergenti che contengono solventi possono danneggiare il materiale da pulire.

## Per il rispetto dell'ambiente

Le lattine usate dei prodotti per la cura dell'auto rappresentano un rifiuto inquinante. Per lo smaltimento, rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.

## Avvertenza

Per la necessità di utensili speciali e di adeguate conoscenze nonché di possibili problemi con la pulizia e la cura dell'abitacolo del veicolo, si consiglia di affidare la pulizia e la cura dell'abitacolo a un partner di assistenza SKODA.

# Cura della verniciatura del veicolo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Trattare immediatamente con **pennarelli stick per vernice** o **spray** piccoli danneggiamenti alla vernice come graffi, scalfitture o segni da pietruzze.

**Trattamento protettivo**
Un accurato trattamento protettivo protegge in modo completo la vernice della carrozzeria dagli effetti nocivi dell'ambiente.

Il veicolo deve essere trattato con un buon prodotto protettivo a base di cera dura al massimo quando sulla vernice pulita non si formano più gocce.

Dopo aver lavato e asciugato accuratamente la superficie verniciata, applicare un nuovo strato di un buon prodotto protettivo a base di cera dura.

Anche se si aggiunge regolarmente un prodotto protettivo all'acqua di lavaggio, si consiglia di trattare le superfici verniciate con cera dura almeno due volte l'anno.

**Lucidatura**
La lucidatura è necessaria soltanto quando la vernice diventa opaca e non si riesce più a ridarle brillantezza con i prodotti protettivi.

Se il lucidante non contiene cera, la vernice deve essere successivamente trattata con un apposito prodotto protettivo.

## ATTENZIONE

- Non applicare mai cera sui cristalli.
- Le parti verniciate con effetto opaco o quelle in plastica non devono mai essere trattate con cera o lucidanti.
- Non lucidare la vernice del veicolo in ambienti polverosi - sussiste il pericolo che si producano graffi sulla vernice.
- Non applicare prodotti per la cura della vernice sulle guarnizioni delle porte e sulle guide dei finestrini.
- Non applicare, se possibile, prodotti per la cura della vernice su aree della carrozzeria che possono entrare in contatto con le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini.

# Componenti in plastica

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Pulire i componenti in plastica utilizzando un panno umido.

Se i componenti in plastica non potessero essere puliti in modo soddisfacente in questo modo, utilizzare un detergente specifico.

## ATTENZIONE

Non utilizzare prodotti per la cura della vernice per i componenti in plastica.

# Guarnizioni in gomma

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Tutte le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini sono trattate in fabbrica con uno strato di smalto opaco incolore per evitare che i componenti della carrozzeria si attacchino per congelamento e per ridurre la percezione della rumorosità di marcia.

Le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini non devono essere trattare con **alcun genere** di sostanza.

## ATTENZIONE

A seguito di un trattamento supplementare delle guarnizioni, è possibile che la vernice protettiva ne sia intaccata, con conseguente sviluppo di rumori durante la guida.

## Componenti cromati

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Pulire i componenti cromati dapprima con un panno umido e successivamente con un panno asciutto e morbido.

Se i componenti cromati non potessero essere puliti in modo soddisfacente in questo modo, utilizzare un prodotto specifico per il trattamento degli oggetti cromati.

## ATTENZIONE

Non lucidare i componenti cromati del veicolo in ambienti polverosi - sussiste il pericolo di provocare graffi sulle superfici.

## Pellicole decorative

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Lavare le pellicole con una soluzione saponata e con acqua calda e pulita. Non servirsi mai di detergenti aggressivi o solventi chimici; questo potrebbe comportare un danneggiamento delle pellicole.

Per una pulizia ad alta pressione del veicolo, occorre attenersi alle seguenti istruzioni.

› La distanza minima tra la bocchetta e la carrozzeria del veicolo dovrebbe essere pari a 50 cm.
› Indirizzare la bocchetta verticalmente sulla superficie della pellicola.
› La temperatura massima dell'acqua è pari a 50℃.
› La pressione massima dell'acqua è pari a 80 bar.

## ATTENZIONE

Nei mesi invernali non si deve utilizzare un raschietto per ghiaccio per la rimozione di ghiaccio e neve dalle superfici sulle quali sono applicate le pellicole. Gli strati di neve ghiacciati o ghiaccio non devono neppure essere rimossi utilizzando altri oggetti - sussiste il pericolo di danneggiamento delle pellicole.

## Cristalli dei finestrini e specchietti esterni

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Per rimuovere la neve e il ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti utilizzare esclusivamente un raschietto di plastica.

Pulire regolarmente i cristalli dei finestrini con acqua pulita, anche dall'interno.

Le macchie sui vetri devono essere pulite con una pelle di daino pulita o con un apposito panno.

Per asciugare i cristalli dopo il lavaggio non utilizzare pelli per finestrini impiegate per lucidare la carrozzeria. I residui di prodotti per la conservazione applicati sulla pelle di daino possono imbrattare i cristalli e limitare la visibilità.

## ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare i cristalli, passare il raschietto sulla superficie da pulire in una sola direzione e non avanti e indietro.
- Non eliminare dai cristalli e dagli specchietti neve o ghiaccio che contengano sporco grossolano, ad es. ghiaietto, sabbia, sale antigelo - pericolo di danneggiamento dei cristalli o della superficie dello specchio.
- Non rimuovere mai la neve o il ghiaccio dai cristalli con acqua calda o bollente - pericolo di incrinature nel cristallo.
- Prestare attenzione durante la rimozione della neve e del ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti a non danneggiare la vernice del veicolo.
- Non pulire il lato interno dei cristalli con oggetti dagli angoli acuminati né con detergenti corrosivi o acidi - pericolo di danneggiamento dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli.

## Vetri dei fari

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Pulire i cristalli dei fari in plastica con acqua calda pulita e sapone.

### ! ATTENZIONE

- Non asciugare **mai** i fari strofinando.
- Per la pulizia dei cristalli in plastica, non utilizzare oggetti appuntiti che possono provocare danni alla vernice protettiva e portare, in un secondo tempo, alla formazione di incrinature sui cristalli dei fari.
- Per la pulizia dei vetri non utilizzare detergenti aggressivi o solventi chimici, che potrebbero danneggiare i vetri dei fari.

## Cilindri di chiusura della porta

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Per sbloccare i cilindri di chiusura gelati utilizzare appositi prodotti speciali.

### ! ATTENZIONE

Durante il lavaggio del veicolo evitare il più possibile di bagnare i cilindri di chiusura.

## Protezione degli scatolati

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Tutti i corpi scatolati del veicolo a rischio di corrosione, devono essere costantemente protetti da influssi chimici e meccanici mediante **cera protettiva**.

Questo trattamento protettivo non necessita di controlli né di interventi successivi.

Qualora, in presenza di elevate temperature, dovesse colare un po' di cera dalle parti scatolate, rimuoverla con un raschietto di plastica e benzina per smacchiare.

### ! ATTENZIONE

In caso di utilizzo della benzina smacchiante per la rimozione della cera, osservare le norme di sicurezza – pericolo di incendio!

## Ruote

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

**Cerchioni**

In occasione dei regolari lavaggi del veicolo, lavare accuratamente anche i cerchioni.

Eliminare regolarmente il sale antigelo e i residui di frenatura, per evitare che aggrediscano il materiale dei cerchioni.

Qualsiasi danno alla vernice dei cerchioni deve essere ritoccato tempestivamente.

**Ruote con cerchi in lega**

Dopo un lavaggio accurato, trattare i cerchioni con un prodotto di protezione per cerchi in lega. Per il trattamento dei cerchioni non è ammesso l'uso di prodotti abrasivi.

### ! ATTENZIONE

Un forte grado di sporcizia delle ruote può alterare l'equilibratura. Ciò può provocare vibrazioni che si trasmettono al volante e che possono condurre ad un'usura precoce dello sterzo. Per questo è necessario eliminare la sporcizia.

## Protezione sottoscocca

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 185.**

Il sottoscocca del veicolo viene sottoposto in fabbrica ad un trattamento protettivo a lungo termine contro gli agenti chimici e gli influssi meccanici.

Non possono escludersi danneggiamenti allo **strato protettivo** durante la guida.

Consigliamo di fare controllare lo strato protettivo del sottoscocca e del telaio, meglio se all'inizio o alla fine dei periodi freddi dell'anno.

**! ATTENZIONE**

Non utilizzare mai protezioni sottoscocca addizionali o prodotti anticorrosivi per tubi di scarico, catalizzatori, filtro antiparticolato diesel o scudi termici. Quando il motore ha raggiunto la temperatura di esercizio, queste sostanze potrebbero infiammarsi - pericolo di incendio!

# Cura dell'abitacolo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** del veicolo.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali SKODA,disponibili presso i partner SKODA. Occorre rispettare le disposizioni d'uso indicate sulla confezione.

**! ATTENZIONE**

- L'uso improprio dei prodotti per la cura degli autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro dei prodotti per la cura del veicolo, soprattutto fuori dalla portata dei bambini - pericolo d'avvelenamento!

**! ATTENZIONE**

- Verificare che i propri indumenti non lascino il colore, per evitare danni o colorazioni evidenti sul materiale (pelle), sui rivestimenti o sui tessuti di rivestimento.
- Rimuovere al più presto dal materiale (pelle), dai rivestimenti e dai tessuti di rivestimento le macchie fresche, come quelle di penne a sfera, colore, rossetto, lucido da scarpe, ecc.
- Non applicare profumi né rinfrescanti per l'aria sulla plancia - pericolo di danneggiamento della plancia.
- Non applicare adesivi sul lato interno del lunotto, sui cristalli laterali posteriori, sul parabrezza in corrispondenza dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli. Essi potrebbero essere danneggiati.
- Non pulire il rivestimento del tetto con una spazzola - pericolo di danneggiamento della superficie del rivestimento.
- In presenza di temperature elevate nell'abitacolo profumi e prodotti rinfrescanti per l'aria possono essere dannosi per la salute.
- I detergenti che contengono solventi possono danneggiare il materiale da pulire.
- Applicare i detergenti e i prodotti per la cura del veicolo con estrema parsimonia.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Le lattine usate dei prodotti per la cura dell'auto rappresentano un rifiuto inquinante. Per lo smaltimento, rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.

**i Avvertenza**

Per la necessità di utensili speciali e di adeguate conoscenze nonché di possibili problemi con la pulizia e la cura dell'abitacolo del veicolo, si consiglia di affidare la pulizia e la cura dell'abitacolo a un partner di assistenza SKODA.

## Pelle naturale

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.**

La pelle è un materiale naturale con peculiarità specifiche che necessita di una regolare pulizia e manutenzione.

La pelle, a seconda dell'impiego, deve essere regolarmente curata.

La polvere e lo sporco che penetrano nei pori e nelle pieghe agiscono come abrasivi. Questo comporta una forte usura e un infragilimento prematuro della superficie in pelle.

Consigliamo di rimuovere la polvere **regolarmente, a brevi intervalli** con un panno o un aspirapolvere.

Le superfici in pelle sporche devono essere pulite con un panno di cotone o di lana leggermente inumidito con acqua e successivamente asciugate con un panno asciutto » !.

Pulire le **zone molto sporche** con un panno imbevuto di una leggera soluzione saponata (2 cucchiaini di sapone neutro in 1 litro d'acqua).

Per **rimuovere le macchie**, utilizzare un detergente speciale appositamente studiato.

Trattare regolarmente, a intervalli adeguati, la pelle con un prodotto idoneo.

## ATTENZIONE

- All'atto della pulizia, prestare attenzione a non inzuppare la pelle in nessun punto e a non fare penetrare l'acqua nelle cuciture! La pelle potrebbe diventare a quel punto friabile o presentare crepe.
- Non lasciare a lungo il veicolo fermo in pieno sole, per evitare che la pelle sbiadisca. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire la pelle per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- I particolari appuntiti degli abiti, come cerniere, borchie, cinture, possono graffiare irrimediabilmente la superficie dei sedili, lasciarvi impronte permanenti o danneggiarla. Non è possibile riconoscere successivamente tali danni come oggetto di un reclamo giustificato.
- L'uso di una chiusura meccanica per il volante può danneggiare la superficie in pelle.
- Utilizzare regolarmente e dopo ogni pulitura una crema protettiva contro la luce e ad effetto impregnante. La crema nutre la pelle, la fa respirare, la rende morbida e le restituisce la naturale idratazione. Contemporaneamente, forma uno strato protettivo superficiale.
- Alcuni tessuti utilizzati per i capi di abbigliamento, come ad es. la tela jeans di colore scuro, non possiedono una sufficiente resistenza dei colori. Questo comporta che i rivestimenti dei sedili possono danneggiarsi o sulle loro superfici possono formarsi colorazioni visibili, anche in caso di utilizzo conforme. Ciò vale in modo particolare per fodere dei sedili chiare. In questi casi non si tratta di un difetto del tessuto di rivestimento, ma di perdita di colore da parte dei tessuti con cui sono realizzati i capi d'abbigliamento.

## Avvertenza

Durante l'utilizzo del veicolo, possono verificarsi piccolissime modifiche nell'aspetto estetico dei componenti in pelle delle fodere (ad es. pieghe o sgualciture) dovute alle sollecitazioni a cui sono soggette le fodere stesse.

## Similpelle e tessuti

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.**

**Similpelle**
Pulire la similpelle utilizzando un panno umido.

Se così facendo la similpelle non risulta completamente pulita, occorre allora servirsi di una soluzione saponata delicata o di un detergente specifico.

**Tessuti**
Pulire le imbottiture e i rivestimenti in stoffa delle porte, della cappelliera, ecc. utilizzando detergenti specifici, ad es. una schiuma a secco.

A tale scopo è possibile utilizzare una spugna morbida, una spazzola o un panno in microfibra del tipo disponibile in commercio.

Per la pulizia del rivestimento del tetto utilizzare solo un panno e un apposito detergente.

Eliminare i pallini sui tessuti delle fodere e i resti di materiale con una spazzola.

Rimuovere i peli ostinati con un "guanto per la pulizia".

## ATTENZIONE

- Non lasciare a lungo il veicolo fermo in pieno sole, per evitare che i tessuti sbiadiscano. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire i tessuti per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Alcuni tessuti utilizzati per i capi di abbigliamento, come ad es. la tela jeans di colore scuro, non possiedono una sufficiente resistenza dei colori. Questo comporta che i rivestimenti dei sedili possono danneggiarsi o sulle loro superfici possono formarsi colorazioni visibili, anche in caso di utilizzo conforme. Ciò vale in modo particolare per fodere dei sedili chiare. In questi casi non si tratta di un difetto del tessuto di rivestimento, ma di perdita di colore da parte dei tessuti con cui sono realizzati i capi d'abbigliamento.

## Fodere dei sedili

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.**

**Sedili riscaldati elettricamente**

**Non usare liquidi** per pulire le fodere, perché ciò può danneggiare il sistema di riscaldamento dei sedili stessi.

Per la pulizia del rivestimento dei sedili utilizzare un apposito detergente, ad es. una schiuma a secco.

**Sedili senza sistema di riscaldamento**

Le fodere dei sedili devono essere pulite, prima della pulizia vera e propria, mediante aspirazione con un aspirapolvere.

Pulire le fodere dei sedili utilizzando un panno umido o un detergente specifico.

I punti infossati che si presentano sui tessuti delle fodere a seguito del normale uso giornaliero possono essere rimossi mediante spazzole in direzione opposta a quella del pelo, usando una spazzola leggermente inumidita.

Trattare sempre i componenti della fodera in modo che non si presentino degli aloni visibili. Lasciare poi asciugare completamente il sedile.

**! ATTENZIONE**

- Aspirare regolarmente, servendosi di un aspirapolvere, la polvere presente sulle fodere dei sedili.
- I sedili riscaldati elettricamente non possono essere asciugati, a seguito della pulizia, attivando il riscaldamento.
- Non sedersi su sedili bagnati - sussiste il rischio di deformazioni delle fodere.
- Pulire sempre i sedili "da cucitura a cucitura".

## Cinture di sicurezza

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 189.**

Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito!

Lavare le cinture di sicurezza sporche con lisciva di sapone delicata.

Rimuovere lo sporco grossolano con una spazzola morbida.

La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico.

**! ATTENZIONE**

- Non è ammesso smontare le cinture di sicurezza per pulirle.
- Non pulire mai le cinture di sicurezza con prodotti chimici, in quanto possono distruggere il tessuto.
- Le cinture di sicurezza non devono entrare in contatto con liquidi corrosivi (acidi e simili).
- Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto della cintura, nei collegamenti della cintura, negli avvolgitori automatici o nella fibbia, le cinture interessate devono essere sostituite da un'officina autorizzata.
- Prima del riavvolgimento, le cinture di sicurezza devono essere completamente asciutte.

# Regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Occorre rispettare le istruzioni e le direttive di SKODA all'atto dell'esecuzione di qualsiasi regolazione, riparazione o modifica tecnica sul veicolo.

Il rispetto di tali istruzioni e direttive ha lo scopo di garantire la sicurezza su strada e buone condizioni tecniche del vostro veicolo. Il veicolo, dopo l'esecuzione di regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche, risulta conforme alle norme StVO (Codice della strada tedesco) in vigore.

Prima dell'acquisto di accessori e componenti o prima di qualsiasi operazione di regolazione, riparazione o modifica tecnica sul proprio veicolo, si dovrebbe richiedere la consulenza di un partner SKODA » pagina 192.

## ATTENZIONE

- I lavori sul veicolo non eseguiti a regola d'arte possono comportare anomalie di funzionamento - sussiste il pericolo di incidente e c'è il rischio di subire gravi lesioni!
- Si raccomanda di affidare le regolazioni e le modifiche tecniche solo a un'officina autorizzata.
- Interventi sui componenti elettronici e sui loro software possono causare anomalie di funzionamento. A causa del collegamento in rete dei componenti elettronici, queste anomalie di funzionamento possono pregiudicare anche i sistemi non direttamente interessati. La sicurezza di funzionamento del veicolo può essere pregiudicata in modo rilevante ed è possibile che l'usura dei componenti aumenti.
- Il partner SKODA declina ogni responsabilità per prodotti che non siano stati omologati da SKODA anche nel caso in cui si tratti di prodotti provvisti di approvazione da parte del produttore o sottoposti a un'omologazione presso un istituto nazionale addetto ai collaudi.

## ATTENZIONE

- Si raccomanda di utilizzare per il veicolo solo accessori espressamente approvati da SKODA e ricambi originali SKODA. Di questi garantiamo l'affidabilità, la sicurezza e la compatibilità con il vostro veicolo.
- Gli accessori originali SKODA e i ricambi SKODA originali sono disponibili presso i partner SKODA, che eseguono a regola d'arte anche il montaggio dei componenti acquistati.

## Per il rispetto dell'ambiente

Il possessore del veicolo deve conservare tutti i documenti tecnici sulle modifiche eseguite, in modo da consegnarli successivamente all'utilizzatore del veicolo usato. In questo modo si garantisce l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

## Avvertenza

Eventuali danni provocati da modifiche tecniche senza autorizzazione del produttore sono esclusi dalla garanzia - » *Programma Service*.

## Partner di assistenza SKODA

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 191.**

I partner di assistenza SKODA dispongono dei più moderni utensili e strumenti, appositamente sviluppati per loro. Al loro interno opera personale specializzato e adeguatamente formato, che è in grado di accedere, in caso di regolazioni, riparazione e modifiche tecniche, a una gamma completa di ricambi originali SKODA e di accessori originali SKODA.

Tutti i partner di assistenza SKODA operano attenendosi alle più recenti direttive ed istruzioni di SKODA. Tutte le prestazioni di assistenza (Service) e riparazioni sono dunque realizzare in modo tempestivo e con una qualità adeguata. Il rispetto delle direttive e delle istruzioni ha lo scopo di garantire la sicurezza su strada e buone condizioni tecniche del vostro veicolo.

I partner di assistenza SKODA sono quindi sufficientemente attrezzati per fornire assistenza al vostro veicolo e per erogare lavori di qualità. Consigliamo pertanto di fare eseguire le regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche sul proprio veicolo a un partner di assistenza SKODA.

## Spoiler

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 191.**

Se il vostro nuovo veicolo è dotato di uno **spoiler** sul paraurti anteriore in combinazione con lo **spoiler** sul portellone del bagagliaio, occorre a quel punto seguire le seguenti istruzioni.

› Per motivi di sicurezza, è necessario che il veicolo sia dotato di uno spoiler sul paraurti anteriore sempre e solo in combinazione con il relativo spoiler sul portellone del bagagliaio.

› Uno spoiler di questo tipo non può essere lasciato sul paraurti anteriore né autonomamente, né in una combinazione che non presenti uno spoiler sul portellone del bagagliaio o in una combinazione con uno spoiler inadatto sul portellone del bagagliaio.

› Consigliamo di consultare un partner di assistenza SKODA in caso di eventuali riparazioni, sostituzioni, integrazioni o rimozioni degli spoiler.

**! ATTENZIONE**

I lavori sugli spoiler del veicolo non eseguiti a regola d'arte possono comportare anomalie di funzionamento - sussiste il pericolo di incidente e si possono subire gravi lesioni!

## Airbag

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 191.**

I componenti del sistema di airbag si possono trovare sul paraurti anteriore, nelle porte, nei sedili anteriori, nel cielo dell'abitacolo o all'interno della carrozzeria.

**! ATTENZIONE**

**Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari in seguito ad altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.**

- Le regolazioni, le riparazioni riparazioni e le modifiche tecniche che non siano state eseguite a regola d'arte possono provocare danni e anomalie di funzionamento, e limitare in misura significativa l'efficacia del sistema degli airbag - pericolo di incidenti e di lesioni gravi!
- Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituirlo. I moduli airbag non possono essere riparati.

**! ATTENZIONE**

Per l'uso corretto del sistema di airbag, occorre rispettare le seguenti avvertenze.

- È vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione degli airbag.
- Non montare mai sul veicolo componenti di airbag provenienti da veicoli usati o da processi di riciclaggio.
- Non montare mai nel veicolo componenti degli airbag danneggiati. Ciò può comportare il funzionamento non corretto o il mancato funzionamento degli airbag in caso di incidente.
- Non è consentito apportare modifiche di qualsiasi tipo ai componenti del sistema airbag.

**! ATTENZIONE**

- Una modifica nel sistema di sospensioni del veicolo, che comprende anche l'utilizzo di combinazioni cerchioni-pneumatici non ammesse, può compromettere il funzionamento del sistema di airbag - sussiste il pericolo di incidenti e lesioni mortali!
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.

**! ATTENZIONE**

La centralina degli airbag si serve dei sensori installati nelle porte anteriori. Pertanto non è consentito apportare modifiche né alle porte né ai relativi rivestimenti (ad es. installazione di altoparlanti supplementari). I danni che potrebbero risultarne possono infatti compromettere il funzionamento del sistema airbag. Qualsiasi intervento sulle porte anteriori e sui relativi rivestimenti deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata. Osservare pertanto le seguenti indicazioni.

- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimosse parti dei rivestimenti interni delle porte senza aver provveduto a sigillare a dovere i punti interessati da tali rimozioni.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi gli altoparlanti incassati nelle porte, a meno che non si sia provveduto a sigillare accuratamente i fori di alloggiamento degli altoparlanti.
- In caso di montaggio di altoparlanti aggiuntivi o di altri componenti nei rivestimenti interni delle porte, assicurarsi sempre che tutti i fori siano stati adeguatamente coperti o riempiti.

# Controlli e rabbocchi

## Carburante

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Sul lato interno dello sportello del serbatoio sono riportati i tipi di carburante idonei per il veicolo » fig. 150 a pagina 194 - B.

**ATTENZIONE**

Qualora non si potesse fare a meno di portare con sé una tanica di riserva, rispettare le disposizioni di legge in merito. Per ragioni di sicurezza, si consiglia di non trasportare taniche di carburante a bordo veicolo. In caso d'incidente, la tanica potrebbe danneggiarsi e il carburante fuoriuscire - pericolo di incendio!

**ATTENZIONE**

■ Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni, il che può provocare gravi danni dei componenti del motore e dell'impianto di scarico.
■ Rimuovere immediatamente dalla vernice del veicolo il carburante tracimato - pericolo di danni alla vernice!

### Rifornimento
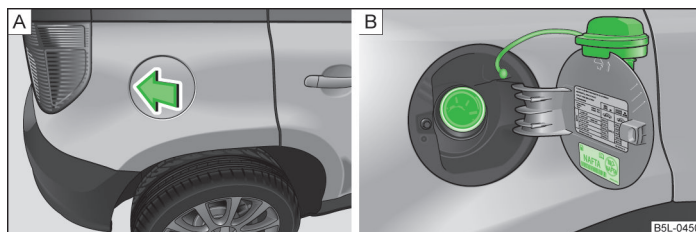
Fig. 150 **Lato veicolo posteriore destro: Aprile lo sportello serbatoio / Chiusura sportello serbatoio con tappo a vite**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza**  **a pagina 194.**

Lo sportello del serbatoio viene automaticamente sbloccato e/o bloccato con la chiusura centralizzata.

**Aprire lo sportello serbatoio**

› Premere al centro dell'area di sinistra del tappo del serbatoio» fig. 150 - A.
› Ruotare completamente verso sinistra la chiusura del tappo e inserire dall'alto il tappo del serbatoio » fig. 150 - B.

**Chiusura del tappo del serbatoio**

› Avvitare il tappo del serbatoio verso destra, finché non si aggancia in maniera udibile.
› Chiudere lo sportello del serbatoio, finché non si blocca.

**ATTENZIONE**

■ Prima di fare rifornimento è necessario disinserire il riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi).
■ Il serbatoio carburante è pieno al primo disinserimento della pistola erogatrice automatica, se quest'ultima è stata utilizzata come prescritto. Non proseguire il rifornimento. In caso contrario andrà a riempire il volume di dilatazione.

**Avvertenza**

Il serbatoio ha una capacità di circa **60** litri, di cui una riserva di **10,5 litri**.

## Benzina senza piombo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 194.**

Il vostro veicolo può essere alimentato solo con **benzina senza piombo** conforme alla norma **EN 228** (in Germania anche **DIN 51626-1** o **E10** per benzina senza piombo con numero di ottani **95** RON (Research Octane Number) e **91** RON oppure **DIN 51626-2** o **E5** per benzina senza piombo con numero di ottani **95** e **98** RON).

**Carburante prescritto - benzina senza piombo 95/91 RON**
Benzina senza piombo con numero di ottani **95** RON. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **91** RON, in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

**Carburante prescritto - benzina senza piombo min. 95 RON**
Benzina senza piombo con numero di ottani **95** RON.

Se la benzina con numero di ottani **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottani **91** RON.

Anche in caso di emergenza non utilizzare la benzina con un numero di ottani inferiore a **91** RON, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

**Benzina senza piombo con numero di ottani superiore**
E' possibile utilizzare senza restrizioni carburante con numero di ottani superiore rispetto a quanto prescritto.

Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **95/91** RON l'impiego di benzina con numero di ottani superiore a **95** RON non determina un sensibile aumento della potenza né un consumo ridotto di carburante.

Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **min. 95** RON, l'impiego di benzina con numero di ottani superiore a **95** RON può determinare un aumento della potenza e un consumo ridotto di carburante.

**Carburante prescritto - benzina senza piombo 98/95 RON**
Benzina senza piombo con numero di ottani **98** RON. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **95** RON, in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

Se la benzina con numero di ottani **98** RON o **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottani **91** RON.

Anche in caso di emergenza non utilizzare la benzina con un numero di ottani inferiore a **91** RON, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

**Additivi**
Utilizzare solo benzina senza piombo, conforme alla norma EN 228 (in Germania anche DIN 51626 - 1 o E10 per la benzina senza piombo con numero di ottani 95 e 91 RON o DIN 51626 - 2 o E5 per la benzina senza piombo con numero di ottani 95 RON e 98 RON); questo carburante soddisfa tutte le condizioni per un funzionamento senza problemi del motore. Per questo si raccomanda di non aggiungere additivi al carburante.

### ! ATTENZIONE

- Tutti i veicoli SKODA con motore a benzina possono essere utilizzati solo con benzina senza piombo. Basta anche un solo rifornimento con benzina contenente piombo per arrecare danni irreparabili all'impianto di scarico!
- Se in caso di emergenza fosse necessario utilizzare una benzina con un numero di ottani inferiore rispetto a quello prescritto, è possibile viaggiare solo a regimi medi e a carico ridotto. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Effettuare quanto prima rifornimento con benzina con il numero di ottani prescritto.
- Se si utilizza benzina con un numero di ottani inferiore a quello prescritto, è possibile danneggiare gravemente i componenti del motore.
- Non utilizzare mai additivi con componenti in metallo, soprattutto evitare quelli con presenza di manganese e ferro. Non utilizzare carburanti LRP (lead replacement petrol) con componenti in metallo - pericolo di danneggiare gravemente componenti del motore o dell'impianto di scarico!
- Non utilizzare carburanti con componenti in metallo - pericolo di danneggiare gravemente componenti del motore o dell'impianto di scarico!
- L'utilizzo di additivi del carburante non idonei può provocare gravi danni ai componenti del motore o all'impianto di scarico.

## Carburante diesel

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 194.**

Il vostro veicolo può essere alimentato solo con **carburante diesel** conforme alla norma **EN 590** (in Germania anche **DIN 51628**, in Austria anche **ÖNORM C 1590**, in Russia anche **GOST R 52368-2005 / EN 590:2004**).

Tutti i motori diesel possono funzionare con un carburante che abbia un contenuto **massimo** di biocarburante del 7% **(B7),**, il che in Germania corrisponde alla norma **DIN 52638** (in Austria **C 1590**, in Francia **EN 590**).

**Funzionamento invernale - Diesel invernale**
Nei mesi freddi utilizzare "diesel invernale" che può essere impiegato anche a temperature inferiori a -20°C.

Nei paesi con altre condizioni climatiche vengono per lo più offerti carburanti diesel che presentano una diversa reazione alle temperature. I partner SKODA e le stazioni di rifornimento sono in grado di fornire informazioni sulle caratteristiche del diesel utilizzato nel paese interessato.

**Preriscaldamento filtro carburante**
Il veicolo è equipaggiato con un impianto di preriscaldamento filtro carburante. Per tale motivo l'affidabilità del carburante diesel è garantita fino a temperature ambiente di circa -25°C.

**Additivi**
Non è ammesso aggiungere additivi, cosiddetti "lubrificanti" (benzina e simili), al carburante diesel.

**! ATTENZIONE**

- Basta anche un solo rifornimento con carburante diesel non a norma per arrecare danni ai componenti del motore, all'impianto di lubrificazione, all'impianto di alimentazione del carburante e all'impianto di scarico!
- La garanzia non copre i danni provocati dall'utilizzo di carburante diesel non conforme alle normative.
- Se per errore è stato effettuato un rifornimento con un carburante diverso dal diesel conforme alle norme sopraccitate (ad es. benzina), non avviare il motore e non inserire l'accensione! Vi è il rischio di danneggiare seriamente i componenti del motore! Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di pulizia dell'impianto di combustione presso un'officina autorizzata.
- L'accumulo di acqua nel filtro carburante può causare anomalie di funzionamento del motore.
- Il vostro veicolo non è adatto per l'utilizzo di biocarburante (RME), perciò questo carburante non deve essere riempito e utilizzato per la marcia. Un utilizzo di biocarburante (RME) può causare danni ai componenti del motore o dell'impianto di combustione.
- Rispettare gli intervalli di sostituzione dell'olio motore previsti.

# Vano motore

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**! ATTENZIONE**

Durante i lavori nel vano motore, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate e le norme di sicurezza generali. Il vano motore del veicolo rappresenta una zona pericolosa.

**! ATTENZIONE**

Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza.
- Spegnere il motore ed estrarre la chiave d'accensione.
- Tirare il freno a mano.
- Per i veicoli con cambio manuale, portare la leva nella posizione di folle; sui veicoli con cambio automatico, portare la leva selettrice in posizione **P**.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Non aprire mai il cofano motore se si vede uscire vapore o liquido di raffreddamento dal cofano stesso - pericolo di ustione! Aspettare finché non fuoriesce più né vapore né liquido di raffreddamento.

**! ATTENZIONE**

Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.
- Tenere i bambini lontani dal vano motore.
- Non toccare mai la ventola del radiatore, finché il motore non è caldo. La ventola potrebbe mettersi improvvisamente in funzione!
- Non toccare i componenti caldi del motore - pericolo di ustione!

**ATTENZIONE (continua)**

- L'additivo per il liquido di raffreddamento, e quindi anche il liquido di raffreddamento, sono tossici.
- Evitare il contatto con il liquido di raffreddamento.
- Anche le esalazioni del liquido di raffreddamento sono tossiche.
- Non toccare mai il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. Il sistema di raffreddamento è in pressione!
- Prima di aprire il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento, coprirlo con un panno grande per proteggere viso, mani e braccia dal vapore o dal liquido bollenti.
- Nel caso in cui il liquido di raffreddamento finisca negli occhi, lavarli subito con acqua fresca e rivolgersi quanto prima a un medico.
- Custodire sempre l'additivo nel suo contenitore originale e al sicuro, in particolare fuori dalla portata dei bambini - pericolo di avvelenamento!
- In caso di ingestione del liquido di raffreddamento rivolgersi quanto prima a un medico.
- Non dimenticare eventuali oggetti, come ad es. panni o attrezzi, nel vano motore.
- Non versare mai liquidi di esercizio sul motore caldo. Questi liquidi (ad es. l'antigelo contenuto nel liquido di raffreddamento) possono incendiarsi!

**ATTENZIONE**

Nel corso di lavori al vano motore a motore acceso, occorre assolutamente rispettare le avvertenze riportate di seguito.

- In particolare prestare attenzione ai componenti rotanti del motore in rotazione (ad es. cinghie trapezoidali, alternatore, ventola del radiatore) e all'impianto di accensione ad alta tensione - pericolo di morte!
- Non toccare mai i fili elettrici dell'impianto di accensione.
- Evitare cortocircuiti dell'impianto elettrico, in particolare sulla batteria del veicolo.
- Prestare attenzione che gioielli, indumenti larghi o capelli lunghi non finiscano nelle parti del motore soggette a rotazione - pericolo di morte! Prima di effettuare interventi al motore, togliere i gioielli, legare i capelli lunghi e fare in modo che gli indumenti siano ben aderenti al corpo.

**ATTENZIONE**

Inoltre quando si eseguono lavori sull'impianto di carburazione o sull'impianto elettrico, rispettare assolutamente anche le avvertenze riportate di seguito.

- Scollegare sempre la batteria del veicolo dalla rete di bordo.
- Non fumare.
- Non lavorare mai nelle vicinanze di fiamme libere.
- Tenere sempre a portata di mano un estintore carico.

**ATTENZIONE**

- Leggere e rispettare le informazioni e le avvertenze riportate sui contenitori dei liquidi di esercizio.
- Conservare i liquidi di esercizio nei contenitori originali chiusi, fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di interventi sotto al veicolo, quest'ultimo deve essere fissato contro movimenti involontari mediante cavalletti idonei; il martinetto di bordo, ovvero il cosiddetto cric, non offre una protezione sufficiente - pericolo di lesioni!
- Non coprire mai il motore con materiali isolanti (ad es. con una coperta) - pericolo di incendio!
- Durante la marcia il cofano motore deve essere sempre chiuso. Ad ogni chiusura del cofano motore, controllare che il meccanismo di bloccaggio sia scattato.
- Qualora si notasse durante la marcia che il meccanismo di bloccaggio non è scattato, fermarsi immediatamente e chiudere il cofano motore - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

- Utilizzare esclusivamente liquidi di esercizio conformi alle specifiche indicate. In caso contrario si provocherebbero gravi anomalie di funzionamento e danni al veicolo!
- Non aprire mai il cofano motore tramite la leva di sbloccaggio.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Per lo smaltimento dei liquidi di esercizio conforme alle leggi ambientali, per i necessari utensili e conoscenze, consigliamo di affidare la sostituzione di liquidi di esercizio a un'officina autorizzata, nell'ambito di un servizio di ispezione.

## Avvertenza

■ In caso di dubbi sui liquidi di esercizio rivolgersi a un'officina autorizzata.
■ I liquidi di esercizio conformi alle specifiche possono essere acquistati da SKODA come accessorio originale.

## Aprire e chiudere il cofano motore
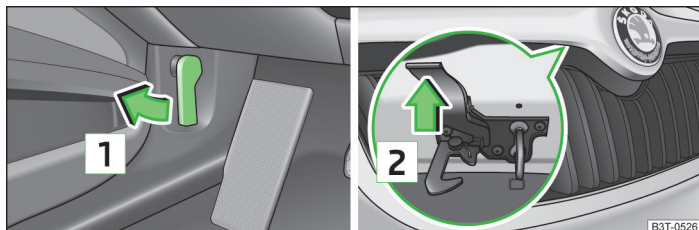
Fig. 151 **Leva di sbloccaggio per cofano motore/griglia del radiatore: Leva di sbloccaggio**
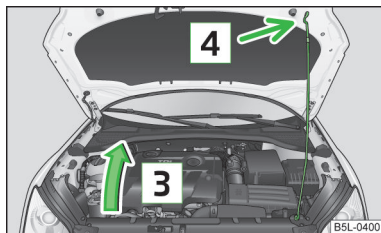
Fig. 152 **Chiusura del cofano motore con asta di supporto**

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 196.**

**Apertura**

› Tirare in corrispondenza della leva di sbloccaggio sotto la plancia 1 » fig. 151.

**Prima di aprire** il cofano motore assicurarsi di non aver sollevato dal parabrezza i bracci tergicristalli, per non correre il rischio di danneggiare la carrozzeria.

› Premere la leva di sbloccaggio in direzione della freccia 2 » fig. 151, il cofano motore si sbloccherà.
› Afferrare e sollevare il cofano motore.
› Estrarre l'asta di supporto del cofano dalla propria sede, nella direzione indicata dalla freccia 3 e fissare il cofano motore aperto, inserendo l'estremità dell'asta nell'apposita apertura 4 » fig. 152.

**Chiusura**

› Sollevare leggermente il cofano motore ed estrarre l'asta di supporto. Premere l'asta di supporto nell'alloggiamento previsto.
› Lasciare cadere il cofano motore da circa 20 cm di altezza nel meccanismo di bloccaggio - **non premere** il portellone!
› Controllare che il cofano motore sia chiuso correttamente.

## Panoramica vano motore
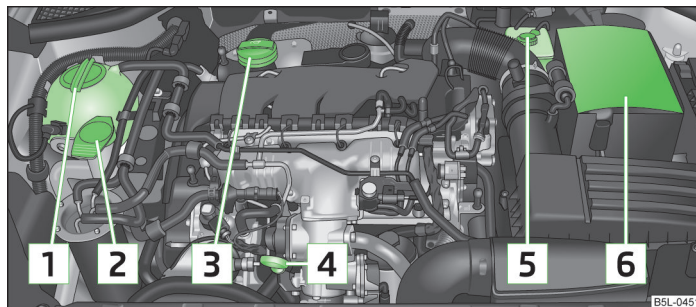
Fig. 153 **Raffigurazione di principio: Vano motore**

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 196.**


1 Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento — 203
2 Serbatoio acqua per tergicristallo — 199
3 Bocchetta di riempimento olio motore — 201
4 Asta di livello olio motore — 201
5 Serbatoio del liquido freni — 204
6 Batteria (sotto il coperchio) — 205 ▶

**Avvertenza**

Per gli altri motori a benzina e diesel la disposizione nel vano motore è praticamente identica.

## Ventola del radiatore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 196.**

Dopo lo spegnimento dell'accensione, la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti, anche ininterrottamente.

La ventola del radiatore è azionata da un motorino elettrico. Il funzionamento avviene in base alla temperatura del liquido di raffreddamento.

## Impianto lavavetro
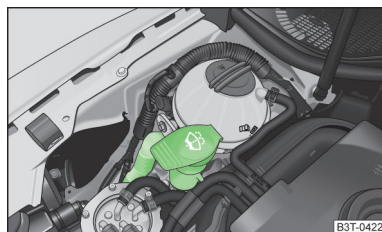
Fig. 154
**Vano motore: Serbatoio acqua per tergicristallo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 196.**

Il serbatoio dell'acqua per tergicristallo si trova nel vano motore e contiene il liquido detergente per il parabrezza, il lunotto e l'impianto lavafari.

La **capacità** del serbatoio è di circa 3 litri, sui veicoli con impianto lavafari di circa 5,5 litri[1].

L'acqua pura non basta a pulire a fondo i cristalli e i fari. Si raccomanda di aggiungere all'acqua pulita un detergente per vetri selezionato dagli accessori originali SKODA, in grado di rimuovere lo sporco tenace **(in inverno con antigelo)**.

Durante i mesi invernali all'acqua deve essere sempre aggiunto un antigelo, anche se il veicolo è dotato di spruzzatori del parabrezza riscaldati.

In mancanza di un detergente con antigelo, è possibile utilizzare dell'alcool. La percentuale di alcool non deve tuttavia superare il 15%. Questa concentrazione garantisce una protezione antigelo solo fino a -5°C.

**ATTENZIONE**

- Non aggiungere mai antigelo per radiatori o altri additivi all'acqua di lavaggio.
- Se il veicolo è equipaggiato con impianto lavafari, miscelare all'acqua di lavaggio solo detergenti che non intacchino il rivestimento in policarbonato dei fari.
- Nel rabboccare il liquido, non rimuovere il filtro dal serbatoio dell'acqua per tergicristallo, per evitare di imbrattare le tubazioni del sistema, con conseguenti anomalie di funzionamento dell'impianto lavacristallo.

# Olio motore

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il primo rifornimento è stato effettuato in fabbrica con un olio motore di eccellente qualità che può essere utilizzato tutto l'anno, tranne che in zone dalle condizioni climatiche estreme.

Gli oli motore sono sottoposti a costanti migliorie. Le indicazioni fornite in questo libretto d'uso e manutenzione rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione.

[1] Per alcuni paesi valgono 5,5 l per entrambe le varianti.

I partner di assistenza SKODA vengono informati sulle variazioni correnti apportate dal produttore. Si raccomanda di fare sostituire l'olio presso un partner di assistenza SKODA.

Le specifiche riportate qui di seguito (Norme VW) devono essere collocate singolarmente o insieme ad altre specifiche sul contenitore.

Quantità di olio comprensiva della sostituzione del filtro dell'olio. Controllare il livello dell'olio durante il riempimento, non riempire eccessivamente. Il livello dell'olio si deve trovare tra le tacche » pagina 201.

**! ATTENZIONE**

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.» pagina 196
- Se nelle condizioni indicate non è possibile effettuare un rabbocco con olio motore, STOP non proseguire la marcia! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

**! ATTENZIONE**

Non è consentito aggiungere additivi all'olio motore - pericolo di danneggiare gravemente i componenti del motore! Eventuali danni da ciò derivanti sono esclusi dalla garanzia.

**i Avvertenza**

- Prima di intraprendere un lungo viaggio, si raccomanda di acquistare e portare con sè una sufficiente quantità di olio motore conforme alla specifica del veicolo.
- Si consiglia di utilizzare gli oli degli accessori originali SKODA.
- Se la pelle entra in contatto con l'olio, deve essere risciacquata abbondantemente.

## Specifiche tecniche e capacità

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 199.**

**Specifiche tecniche e capacità del serbatoio (in l) per veicoli con intervalli Service variabili**

| Motori a benzina | Specifiche | Capacità del serbatoio |
|---|---|---|
| 1,2 l/77 kW TSI | VW 504 00 | 3,9 |
| 1,4 l/90 kW TSI | VW 504 00 | 3,6 |
| 1,8 l/118 kW TSI<br>1,8 l/112 kW TSI | VW 504 00 | 4,6 |

| Motori diesel[a] | Specifiche | Capacità del serbatoio |
|---|---|---|
| 1,6 l/77 kW TDI CR | VW 507 00 | 4,3 |
| 2,0 l/81 kW TDI CR DPF | VW 507 00 | 4,3 |
| 2,0 l/103 kW TDI CR DPF | VW 507 00 | 4,3 |
| 2,0 l/125 kW TDI CR DPF | VW 507 00 | 4,3 |

[a] Per i motori diesel **senza DPF** si può utilizzare in alternativa l'olio motore VW 505 01.

**Specifiche tecniche e capacità del serbatoio (in l) per veicoli con intervalli Service fissi**

| Motori a benzina | Specifiche | Capacità del serbatoio |
|---|---|---|
| 1,2 l/77 kW TSI | VW 502 00 | 3,9 |
| 1,4 l/90 kW TSI | VW 502 00 | 3,6 |
| 1,8 l/118 kW TSI<br>1,8 l/112 kW TSI | VW 502 00 | 4,6 |

| Motori diesel[a] | Specifiche | Capacità del serbatoio |
|---|---|---|
| 1,6 l/77 kW TDI CR | VW 507 00 | 4,3 |
| 2,0 l/81 kW TDI CR DPF | VW 507 00 | 4,3 |
| 2,0 l/103 kW TDI CR DPF | VW 507 00 | 4,3 |
| 2,0 l/125 kW TDI CR DPF | VW 507 00 | 4,3 |

[a] Per i motori diesel **senza DPF** si può utilizzare in alternativa l'olio motore VW 505 01.

**! ATTENZIONE**

■ Nel caso in cui gli oli sopra precisati non siano disponibili, in caso di emergenza è possibile aggiungere un olio di marca diversa. Per evitare danni al motore fino al successivo cambio dell'olio è possibile utilizzare sino a **max. 0,5 l** dei seguenti oli motore:
- per i motori a benzina: ACEA A3 o ACEA B4 o API SN o API SM;
- per i motori diesel: ACEA C3 o API CJ-4.

## Controllo livello dell'olio
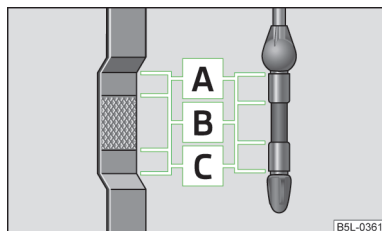
Fig. 155
**Asta di livello dell'olio**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 199.**

L'asta di livello dell'olio mostra il livello dell'olio motore » fig. 155.

**Controllo del livello dell'olio**
› Assicurarsi che il veicolo si trovi su una superficie orizzontale e il motore raggiunga la temperatura.
› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore.
› Attendere un paio di minuti sino a quando l'olio del motore tornerà a confluire nella coppa dell'olio e quindi estrarre l'asta di livello dell'olio motore.
› Pulire l'asta di livello dell'olio motore con un panno pulito e quindi inserire nuovamente fino a fine corsa.
› Estrarre nuovamente l'asta di livello dell'olio motore e leggere il livello di olio.

**Livello nel settore A**
**Non è possibile**aggiungere altro olio.

**Livello nel settore B**
**E' possibile** aggiungere altro olio. Il livello dell'olio potrà quindi rientrare nell'area A.

**Livello nel settore C**
Si rende **necessario** aggiungere altro olio, in maniera tale che il livello dell'olio rientri almeno nell'area B.

Il motore consuma olio. A seconda dello stile di guida e delle condizioni di esercizio, il consumo d'olio può arrivare fino a 0,5 l/1.000 km. Nei primi 5.000 chilometri il consumo può anche essere superiore.

Il livello dell'olio deve essere controllato a intervalli regolari, preferibilmente ad ogni rifornimento o prima di lunghi tragitti.

In condizioni di esercizio gravose, quali possono essere i lunghi tragitti in autostrada d'estate, la marcia con rimorchio o su strade di alta montagna, si consiglia di tenere il livello dell'olio entro il settore A - **ma non oltre**.

Un livello dell'olio insufficiente è segnalato dalla spia di controllo sullo strumento combinato » pagina 21,  *Olio motore*. In questo caso misurare al più presto il livello dell'olio con l'apposita asta. Se necessario, aggiungere altro olio.

**! ATTENZIONE**

Il livello dell'olio non deve mai superare il settore A » fig. 155- pericolo di danneggiamento dell'impianto di scarico!

## Rabboccare

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 199.**

› Controllare il livello dell'olio motore » pagina 201.
› Svitare il coperchio della bocchetta di riempimento olio motore.» fig. 153 a pagina 198

› Rabboccare l'olio corrispondente alla specifica corretta in porzioni da 0,5 litri » pagina 200.
› Controllare il livello dell'olio » pagina 201.
› Riavvitare accuratamente il tappo della bocchetta di riempimento olio e inserire l'asta di livello sino alla fine della sua corsa.

## Sostituire

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 199.**

L'olio motore deve essere sostituito negli intervalli indicati nel Programma Service o in base all'indicatore dell'intervallo di manutenzione » pagina 10.

### i Avvertenza

Se la pelle entra in contatto con l'olio, deve essere risciacquata abbondantemente.

# Liquido di raffreddamento

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il liquido di raffreddamento è composto da acqua e da additivo antigelo. Questa miscela non soltanto garantisce una protezione antigelo, ma protegge il sistema di raffreddamento e di riscaldamento dalla corrosione, impedendo inoltre l'accumulo di calcare.

I veicoli destinati a paesi dal **clima temperato** vengono consegnati dalla fabbrica già forniti di antigelo resistente fino a circa -25°C. In questi paesi la percentuale di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 40%.

I veicoli destinati a paesi dal **clima freddo** vengono consegnati dalla fabbrica già forniti di antigelo resistente fino a circa -35°C. In questi paesi la percentuale di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 50%.

Qualora le condizioni climatiche richiedessero una protezione antigelo superiore, è possibile aumentare la concentrazione di antigelo, senza superare però il 60% (protezione fino a ca. -40°C).

Per il rabbocco si consiglia di utilizzare solo l'antigelo indicato sul serbatoio di espansione liquido di raffreddamento.» fig. 156 a pagina 203

### ! ATTENZIONE

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.» pagina 196
- Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire con liquido di raffreddamento, STOP non proseguire la marcia! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

### ! ATTENZIONE

- La quota di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento non deve mai essere inferiore al 40%.
- Una presenza di additivo antigelo superiore al 60% nel liquido di raffreddamento riduce la protezione in caso di gelo e l'effetto antigelo.
- Gli additivi per il liquido di raffreddamento che non corrispondono alla specifica corretta possono ridurre significativamente l'effetto anticorrosivo.
- I danni risultanti dalla corrosione possono a loro volta causare perdite di liquido con conseguenti gravi danni al motore.
- Quando si aggiunge il liquido di raffreddamento, non superare la tacca A » fig. 156 a pagina 203.
- In caso di anomalia che provochi un surriscaldamento del motore si consiglia di rivolgersi a un'officina autorizzata per evitare gravi danni al motore.

## Capacità del serbatoio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 202.**

**Capacità del serbatoio del liquido di raffreddamento[1]**

| Motori a benzina | Capacità del serbatoio (in litri) |
|---|---|
| 1,2 l/77 kW TSI | 7,7 |
| 1,4 l/90 kW TSI | 7,7 |

| Motori a benzina | Capacità del serbatoio (in litri) |
|---|---|
| 1,8 l/112 kW TSI | 8,6 |
| 1,8 l/118 kW TSI | 8,6 |

| Motori diesel | Capacità del serbatoio (in litri) |
|---|---|
| 1,6 l/77 kW TDI CR | 8,4 |
| 2,0 l/81 kW TDI CR | 8,4 |
| 2,0 l/103 kW TDI CR | 8,4 |
| 2,0 l/125 kW TDI CR | 8,4 |

## Verificare il livello
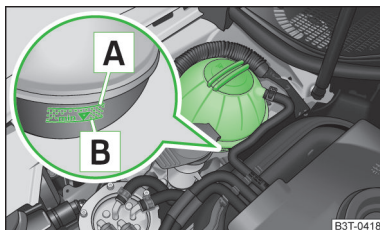
Fig. 156
**Vano motore: Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 202.**

Il serbatoio di espansione liquido di raffreddamento è disposto nel vano motore.

**Controllo del livello del liquido di raffreddamento**
› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore.
› Controllare il livello di liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione liquido di raffreddamento » fig. 156.

**Livello del liquido di raffreddamento nell'area A**
**Non è possibile** aggiungere altro liquido di raffreddamento.

A motore caldo, esso può anche superare di poco la tacca A.

**Livello del liquido di raffreddamento compreso tra l'area A e B**
**È possibile** aggiungere altro liquido di raffreddamento.

A motore freddo, il liquido deve essere compreso tra le tacche B (min.) e A (max.).

**Livello del liquido di raffreddamento al di sotto del livello B**
**E'** necessario aggiungere altro liquido di raffreddamento.

A motore freddo, il liquido di raffreddamento deve essere compreso tra le tacche A e B.

Un livello insufficiente del livello del liquido di raffreddamento è segnalato dall'accensione della spia di controllo » pagina 20, *Temperatura/livello liquido di raffreddamento* nello strumento combinato. Tuttavia consigliamo di verificare il livello del liquido di raffreddamento direttamente nel contenitore.

**Perdite di liquido di raffreddamento**
Le perdite di liquido di raffreddamento sono essenzialmente dovute a **mancanze di tenuta**. Non sarà sufficiente rabboccare semplicemente il liquido di raffreddamento. Si raccomanda di fare controllare il sistema di raffreddamento presso un'officina autorizzata.

## Rabboccare

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 202.**

Aggiungere solamente liquido di raffreddamento nuovo.

› Spegnere il motore.
› Lasciare raffreddare il motore.
› Posizionare un panno sul tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento e svitare il tappo **con cautela**.
› Effettuare il rabbocco del liquido di raffreddamento.
› Avvitare il tappo del serbatoio, finché non si aggancia in maniera udibile

Se in una situazione d'emergenza non si dispone dell'additivo prescritto, non aggiungere altri additivi. Utilizzare in questo caso soltanto acqua e rivolgersi quanto prima ad un'officina autorizzata per fare ripristinare il giusto rapporto di miscelazione di acqua e additivo antigelo.

[1] Per i veicoli dotati di riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi) si deve calcolare per il liquido di raffreddamento circa 1 litro in più.

# Liquido dei freni

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza.» pagina 196
- Qualora il livello del liquido fosse sceso sotto la tacca MIN, non proseguire la marcia - pericolo di incidente! Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- Non utilizzare liquido dei freni già usato, che potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'impianto frenante - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

Il liquido freni danneggia la vernice del veicolo.

**Avvertenza**

La sostituzione del liquido dei freni avviene nell'ambito del servizio di ispezione prescritto.

## Verificare il livello
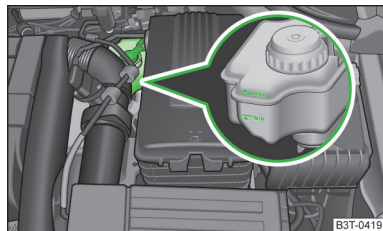
Fig. 157
**Vano motore: serbatoio del liquido freni**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 204.**

Il serbatoio a polmone del liquido freni è disposto nel vano motore.

- Spegnere il motore.
- Aprire il cofano motore.
- Controllare il livello del liquido freno nel serbatoio » fig. 157. Il livello deve essere compreso tra le tacche "MIN" e "MAX".

L'usura delle guarnizioni dei freni durante la marcia e la registrazione automatica che ne consegue provocano un calo irrilevante del livello del liquido che è assolutamente normale.

Se tuttavia il livello del liquido diminuisce sensibilmente in breve tempo, o se scende sotto la tacca "MIN", è possibile che ci sia una perdita nell'impianto frenante.

Un livello insufficiente del liquido freni è segnalato dall'accensione della spia di controllo (!) nello strumento combinato » pagina 19, (!) *Impianto frenante*.

## Sostituzione

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 204.**

Il liquido freni attira l'umidità. Per via di questa sua proprietà, il liquido assorbe nel tempo l'umidità presente nell'aria circostante.

Un contenuto eccessivo d'acqua nel liquido freni può corrodere l'impianto frenante.

L'acqua abbassa inoltre il punto di ebollizione del liquido freni.

Il liquido freni deve essere conforme a una delle seguenti norme o specifiche:
- VW 50114;
- FMVSS 116 DOT4.

# Batteria del veicolo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**Simboli di avvertenza sulla batteria del veicolo**

| Simbolo | Significato |
|---|---|
| | Indossare sempre occhiali di protezione! |
| | L'acido della batteria è molto corrosivo. Indossare sempre guanti e occhiali di protezione! |
| | Tenere lontano dalla batteria fuoco, scintille e fiamme vive e non fumare! |
| | Durante la carica della batteria del veicolo viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva. |
| | Tenere lontano i bambini dalla batteria del veicolo! |

La non corretta manipolazione della batteria può provocare danni. Per questa ragione si raccomanda di affidare tutti gli interventi alla batteria a un'officina autorizzata.

**ATTENZIONE**

Durante i lavori sulla batteria del veicolo e sull'impianto elettrico ci si espone al pericolo di lesioni, intossicazioni, irritazioni, esplosioni e incendio. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate e le norme di sicurezza generali.

- Tenere lontano i bambini dalla batteria del veicolo.

**ATTENZIONE (continua)**

- Non ribaltare la batteria: l'elettrolito può fuoriuscire dalle aperture di sfiato. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi o una maschera - pericolo di perdita della vista!
- Per qualsiasi intervento sulla batteria del veicolo, indossare guanti e occhiali protettivi e proteggere la pelle.
- L'acido della batteria è altamente corrosivo, trattarlo con cura.
- I vapori corrosivi irritano le vie respiratorie provocando congiuntivite e infiammazione delle vie respiratorie.
- L'acido della batteria corrode lo smalto dei denti, al contatto con la pelle si formano ferite profonde che necessitano di un lungo periodo per la guarigione. Il contatto ripetuto con acidi diluiti causa malattie della pelle (infiammazioni, ulcere, screpolature).
- In caso di contatto dell'acido della batteria con gli occhi, risciacquare immediatamente per alcuni minuti con acqua corrente - consultare quanto prima un medico!
- Gli spruzzi di elettrolito sulla pelle o sugli indumenti vanno neutralizzati prima possibile con acqua saponata e poi lavati con abbondante acqua. In caso di ingestione dell'acido della batteria rivolgersi quanto prima a un medico!

**ATTENZIONE**

- È vietato usare fiamme libere e sorgenti di luce non protette.
- È vietato fumare e svolgere qualsiasi altra attività che produca scintille.
- Non utilizzare mai una batteria danneggiata - pericolo di esplosione!
- Evitare assolutamente di caricare una batteria congelata o scongelata - pericolo di esplosione e di ustioni da acido!
- Sostituire la batteria congelata.
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di acido - pericolo di esplosione e di ustioni da acido!

## ATTENZIONE

- Durante la carica della batteria del veicolo viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva. Un'esplosione può anche essere provocata da scintille provocate in fase di scollegamento o disimpegno dei capocorda dei cavi con accensione inserita.
- Bypassando il polo della batteria si verifica un cortocircuito (ad es. per la presenza di oggetti metallici, cavi) - pericolo di fusione di staffe di piombo, esplosione e incendio della batteria, spruzzi di acido.
- Evitare la formazione di scintille nel manipolare cavi e apparecchiature elettriche. In caso di forti scintille c'è il pericolo di subire lesioni.
- Prima di eseguire lavori sull'impianto elettrico, spegnere il motore, l'accensione e tutte le utenze elettriche e scollegare il polo negativo ( –) della batteria.

## ATTENZIONE

- Non è consentito scollegare la batteria del veicolo ad accensione inserita, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico (componenti elettronici) del veicolo. Quando si scollega la batteria dalla rete di bordo, staccare sempre per primo il polo negativo ( –) e successivamente quello positivo ( +).
- Per ricollegare la batteria, collegare prima il polo positivo ( +) e successivamente quello negativo ( –). Non invertire mai i cavi di collegamento - pericolo di incendio dei cavi.
- Prestare attenzione al fatto che l'acido della batteria non venga a contatto con la carrozzeria, per evitare di danneggiare la vernice.
- Per proteggere la batteria del veicolo dai raggi UV, non esporla ai raggi diretti del sole.
- Se il veicolo non viene utilizzato per periodi maggiori di 3 - 4 settimane, la batteria può scaricarsi. Ciò dipende dal fatto che alcune apparecchiature necessitano di corrente anche in stato di riposo (ad es. centraline). Per evitare di scaricare la batteria, scollegare il polo negativo ( –) oppure caricare la batteria costantemente con una carica molto ridotta.
- Se il veicolo viene utilizzato spesso per brevi tragitti, la batteria non si carica a sufficienza e può scaricarsi.

## Per il rispetto dell'ambiente

Una batteria scartata costituisce un rifiuto pericoloso per l'ambiente. Per lo smaltimento rispettare pertanto le disposizioni nazionali vigenti in materia.

## Avvertenza

Si consiglia di sostituire le batterie che hanno più di 5 anni.

## Coperchio della batteria
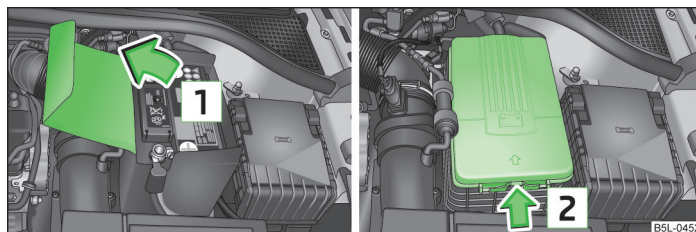
Fig. 158 **Vano motore: coperchio di poliestere della batteria del veicolo / coperchio di plastica della batteria del veicolo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza**  **a pagina 205.**

La batteria si trova nel vano motore all'interno di una copertura di poliestere 1 » fig. 158 o di plastica 2 » fig. 158oppure nello scomparto laterale sinistro del bagagliaio.

› Aprire il coperchio della batteria nella direzione indicata dalla freccia 1 oppure premere sul bloccaggio sul lato del coperchio batteria nella direzione indicata dalla freccia 2 » fig. 158, aprire il coperchio e rimuoverlo.
› Per il montaggio del coperchio della batteria procedere in ordine inverso.

Durante i lavori sulla batteria il bordo del coperchio di poliestere della batteria 1 lato sinistro viene inserito tra la batteria e la parete laterale del coperchio della batteria.» fig. 158

## Controllo del livello dell'elettrolito

Fig. 159
**Batteria del veicolo: Visualizzazione del livello dell'elettrolito**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 205.**

Nei veicoli con batteria provvista di indicatore basato sul colore, il cosiddetto "occhio magico" » fig. 159, è possibile stabilire il livello dell'elettrolito in relazione alla colorazione.

Eventuali bolle d'aria possono influenzare la colorazione dell'indicatore. Per questa ragione prima di effettuare il controllo picchiettare attentamente sul display.
› Colorazione nera - livello elettrolito regolare.
› Incolore o giallo chiaro - livello elettrolito insufficiente, sostituire la batteria.

Nelle batterie per veicoli con indicazione “AGM”, non è possibile controllare il livello dell'acido della batteria per motivi tecnici.

I veicoli con sistema START-STOP sono dotati di centralina della batteria per controllare il livello di energia ai ripetuti avviamenti del motore.

Consigliamo di fare controllare regolarmente il livello dell'acido presso un'officina autorizzata, soprattutto nei seguenti casi.
› Temperature esterne elevate.
› Tragitti quotidiani più lunghi.
› Dopo ogni carica della batteria.

**Stagione invernale**
Alle basse temperature, la batteria del veicolo mantiene solo una parte della potenza che può erogare all'avviamento. **Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori agli 0°C.**

Si consiglia di fare controllare e/o caricare la batteria presso un'officina autorizzata prima dell'inizio dell'inverno.

### Avvertenza

- Il livello dell'acido della batteria viene controllato inoltre nell'ambito del servizio di ispezione presso un'officina autorizzata.
- Nelle batterie per veicoli con indicazione “AGM”, non è possibile controllare il livello dell'acido della batteria per motivi tecnici.
- I veicoli con sistema START-STOP sono dotati di centralina della batteria per controllare il livello di energia ai ripetuti avviamenti del motore.

## Caricare la batteria del veicolo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 205.**

Una batteria veicolo carica è il presupposto indispensabile per un buon avviamento.

› Disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche.
› Solamente durante il “caricamento rapido” scollegare i due cavi di collegamento (prima il “negativo”, poi il “positivo”).
› Collegare i morsetti del caricabatterie ai poli della batteria (rosso = “positivo”, nero = “negativo”).
› Inserire il cavo di rete del caricabatterie nella presa e accendere il dispositivo.
› Una volta terminata la carica: Disattivare il caricabatterie ed estrarre il cavo di rete dalla presa.
› Infine togliere i morsetti del caricabatterie.
› Ricollegare i cavi di collegamento alla batteria (prima il “positivo” e poi il “negativo”).

Per la carica a intensità ridotta (ad es. con un caricabatterie portatile) non è normalmente necessario scollegare i cavi della batteria del veicolo. **Occorre rispettare le avvertenze fornite dal produttore del dispositivo di carica.**

Per caricare la batteria del veicolo impiegare una corrente pari allo 0,1 della capacità della batteria (o inferiore) fino alla carica completa.

Prima di effettuare la carica ad alta intensità, la cosiddetta “**carica rapida**”, vanno invece scollegati entrambi i cavi di collegamento.

Durante l'operazione di carica non aprire i tappi di chiusura della batteria del veicolo.

**Sostituire la batteria del veicolo**
Quando si sostituisce la batteria del veicolo, la batteria nuova deve avere uguale capacità, uguale tensione, uguale amperaggio e le stesse dimensioni. I tipi di batteria adatti per il veicolo possono essere acquistati presso un'officina autorizzata.

Si raccomanda di rivolgersi a un'officina specializzata per la sostituzione della batteria del veicolo, dove la nuova batteria può essere correttamente montata e quella esausta può essere smaltita secondo le norme di legge.

**! ATTENZIONE**

Il "caricamento rapido" della batteria del veicolo è **pericoloso**, richiede un caricabatterie e conoscenze specifiche.

**! ATTENZIONE**

Nei veicoli con sistema START-STOP il morsetto del caricabatterie non deve essere collegato direttamente al polo negativo della batteria del veicolo, bensì solo alla massa del motore » pagina 226, *Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP*.

**i Avvertenza**

Si raccomanda di fare eseguire la carica rapida della batteria del veicolo presso un'officina autorizzata.

## Collegare e scollegare la batteria del veicolo

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 205.**

Scollegando e ricollegando la batteria del veicolo, le funzioni di seguito elencate vengono messe fuori uso o non funzionano più perfettamente:

| Funzione | Messa in esercizio |
|---|---|
| Alzacristalli elettrici (anomalie di funzionamento) | » pagina 39 |
| Tetto scorrevole panoramico (anomalie di funzionamento) | » pagina 41 |
| Radio o sistema di navigazione - immissione del codice | » *Istruzioni per l'uso della radio* oppure » *istruzioni per l'uso del sistema di navigazione* |
| Regolazione orologio digitale | » pagina 11 |
| I dati del display multifunzione vengono cancellati | » pagina 12 |

**i Avvertenza**

Si consiglia di fare controllare il veicolo presso un'officina autorizzata affinché sia assicurato il perfetto funzionamento di tutti i sistemi elettrici.

## Disattivazione automatica delle utenze

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 205.**

In caso di carico intenso sulla batteria del veicolo, la centralina della rete di bordo evita che la batteria del veicolo si scarichi. Ciò è rilevabile dai seguenti aspetti:
› Viene aumentato il minimo in modo che l'alternatore eroghi più corrente alla rete di bordo.
› Se necessario viene limitata la potenza di alcuni utenze elettriche, ad es. riscaldamento sedili e lunotto termico oppure, in caso di emergenza, queste vengono completamente disattivate.

**! ATTENZIONE**

■ Nonostante eventuali interventi della centralina della rete di bordo, è possibile che la batteria del veicolo si scarichi. Per esempio, se l'accensione resta inserita per lungo tempo con motore spento oppure se restano accese le luci di posizione o di parcheggio per un periodo di parcheggio prolungato.
■ Le utenze alimentate con la presa elettrica da 12 V, ad accensione disattivata possono scaricare la batteria del veicolo.

**i Avvertenza**

L'eventuale disattivazione delle utenze non compromette il comfort di marcia e il conducente spesso non percepisce l'avvenuta disattivazione.

# Ruote

## Cerchioni e pneumatici

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



**ATTENZIONE**

- Nell'utilizzo dei pneumatici, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.
- Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito all'utilizzo delle catene da neve e alla velocità di guida massima con le catene.

**ATTENZIONE**

Per l'uso dei pneumatici, occorre rispettare le seguenti avvertenze.
- Durante i primi 500 km i pneumatici nuovi non presentano ancora un'aderenza ottimale, quindi guidare con prudenza - pericolo di incidente!
- Utilizzare per tutte e 4 le ruote esclusivamente pneumatici radiali dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di scolpitura.
- Per motivi di sicurezza evitare possibilmente di sostituire pneumatici singolarmente.
- Non superare mai la *portata massima* consentita per i pneumatici montati - sussiste il pericolo di incidente!

**ATTENZIONE (continua)**

- Non superare mai la *velocità massima* consentita per i pneumatici montati - sussiste il pericolo di incidente!
- Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori hanno un impatto negativo sulla tenuta di strada - pericolo di incidente!
- La comparsa di vibrazioni insolite o la tendenza del veicolo a "tirare" da un lato possono essere sintomo di danneggiamento di un pneumatico. Se si ha il dubbio che la ruota sia danneggiata, ridurre immediatamente la velocità e fermarsi! Se sono presenti dei danni esterni visibili, procedere lentamente e con prudenza sino all'officina autorizzata più vicina, presso la quale sarà possibile sottoporre il veicolo a un controllo.
- Utilizzare esclusivamente i cerchioni e i pneumatici autorizzati da SKODA per il vostro veicolo. In caso contrario la sicurezza su strada può risultare compromessa - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

Occorre rispettare le seguenti avvertenze circa i danni e l'usura dei pneumatici.
- Non utilizzare mai pneumatici di cui non si conosce l'usura e la vetustà.
- Non utilizzare mai il veicolo con pneumatici danneggiati - pericolo di incidente!
- Sostituire immediatamente cerchioni o ruote danneggiati.
- I pneumatici vanno sostituiti al più tardi quando sono logorati fino agli indicatori d'usura.
- I pneumatici consumati pregiudicano l'aderenza sul fondo stradale, soprattutto alle alte velocità e su fondo bagnato. Può verificarsi il cosiddetto fenomeno dell'"Aquaplaning” (movimento incontrollato del veicolo - “pattinamento” sul fondo bagnato).

**ATTENZIONE**

Rispettare le seguenti avvertenze relative alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Il sistema di controllo pressione pneumatici non esonera il conducente dalla responsabilità per la corretta pressione dei pneumatici. Controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

**ATTENZIONE (continua)**

- Una pressione di gonfiaggio insufficiente o eccessiva ha un impatto negativo sulla tenuta di strada - pericolo di incidente!
- Un pneumatico non sufficientemente gonfio deve superare una maggiore resistenza al rotolamento. In caso di velocità più elevate il pneumatico subisce un riscaldamento eccessivo. Ciò può condurre al distacco del battistrada e in casi estremi allo scoppio del pneumatico.

**ATTENZIONE**

Rispettare le seguenti avvertenze relative all'allentamento dei bulloni delle ruote.

- I bulloni delle ruote devono essere puliti e avvitarsi bene. Essi non devono mai essere trattati con oli o grassi.
- La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchioni in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm.
- Se i bulloni delle ruote vengono serrati con una coppia di serraggio troppo bassa, i cerchioni si possono staccare durante la marcia - pericolo di incidente! Una coppia di serraggio troppo elevata può invece danneggiare il bullone e la filettatura e causare una deformazione permanente delle superfici di appoggio sui cerchioni.
- Se i bulloni delle ruote non vengono correttamente montati, la ruota può staccarsi durante la marcia - pericolo di incidente!

**ATTENZIONE**

Rispettare le seguenti avvertenze relative alla ruota di scorta.

- La ruota di scorta deve essere utilizzata limitatamente al periodo necessario.
- Non guidare mai con più di una ruota di scorta montata.
- Le catene da neve non possono essere montate sulla ruota di scorta.

**ATTENZIONE**

- Se si utilizza una ruota di scorta non identica a quelle montate, osservare le seguenti disposizioni » pagina 214, *Ruota di scorta*.
- Proteggere i pneumatici dal contatto con olio, grasso e carburante.
- Sostituire immediatamente i coperchietti delle valvole che siano andati persi.
- Se in caso di foratura di un pneumatico ci si vede costretti a montare la ruota di scorta senza rispettare il senso di rotolamento obbligatorio, guidare con prudenza, perché in queste condizioni il pneumatico non può offrire le massime prestazioni.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Una pressione di gonfiaggio insufficiente aumenta il consumo di carburante.

**Avvertenza**

- Si consiglia di fare eseguire tutti i lavori su pneumatici o ruote presso un'officina autorizzata.
- Si consiglia di utilizzare cerchioni, ruote, copriruota integrali e catene da neve dal programma di accessori originali SKODA.

## Durata dei pneumatici
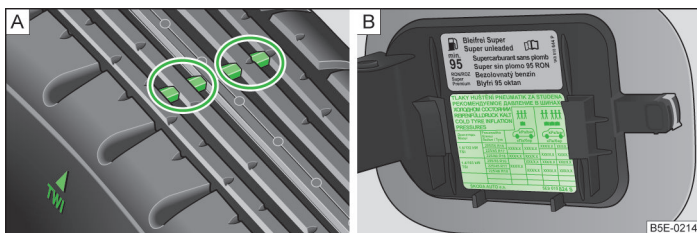
Fig. 160 **Raffigurazione di principio: profilo dei pneumatici con indicazione dell'usura / sportello del serbatoio aperto con una tabella sulla dimensione e sui valori di gonfiaggio dei pneumatici**
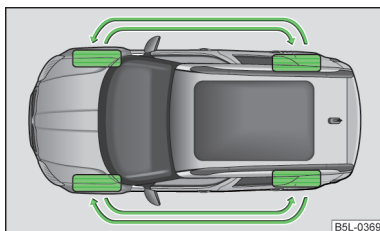
Fig. 161 **Cambio delle ruote**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

La durata dei pneumatici dipende dalla corretta pressione di gonfiaggio, dallo stile di guida e da altre caratteristiche. Attenendosi alle avvertenze riportate di seguito, è possibile prolungare la vita utile dei pneumatici.

**Pressione di gonfiaggio dei pneumatici**
Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, compresa la ruota di scorta, almeno una volta al mese e prima di ogni viaggio lungo.

I valori della pressione di gonfiaggio dei **pneumatici** sono riportati sul lato interno dello sportello del serbatoio » fig. 160 - B.

La pressione di gonfiaggio della ruota di scorta deve essere pari alla pressione massima prevista per il veicolo.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllata sui pneumatici freddi. Non ridurre la maggior pressione risultante a pneumatici caldi.

In caso di variazione significativa del carico, adeguare in misura corrispondente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

**Stile di guida**
Curve ad alta velocità, forti accelerazioni e brusche frenate aumentano l'usura dei pneumatici.

**Equilibratura delle ruote**
Le ruote di un veicolo nuovo sono equilibrate. Con l'uso può insorgere per cause diverse uno squilibrio, palesato soprattutto dall'instabilità dello sterzo.

Dopo la sostituzione o la riparazione dei pneumatici, sottoporre le ruote a bilanciamento.

**Errori di geometria delle ruote**
Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori hanno un impatto negativo sull'usura dei pneumatici.

**Danni ai pneumatici**
Per evitare di danneggiare i pneumatici ed i cerchioni, superare lentamente e, se possibile, ad angolo retto cordoli o ostacoli simili.

Consigliamo di verificare regolarmente l'integrità dei pneumatici e dei cerchioni (incisioni, rigonfiamenti, incrinature, deformazioni e altro). Eliminare immediatamente corpi estranei dal profilo (ad esempio piccole pietre).

**Cambio delle ruote**
In caso di forte usura dei pneumatici anteriori, si consiglia di scambiarli con quelli posteriori secondo lo schema » fig. 161. In tal modo i pneumatici avranno tutti approssimativamente la stessa durata.

Per consumare in modo uniforme tutte le ruote e raggiungere la loro durata ottimale, si consiglia di scambiare tra loro le ruote ogni 10.000 km.

**Conservare i pneumatici**
Se si smontano i pneumatici, occorre dapprima contrassegnarli in modo da mantenere il senso di rotolamento precedente.

Collocare le ruote o i pneumatici smontati in luogo fresco, asciutto e possibilmente buio. I pneumatici che non sono montati su un cerchione devono essere tenuti in verticale.

**Indicatori d'usura**
Il fondo del battistrada dei pneumatici originali presenta degli indicatori d'usura alti 1,6 mm e disposti trasversalmente rispetto al senso di rotolamento. Questi indicatori sono disposti, a seconda del produttore, in diversi punti equidistanti tra loro lungo la circonferenza del pneumatico » fig. 160 A. Apposite marcature sul fianco del pneumatico con la sigla “TWI”, simboli di triangolo o altri simboli contrassegnano la posizione degli indicatori d'usura.

**Età dei pneumatici**
I pneumatici invecchiano e in questo modo perdono le loro caratteristiche originali, anche se non vengono utilizzati. Per questa ragione consigliamo di non utilizzare pneumatici estivi o invernali che abbiano rispettivamente più di 6 o di 4 anni.

## Nuovi pneumatici

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

Utilizzare per tutte e quattro le ruote esclusivamente pneumatici radiali dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di scolpitura.

Le combinazioni pneumatico-cerchione ammesse sono riportate nei documenti del veicolo.

Se possibile, sostituire i pneumatici per asse. I pneumatici con il battistrada più profondo devono essere sempre impiegati sulle ruote anteriori.

**Spiegazione delle diciture riportate sui pneumatici**
**225/50R 17 91 T**

In pratica:

| | |
|---|---|
| 225 | Larghezza del pneumatico in mm » fig. 160 a pagina 211 - B |
| 50 | Rapporto altezza/larghezza in % » fig. 160 a pagina 211 - B |
| R | Identificativo del tipo di pneumatico - **R**adiale » fig. 160 a pagina 211 - B |
| 17 | Diametro del cerchione in pollici » fig. 160 a pagina 211 - B |
| 91 | Indice di carico » ! |
| T | Simbolo velocità » ! |

La **data di fabbricazione** è indicata sul fianco del pneumatico (eventualmente solo sul *lato interno*). Ad es.

**DOT ... 10 13...**

significa ad esempio che il pneumatico è stato fabbricato nella 10a settimana dell'anno 2013.

**Indice di carico**

Indica il carico massimo consentito su ciascun pneumatico.

**89** 580 kg
**91** 615 kg
**92** 630 kg
**93** 650 kg
**94** 670 kg
**95** 690 kg
**97** 730 kg
**99** 775 kg

**Simbolo velocità**

Indica anche la velocità massima consentita per i pneumatici di ciascuna categoria.

**Q** 160 km/h
**R** 170 km/h
**S** 180 km/h
**T** 190 km/h
**U** 200 km/h
**H** 210 km/h
**V** 240 km/h
**W** 270 km/h

### ! ATTENZIONE

Le informazioni relative al simbolo della velocità e all'indice di carico sono riportate sui documenti del veicolo.

## Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

Il senso di rotolamento è indicato dalle **frecce sul fianco del pneumatico**.

Il senso di rotolamento indicato deve essere assolutamente rispettato per ottenere le migliori prestazioni possibili da questi pneumatici.

Le caratteristiche considerate sono soprattutto le seguenti.

✓ Elevata stabilità di marcia.
✓ Ridotto pericolo di aquaplaning.
✓ Ridotta rumorosità dei pneumatici e minore usura.

## Sistema di controllo pressione pneumatici

Fig. 162
**Tasto per la regolazione del valore di controllo per la pressione dei pneumatici**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

Con l'ausilio dei sensori ABS, il sistema di controllo della pressione dei pneumatici analizza la velocità di rotazione e quindi la circonferenza di rotolamento delle singole ruote. In caso di variazione della circonferenza di rotolamento di una ruota si illumina la spia di controllo (!) nello strumento combinato » pagina 25, (!) *Sistema di controllo pressione pneumatici* e si attiva un segnale acustico.

La circonferenza di rotolamento del pneumatico può alterarsi quando:
› la pressione del pneumatico è troppo bassa,
› la struttura del pneumatico è danneggiata,
› i pesi sono mal distribuiti,
› le ruote di un assale subiscono una sollecitazione maggiore rispetto alle altre (p. es. in caso di marcia con rimorchio o in salita/discesa),
› le ruote montano catene da neve,
› è montato il ruotino di scorta,
› è stata sostituita una ruota per ogni assale.

**Regolazione base del sistema**

Dopo aver modificato le pressioni dei pneumatici, dopo la sostituzione di una o più ruote, dopo aver modificato la posizione di una ruota del veicolo (ad es. inversione delle ruote tra gli assi) oppure in caso di accensione della spia di controllo durante la marcia, eseguire una regolazione base del sistema nel seguente modo:
› Gonfiare tutti i pneumatici secondo la » pagina 211, *Durata dei pneumatici*pressione indicata.
› Inserire l'accensione.
› Tenere premuto il tasto col simbolo SET (!) » fig. 162 per più di 2 secondi. Durante la pressione del tasto si accende la spia di controllo (!). Contemporaneamente viene cancellata la memoria del sistema e viene avviata una nuova calibrazione, che viene confermata con un segnale acustico e il successivo spegnimento della spia di controllo (!).
› Se la spia di controllo (!) dopo la regolazione di base non si spegne, esiste un guasto nel sistema. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

**La spia di controllo (!) si accende**
Se la pressione di almeno un pneumatico è nettamente inferiore rispetto al valore di riferimento memorizzato, si accende la spia di controllo (!) » !.

**La spia di controllo (!) lampeggia**
Se la spia di controllo lampeggia, significa che il sistema è guasto. Rivolgersi a un'officina specializzata per risolvere il problema.

**! ATTENZIONE**

▪ Quando la spia di controllo (!) si accende, ridurre immediatamente la velocità ed evitare brusche sterzate e frenate. In occasione della successiva possibilità di sosta arrestare immediatamente il veicolo e verificare i pneumatici e la loro pressione.
▪ In determinate circostanze (p. es. guida sportiva, fondo stradale non asfaltato o tipicamente invernale), la spia di controllo (!) può accendersi con ritardo o non accendersi affatto.

## ATTENZIONE

▪ Il sistema di controllo della pressione pneumatici non sostituisce il regolare controllo pressione dei pneumatici, perché il sistema non può riconoscere una perdita di pressione uniforme.
▪ Il sistema non può segnalare una rapida perdita di pressione dei pneumatici, per es. in caso di improvviso danno al pneumatico. In questo caso cercare di fermare il veicolo senza muovere con forza lo sterzo e frenare pesantemente.
▪ Al fine di garantire un funzionamento regolare del sistema, è necessario ripetere la regolazione base ogni 10.000 km oppure 1 volta all'anno.

## Ruota di scorta
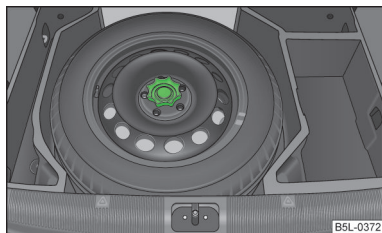
Fig. 163
**Bagagliaio: Ruota di scorta**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

La ruota di scorta è disposta in una conca nel bagagliaio sotto il piano di carico del bagagliaio ed è fissata per mezzo di una vite speciale » fig. 163.

Prima di smontare la ruota di scorta è necessario estrarre la scatola dell'attrezzatura di bordo.

Se la ruota di scorta monta un pneumatico di modello diverso dalla gommatura del veicolo (es. pneumatici invernali, pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio), essa può essere montata temporaneamente soltanto in caso di emergenza e il veicolo va guidato con la dovuta prudenza » !.

Essa va nuovamente sostituita al più presto con una ruota della stessa grandezza e tipologia.

**Ruotino di scorta**
Il ruotino di scorta riporta una targhetta adesiva di avvertimento, applicata sul cerchione.

Se si utilizza tale ruota, rispettare quanto indicato di seguito.
› Dopo il montaggio della ruota non togliere la targhetta adesiva di avvertimento.
› Durante la marcia proseguire con particolare attenzione.
› La pressione di gonfiaggio di questo ruotino di scorta è identica a quella della gommatura standard.
› Questo ruotino di scorta non è destinato all'uso prolungato e va utilizzato soltanto per raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

## ATTENZIONE

▪ In nessun caso è consentito l'uso di una ruota di scorta danneggiata.
▪ Se la ruota di scorta è diversa per dimensioni o tipologia da quelle montate sul veicolo, non superare mai la velocità di 80 km/h (50 mph).
▪ Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.

## ATTENZIONE

Rispettare le avvertenze riportate sull'adesivo apposto sulla ruota di scorta.

## Copriruota integrale

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

**Rimozione**
› Agganciare la staffa in metallo dell'attrezzatura di bordo sul bordo rinforzato del copriruota.
› Infilare la chiave per le ruote attraverso la staffa, appoggiarsi alla gomma ed estrarre il telaio.

**Montaggio**
› Premere il copriruota sul cerchione agendo in primo luogo in corrispondenza del foro della valvola.
› Premere infine il copriruota sul cerchione in modo che si innesti lungo tutta la circonferenza.

## ATTENZIONE

■ Esercitare solo una pressione manuale e non impartire colpi al copriruota! Evitare colpi troppo violenti quando il copriruota non è ancora inserito nel cerchione. Si rischia di danneggiare gli elementi di guida e di centratura del copriruota.
■ Assicurarsi di avere correttamente inserito la vite antifurto della ruota nel foro posto nell'area della valvola » pagina 221, *Sicurezza antifurto delle ruote*.
■ Se si montano in un secondo tempo dei **copriruota** assicurarsi che essi garantiscano una sufficiente aerazione per il raffreddamento dell'impianto frenante.

## Cappucci dei bulloni ruota

Fig. 164
**Togliere i cappucci**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

**Rimozione**

› Spingere la pinza per l'estrazione sul cappuccio fino a portare le tacche interne della pinza a raso con il cappuccio » fig. 164.
› Togliere i cappucci.

**Montaggio**

› Spingere i cappucci sui bulloni della ruota sino alla fine della loro corsa.

L'attrezzatura di bordo ed il martinetto con etichetta adesiva sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta o nel vano della ruota di scorta.

## Coppe della ruota
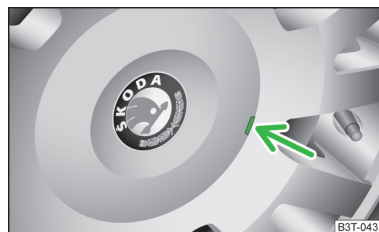
Fig. 165
**Per le ruote in alluminio, estrarre la coppa della ruota**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

**Rimozione**

› Procedendo con prudenza smontare le coppe della ruota utilizzando la staffa in metallo dell'attrezzatura di bordo» fig. 165.

## Bulloni delle ruote

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 209.**

Cerchioni e **bulloni ruota** sono calibrati tra loro. Ogni volta che si montano cerchioni diversi, ad esempio cerchioni in lega o ruote con gommatura invernale, si devono perciò utilizzare bulloni della giusta lunghezza e con calotta della giusta forma. Da ciò dipendono il saldo fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto frenante.

# Funzionamento invernale

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

## Pneumatici invernali

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 215.**

I pneumatici invernali migliorano il comportamento del veicolo su strada in inverno. I pneumatici estivi hanno meno aderenza con temperature inferiori a 7°C, su fondi ghiacciati o innevati. Ciò vale in particolare per i veicoli equipaggiati con **pneumatici larghi** o **pneumatici per le alte velocità**.

Per ottimizzare le prestazioni di guida, i pneumatici invernali devono essere montati su tutte e quattro le ruote, il battistrada minimo deve essere di 4 mm e le ruote non devono avere più di 4 anni.

L'uso di pneumatici invernali di una categoria di velocità inferiore è consentito a condizione che la velocità massima ammessa di tali pneumatici non venga superata nemmeno se la velocità massima possibile del veicolo è superiore.

### Per il rispetto dell'ambiente

Rimontare per tempo i pneumatici estivi, i quali si comportano meglio sulle strade prive di neve e ghiaccio e a temperature superiori ai 7°C e garantiscono minori spazi di frenata, rumori da rotolamento e usura dei pneumatici. Anche il consumo di carburante diminuisce.

## Catene da neve

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 215.**

Nelle condizioni stradali tipicamente invernali, le catene da neve migliorano non solo la trazione, ma anche il comportamento in frenata.

Le catene da neve devono essere montate solo sulle ruote anteriori.

**Vale per i veicoli con trazione anteriore**
Per motivi tecnici, l'uso delle catene da neve è consentito solo con le seguenti combinazioni cerchione/pneumatico.

| Dimensioni cerchione | Convessità (ET) | Dimensioni pneumatici |
|---|---|---|
| 6J x 16 | 50 mm | 205/55 |
| 7J x 16 | 45 mm | 205/55 |
| 6J x 17 | 45 mm | 205/50 |

**Valido per veicoli con trazione integrale**
Le catene da neve possono essere utilizzate sulle ruote anteriori, come per i veicoli con trazione anteriore » pagina 216, *Vale per i veicoli con trazione anteriore*.

Per aumentare la trazione (prestazioni di avvio), per motivi tecnici l'utilizzo di catene da neve sull'asse posteriore (vale a dire contemporaneamente sull'asse anteriore e su quello posteriore) è consentito per le seguenti combinazioni di cerchioni/pneumatici.

| Dimensioni cerchione | Convessità (ET) | Dimensioni pneumatici |
|---|---|---|
| 6J x 16 | 50 mm | 205/55 |
| 7J x 16 | 45 mm | 205/55 |
| 6J x 17 | 45 mm | 205/50 |

Per motivi tecnici, con le seguenti combinazioni cerchione/pneumatico l'uso delle catene da neve è consentito solo sull'asse posteriore.

| Dimensioni cerchione | Convessità (ET) | Dimensioni pneumatici |
|---|---|---|
| 7J x 16 | 45 mm | 215/60 |
| 7J x 17 | 45 mm | 225/50 |

In caso di utilizzo concomitante delle catene da neve sull'asse anteriore e su quello posteriore la velocità massima non deve superare i **50 km/h**.

Utilizzare solo catene da neve le cui maglie e chiusure non superino i **12 mm**.

Prima di montare catene da neve, togliere i **copriruota**.

### ! ATTENZIONE

Sui tratti non innevati le catene vanno tolte. Esse peggiorerebbero la marcia, danneggerebbero i pneumatici e si romperebbero velocemente.

# Per far da sé

## Kit d'emergenza e strumenti per far da sé

### Kit d'emergenza

#### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



#### Cassetta di pronto soccorso e triangolo di emergenza
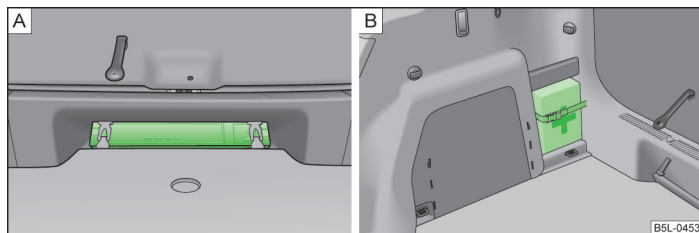
Fig. 166 **Posizionamento del triangolo d'emergenza/Posizionamento della cassetta di pronto soccorso**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 217.**

Il triangolo d'emergenza può essere fissato con nastri in gomma al rivestimento della parete posteriore » fig. 166- A.

Per i veicoli che dispongono di ruota di scorta, il triangolo d'emergenza può essere conservato in una scatola estraibile, a destra, accanto alla ruota di scorta » pagina 73.

La cassetta di pronto soccorso può essere fissata al lato destro del bagagliaio utilizzando una fascia » fig. 166 - B.

**ATTENZIONE**

Fissare sempre la cassetta di pronto soccorso e il triangolo d'emergenza in modo che non possano spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto del veicolo e gli occupanti non si feriscano.

**Avvertenza**

- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sulla cassetta di pronto soccorso.
- Si raccomanda di utilizzare una cassetta di pronto soccorso e un triangolo dalla gamma di accessori originali SKODA, disponibili presso un partner SKODA.

#### Estintore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 217.**

L'estintore è fissato per mezzo di cinghie ad un supporto ubicato sotto al sedile conducente.

**Leggere attentamente le istruzioni applicate sull'estintore.**

L'estintore deve essere controllato da una persona autorizzata una volta all'anno (prestare attenzione alle disposizioni di legge nazionali).

**ATTENZIONE**

Sistemare l'estintore in modo che non possa spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto del veicolo e gli occupanti non si feriscano.

**Avvertenza**

- L'estintore deve soddisfare i requisiti posti dalla normativa nazionale in vigore.
- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sull'estintore. Se l'estintore viene utilizzato dopo la sua scadenza, non è più garantito il suo corretto funzionamento.
- In alcuni paesi l'estintore non rientra nell'ambito di fornitura.

## Attrezzatura di bordo
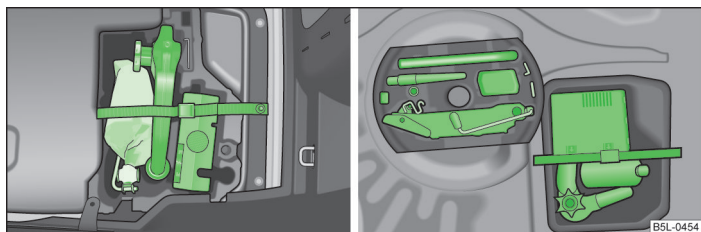
Fig. 167 **Bagagliaio: Esempio per il posizionamento dell'attrezzatura di bordo**
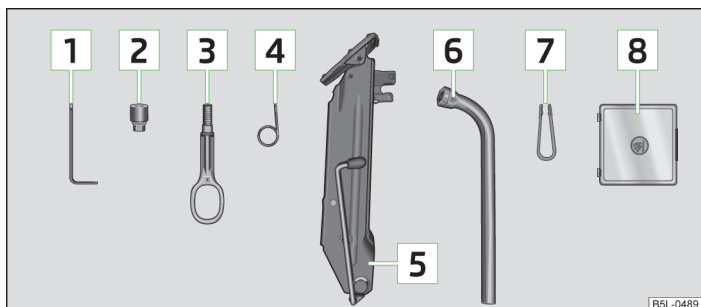
Fig. 168 **Attrezzatura di bordo**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 217.**

L'attrezzatura di bordo e il martinetto con un cartello si trovano in una scatola all'interno del bagagliaio; nella medesima posizione si trova inoltre la » fig. 167testa sferica del dispositivo di traino. La scatola è fissata per mezzo di un nastro. La posizione dell'attrezzatura di bordo varia in funzione dell'allestimento.

Elementi costitutivi dell'attrezzatura di bordo (in base all'allestimento del veicolo) » fig. 168.

1 Chiave Torx / cacciavite a testa piatta
2 Adattatore per bulloni antifurto
3 Occhione di traino
4 Graffa per l'estrazione dei copriruota integrali
5 Martinetto
6 Chiave per le ruote
7 Pinza per l'estrazione dei cappucci dei bulloni della ruota
8 Kit lampade di ricambio

Dopo l'uso, avvitare nuovamente in modo completo il braccio del martinetto nella posizione di partenza, per riporlo nella scatola unitamente alle attrezzature di bordo.

**! ATTENZIONE**

- Il martinetto in dotazione è adatto soltanto per questo tipo di veicolo. Non utilizzarlo mai per sollevare veicoli più pesanti o altri carichi - pericolo di lesioni!
- Accertarsi che l'attrezzatura di bordo sia correttamente fissata nel bagagliaio.
- Accertarsi che la scatola sia sempre fissata con il nastro.

# Sostituzione ruote

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

**ATTENZIONE**

▪ Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto dei lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta! Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito. In tal modo non si protegge solo la propria persona, ma anche altri viaggiatori.
▪ In caso di ruote danneggiate o di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il punto scelto deve presentare una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
▪ Se si sostituisce la ruota su fondo non in piano, bloccarla sull'altro lato con un sasso o un oggetto simile per impedire spostamenti accidentali del veicolo.
▪ Nel caso in cui il veicolo venga equipaggiato a posteriori con pneumatici o cerchioni diversi rispetto a quelli di fabbrica, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 212, *Nuovi pneumatici*.
▪ Sollevare sempre il veicolo con le porte chiuse.
▪ Mentre il veicolo è sollevato con un martinetto, non infilare mai sotto il veicolo parti del corpo, per es. braccia o gambe.
▪ Assicurare la piastra di base del martinetto contro il movimento con mezzi idonei. Una base morbida o scivolosa sotto la piastra può causare uno spostamento del martinetto e pertanto determinare la caduta del veicolo. Pertanto collocare sempre il martinetto su una superficie solida o su una base d'appoggio stabile e ampia. In caso di **fondo scivoloso**, ad es. acciottolato, pavimento piastrellato e simili, utilizzare una base d'appoggio non sdrucciolevole (ad es. un tappetino in gomma).
▪ A veicolo sollevato non avviare il motore - pericolo di lesioni.
▪ Applicare il martinetto solo nei punti di attacco appositamente previsti.

**ATTENZIONE**

▪ La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchioni in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm.
▪ Serrando il bullone antifurto eccessivamente, si rischia di danneggiare il bullone stesso e l'adattatore.

**Avvertenza**

▪ Il set antifurto per i bulloni della ruota completo di adattatore è disponibile per l'acquisto presso un partner SKODA.
▪ Per la sostituzione delle ruote, rispettare le disposizioni delle leggi nazionali in merito.

## Operazioni preliminari

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 218.**

Prima di procedere alla sostituzione vera e propria della ruota occorre eseguire le seguenti operazioni:

› In caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il luogo scelto deve essere possibilmente **in piano**.
› **Fare scendere tutti i passeggeri** dal veicolo. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
› Spegnere il motore e portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la **leva selettrice** del cambio automatico in **posizione P**.
› Tirare il **freno a mano.**
› Se è presente un rimorchio, sganciarlo.
› Estrarre **l'attrezzatura di bordo** » pagina 218e la **ruota di scorta** » pagina 214 dal bagagliaio.

## Sostituzione della ruota

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 218.**

Procedere quanto più possibile alla sostituzione della ruota su una superficie piana.

› Togliere il copriruota integrale» pagina 214 o i cappucci sui bulloni » pagina 215.
› Sui cerchioni in alluminio togliere la coppa della ruota» pagina 215.
› Allentare dapprima la vite antifurto e quindi le altre viti della ruota » pagina 221.
› Sollevare il veicolo per quanto necessario a che la ruota da sostituire non tocchi più il terreno.» pagina 221.
› Svitare le viti della ruota e posizionarle su una superficie pulita (ad es. un panno, un foglio di carta o altro ancora).
› Togliere la ruota.
› Montare la ruota di scorta e serrare leggermente i bulloni.
› Abbassare il veicolo.
› Con l'apposita chiave serrare le viti poste l'una di fronte all'altra (a croce) e infine serrare la vite antifurto » pagina 221.
› Rimontare il copriruota integrale/coppa della ruota o i cappucci sui bulloni.

## Avvertenza

- Le viti devono essere pulite e avvitarsi bene.
- In nessun caso lubrificare né oliare le viti delle ruote!
- In caso di montaggio di pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio rispettare la direzione indicata » pagina 209.

## Operazioni conclusive

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 218.**

Una volta sostituita la ruota eseguire le seguenti operazioni.

› La ruota sostituita deve essere inserita e fissata nel vano della ruota di scorta utilizzando una vite speciale » pagina 214.
› Collocare l'attrezzatura di bordo al posto previsto.
› Quanto prima **verificare** la **pressione di gonfiaggio dei pneumatici** sulla ruota di scorta montata.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica.
› Sostituire immediatamente il pneumatico danneggiato oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina specializzata.

## Avvertenza

- Se al momento di sostituire la ruota si riscontra che i bulloni sono arrugginiti e si avvitano con difficoltà, essi vanno sostituiti prima di controllare la coppia di serraggio.
- Viaggiare con prudenza e a velocità moderata fino al luogo di controllo della coppia di serraggio.

## Allentare e serrare i bulloni della ruota
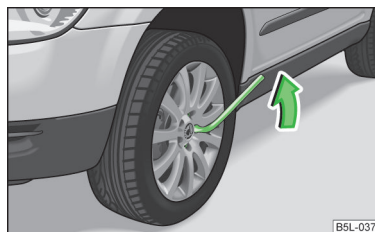
Fig. 169
**Sostituzione di una ruota: Allentamento dei bulloni**

 **Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 218.**

**Rilascio**
› Infilare a fondo la chiave sul bullone [1].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare la vite di circa **una** rotazione verso sinistra » fig. 169.

**Serraggio**
› Infilare a fondo la chiave sul bullone [1].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare la vite verso destra, finché non è serrata.

## ! ATTENZIONE

Allentare solo leggermente (circa un giro) i bulloni finché non si è sollevato il veicolo con il martinetto - pericolo di incidente!

## Avvertenza

Se non si riuscisse ad allentare il bullone, premere cautamente con un **piede** sull'estremità della chiave. In tale operazione tenersi al veicolo e fare in modo di ottenere una posizione stabile.

[1] Per allentare e serrare i bulloni antifurto è necessario il relativo adattatore » pagina 221.

## Sollevamento del veicolo
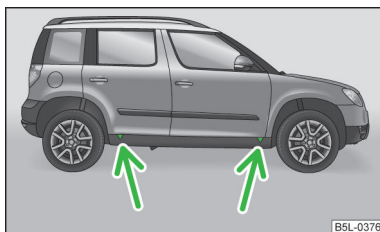
Fig. 170
**Sostituzione di una ruota: punti di applicazione del martinetto**
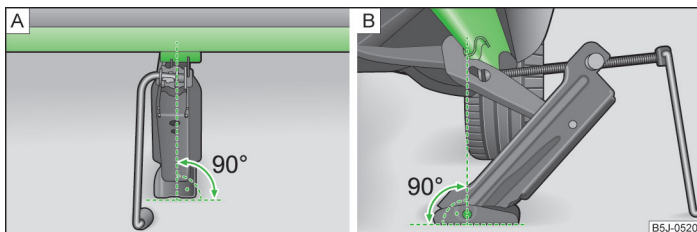
Fig. 171 **Utilizzo del martinetto**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 218.**

Applicare il martinetto nel punto più vicino alla ruota da sostituire » fig. 170. Il punto di applicazione si trova direttamente sotto all'incisione sulla copertura in plastica del longherone inferiore.

› Posizionare il martinetto sotto il punto di applicazione e agendo sulla manovella alzarlo fino a portare la staffa d'innesto direttamente sotto la cresta verticale del longherone inferiore.
› Posizionare il martinetto in modo che la staffa di innesto cinga la cresta » fig. 171 - B in basso sotto l'incisione.
› Assicurarsi che la piastra del martinetto poggi su una base diritta con tutta la sua superficie e si trovi in posizione verticale,» fig. 171 in modo che la staffa di innesto cinga la cresta.
› Alzare ancora il martinetto fino a sollevare leggermente la ruota dal terreno.

## Sicurezza antifurto delle ruote
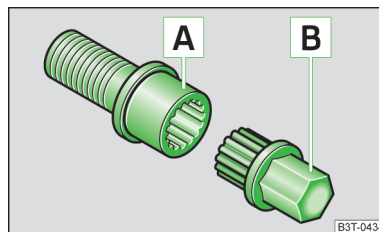
Fig. 172
**Raffigurazione di principio: Bulloni ruota antifurto con adattatore**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 218.**

Sui veicoli con bulloni antifurto (un bullone per ogni ruota) è possibile allentarli o serrarli a fondo solo con l'ausilio dell'adattatore in dotazione.

› Estrarre il copriruota dal cerchione o il cappuccio dal bullone antifurto.
› Spingere a fondo il lato dentato dell'adattatore B » fig. 172 nella dentatura interna del bullone A in modo tale che da quest'ultimo sporga soltanto l'esagono esterno.
› Infilare a fondo la chiave nell'adattatore B.
› Allentare o serrare il bullone della ruota » pagina 220.
› Dopo aver tolto l'adattatore, rimontare il copriruota e inserire il cappuccio sul bullone antifurto.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** con una chiave dinamometrica.

È raccomandabile annotarsi il numero di codice punzonato sulla parete anteriore dell'adattatore o sul lato fronte del bullone antifurto. Sulla base di tale codice sarà possibile acquistare un adattatore sostitutivo dalla gamma di componenti originali SKODA.

Si consiglia di tenere sempre a bordo veicolo l'adattatore per i bulloni. Esso va custodito insieme all'attrezzatura di bordo.

# Kit per la riparazione pneumatici

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Il kit per la riparazione pneumatici è ubicato in una scatola sotto il rivestimento del piano di carico del bagagliaio.

Con il kit per la riparazione pneumatici è possibile riparare in modo affidabile danni causati da corpi estranei o forature con diametro massimo di 4 mm. I corpi estranei, ad es. viti o chiodi, non devono essere rimossi dal pneumatico!

La riparazione si effettua direttamente sul veicolo.

La riparazione effettuata con questo kit **non sostituisce in alcun caso** la riparazione definitiva; essa serve soltanto a raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

**Il kit per la riparazione dei pneumatici non deve essere utilizzato nei seguenti casi:**

- in presenza di danni ai cerchioni;
- con temperature esterne inferiori a -20°C;
- in presenza di tagli o fori di dimensioni maggiori di 4 mm;
- in presenza di danni ai fianchi del pneumatico;
- per la marcia con una pressione di gonfiaggio molto bassa con lo pneumatico completamente sgonfio;
- oltre la data di scadenza del prodotto (vedere bombola di riempimento).

### ATTENZIONE

- Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto dei lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta! Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito. In tal modo non si protegge solo la propria persona, ma anche altri viaggiatori.
- In caso di ruote danneggiate o di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il punto scelto deve presentare una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
- Uno pneumatico riparato con il sigillante non dispone delle medesime caratteristiche di marcia di un pneumatico normale.
- Non superare la velocità di 80 km/h o di 50 mph.
- Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.
- Controllare la pressione del pneumatico dopo 10 minuti di marcia!
- Il sigillante è nocivo alla salute e, in caso di contatto con la pelle, deve essere immediatamente rimosso.

### Per il rispetto dell'ambiente

Il sigillante usato o scaduto deve essere smaltito conformemente alle norme di tutela ambientale.

### Avvertenza

- Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore del kit per riparazioni.
- Un nuovo flacone di sigillante può essere acquistato da SKODA come accessorio originale.
- Sostituire immediatamente un pneumatico riparato per mezzo del kit per la riparazione dei pneumatici oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina specializzata.

## Kit per riparazioni
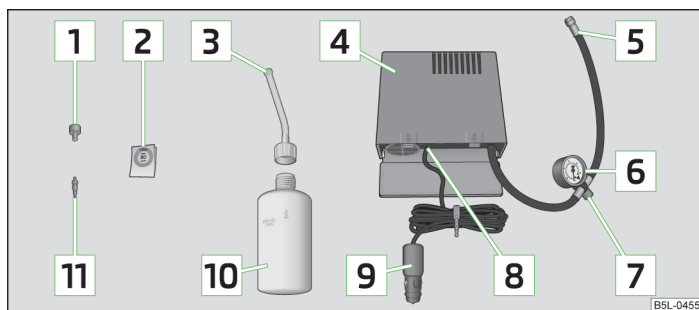
Fig. 173  **Componenti del kit per la riparazione dei pneumatici**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 222.**

Il kit per la riparazione dei pneumatici comprende:

1 Avvitatore/svitatore per inserti valvola
2 Adesivo con limitazione della velocità "max. 80 km/h" o "max. 50 mph"
3 Tubo di gonfiaggio con tappo
4 Compressore dell'aria
5 Tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico
6 Indicatore pressione pneumatico
7 Vite di scarico aria
8 Interruttore ON/OFF
9 Connettore cavo da 12 Volt
10 Bombola di riempimento pneumatico con il sigillante
11 Inserto valvola di scorta

L'avvitatore / svitatore per inserti valvola 1 è dotato di un intaglio sull'estremità inferiore che si inserisce nell'inserto valvola. Questo intaglio consente di svitare l'inserto valvola dalla valvola di gonfiaggio del pneumatico e di riavvitarlo successivamente. Ciò vale anche per l'inserto valvola di scorta 11.

## Operazioni preliminari all'utilizzo del kit per riparazioni

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 222.**

Prima dell'impiego del kit per la riparazione dei pneumatici è necessario eseguire le seguenti operazioni preliminari:

› In caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il punto scelto deve presentare una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
› **Fare scendere tutti i passeggeri** dal veicolo. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
› Spegnere il motore e portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la **leva selettrice** del cambio automatico in **posizione P**.
› Tirare il **freno a mano.**
› Verificare che la riparazione possa essere eseguita utilizzando il kit per la riparazione dei pneumatici » pagina 222.
› Se è presente un rimorchio, sganciarlo.
› Estrarre **il kit per riparazioni** dal bagagliaio.
› Incollare l'adesivo 2 » fig. 173 a pagina 223 sulla plancia, nel campo visivo del conducente.
› Non rimuovere i corpi estranei, ad es. viti o chiodi, dal pneumatico!
› Svitare il coperchietto della valvola.
› Con l'ausilio dell'avvitatore/svitatore per inserti valvola 1 estrarre l'inserto valvola e collocarlo su un piano pulito (panno, carta, ecc.).

## Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 222.**

**Sigillatura**

› Agitare vigorosamente la bombola di riempimento del pneumatico 10 » fig. 173 a pagina 223.
› Avvitare saldamente il tubo di gonfiaggio 3 in senso orario sulla bombola di riempimento del pneumatico 10. La pellicola presente sulla chiusura si rompe automaticamente.
› Rimuovere il tappo dal tubo di gonfiaggio 3 e inserire a fondo l'estremità aperta sulla valvola di gonfiaggio del pneumatico.
› Tenere la bombola 10 con il fondo rivolto verso l'alto e lasciare che tutto il sigillante della bombola fluisca nel pneumatico.

- Rimuovere la bombola vuota dalla valvola.
- Riavvitare l'inserto valvola con l'avvitatore per inserti valvola 1 nella valvola di gonfiaggio del pneumatico.

**Gonfiaggio**

- Avvitare saldamente sulla valvola il tubo flessibile di gonfiaggio del pneumatico 5 » fig. 173 a pagina 223 del compressore.
- Verificare che la vite di scarico aria 7 sia chiusa.
- Avviare il motore e lasciarlo girare.
- Inserire la spina 9 nella presa da 12V» pagina 83.
- Attivare il compressore aria con l'interruttore ON-OFF 8.
- Far funzionare il compressore finché non viene raggiunta una pressione di 2,0 – 2,5 bar. Tempo massimo 8 minuti» !!
- Disattivare il compressore aria.
- Se non è possibile raggiungere una pressione pari a 2,0 – 2,5 bar, svitare il tubo flessibile 5 dalla valvola di gonfiaggio del pneumatico.
- Percorrere con il veicolo circa 10 metri in avanti o all'indietro affinché il sigillante possa "distribuirsi" nel pneumatico.
- Riavvitare saldamente il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico del compressore aria 5 alla valvola di gonfiaggio e ripetere l'operazione di gonfiaggio.
- Se risulta nuovamente impossibile raggiungere la pressione di gonfiaggio necessaria, il pneumatico è eccessivamente danneggiato. Non è quindi possibile riparare il pneumatico con il kit per la riparazione dei pneumatici » !.
- Disattivare il compressore aria.
- Svitare il tubo flessibile di gonfiaggio 5 dalla valvola di gonfiaggio del pneumatico.

Se viene raggiunta una pressione di gonfiaggio di 2,0 – 2,5 bar, è possibile proseguire la marcia ad una velocità max. pari a 80 km/h o 50 mph.

Controllare la pressione del pneumatico dopo 10 minuti di marcia » pagina 224, *Controllo dopo 10 minuti di marcia*.

**! ATTENZIONE**

- Durante la fase di gonfiaggio, il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria possono raggiungere temperature molto elevate - pericolo di lesioni!
- Non avvicinare il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria a materiali facilmente infiammabili - pericolo di incendio!
- Se risulta impossibile raggiungere una pressione di gonfiaggio di almeno 2,0 bar, il danno del pneumatico è eccessivo. Il sigillante non è in grado di sigillare il pneumatico. STOP Non proseguire la marcia. Richiedere l'assistenza di personale tecnico!

**! ATTENZIONE**

Spegnare il compressore aria dopo massimo 8 minuti di funzionamento - pericolo di surriscaldamento! Prima di riattivare il compressore aria, attendere alcuni minuti affinché si raffreddi.

## Controllo dopo 10 minuti di marcia

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 222.**

**Controllare la pressione del pneumatico dopo 10 minuti di marcia!**

**Se la pressione del pneumatico misura 1,3 bar o meno:**

- STOP **Non proseguire la marcia!** Non è possibile riparare adeguatamente il pneumatico con il kit per la riparazione dei pneumatici.
- Richiedere l'assistenza di personale tecnico.

**Se la pressione del pneumatico misura 1,3 bar o più:**

- Gonfiare il pneumatico fino al raggiungimento della pressione di gonfiaggio corretta (vedere il lato interno dello sportello del serbatoio).
- Proseguire la marcia con prudenza fino al raggiungimento dell'officina specializzata più vicina, non superando una velocità massima di 80 km/h o 50 mph.

# Avviamento d'emergenza

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Se il motore non si avvia perché la batteria è scarica, è possibile ricorrere per l'avviamento alla batteria di un altro veicolo. Per farlo saranno necessari i cavi per l'avviamento d'emergenza.

Entrambe le batterie devono avere una tensione nominale di 12 V. La **capacità** (Ah) della batteria erogante corrente non deve essere nettamente inferiore a quella della batteria scarica.

**Cavi per avviamento d'emergenza**
Impiegare solo cavi per l'avviamento di emergenza con sezione trasversale sufficientemente grande e morsetti isolati. Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore.

**Cavo positivo** - il contrassegno cromatico è generalmente rosso.

**Cavo negativo** - il contrassegno cromatico è generalmente nero.

**! ATTENZIONE**

- Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori agli 0°C. Se la batteria è gelata, non effettuare l'avviamento d'emergenza - pericolo di esplosione!
- Rispettare assolutamente le avvertenze per i lavori nel vano motore » pagina 196, *Vano motore*.
- Le parti non isolate dei morsetti non devono in alcun caso toccarsi tra loro. Inoltre, il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti del veicolo che non conducono corrente - pericolo di cortocircuito!
- Non collegare il cavo al polo negativo della batteria scarica. Per la formazione di scintille in fase di avviamento il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria potrebbe incendiarsi.
- Disporre i cavi di avviamento in modo tale da escludere il contatto con parti rotanti nel vano motore.
- Non chinarsi sulle batterie - pericolo di ustioni da acido!
- I tappi a vite delle celle delle batterie devono essere avvitati a fondo.
- Tenere lontano dalle batterie qualsiasi fonte d'innesco (fiamme libere, sigarette accese, ecc.) - pericolo di esplosione!
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di elettrolito - pericolo di esplosione e di ustioni da acido!

**i Avvertenza**

- I due veicoli non devono avere alcun punto di contatto, poiché in caso contrario il flusso di corrente potrebbe avere inizio già al collegamento del polo positivo.
- La batteria scarica deve essere regolarmente collegata alla rete di bordo.
- Si raccomanda di acquistare i cavi per l'avviamento d'emergenza presso un rivenditore specializzato di batterie per automobili.

## Eseguire l'avviamento d'emergenza
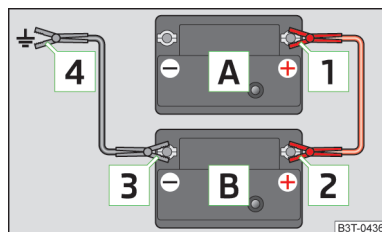
Fig. 174
**Avviamento d'emergenza con la batteria di un altro veicolo: A - Batteria scarica, B - Batteria erogante corrente**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 224.**

Collegare tassativamente il cavo nel seguente ordine:

**Collegamento dei poli positivi**
› Fissare un'estremità 1 » fig. 174 al polo positivo della batteria scarica A.
› Fissare l'altra estremità 2 al polo positivo della batteria che eroga corrente B.

**Collegamento del polo negativo e del blocco motore**
› Fissare un'estremità 3 » fig. 174al polo negativo della batteria che eroga corrente B.
› Fissare l'altra estremità 4 su un componente metallico robusto solidale con il blocco motore o sul blocco motore stesso.

**Avviamento del motore**
› Avviare il motore del veicolo che eroga corrente e lasciarlo girare al minimo.
› Avviare ora il motore del veicolo con la batteria scarica.
› Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e riprovare dopo mezzo minuto circa.
› Togliere i cavi per l'avviamento d'emergenza seguendo **in senso inverso** la procedura sopra descritta.

## Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP
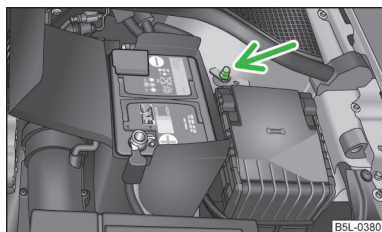
Fig. 175
**Avviamento d'emergenza - il sistema START-STOP**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 224.**

Sui veicoli dotati di sistema START-STOP il cavo per l'avviamento d'emergenza del caricabatterie non deve mai essere collegato direttamente al polo negativo della batteria, bensì deve essere collegato esclusivamente al punto massa del motore » fig. 175.

# Traino del veicolo

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



I veicoli con cambio manuale possono essere trainati con una barra o una fune di traino oppure con l'asse anteriore o posteriore sollevato da terra.

I veicoli con cambio automatico possono essere trainati con una barra o una fune di traino oppure con l'asse anteriore sollevato da terra. Se si solleva il veicolo dalle ruote posteriori, si corre il rischio di danneggiare il cambio automatico!

La **barra di traino** costituisce il metodo più sicuro e meno dannoso. Utilizzare una **fune di traino** soltanto se non si dispone di una barra di traino adeguata.

In caso di traino, rispettare le seguenti avvertenze:

**Conducente del veicolo trainante**

- Durante la marcia innestare le marce con molta delicatezza oppure sui veicoli dotati di cambio automatico accelerare con particolare prudenza.
- Nei veicoli con cambio manuale accelerare solo se la fune è tesa.

La velocità massima di traino è di **50 km/h**.

**Conducente del veicolo trainato**

- Inserire l'accensione per evitare il bloccaggio del volante e per poter attivare indicatori di direzione, avvisatore acustico, tergicristallo e impianto lavacristallo.
- Togliere la marcia oppure per i veicoli con cambio automatico portare la leva di selezione in posizione **N**.

Tenere presente che servofreno e servosterzo funzionano solo a motore acceso. Con il motore spento è necessario premere con maggior forza il pedale del freno e ruotare con più energia il volante.

Se si utilizza una fune, prestare attenzione che rimanga sempre ben tesa.

### ! ATTENZIONE

- Il motore non deve essere messo in funzione trainando il veicolo - pericolo di danneggiamento del motore! Sui veicoli dotati di catalizzatore, può accadere che del carburante incombusto raggiunga il catalizzatore e si incendi. Ciò può causare il danneggiamento e la rottura del catalizzatore. Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo» pagina 224, *Avviamento d'emergenza*.
- Se il veicolo è rimasto priva di olio a causa di un difetto del cambio, esso può essere trainato solo con le ruote motrici alzate da terra trasportandolo con un veicolo o un rimorchio adeguati.
- Se non è possibile trainare normalmente il veicolo, o se la distanza da coprire supera i 50 km, il veicolo deve essere caricato su un veicolo o un rimorchio specifico.
- Nell'avviamento a traino e nel traino, la fune di traino deve essere elastica per non danneggiare nessuno dei due veicoli. Impiegare solo funi in fibra sintetica o in materiali elastici simili.
- Evitare forze di trazione eccessive e sollecitazioni brusche. In caso di traino su fondo dissestato esiste sempre il pericolo di sovraccaricare e danneggiare i fissaggi.
- Fissare la fune di traino o la barra di traino agli **occhioni di traino** o alla **testa sferica estraibile del dispositivo di traino** » pagina 227 oppure » pagina 227.

## Avvertenza

- Si raccomanda di utilizzare una fune di traino dalla gamma di accessori originali SKODA,disponibili presso le officine autorizzate SKODA.
- Il traino di un veicolo richiede una certa esperienza. Entrambi i conducenti dovrebbero conoscere bene le manovre necessarie. Conducenti meno esperti non devono effettuare né subire un traino.
- In fase di traino o di avviamento a traino del veicolo rispettare le disposizioni di legge nazionali in vigore, in particolare quelle in merito all'uso dei dispositivi di identificazione del veicolo trainato e di quello trainante.
- La fune di traino non deve attorcigliarsi perché altrimenti l'occhione di traino anteriore del veicolo potrebbe svitarsi.

## Occhione di traino anteriore
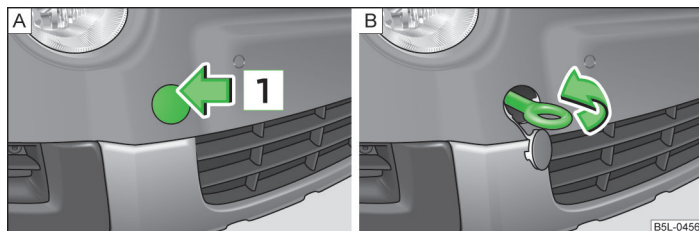
Fig. 176 **Paraurti anteriore: Smontaggio della copertura / Montaggio dell'occhione di traino**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 226.**

**Smontaggio e montaggio della copertura**

› Sulla metà superiore della copertura premere nella direzione della freccia 1 » fig. 176 - A.
› Estrarre la copertura dal paraurti anteriore.
› Dopo aver svitato l'occhione applicare la copertura e premerla. La copertura deve essere saldamente innestata.

**Montaggio dell'occhione di traino**

› Avvitare l'occhione di traino verso sinistra, sino al punto di arresto » fig. 176 - B e quindi serrarlo quanto più possibile.

Per il serraggio si consiglia di utilizzare ad es. la chiave, l'occhione di un altro veicolo oppure un oggetto simile da poter inserire nell'occhione.

## ATTENZIONE

L'occhione deve essere sempre avvitato fino all'arresto e serrato saldamente per evitare che si strappi in fase di traino o di avviamento a traino.

## Occhione di traino posteriore
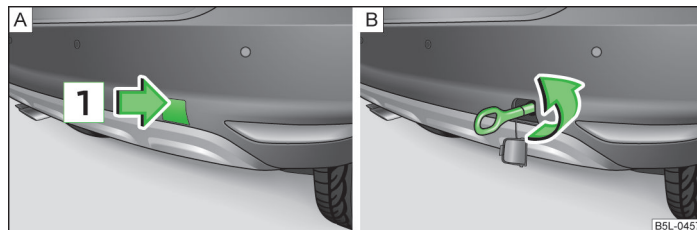
Fig. 177 **Paraurti posteriore: Smontaggio della copertura / Montaggio dell'occhione di traino**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 226.**

**Smontaggio e montaggio della copertura**

› Sulla metà superiore della copertura premere nella direzione della freccia 1 » fig. 177.
› Estrarre la copertura dal paraurti posteriore » fig. 177 - A.
› Dopo aver svitato l'occhione applicare la copertura e premerla. La copertura deve essere saldamente innestata.

**Montaggio dell'occhione di traino**

› Avvitare l'occhione di traino verso sinistra, sino al punto di arresto » fig. 177 - B e quindi serrarlo quanto più possibile.

Per il serraggio si consiglia di utilizzare ad es. la chiave, l'occhione di un altro veicolo oppure un oggetto simile da poter inserire nell'occhione.

Per i veicoli in cui il dispositivo di traino è stato montato in fabbrica dietro la copertura non è previsto alcun alloggiamento per l'occhione di traino avvitabile » pagina 228, *Veicoli con dispositivo di traino*.

**ATTENZIONE**

L'occhione deve essere sempre avvitato fino all'arresto e serrato saldamente per evitare che si strappi in fase di traino o di avviamento a traino.

## Veicoli con dispositivo di traino

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 226.**

Per i veicoli in cui il dispositivo di traino è stato montato in fabbrica dietro la copertura non è previsto alcun alloggiamento per l'occhione di traino avvitabile.

Per il traino utilizzare la testa sferica estraibile - per il montaggio della testa sferica estraibile vedere le istruzioni del dispositivo di traino.

Un traino per mezzo del dispositivo di traino rappresenta una soluzione sostitutiva valida per il traino tramite occhione.

Se il dispositivo di traino viene completamente smontato, dovrà essere assolutamente sostituito da un rinforzo di serie del paraurti posteriore, il cui componente rappresenta al tempo stesso un alloggiamento per l'occhione di traino.

In caso di mancata ottemperanza a queste indicazioni, il veicolo potrebbe non essere più corrispondente alle norme nazionali.

**ATTENZIONE**

L'utilizzo di una barra di traino inadeguata può danneggiare la testa sferica estraibile e il veicolo stesso.

**Avvertenza**

La testa sferica estraibile deve essere sempre tenuta a bordo per essere utilizzata in caso di necessità.

# Fusibili e lampadine

## Fusibili

### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



I singoli circuiti elettrici sono protetti da fusibili.

› Prima di sostituire un fusibile si deve disinserire l'accensione e le relative utenze.
› Verificare qual è il fusibile che appartiene all'utenza guasta » pagina 230, *Fusibili nella plancia* oppure » pagina 231, *Fusibili nel vano motore*.
› Rimuovere il fermaglio di plastica dal relativo supporto nel coperchio fusibili, applicarlo sul fusibile interessato ed estrarre il fusibile.
› Il fusibile bruciato si riconosce per le strisce metalliche fuse. Sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo avente lo **stesso** amperaggio.

**Colore dei fusibili**

| Colore | Amperaggio max. |
|---|---|
| marrone chiaro | 5 |
| marrone scuro | 7,5 |
| rosso | 10 |
| blu | 15 |
| giallo | 20 |
| bianco | 25 |
| verde | 30 |
| arancione | 40 |
| rosso | 50 |

**ATTENZIONE**

Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 196, *Vano motore*.

**ATTENZIONE**

■ Non "riparare "mai i fusibili e non sostituirli mai con fusibili di amperaggio superiore - pericolo di incendio! Tali operazioni potrebbero inoltre causare danni ad altre parti dell'impianto elettrico.
■ Se un fusibile nuovo si brucia dopo breve tempo, fare esaminare al più presto l'impianto elettrico da un'officina autorizzata.
■ Durante il bloccaggio e lo sbloccaggio della copertura della scatola dei fusibili nel vano motore occorre premere sui lati della scatola. Procedendo diversamente vi è il rischio di danneggiare il meccanismo di bloccaggio.
■ Il coperchio della scatola dei fusibili nel vano motore deve sempre essere collocato correttamente. Se un coperchio non è stato inserito correttamente, l'acqua può penetrare e provocare danni al veicolo!

**Avvertenza**

■ Si consiglia di tenere sempre in auto alcuni fusibili di ricambio. La scatola dei fusibili può essere acquistata da SKODA come accessorio originale.
■ A un fusibile possono essere associate più utenze.
■ A un fusibile possono essere associate più utenze (a seconda dell'allestimento del veicolo).
■ A un'utenza possono appartenere più fusibili.
■ Più utenze possono essere protette tramite un fusibile comune.
■ I sedili a regolazione elettrica sono protetti per mezzo di **interruttori automatici** che si reinseriscono automaticamente alcuni secondi dopo la rimozione della condizione di sovraccarico.

## Fusibili nella plancia
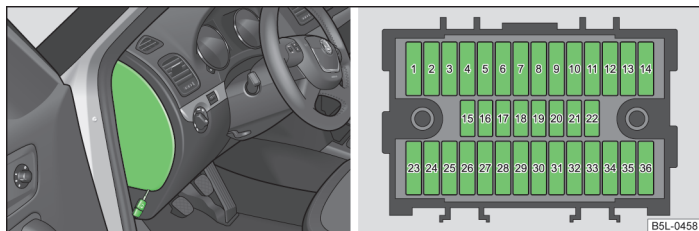
Fig. 178 **Copertura della scatola dei fusibili/Rappresentazione schematica della scatola dei fusibili**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 229.**

I fusibili si trovano sul lato sinistro della plancia, sotto un'apposita copertura.

› Estrarre la copertura della scatola dei fusibili utilizzando un cacciavite » fig. 178.
› Dopo avere sostituito il fusibile, riposizionare la copertura.

**Disposizione dei fusibili nella plancia**

| N. | Utenza |
|---|---|
| 1 | Riscaldamento dello sfiato del cambio (motore Diesel)<br>Centralina per cambio automatico DSG |
| 2-3 | Dispositivo di traino |
| 4 | Strumento combinato, leva del tergicristallo, leva indicatori di direzione, videocamera |
| 5 | Ventola compressore per riscaldamento, ventola del radiatore, climatizzatore, Climatronic |
| 6 | Tergilunotto |
| 7 | Telefono |
| 8 | Dispositivo di traino |
| 9 | Centralina rete di bordo - Luci interne<br>retronebbia |
| 10 | Sensore di pioggia, interruttore luci, collegamento di diagnosi |
| 11 | Luce di marcia in curva lato sinistro |
| 12 | Luce di marcia in curva lato destro |
| 13 | Radio, cambia CD per navigazione mobile |
| 14 | Dispositivo di traino |
| 15 | interruttore luci |
| 16 | Haldex |
| 17 | Centralina per regolazione dell'assetto e rotazione dei fari |
| 18 | Collegamento di diagnosi, centralina del motore, sensore dei freni |
| 19 | Centralina per ABS, ESC, interruttore per sistema di controllo pressione pneumatici, centralina per sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggi, interruttore per modalità OFF ROAD, tasto START-STOP |
| 20 | Interruttore e centralina airbag |
| 21 | WIV, retromarcia, specchietto con posizione antiabbagliamento, sensore di pressione, predisposizione telefono, misuratore masse d'aria |
| 22 | Strumento combinato, centralina servosterzo elettromeccanico |
| 23 | Chiusura centralizzata e portellone bagagliaio |
| 24 | Alzacristalli posteriore |
| 25 | Riscaldamento lunotto termico, riscaldamento e ventilazione autonomi |
| 26 | Presa nel bagagliaio |
| 27 | Tetto scorrevole/sollevabile elettrico, tendina parasole avvolgibile elettrica |
| 28 | Pompa carburante, iniettori |
| 29 | Alzacristalli anteriore |
| 30 | Accendisigari anteriore e posteriore |
| 31 | Impianto lavafari |
| 32 | Riscaldamento sedile anteriore, regolatore per riscaldamento sedili |
| 33 | Riscaldamento, climatizzatore, Climatronic, radiocomando per riscaldamento sedili |
| 34 | Allarme, avvisatore acustico di riserva |
| 35 | Centralina per cambio automatico DSG |
| 36 | DVD |

## Fusibili nel vano motore
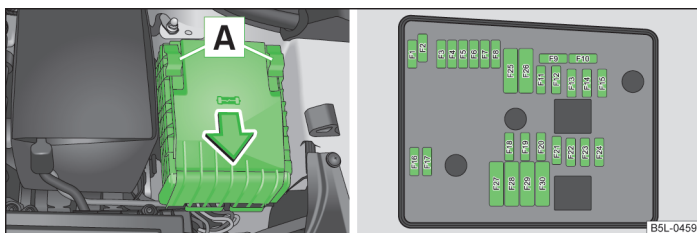
Fig. 179 **Copertura della scatola dei fusibili nel vano motore/Rappresentazione schematica della scatola dei fusibili**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 229.**

Per taluni veicoli, prima di estrarre la copertura della scatola dei fusibili è necessario estrarre il coperchio della batteria » pagina 206.

› La copertura della scatola dei fusibili viene tolta spingendo in avanti l'asticella A » fig. 179sino al completo arresto. Dietro l'asticella si renderà visibile il simbolo 🔓. Ora togliere la copertura.
› Una volta sostituito il fusibile, ripristinare la copertura sulla scatola dei fusibili e spingere indietro l'asticella A sino al completo arresto. Dietro l'asticella si renderà visibile il simbolo 🔒. La copertura sarà fissata.

**Disposizione dei fusibili nel vano motore**

| N. | Utenza |
|---|---|
| F1 | Riserva |
| F2 | Centralina per cambio automatico |
| F3 | Circuito di misura |
| F4 | Centralina per ABS |
| F5 | Centralina per cambio automatico |
| F6 | Strumento combinato, leva del tergicristallo e leva indicatori di direzione |
| F7 | Morsetto alimentazione elettrica 15, motorino di avviamento |
| F8 | Radio |
| F9 | Telefono |
| F10 | Centralina motore |
| F11 | Centralina per riscaldamento e ventilazione autonomi |
| F12 | Centralina per bus dati |
| F13 | Centralina motore |
| F14 | Accensione |
| F15 | Sonda lambda, pompa del carburante<br>preriscaldamento |
| F16 | Centralina rete di bordo, faro principale destro, luci di retromarcia posteriori |
| F17 | Avvisatore acustico |
| F18 | Amplificatore per processore digitale del suono |
| F19 | Tergicristalli |
| F20 | Valvola di controllo per pressione carburante |
| F21 | Sonda lambda |
| F22 | Interruttore del pedale frizione, interruttore del pedale freno |
| F23 | Pompa del liquido di raffreddamento<br>Valvola elettromagnetica per limitazione della pressione di carico, valvola di commutazione per il radiatore<br>Pompa ad alta pressione per il carburante |
| F24 | Filtro ai carboni attivi, valvola di ricircolo dei gas di scarico, ventola del radiatore |
| F25 | Centralina per ABS |
| F26 | Centralina rete di bordo, faro principale sinistro, luci di retromarcia a sinistra |
| F27 | Preriscaldamento |
| F28 | Riscaldamento parabrezza |
| F29 | Alimentazione corrente abitacolo |
| F30 | Morsetto X[a] |

[a] Per evitare di sovraccaricare inutilmente la batteria durante l'avviamento del motore, le utenze elettriche collegate a questo morsetto vengono automaticamente disattivate.

# Lampadine

## Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



La sostituzione delle lampadine richiede una certa esperienza. Per questa ragione consigliamo, in caso di dubbio, di affidare la sostituzione a un'officina autorizzata oppure a rivolgersi a un esperto.

› Prima di sostituire le lampadine, disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche.
› Le lampadine difettose devono essere sostituite con lampade di uguale tipo. La denominazione si trova sullo zoccolo della lampada o sull'ampolla.
› Il deposito per la cassetta contenente le lampadine di riserva si trova in una scatola di plastica all'interno della ruota di scorta oppure sotto il piano di carico del bagagliaio.

### ATTENZIONE

▪ Se la strada non è sufficientemente illuminata dal veicolo o se il veicolo non è visibile o è scarsamente visibile agli altri veicoli possono verificarsi incidenti.
▪ Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 196, *Vano motore*.
▪ Le lampadine H7 e H3 sono in pressione e in fase di sostituzione possono scoppiare - sussiste il pericolo di lesioni! Si raccomanda in caso di sostituzione di indossare guanti e un paio di occhiali protettivi.
▪ Nel caso di lampadine a scarica di gas (luci allo xeno), prestare attenzione alla parte ad alta tensione - pericolo di morte!

### ATTENZIONE

▪ Non afferrare l'ampolla a mani nude (anche il minimo imbrattamento riduce la durata della lampadina). Utilizzare un panno pulito, un tovagliolo o un materiale analogo.
▪ Durante lo smontaggio ed il montaggio della luce della targa e di quella di retromarcia, prestare attenzione a non danneggiare la vernice del veicolo e le luci.

### Avvertenza

▪ Nel presente manuale è descritta esclusivamente la sostituzione della lampadina che si effettua da sé e che può essere realizzata senza difficoltà. Far eseguire la sostituzione delle altre lampadine da un'officina autorizzata.
▪ Si consiglia di tenere sempre a bordo del veicolo una scatola con lampadine di ricambio. Le lampadine di ricambio possono essere acquistate da SKODA come accessorio originale.
▪ Per facilitare l'estrazione dell'alloggiamento contenente la lampada per le luci di posizione (proiettori alogeni) consigliamo di smontare dapprima l'attacco della lampada per luci anabbaglianti.
▪ Si raccomanda, alla sostituzione di una lampadina delle luci abbaglianti o anabbaglianti, di fare controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata.
▪ Le lampadine a scarica di gas e i diodi al LED vengono sostituiti da un'officina autorizzata.

## Fari anteriori
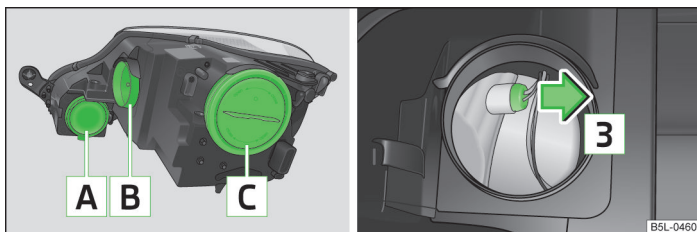
Fig. 180 **Faro anteriore: Assegnazione delle lampadine/Alloggiamento per luci di posizione (proiettori allo xeno)**
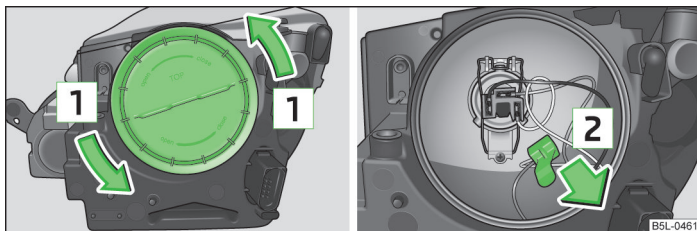
Fig. 181 **Togliere la copertura in gomma/Smontare l'alloggiamento per le luci di posizione (proiettori alogeni)**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 232.**

Riepilogo della posizione delle luci » fig. 180.

A - Fendinebbia e luci diurne

B - Luci di posizione (proiettori allo xeno)

C - Luci di posizione (proiettori alogeni), luci anabbaglianti e abbaglianti

**Sostituzione della lampadina della luce di posizione (proiettori alogeni)**

› Ruotare la copertura in gomma nella direzione della freccia 1 **OPEN (aprire)** » fig. 181ed estrarre.
› Estrarre l'alloggiamento nel senso indicato dalla freccia 2 » fig. 181.
› Estrarre la lampadina difettosa dal supporto e inserire una nuova lampada.
› Riposizionare la copertura in gomma.

**Sostituzione della lampadina della luce di posizione (proiettori allo xeno)**

› Estrarre la copertura in gomma B » fig. 180.
› Estrarre l'alloggiamento nel senso indicato dalla freccia 3 » fig. 180.
› Estrarre la lampadina difettosa dal supporto e inserire una nuova lampada.
› Riposizionare la copertura in gomma.

## Luci anabbaglianti e abbaglianti
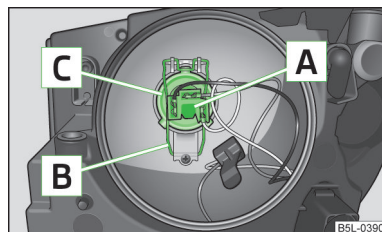
Fig. 182 **Smontare la lampadina delle luci anabbaglianti e abbaglianti**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 232.**

**Sostituire la lampadina delle luci anabbaglianti e abbaglianti**

› Ruotare la copertura in gomma nella direzione della freccia 1 **OPEN (aprire)** » fig. 181 a pagina 233ed estrarre.
› Estrarre la spina A » fig. 182.
› Premere l'asticella B verso il basso, sino a sganciare i fusibili che vi sono attaccati.
› Estrarre la lampadina C e inserire una nuova lampada, in maniera tale che i naselli si adattino agli alloggiamenti presenti sul riflettore.

Per il montaggio procedere in ordine inverso.

## Fendinebbia e luci diurne
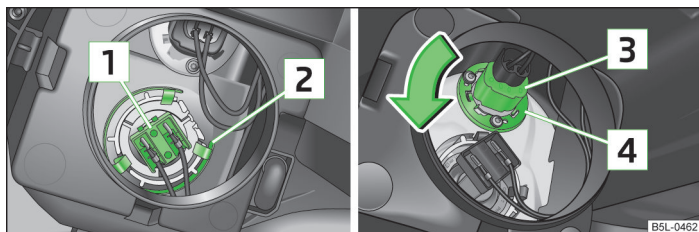
Fig. 183 **Smontaggio: Lampadina per fendinebbia / lampadina per luci diurne**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 232.**

**Sostituire la lampadina per fendinebbia**

› Estrarre la copertura in gomma 2 » fig. 180 a pagina 233.
› Estrarre la spina 1 » fig. 183.
› Premere lo zoccolo verso il basso, in maniera tale che la lampadina difettosa fuoriesca dal supporto 2 e inserire una nuova lampadina.
› Riposizionare la copertura in gomma.

**Sostituzione della lampadina per luci diurne**

› Estrarre la copertura in gomma 2 » fig. 180 a pagina 233.
› Estrarre la spina 3 » fig. 183.
› Ruotare la lampadina difettosa nella direzione indicata dalla freccia, estraendola dall'alloggiamento 4 e inserire una nuova lampada, procedendo in senso inverso.
› Riposizionare la copertura in gomma.

## Sostituzione della lampadina della targa
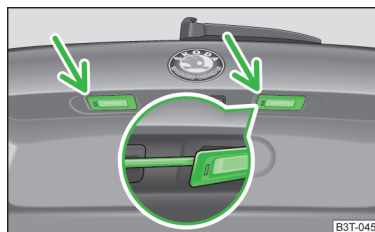
Fig. 184
**Portellone bagagliaio: luci targa**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 232.**

› Inserire un cacciavite piatto nell'apertura nell'area indicata dalla freccia » fig. 184 e quindi premere con prudenza la parte centrale della luce. Il proiettore fuoriuscirà leggermente.
› Estrarre le luci.
› Estrarre la lampadina difettosa dal supporto e inserire una nuova lampada.
› Montare nuovamente la copertura in vetro e premere sino alla battuta. In tale operazione prestare attenzione a montare in maniera corretta la copertura in vetro.

## Luci di retromarcia
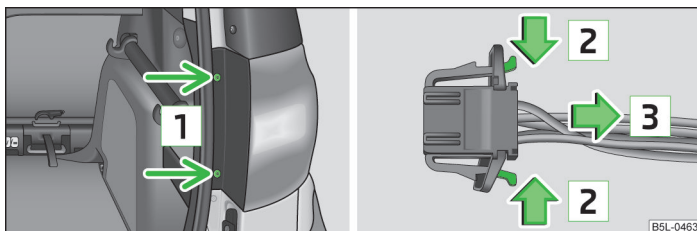
Fig. 185 **Smontare le luci posteriori/Separare il connettore a spina**
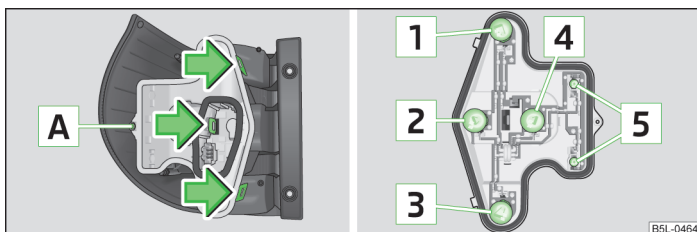
Fig. 186 **Smontaggio dei gruppi ottici/Luci posteriori: Assegnazione delle lampade**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 232.**

Riepilogo della posizione delle luci » fig. 186.

1 - Luce di arresto

2 - Luce di retromarcia

3 - Retronebbia

4 - Indicatore di direzione

5 - Luci di posizione

### Smontaggio e montaggio delle luci di retromarcia

- Utilizzando la chiave Torx contenuta nell'attrezzatura di bordo, smontare le luci. Il lato più corto della chiave consente di allentare le viti 1 mentre quello » fig. 185più lungo consente di svitarle completamente.
- Afferrare le luci nel punto più alto e in quello più basso e tirare leggermente all'indietro.
- Premendo i naselli d'innesto nella direzione indicata dalla freccia 2 » fig. 185e tirando nella direzione indicata dalla freccia 3, separare il connettore a spina.
- Per raggiungere le lampadine, con la chiave Torx svitare leggermente la vite di sicurezza A e premere i tre naselli nella direzione indicata dalla freccia » fig. 186. Togliere il supporto in plastica della lampada.
- Quando occorre riposizionare il supporto in plastica della lampada nelle luci di retromarcia, premere sino a quando i naselli scatteranno in posizione e avvitare la vite di sicurezza A utilizzando la chiave Torx.
- Ripristinare il connettore a spina e riportare la lampada nella posizione originale.
- Fissare la lampada con le viti 1 » fig. 185.

### Sostituzione delle lampade delle luci di retromarcia

- Per sostituire la lampada 1, 2, 3 o 4 ruotare il connettore della lampadina sino all'arresto» fig. 186 **in senso antiorario** ed estrarla dal supporto oppure estrarre la lampada 5 dal supporto.
- Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo fino all'arresto **in senso orario**.

# Dati tecnici

## Dati tecnici

### Dati del veicolo

#### Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:



Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali del veicolo hanno sempre la priorità su quelle contenute in questo Libretto d'uso e manutenzione.

I dati sulle prestazioni specificati sono stati rilevati senza gli equipaggiamenti che influiscono sulle prestazioni, come p.es. il climatizzatore.

#### Dati di identificazione del veicolo
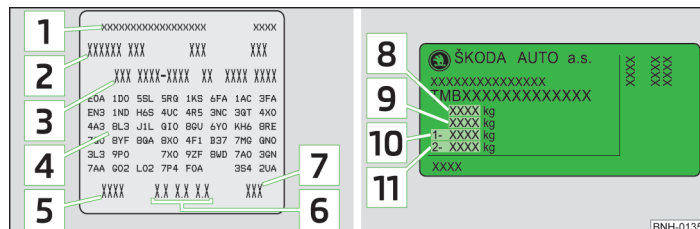
Fig. 187 **Targhetta dati/Targhetta di identificazione**

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 236.**

**Targhetta dati**
La targhetta dati » fig. 187 è disposta sul fondo del bagagliaio e incollata anche sul Programma Service.

La targhetta riporta i seguenti dati:

1 Numero di telaio (numero carrozzeria VIN)
2 Tipo di veicolo
3 Sigla identificativa cambio / codice vernice / codice allestimento interno / potenza motore / sigla identificativa motore
4 Parziale descrizione del veicolo
5 Peso operativo (in kg)
6 Consumi (in l/100 km) - ciclo urbano/ciclo extraurbano/combinato
7 Emissioni di $CO_2$ - ciclo combinato (in g/km)

**Targhetta di identificazione**
La targhetta di identificazione» fig. 187 si trova nell'area inferiore del montante tra la porta anteriore e quella posteriore, sul lato del passeggero.

La targhetta di identificazione riporta i seguenti dati relativi al peso:

8 Peso totale massimo ammesso
9 Peso totale massimo ammesso (motrice e rimorchio)
10 Massimo carico ammesso sull'asse anteriore
11 Massimo carico ammesso sull'asse posteriore

**Numero di telaio (numero carrozzeria VIN)**
Il numero di telaio - (numero carrozzeria VIN) è applicato nel vano motore sul duomo dell'ammortizzatore destro. Questo numero è riportato anche su una targhetta applicata nell'angolo inferiore sinistro sotto il parabrezza (insieme con il codice a barre del numero carrozzeria).

**Numero motore**
Il numero motore è punzonato sul blocco motore.

**Peso operativo**
Il peso operativo indicato serve unicamente come valore di riferimento. Questo valore corrisponde al peso a vuoto minimo, senza ulteriori accessori in grado di aumentare il peso, ad es. climatizzatore, ruota di scorta, dispositivo di traino.

Il peso a vuoto comprende anche 75 kg di peso del guidatore e il peso del serbatoio e dell'attrezzatura di bordo, nonché il serbatoio del carburante riempito al 90%.

In base alla differenza tra il massimo peso complessivo ammesso e il peso a vuoto, è possibile calcolare il carico massimo indicativo » !.

Il carico è composto dai seguenti pesi:
› passeggeri;
› tutti i bagagli e gli altri carichi;
› carico sul tetto incluso portapacchi;
› dotazioni escluse dal carico a vuoto;
› in caso di utilizzo del dispositivo di traino, il relativo carico del timone (max. 80 kg).

**Misurazione del consumo di carburante ai sensi delle norme ECE e delle direttive UE**
La misurazione del ciclo urbano inizia con l'avviamento a freddo del motore. In seguito viene simulato il ciclo urbano.

Nel ciclo extraurbano il veicolo viene accelerato e frenato più volte in tutte le marce nelle condizioni di guida quotidiane. La velocità di marcia varia tra 0 e 120 km/h.

Il calcolo dei consumi nel ciclo combinato avviene con una media tra circa il 37 % per il ciclo urbano e il 63 % per il ciclo extraurbano.

**! ATTENZIONE**

Non superare il peso massimo ammesso del veicolo - pericolo di incidente e danno al veicolo!

**i Avvertenza**

■ A richiesta è possibile richiedere il peso esatto del veicolo rivolgendosi a un'officina autorizzata.
■ In funzione degli equipaggiamenti speciali presenti, dello stile di guida, della situazione del traffico, delle condizioni atmosferiche e delle condizioni del veicolo, dall'impiego pratico del veicolo possono risultare consumi di carburante diversi dai valori specificati.

## Dimensioni

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 236.**

**Dimensioni (in mm)**

| | |
|---|---|
| Lunghezza | 4223 |
| Larghezza | 1793 |
| Larghezza inclusa specchietti esterni | 1975 |
| Altezza | 1691/1671[a] |
| Altezza dal suolo | 180/155[a] |
| Passo ruote | 2578 |
| Ampiezza convergenza anteriore / posteriore | 1541/1537 |

a) GreenLine

## Dati tecnici - motore 1,8 l/112 kW TSI

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 236.**

**Equilibratura dinamica**

Una ruota non equilibrata è una ruota il cui squilibrio residuo è superiore a 8 g.

| | |
|---|---|
| Norma sui gas di scarico | EU5 |

| | |
|---|---|
| Diametro di volta - diametro di volta della carreggiata/diametro di volta della carrozzeria (in m) | 10,0/10,32 |
| Salite (in %) | 60 |

**Pesi (in kg)**

| | |
|---|---|
| Peso totale massimo ammesso | 2085 |
| Peso a vuoto con conducente (75 kg) | 1660 |

| Massimo carico ammesso sull'asse anteriore | 1090 |
| --- | --- |
| Massimo carico ammesso sull'asse posteriore | 1030 |

**Consumo di carburante (in l/100 km) ed emissioni di CO2 (in g/km)**

| Traffico urbano | 11,1 |
| --- | --- |
| Extraurbano | 6,8 |
| Misto | 8,4 |
| Emissioni di $CO_2$ misto | 203 |

**Freni**

| Corsa a vuoto del pedale del freno (in mm) | 3 |
| --- | --- |
| Freno a dischi anteriore<br>Spessore guarnizione freno senza piastra di appoggio (in mm) | 14 |
| Freno a dischi posteriore<br>Spessore guarnizione freno senza piastra di appoggio (in mm) | 11 |

**Valori della geometria dell'asse**

| Asse anteriore | | | | | Asse posteriore | | | Altezza dal suolo | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Convergenza | Campanatura | | Avancorsa | | Convergenza | Campanatura | | Distanza dal centro ruota al passaruota (in mm) | | |
| Regolazione nominale | Regolazione nominale | Tolleranza da destra a sinistra | Regolazione nominale | Tolleranza da destra a sinistra | Regolazione nominale | Regolazione nominale | Tolleranza da destra a sinistra | Anteriore | Posteriore | Tolleranza |
| Per ruota | Per ruota | Totale | Per ruota | Totale | Per ruota | Per ruota | Totale | | | |
| 10' ± 10' | -8' ± 30' | max. 30' | 7° 14' ± 30' | max. 30' | 10' ± 10' | -1° 20' ± 30' | max. 30' | 461.9 | 457.9 | ± 10 |

## Dati specifici sul veicolo in funzione del tipo di motore

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 236.**

I valori indicati sono stati accertati con i regolamenti e alle condizioni previste dalle norme di legge o dalle norme tecniche per la determinazione dei dati operativi e tecnici dei veicoli.

### Motore 1,2 l/77 kW TSI

| Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata (cm$^3$) |
|---|---|---|
| 77/5000 | 175/1550-4100 | 4/1197 |

| Prestazioni su strada | MG6 | DSG7 |
|---|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 175 | 173 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 11,8 | 12,0 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 1200[a]/1500[b] | |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 670 | 680 |

[a] Salite sino al 12%.
[b] Salite sino all'8%.

### Motore 1,4 l/90 kW TSI

| Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata (cm$^3$) |
|---|---|---|
| 90/5000 | 200/1500-4000 | 4/1390 |

| Prestazioni su strada | MG6 | DSG7 |
|---|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 185 | 182 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 10,5/10,6[a] | 10,6 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 1300[b]/1600[c] | |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 680/690[a] | 700 |

[a] Il valore corrisponde alla versione con il pacchetto Green tec.
[b] Salite sino al 12 %.
[c] Salite sino all'8%.

▶

### Motore 1,8 l/112 kW TSI

| Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata ($cm^3$) |
|---|---|---|
| 112/4300-6200 | 250/1500-4200 | 4/1798 |

| Prestazioni su strada | MG6 4x4 | DSG6 4x4 |
|---|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 196 | 192 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 8,7 | 9,0 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 1800 | |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 750 | |

### Motore 1,8 l/118 kW TSI

| Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata ($cm^3$) |
|---|---|---|
| 118/4500-6200 | 250/1500-4500 | 4/1798 |

| Prestazioni su strada | MG6 4x4 |
|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 200 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 8,4 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 1800 |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 750 |

### Motore 1,6 l/77 kW TDI CR

| Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata ($cm^3$) |
|---|---|---|
| 77/4400 | 250/1500-2500 | 4/1598 |

| Prestazioni su strada | MG5 |
|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 176 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 12,1 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 1400[a]/1700[b] |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 700 |

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino all'8%.

▶

### Motore 2,0 l/81 kW TDI CR

| | Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata ($cm^3$) |
|---|---|---|---|
| MG5 | 81/4200 | 250/1500-2500 | 4/1968 |
| MG6 4x4 | | 280/1750-2750 | |

| Prestazioni su strada | MG5 | MG6 4x4 |
|---|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 177 | 174 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 11,6 | 12,2 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 1500[a]/1700[b] | 1800 |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 700 | 750 |

a) Salite sino al 12 %.
b) Salite sino all'8%.

### Motore 2,0 l/103 kW TDI CR

| Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata ($cm^3$) |
|---|---|---|
| 103/4200 | 320/1750-2500 | 4/1968 |

| Prestazioni su strada | MG6 4x4 | DSG6 4x4 |
|---|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 190/193[a] | 187 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 9,9/9,7[a] | 10,2 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 2000/1800[a] | |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 750/730[a] | |

a) Vale per i veicoli con pacchetto Green tec.

### Motore 2,0 l/125 kW TDI CR

| Potenza (kW a 1/min) | Coppia max. (Nm a 1/min) | Numero di cilindri/Cilindrata ($cm^3$) |
|---|---|---|
| 125/4200 | 350/1750-2500 | 4/1968 |

| Prestazioni su strada | MG6 4x4 | DSG6 4x4 |
|---|---|---|
| Velocità massima (km/h) | 201 | 197 |
| Accelerazione 0 - 100 km/h (s) | 8,4 | 8,6 |
| Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg) | 2000 | |
| Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg) | 750 | |

## Veicoli promiscui (AF)

**Leggere innanzitutto le informazioni introduttive a pagina 236.**

| Motore | 1,2 l/77 kW TSI | 1,4 l/90 kW TSI | 1,8 l/118 kW TSI | 1,8 l/112 kW TSI | 1,6 l/77 kW TDI CR | 2,0 l/81 kW TDI CR | 2,0 l/103 kW TDI CR | 2,0 l/125 kW TDI CR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Peso totale massimo ammesso (kg) | 1880/1910[a] | 1915/1935[b]/1945[a] | 2045 | 2080 | 1950 | 1955/2065[c] | 2070/2095[a]/ 2010[b] | 2075/2100[a] |

[a] Vale per i veicoli con cambio automatico.
[b] Vale per i veicoli con pacchetto Green tec.
[c] Vale per veicoli 4x4.

# Indice alfabetico

## A



## B

## C

## D



## E



## F



## G

## I



## K



## L



## M



## O

## P



## R

## S

## T

## V



## W

SKODA lavora costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Dobbiamo perciò riservarci il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto relative a forma, allestimento e tecnologia. Le informazioni riguardo la dotazione, le caratteristiche estetiche, le prestazioni, le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante, le norme e le funzioni dei veicoli rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione. Alcuni allestimenti verranno eventualmente introdotti in un secondo tempo o saranno disponibili solo in determinati mercati; ulteriori informazioni sono disponibili presso i partner SKODA. Le indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nel presente manuale non costituiscono alcuna base per la rivendicazione di eventuali diritti.



Con riserva di modifica.

Pubblicato da: SKODA

## App ŠKODA Service: l'assistenza ŠKODA a portata di mano

L'applicazione ŠKODA Service è progettata per gli smartphone Android e iPhone, al fine di aiutare i clienti ŠKODA AUTO in qualsiasi situazione difficile in cui possano trovarsi durante i loro viaggi.

**Il mio concessionario** – scegliete il vostro centro assistenza più vicino o preferito.

**Assistenza** – contattate il servizio assistenza o il concessionario preferito.

**La mia auto** – manuale utente integrale ed elenco riepilogativo di tutte le spie di controllo per una rapida revisione

Scaricabile dall'AppStore per iOS e da Google Play per Android.

## App ŠKODA Manual: scoprite il vostro veicolo

L'applicazione ŠKODA Manual è rivolta agli utenti di PC tablet interessati ai veicoli ŠKODA o che già ne possiedono uno. L'applicazione contiene la versione digitale completa del manuale utente di tutti i modelli ŠKODA attuali.

› Navigazione attraverso **l'indice**
› Classica **lettura pagina per pagina**
› **Ricerca testo completa** nell'intero manuale
› **Segnalibri** per un rapido accesso ai capitoli preferiti

## Riduzione del consumo di carburante e delle emissioni di $CO_2$

- Sistema start/stop*
- Recupero*
- Indicazione della marcia inserita consigliata*

## Riduzione del peso

- Ottimizzazione delle lamiere ad alta resistenza, riduzione dello spessore di lamiere ed altri materiali
- Sostituzione della ruota di scorta con set di riparazione pneumatico

## Riduzione del consumo di energia

- Utilizzo dello sterzo elettromeccanico al posto di quello idraulico
- Ottimizzazione del rendimento degli alternatori
- Ottimizzazione del consumo in esercizio e del consumo di energia elettrica

## Ottimizzazione della resistenza aerodinamica e al rotolamento

- Spoiler aerodinamici supplementari*
- Coperture supplementari sul telaio (coperture CW)*
- Raffreddamento ottimizzato (griglia d'ingresso, isolamento supplementare)*
- Abbassamento del telaio di 15 mm*
- Pneumatici con bassa resistenza al rotolamento*

## Riciclabilità

- Tutti i modelli attualmente prodotti sono omologati in conformità ai requisiti di riciclabilità (direttiva 2005/64/CE)
- Impiego di materiali riciclabili e a basso impatto ambientale
- Impiego prioritario di materiali riciclabili con i parametri del materiale nuovo
- Marcatura dei materiali per facilitare la selezione

* eseguito nella serie GreenLine

Il logo verde rappresenta l'impegno di ŠKODA AUTO ad adottare un comportamento rispettoso dell'ambiente ed esprime l'approccio responsabile volto alla tutela ambientale e ad uno sviluppo sostenibile.

www.skoda-auto.com

**Anche voi potete fare qualcosa per l'ambiente!**

Il consumo di carburante del vostro veicolo SKODA e le correlate emissioni di inquinanti dipendono in maniera decisiva dallo stile di guida.

Il livello del rumore e l'usura del veicolo dipendono da come viene trattato il veicolo.

Per capire come utilizzare il veicolo SKODA nel massimo rispetto dell'ambiente e con uno stile di guida parsimonioso, leggere le istruzioni per l'uso.

Inoltre, si raccomanda di prestare attenzione alle sezioni delle istruzioni per l'uso indicate di seguito ♲.

**Collaborate con noi - per il bene bene dell'ambiente.**

Návod k obsluze
Yeti italsky 05.2013
S90.5610.09.50
5L0 012 003 LT